



Floor And Ceiling-Type Air-Conditioners

MCF-GA35VB

MCF-GA50VB

MCF-GA60VB

CE

OPERATING INSTRUCTIONS

For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

Bedienungsanleitung

Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BRUGSANVISNING

Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

BRUKSANVISNING

För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

İŞLETME TALİMATLARI

Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalışırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
NAME OF EACH PART	3
PREPARATION BEFORE OPERATION	4
"I FEEL..." AUTO OPERATION	6
MANUAL OPERATION (COOL, DRY, FAN)	7
AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT	7
ECONO COOL OPERATION	8
TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	8
WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	8
MAINTENANCE	8
CLEANING THE AIR FILTER/DEODORIZING FILTER (OPTION)	9
REPLACEMENT OF THE DEODORIZING FILTER (OPTION)/AIR CLEANING FILTER (OPTION)	9
BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN	10
WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	10
INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION	11
SPECIFICATIONS	11

SAFETY PRECAUTIONS

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "SAFETY PRECAUTIONS" before use.
- Since these cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- Stop using the air conditioner and consult your dealer in case any trouble or abnormality occurs.

Marks and their meanings are as shown below.

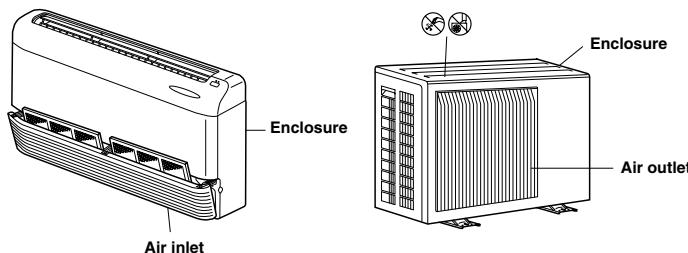
⚠ Warning: Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury etc. with a high probability.

⚠ Caution: Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions occurs.

Meanings of symbols used in this manual

- : Be sure not to do.
 - : Be sure to follow the instruction.
 - : Never insert your finger or a stick, etc.
 - : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
 - : Danger of electric shock. Be careful.
 - : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
 - : Be sure to shut off the power.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

Warning mark position



- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervisions.

⚠ WARNING

	<p>Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. <p>Remove dirt from the power supply plug and securely insert the plug into the outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock. <p>Do not scratch or process the power supply cord, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Do not put heavy object on the power supply cord and do not scratch or process the cord. The cord may be damaged and this may cause a fire or an electric shock. <p>Do not turn the breaker off/on and/or disconnect/connect the power supply plug during operation.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause a fire due to spark, etc.Be sure to turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug absolutely after switching the indoor unit off with the remote controller. <p>Do not expose your skin directly to cool air for a long time.</p> <ul style="list-style-type: none">This could damage your health. <p>Installation, repairs or relocation should not be done by the customer.</p> <ul style="list-style-type: none">If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	<p>Do not insert your finger or a stick, etc. into the air inlet/outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury.Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
	<p>When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.</p> <ul style="list-style-type: none">If the unit continues to be operated in an abnormal condition, it may cause a fire, trouble, etc. In this case, consult your dealer.

⚠ CAUTION

	<p>When the air filter is to be removed, do not touch the metal part of the indoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury. <p>Do not touch the air inlet or aluminum fin of the outdoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury. <p>Do not put a vase or glass on the indoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">Water dropping into the indoor unit may deteriorate the insulation, causing electric shock. <p>Do not use an insecticide or flammable spray.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause a fire or deformation of the cabinet. <p>Do not put a pet or houseplant where it will be exposed to direct airflow.</p> <ul style="list-style-type: none">This could injure the pet or plant. <p>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">Water may drip down from the unit, and this may cause damage or malfunction to them. <p>Do not leave the unit on an installation stand which is damaged.</p> <ul style="list-style-type: none">The unit may fall and this may cause an injury. <p>Do not step onto an unstable bench when maintaining the unit, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury, etc. if you fall down. <p>Do not pull the power supply cord.</p> <ul style="list-style-type: none">The core wire of the power supply cord may be disconnected and this may cause a fire. <p>Do not charge or disassemble the batteries and do not throw them into a fire.</p> <ul style="list-style-type: none">This may result in leakage, fire or an explosion. <p>Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open.</p> <ul style="list-style-type: none">In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.
--	--

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION



Do not use the unit for special purposes.

- Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, animals, plants and art objects. This may cause deterioration of quality, etc.

Do not put a stove, etc. where they are exposed to direct airflow.

- This may cause imperfect combustion.



When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.

- Since the fan rotates at high speed during operation, this may cause an injury.

When the unit is not going to be used for a long time, disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.

- Otherwise, dirt may collect and this may cause a fire.

Replace the 2 batteries with new ones of same type.

- Using an old battery together with a new one may result in heat generation, leakage or an explosion.

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

- If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

Ventilate well in using the unit with a stove, etc.

- An oxygen shortage may occur.



Do not operate switches with wet hands.

- This may cause an electric shock.

Do not clean the air conditioner with water or put a vase or glass on it.

- Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.



Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit.

- This may cause an injury, etc. if you or something falls down.

For installation

⚠ WARNING

- Consult your dealer or contractor for installation of the air conditioner. Since special techniques and work are required, installation should not be done by the customer. If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, injury or water leaking.



Do not install the unit where flammable gas could leak.

- If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.

⚠ CAUTION



Earth the unit.

- Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).

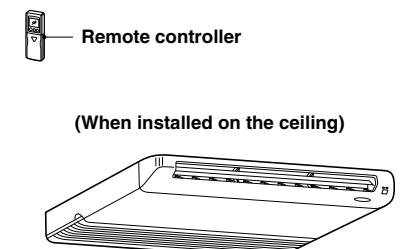
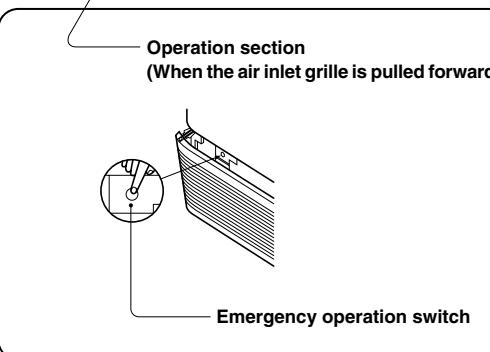
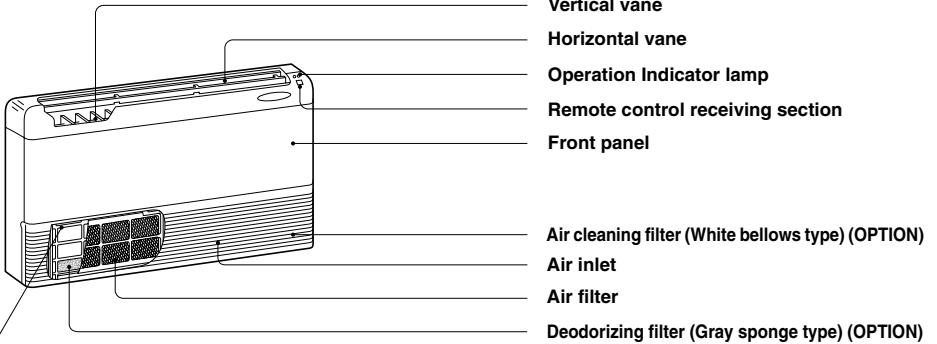
- If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

Drain should be fully drained.

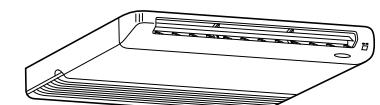
- If the drainage route is incomplete, water may drop from the unit. This may wet and damage the furniture.

NAME OF EACH PART

Indoor unit (When installed on the floor)

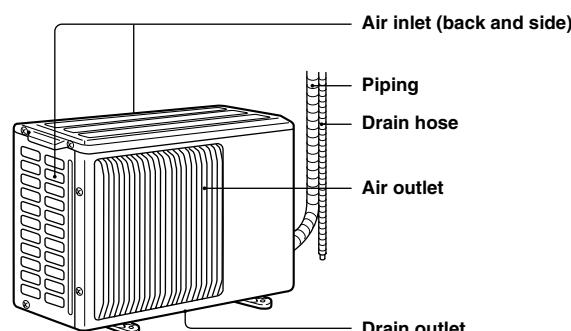


(When installed on the ceiling)

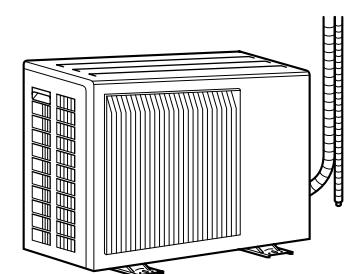


Outdoor unit

MUCF-GA35VB



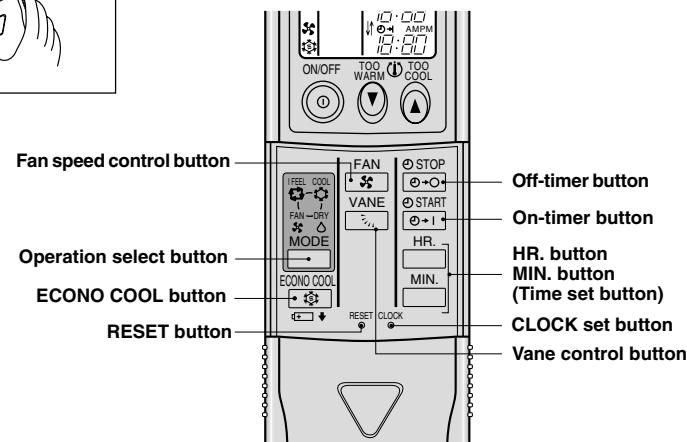
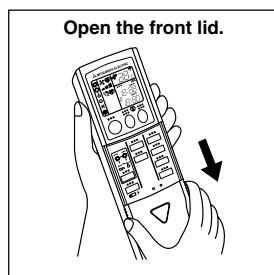
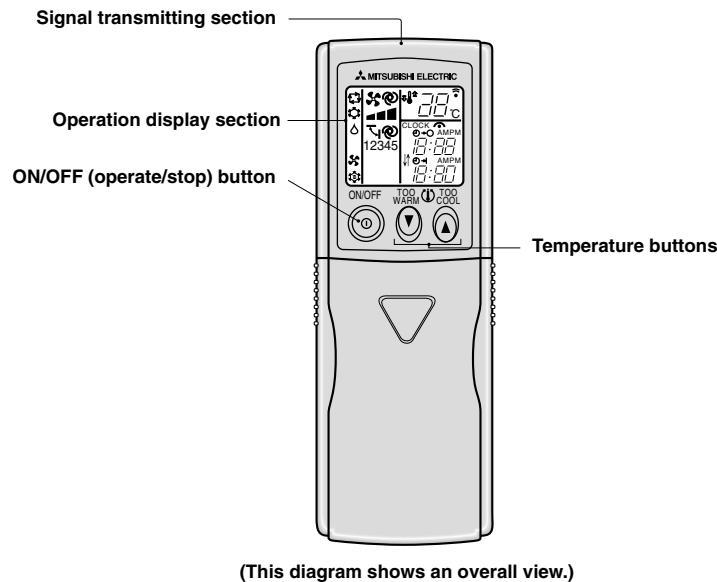
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



Consult your dealer if water leaking still annoys you.
However, the drainage construction cannot be performed in cold climates since the outdoor unit may get frozen.

NAME OF EACH PART

Remote controller



PREPARATION BEFORE OPERATION

Auto restart function

These models are equipped with an auto restart function. If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

Auto restart function is ...

When the indoor unit is controlled with the remote controller, the operation mode, the set temperature and the fan speed are stored in the memory. If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" sets automatically to start operating in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power. (Refer to page 6 for details.)

Indoor unit

Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

WARNING:

Remove dirt from the power supply plug and insert the plug securely.
If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.

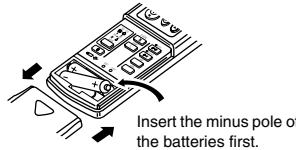
PREPARATION BEFORE OPERATION

Remote controller

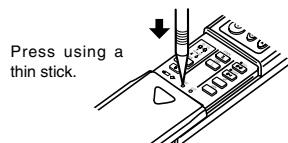
How to set the batteries and the current time

1 Remove the front lid and insert batteries. Then reattach the front lid.

Insert the minus pole of the batteries first.
Check if the polarity of the batteries is correct.

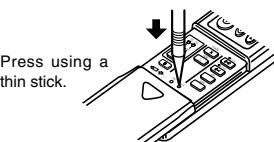


2 Press the RESET button.

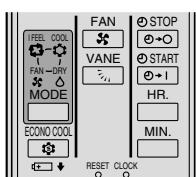


- If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

3 Press the CLOCK set button.



4 Press the HR. and MIN. buttons (TIME SET buttons) to set the current time.



- Each time the HR. button is pressed, the set time increases by 1 hour, and each time the MIN. button is pressed, the set time increases by 1 minute.

5 Press the CLOCK set button again and close the front lid.

Handling of the remote controller

- The range that the signal can reach is about 6 m when the remote controller is pointed at the front of the indoor unit.
- When a button is pressed, one or two beeps will be heard from the indoor unit. If no sound is heard, operate again.
- Use the remote controller carefully. If it is dropped, thrown or it gets wet, the remote controller may not operate.
- Since the display on the remote controller is made of liquid crystal (glass), it may not light up if it is damaged from falling.
- Refer to page 10 when the indoor unit does not respond to the remote control signal.

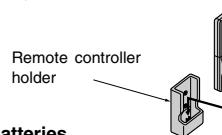
When installing on a wall, etc.

- Install the remote controller holder in a position where the signal reception sound (beep) can be heard from the indoor unit when the ON/OFF button is pressed.



How to install/remove the remote controller

Installing :Insert the remote controller downward.
Removing :Pull it up.



Dry-cell batteries

■ Reference for replacing batteries

Replace the batteries with new AAA alkaline batteries in the following cases:

- When the indoor unit does not respond to the remote control signal.
- When the display on the remote controller becomes dim.
- When a button of the remote controller is pressed, all displays appear on the screen, and then disappear immediately.

Do not use manganese batteries. The remote controller could malfunction.

- The service life of an alkaline battery is about 1 year. However, a battery whose time limit is approaching may be exhausted soon. The recommended usable time limit is indicated (month/year) on the bottom of the battery.
- To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

△ CAUTION:

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

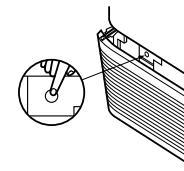
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace the 2 batteries with new ones of the same type.
- Dispose of exhausted batteries in the correct manner.

When the remote controller cannot be used (emergency operation)

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the EMERGENCY OPERATION switch.

1 Press the EMERGENCY OPERATION switch.

When the EMERGENCY OPERATION switch is pressed, the unit will operate in test run for 30 minutes at first and then the operation mode shifts to EMERGENCY COOL MODE.



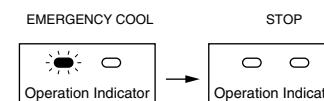
To stop the EMERGENCY COOL MODE, press the EMERGENCY OPERATION switch again.
Each time the switch is pressed, the operation mode alternates between the EMERGENCY COOL MODE and STOP MODE.

Details of EMERGENCY COOL MODE are as shown below. However, the temperature control does not work for 30 minutes in test run and the unit is set to continuous operation. The fan speed is set to Hi in test run and shifts to Medium after 30 minutes.

Operation Mode	COOL
Set temperature	24°C
Fan speed	Medium
Horizontal vane	Auto

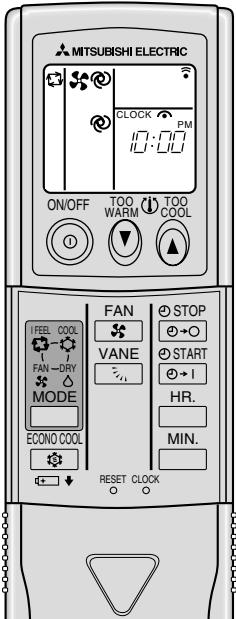
The operation mode is indicated by the Operation Indicator lamp on the indoor unit as following figures.

Operation Indicator Lamp



"I FEEL..." AUTO OPERATION

With the "I FEEL..." auto operation mode, the optimum room condition can be set automatically with a one-touch operation.



To start operation:

- Press the button.

When the "I FEEL..." mode is selected, the air conditioner is automatically controlled at the optimum temperature.

To stop operation:

- Press the button.

If you feel slightly warm,

- Press the button to lower the temperature.

One press lowers the temperature by about 1°C.

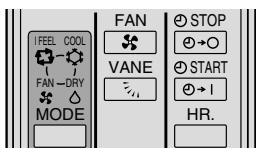
If you feel slightly cool,

- Press the button to raise the temperature.

One press raises the temperature by about 1°C.

When "I FEEL..." is not selected, press the button until it is set.

Each time the button is pressed, the operation mode is changed in sequence : (I FEEL...) → (COOL) → (DRY) → (FAN)



Description of "AUTO RESTART FUNCTION"

- These units are equipped with an auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutdown of the main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit was in the emergency operation before the shutdown of the main power, it will start operation, at main power on, in the same mode as the one set with the remote controller before the emergency operation.
- If the unit is operated in "I FEEL..." mode before power failure, the operation is not memorized. In "I FEEL..." mode, the operation is decided by the initial room temperature at (re)start.

Description of "I FEEL..." mode

Details of operation

According to the room temperature when the operation starts, the operation mode is automatically set to either COOL or DRY. However, when operation is started again within 2 hours after it is stopped, the same operation mode before the operation is stopped is selected. The operation mode selected first is not changed even if the room temperature changes. If the operation mode does not match the room condition, select the appropriate operation mode by pressing the button.

Details of auto operation

Room temperature when started	Operation mode	Target temperature (initial state)
About 25°C or higher	COOL	About 24°C
About 25°C or lower	DRY	—

Note:

When both Operation Indicator lamps are lighting, as the air conditioner is operating to reach the target temperature, the set temperature may not be changed. In this case, please wait until the lighting of Operation Indicator lamp changes from two to only one and then change the set temperature.

Details of display on the indoor unit

The operation indicator at the right side of the indoor unit indicates the operation state.



Lighting
 Not lighting

Operation indicator lamp

Indication	Operation state	Difference between target temperature and room temperature
	This shows that the air conditioner is operating to reach the target temperature. Please wait until the target temperature is obtained.	About 2°C or more
	This shows that the room temperature is approaching the target temperature.	About 2°C or less

MANUAL OPERATION (COOL, DRY, FAN)



To select the "COOL", "DRY" or "FAN" mode:

1 Press the button.

2 Select the operation mode by pressing the button.

Each time this button is pressed, the operation mode is changed in sequence : (I FEEL...) → (COOL) → (DRY) → (FAN)

To stop operation:

Press the button.

After the operation mode is set once, the operation starts in the mode set previously from the next time by simply pressing the .

When the set temperature is to be changed:

• Press the button to lower the temperature.

One press lowers the temperature by about 1°C.

• Press the button to raise the temperature.

One press raises the temperature by about 1°C.

In "DRY" operation

• The temperature control (temperature setting) cannot be done.

• The room temperature is slightly lowered in this operation mode.

The details of the display on the indoor unit are explained on page 6.

Note:

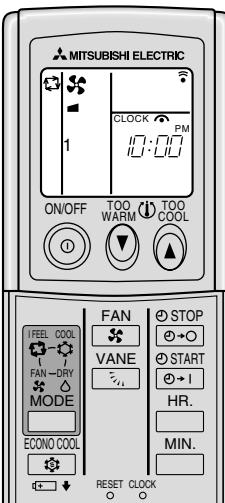
When the ambient temperature is too high, the room temperature may not reach the set temperature since the unit operates to cool under high load.

Description of "AUTO RESTART FUNCTION"

- Refer to page 6.

AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

AIR FLOW velocity and direction can be selected as required.



■ To change the AIR FLOW velocity, press the button.

Each time the button is pressed, the fan speed is changed in sequence:

■ (Lo) → ■ (Med) → ■ (Hi) → (AUTO)

- Use the ■ (Hi) notch to cool the room more.
- If the operating sound of the air conditioner disturbs your sleep, use the ■ (Lo) notch.

■ To change the AIR FLOW blowing direction vertically, press the button.

Each time the button is pressed, the angle of the horizontal vane is changed in sequence : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → (SWING) → (AUTO)

SWING OPERATION

Use the swing operation for the air flow to reach all corners of the room.



Recommended horizontal vane range

Use the (AUTO) position usually.

Use position 1 or 2 in the COOL or DRY mode when adjusting to your requirements.

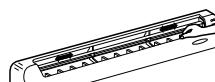
Notes:

- In the cooling operation, when the air conditioner is operated with setting the horizontal vane to 4 or 5 for 1 hour, the AIR FLOW direction is automatically set to position 1 to prevent condensed water from dropping.
- Adjust the vertical AIR FLOW direction using the remote controller. If the horizontal vane is moved manually, it may cause trouble.

To change the horizontal direction of the AIR FLOW

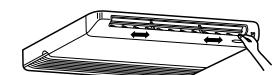
For the floor standing unit

- Change the direction of the vertical vane manually.



For the ceiling suspended unit

- Change the direction of the vertical vane manually.



Adjust the vane before operation starts.

Since the horizontal vane moves automatically, your fingers may be caught.

AUTO AIR FLOW DIRECTION CONTROL OPERATION

- When the AUTO mode is selected with the button, the position of the horizontal vane is automatically set to correspond to the operation mode for effective operation.

For the floor standing unit

(1) COOL, DRY

- The air is blown out upwards.

(2) FAN

- The air is blown out horizontally.

For the ceiling suspended unit

(1) COOL, DRY

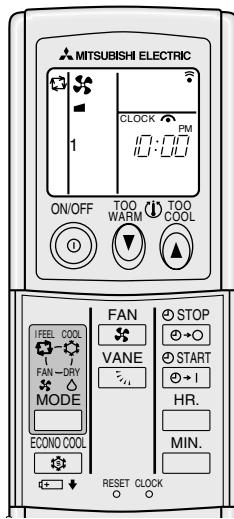
- The air is blown out horizontally.

(2) FAN

- The air is blown out downwards.

ECONO COOL OPERATION

Use this operation when you want to be comfortable in COOL mode even with energy saved.



Perform the following operations while the unit is operating in the MANUAL COOL mode.

1 Press the button.

When the (ECONO COOL) operation is selected in COOL mode, the air conditioner performs swing operation in various cycle according to the temperature of air conditioner.

Also SET TEMPERATURE is automatically set 2°C higher than in COOL mode.

To release the ECONO COOL operation:

2 Press the button again.

..... VANE

- When the button is pressed or the operation mode is changed during the ECONO COOL operation, ECONO COOL operation is released.
- The , the or button and ON/OFF timer (explained below) are available.

What is "ECONO COOL"?

Swing air flow (change of air flow) makes you feel cooler than constant air flow. So, even though the set temperature is automatically set 2°C higher, it is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result, energy can be saved.

TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

It is convenient to set the timer for the time when you go to bed, when you get home, when you get up, etc.

How to set the ON timer

1 Press the button during operation.

Each time the button is pressed, the ON timer mode alternates between ON and OFF.

2 Set the time of the timer using the and .

Each time the button is pressed, the set time is counted up by 1 hour; each time the button is pressed, the set time is counted up by 10 minutes.

To release the ON timer:

Press the button.

Programming timer operation

The ON timer and the OFF timer can be used in combination. The timer of the set time that is reached first will operate first. ("\\\" mark indicates the order of timer operations.)

- If the current time has not been set, the timer operation cannot be used.

Note:

If the main power is turned off or a power failure occurs while AUTO START/STOP timer is active, the timer setting is cancelled. As these models are equipped with the auto restart function, the air conditioner should start operating at the same time that a power has restored.

WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

When it is not going to be used for a long time:

1 Perform the FAN operation for 3 or 4 hours to dry the inside of the air conditioner.

To perform FAN operation, set the remote controller to the highest temperature in the MANUAL COOL mode. (Refer to page 7.)

2 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



CAUTION:

Turn off the breaker or disconnect the power supply plug when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and this may cause a fire.

3 Remove the batteries from the remote controller.

CAUTION:

To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

When the air conditioner is to be used again:

1 Clean the air filter and install it in the indoor unit.

(Refer to page 9 for cleaning instructions.)

2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor units are not blocked with any obstacles.

3 Check that the earth is connected correctly.

CAUTION:

Earth the unit.

Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

MAINTENANCE

Before starting maintenance

1 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



CAUTION:

When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause an injury.

Cleaning the indoor unit

1 Clean the unit using a soft dry cloth.

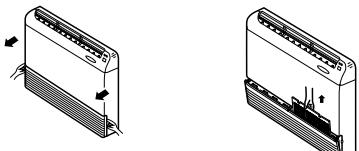
- If the dirt is noticeable, wipe the unit with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- Do not use gasoline, benzine, polishing powder, or insecticide. The unit may be damaged.

CLEANING THE AIR FILTER/DEODORIZING FILTER (OPTION)

Cleaning the air filter (about once every 2 weeks)

1 Remove the air filter.

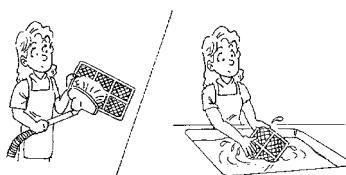
- Pull the air inlet knob forward.



(If there is deodorizing or air cleaning filter (OPTION), please remove it before cleaning the air filter.)

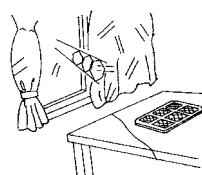
2 Remove dirt from the air filter using a vacuum cleaner or by washing the filter with water.

- If dirt is conspicuous, wash the filter with a solution of detergent in lukewarm water.
- If hot water (50°C or more) is used, the filter may be deformed.



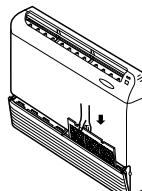
3 After washing with water/lukewarm water, dry the air filter well in the shade.

- Do not expose the air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.



4 Install the air filter.

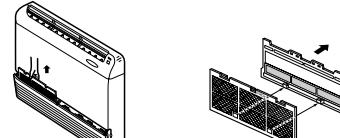
- Set the air inlet knob.



Cleaning the deodorizing filter (about once every 2 weeks)

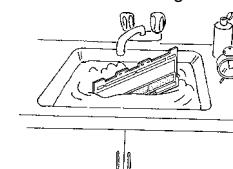
1 Remove the air filter and the deodorizing filter together. Then separate the deodorizing filter (Gray sponge type) from the air filter.

- The deodorizing filter is harmless to people. However, to keep its effectiveness, be sure to hold the frame and not to touch the surface of the filter with your hand.



2 Soak the filter together with its frame in lukewarm water for about 15 minutes.

- If dirt is conspicuous, use a solution of detergent in lukewarm water.
- If hot water (50°C or more) is used, the filter may be deformed.
- Do not use a scrubbing brush or sponge. This may damage the surface of the filter.
- Do not use a chlorine detergent.

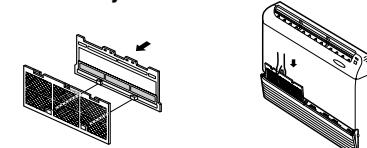


3 After washing with water/lukewarm water, dry the deodorizing filter well in the shade.

- Do not expose the deodorizing filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.



4 Attach the deodorizing filter to the air filter. (Place the catch into the hole of the air filter for the security.) Then install both of them to the body.

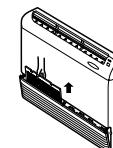


REPLACEMENT OF THE DEODORIZING FILTER (OPTION)/AIR CLEANING FILTER (OPTION)

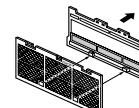
When the capacity is lowered because of dirt, etc., it is necessary to replace the deodorizing filter/air cleaning filter.

Deodorizing filter replacement (about once a year)

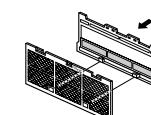
1 Remove the air filter and the deodorizing filter together.



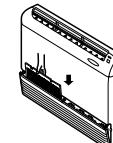
2 Separate the deodorizing filter (Gray sponge type) from the air filter.



3 Replace a new deodorizing filter and attach it to the air filter. (Place the catch into the hole of the air filter for the security.)

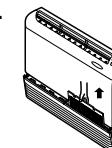


4 Install the air filter and the deodorizing filter together.

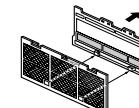


Air cleaning filter replacement (about once every 4 months)

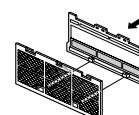
1 Remove the air filter and the air cleaning filter together.



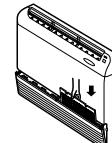
2 Separate the air cleaning filter (White bellows type) from the air filter.



3 Replace a new air cleaning filter and attach it to the air filter. (Place the catch into the hole of the air filter for the security.)



4 Install the air filter and the air cleaning filter together.



Deodorizing filter

- Cleaning is necessary about once every 2 weeks. However, if dirt is conspicuous, clean more often.
- When the colour of the filter is not restored even if the filter is washed as the procedure shown in the left (Cleaning the deodorizing filter) or when the filter becomes black, replace the filter with a new one.
- Standard interval for the filter replacement is about 1 year.

Optional parts Optional parts are available from your local dealer.

Part name	Model
Deodorizing filter	MAC-1700DF
Air cleaning filter	MAC-1200FT

BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN

Question	Check points or Remedy
The air conditioner cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> Is the breaker turned on? Is the fuse blown? Is the ON timer set? (Page 8)
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Is the temperature setting correct? (Page 7) Is the filter clean? (Page 9) Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? Is a window or door open?
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> Is the filter clean? (Page 9)
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> Are the batteries exhausted? (Page 5) Is the polarity (+, -) of the batteries correct? (Page 5) Are any buttons on the remote controller or other electric appliances being pressed?
When a power failure occurs.	<ul style="list-style-type: none"> Does the air conditioner start operating again? If the air conditioner had operated before the power failure, as these models are equipped with an auto restart function, the air conditioner should start operating again. (Refer to Description of "AUTO RESTART FUNCTION" on page 6.)

Even if the above items are checked, when the air conditioner does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drops from the indoor unit.
- When the left operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal may not be received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where the reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- When thunder is heard, stop operation and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Otherwise, the electrical parts may be damaged.

WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Question	Answer (not a malfunction)	Question	Answer (not a malfunction)
The air conditioner cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> This protects the air conditioner according to instructions from the microprocessor. Please wait. 	The air flow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> When the air conditioner is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 1 hour, the direction of the air flow is automatically set to horizontal to prevent condensed water from dropping.
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature. 	Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> The air conditioner may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air. 	In a multi-unit system, the indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.
The fan stop during the DRY operation.	<ul style="list-style-type: none"> in DRY operation, the unit operates using the same refrigerant circuit as in COOL operation. DRY operation time has to be reduced in order to lower humidity without much room temperature decreasing. So the compressor sometimes stops, and at the same time the indoor fan stops. This prevents water condensed on the heat exchanger from evaporating again. 	The air conditioner starts the operation only with the main power turned on, though you do not operate the unit with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the air conditioner with the remote controller and is turned on again, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power.
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner. This is the sound of condensed water flowing in the heat exchanger. This is the sound of the heat exchanger defrosting. 	The sound as burbling is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose in turning on the range hood or the ventilation fan and that makes water flowing in the drain hose sucked up. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. When the outside air temperature is high, the cooling effect may not be sufficient. 	Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> The cool air from the air conditioner rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.

INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where flammable gas could leak.

⚠ CAUTION:

**Do not install the unit where flammable gas could leak.
If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.**

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke.
- Where the unit will be buried in snow.
- Inside the mobile vehicles such as a crane truck, ship, etc.
- Drain the water from the unit to the soil which has good drainage.
- Cooling and heating capacity may get lowered 10% in the place where poor ventilation and short-cycle of air exchange is likely to occur.

⚠ WARNING :

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

Electrical work

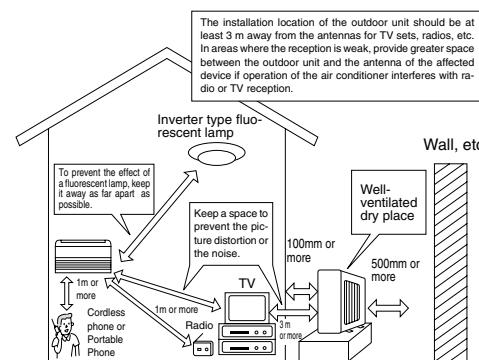
- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

⚠ WARNING :

- The customer should not install this unit.**
If installation is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc.
- Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.**
A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc.
Consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Model		MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Function		Cooling	Cooling	Cooling
Power supply		~ /N, 230V, 50Hz		
Capacity	kW	3.5	4.8	6.0
Input	kW	1.16	1.81	2.45
Weight	Indoor Outdoor	kg kg	25 36	25 44
Refrigerant filling capacity (R410A)	kg	0.85	1.45	1.85
IP code	Indoor Outdoor	IP20 IP24	IP20 IP24	IP20 IP24
Permissible excessive operating pressure	LP ps HP ps	MPa MPa	1.64 4.15	1.64 4.15
Noise level (Hi)	Indoor Outdoor	dB(A) dB(A)	44 49	46 52
			53	



⚠ CAUTION:

- Earth the unit.**
Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.
- Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).**
If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending on the condition, an odor may be generated or dehumidified water may not drain out smoothly due to dirt, dust, etc. This may cause water leakage from the unit.
- It is recommended that the unit be inspected and maintained (charged) by specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.

Operating sound considerations

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. This may lower the capacity or increase the volume of the operating sound.
- If an abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.
- Choose the place which endures the unit weight enough and does not amplify the unit vibration.
- Choose the place which the operation sound and air blow from the unit don't bother the house next door.

Relocation

- When the air conditioner is to be removed or re-installed because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

⚠ WARNING :

Repairs or relocation should not be done by the customer.
If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or an injury from the unit falling, water leaking, etc.
Consult your dealer.

Disposal

To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any questions, consult your dealer.

Notes:

- Rating condition**
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB

- Guaranteed operating range**

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	21°C DB —

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	12
BEZEICHNUNG DER TEILE	13
VORBEREITUNG ZUM BETRIEB	14
AUTOMATIKBETRIEB "I FEEL..." (MIR IST...)	16
HANDBETRIEB (KÜHLEN, TROCKNEN, LÜFTER)	17
EINSTELLUNG VON GE SCHWINDIGKEIT UND RICHTUNG DER LUFTSTRÖMUNG	17
BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)	18
BEDIENUNG DES TIMERS (START/STOP)	18
WENN DIE KLIMAANLAGE LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WERDEN SOLL	18
WARTUNG	18
REINIGUNG DES LUFTFILTERS/GERUCHSFILTERS (OPTION)	19
AUSTAUSCH DES GERUCHSFILTERS (OPTION)/LUFTREINIGUNGSFILTERS (OPTION)	19
BEVOR SIE DEN SERVICETECHNIKER RUFEN, PRÜFEN SIE FOLGENDES NOCH EINMAL	20
WENN SIE GLAUBEN, DASS ETWAS NICHT STIMMT	20
EINBAU, UMSETZEN UND INSPEKTION	21
TECHNISCHE DATEN	21

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, unbedingt die "Vorsichtsmaßnahmen" vor der Verwendung durchlesen.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, diese Punkte unbedingt einhalten.
- Benutzen Sie keine Klimaanlage und konsultieren Sie mit Ihrem Händler, falls irgendeine Schwierigkeit oder Abnormalität vorkommt.

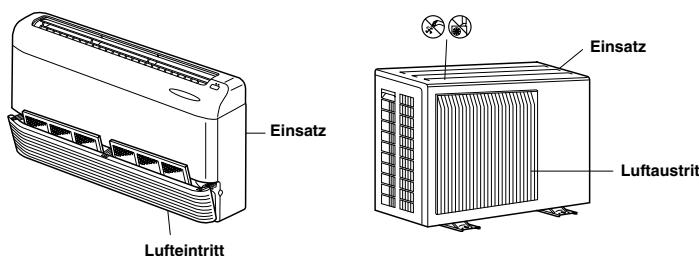
Markierungen und ihre Bedeutungen

- ⚠ **WARNUNG:** Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
⚠ **VORSICHT:** Falsche Handhabung kann in Abhängigkeit von den Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

Die Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

- : Nicht ausführen.
 - : Die Instruktion unbedingt befolgen.
 - : Nicht die Finger oder Stäbe usw. hineinstecken.
 - : Nicht auf die Innen-/Außeneinheit steigen und auch nichts darauf ablegen.
 - : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
 - : Unbedingt den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.
 - : Unbedingt die Stromversorgung ausschalten.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, diese Anleitung gemeinsam mit der Installationsanleitung für spätere Nachschlag Zwecke sorgfältig aufbewahren.

Anordnung des Warnschildes



- Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.

⚠ **WARNUNG**

	<p>Keinen provisorischen Anschluß des Netzkabels vornehmen, keine Kabelverlängerung verwenden und unbedingt vermeiden, mehrere Geräte an einen Wechselstromanschluß anzuschließen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung Überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
	<p>Schmutz vom Netzkabelstecker entfernen und diesen richtig einstecken.</p> <ul style="list-style-type: none">• Falls Schmutz an dem Stecker haftet oder dieser nicht richtig eingesteckt wird, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
	<p>Das Netzkabel weder verkratzen noch bearbeiten, reparieren usw.</p> <ul style="list-style-type: none">• Das Netzkabel nicht mit schweren Gegenständen belasten und weder verkratzen noch bearbeiten oder reparieren. Das Kabel kann dadurch beschädigt werden, so daß ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst wird.
	<p>Während des Betriebs nicht den Trennschalter ein-/ausschalten oder den Netzstecker herausziehen/hineinstecken.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann es aufgrund von Funken usw. zu einem Feuer kommen.• Dafür sorgen, daß der Trennschalter nach Ausschalten der Inneneinheit mit der Fernbedienung vollständig ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen wurde.
	<p>Niemals für längere Zeit direkt im Luftstrom der Kühlluft verweilen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann Ihre Gesundheit darunter leiden.
	<p>Der Kunde sollte diese Klimaanlage weder selbst installieren, reparieren noch transportieren.</p> <ul style="list-style-type: none">• Falls Reparaturen oder Neuaufstellungen falsch ausgeführt werden, kann es zu Feuer, elektrischen Schlägen, Verletzungen durch Herabfallen der Einheit, Austritt von Wasser usw. kommen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.• Falls das Netzkabel beschädigt ist, muß es vom Hersteller oder Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
	<p>Niemals Ihre Finger oder Gegenstände usw. in den Lufteinlaß/Luftauslaß stecken.</p> <ul style="list-style-type: none">• Da der Ventilator mit hoher Drehzahl dreht, kann es andernfalls zu Verletzungen kommen.• Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
	<p>Falls es zu Geruchsbelästigung, Feuer usw. kommt, die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen oder den Trennschalter ausschalten.</p> <ul style="list-style-type: none">• Falls die Klimaanlage unter ungewöhnlichen Bedingungen betrieben wird, kann es zu Feuer, Störungen usw. kommen. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

⚠ **VORSICHT**

	<p>Wenn der Luftfilter entfernt werden muß, niemals die Metallteile der Inneneinheit berühren.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
	<p>Berühren Sie weder den Lufteinlaß noch die Aluminiumkühlrippen der Außenanlage.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
	<p>Stellen Sie keine Vase oder Glas auf die Inneneinheit.</p> <ul style="list-style-type: none">• Wasser, das in die Inneneinheit gelangt, kann elektrische Kurzschlüsse verursachen und zu Stromschlägen führen.
	<p>Niemals Insektenvertilgungsmittel oder brennbare Sprays auf die Klimaanlage sprühen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann es zu Feuer oder Verfärbung des Gehäuses kommen.
	<p>Niemals ein Haustier oder Zierpflanzen dem direkten Luftstrom aussetzen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Andernfalls kann es zu gesundheitlichen Schäden des Haustieres oder zur Vernichtung der Zierpflanzen kommen.
	<p>Stellen Sie keine anderen Elektrogeräte oder Möbel unter die Innen- oder Außenanlage.</p> <ul style="list-style-type: none">• Von der Anlage tropft möglicherweise Wasser herab, wodurch Schäden oder Fehlfunktionen an den Gegenständen hervorgerufen werden können.
	<p>Die Außeneinheit niemals auf einem defekten Ständer installieren.</p> <ul style="list-style-type: none">• Die Einheit könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.
	<p>Bei Wartungsarbeiten an der Anlage usw. niemals auf eine instabile Unterlage (Bank, Stuhl, Tisch usw.) steigen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Bei Nichtbeachtung könnten Sie Verletzungen erleiden, wenn Sie herunterfallen.
	<p>Nicht am Netzkabel ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Bei Nichtbeachtung kann die Leitungsader des Netzkabels getrennt werden, wodurch ein Brand ausbrechen kann.
	<p>Die Batterien nicht laden oder auseinandernehmen und sie nicht ins Feuer werfen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Dadurch kann Flüssigkeit austreten, ein Brand entstehen oder eine Explosion verursacht werden.
	<p>Die Klimaanlage niemals für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. bei geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster, betreiben.</p> <ul style="list-style-type: none">• Falls die Klimaanlage für längere Zeit im Kühlbetrieb in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80% oder mehr) betrieben wird, kann in der Klimaanlage kondensiertes Wasser abtropfen und Möbel usw. naß machen oder beschädigen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ VORSICHT



Die Klimaanlage nicht für Sonderzwecke verwenden.

- Diese Klimaanlage nicht für die Erhaltung von Präzisionsgeräten, Elektronik, Tieren, Pflanzen und Kunstgegenständen verwenden. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Qualität usw. kommen.

Niemals einen Ofen usw. dem direkten Luftstrom der Klimaanlage aussetzen.

- Andernfalls kann es zu unvollständiger Verbrennung kommen.



Wenn die Klimaanlage gereinigt werden soll, muß sie ausgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker herausziehen oder den Trennschalter ausschalten.

- Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl dreht, kann es anderenfalls zu Verletzungen kommen.

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll, den Netzstecker ziehen und den Trennschalter ausschalten.

- Andernfalls kann sich Schmutz ansammeln und ein Feuer verursachen.

Die 2 Batterien durch neue des gleichen Typs ersetzen.

- Wird eine gebrauchte Batterie zusammen mit einer neuen verwendet, kann sich Hitze entwickeln, Flüssigkeit austreten oder eine Explosion verursacht werden.

Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen.

- Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen und einen Arzt zu Rate ziehen.

Auf gute Belüftung achten, wenn die Klimaanlage gemeinsam mit einem Ofen usw. verwendet wird.

- Andernfalls kann es zu Sauerstoffmangel kommen.



Niemals Schalter mit naßen Händen bedienen.

- Andernfalls kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser oder setzen Sie keine Vase oder kein Glas darauf.

- Wasser könnte in die Klimaanlage eindringen und die Isolierung beschädigen. Dadurch könnte es zu elektrischen Schlägen kommen.



Niemals auf die Inneneinheit/Außeneinheit steigen und auch keine Gegenstände darauf ablegen.

- Falls Sie oder ein Gegenstand von der Klimaanlage fallen, kann dies zu einem Unfall oder ähnlichem führen.

Für den Einbau

⚠ WARNUNG

- Konsultieren Sie mit Ihrem Händler oder Unternehmer für eine Installation der Klimaanlage. Die Installation soll bei der Kunde nicht durchgeführt werden, weil spezielle Techniken und Arbeit erforderlich sind. Wenn die Installation fehlerhaft gemacht wird, kann sie ein Feuer, einen elektrischen Schock, eine Verletzung oder ein Wasserauslaufen verursachen.



Niemals die Klimaanlage an einem Ort installieren, an dem brennbare Gase austreten können.

- Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.

⚠ VORSICHT



Unbedingt die Klimaanlage erden.

- Niemals den Erdungsdrat an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsdrat eines Telefons anschließen. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Einen Erschlußschalter abhängig von dem Installationsort (feuchter Ort usw.) der Klimaanlage installieren.

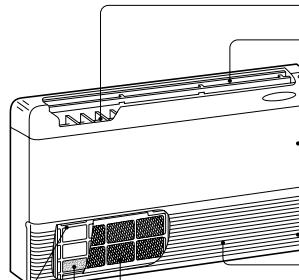
- Falls kein Erschlußschalter installiert wird, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Abwasser muß vollständig abgelassen werden.

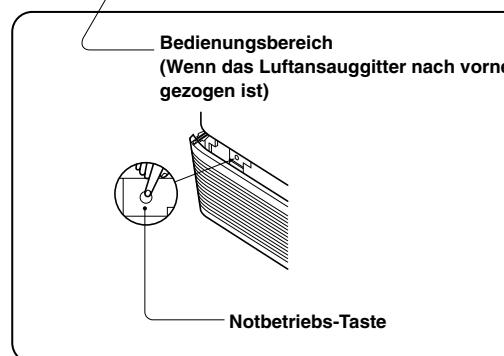
- Falls der Abläschlauch nicht richtig verlegt wird, kann kondensiertes Wasser von der Einheit abtropfen, so daß Möbel naß oder beschädigt werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Innenanlage (Fußbodenmontage)

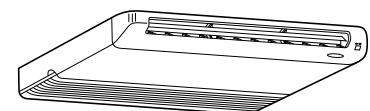


- Vertikale Leibleche
- Horizontale Luftklappe
- Betriebsanzeigeleuchte
- Empfangsbereich der Fernbedienung
- Frontplatte



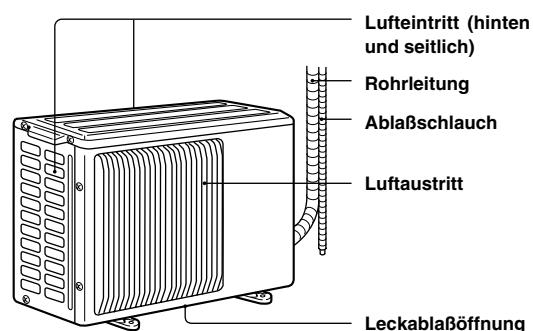
- Luftreinigungsfilter (Weißer Balgfilter) (OPTION)
- Lufteintritt
- Luftfilter
- GeruchsfILTER (Grauer Schwammfilter) (OPTION)
- Fernbedienungseinheit

(Deckenmontage)

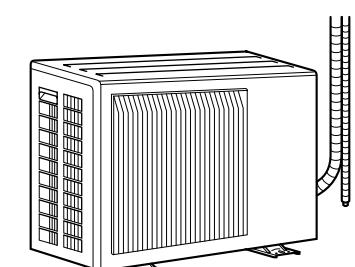


Außenanlage

MUCF-GA35VB



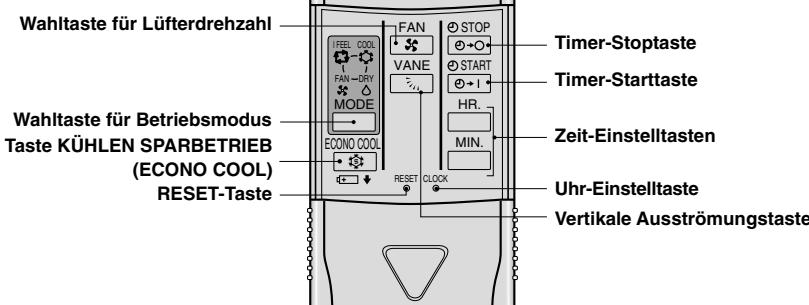
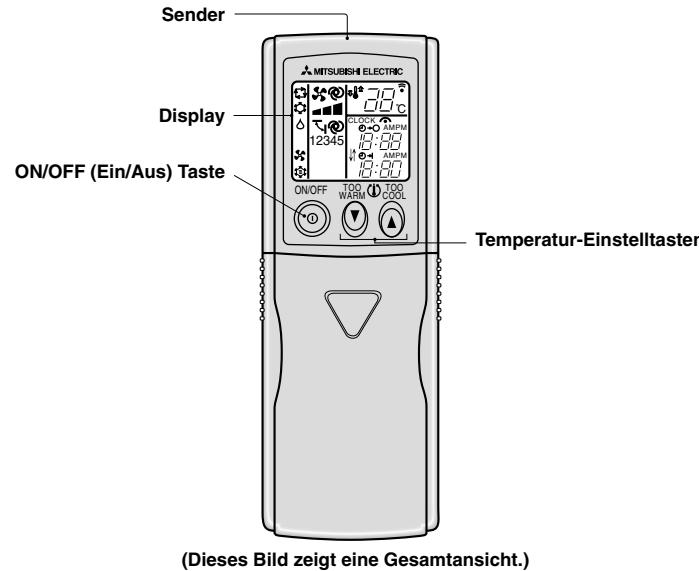
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



Konsultieren Sie mit Ihrem Händler, wenn das Wasserauslaufen Sie noch belästigt. Aber das Entwässerungssystem kann beim kalten Klima nicht durchgeführt werden, weil die Außeneinheit vereist werden kann.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Fernbedienungseinheit



VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Automatische Startwiederholungsfunktion

■ Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn Sie diese Funktion nicht benutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da die Einstellung der Anlage geändert werden muß.

Automatische Startwiederholungsfunktion bedeutet ...

Wenn die Inneneinheit durch die Fernbedienung gesteuert wird, werden die Betriebsart, die eingestellte Temperatur und die Ventilatordrehzahl im Speicher abgespeichert. Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die "automatische Startwiederholungsfunktion" automatisch dafür, daß das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. (Einzelheiten dazu siehe Seite 16.)

Inneneinheit

■ Den Netzkabelstecker an eine Netzsteckdose anschließen und/oder den Trennschalter einschalten.

⚠️ WARNUNG:

Schmutz vom Netzkabelstecker entfernen und diesen richtig einstecken. Falls Schmutz an dem Stecker haftet oder dieser nicht richtig eingesteckt wird, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

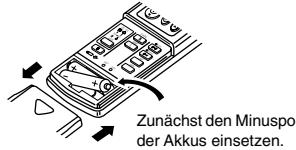
VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Fernbedienungseinheit

wie die Akkus und die aktuelle Zeit eingestellt werden

- 1** Abdeckung auf der Vorderseite abnehmen und Batterien einsetzen. Und danach den Deckel auf der Vorderseite wieder anbringen.

Zunächst den Minuspol der Akkus einsetzen.
Überprüfen, ob die Polarität der Akkus richtig ist.

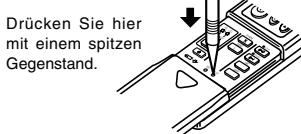


- 2** RESET-Taste drücken.

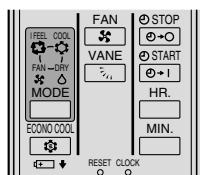


- Wenn die RESET-Taste nicht gedrückt wird, arbeitet die Fernbedienungseinheit u.U. nicht richtig.

- 3** Drücken Sie die Taste CLOCK set (Uhr einstellen).



- 4** Drücken Sie die Tasten **HR.** und **MIN.** (Zeit-Einstelltasten), um die Uhrzeit einzustellen.



- Jeder Druck auf die **HR.** Taste erhöht die angezeigte Zeit um 1 Stunde und jeder Druck auf die **MIN.** Taste um 1 Minute.

- 5** Drücken Sie noch einmal die Taste CLOCK set und schließen Sie den Deckel an der Vorderseite.

Handhabung der Fernbedienung

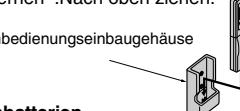
- Die Fernbedienung kann in einer Entfernung von bis zu 6 m verwendet werden, wenn sie auf die Vorderseite der Inneneinheit gerichtet wird.
- Wenn eine Taste gedrückt wird, werden von der Inneneinheit ein oder zwei Pfeiltöne abgegeben. Falls kein Pfeifton vernommen werden kann, die entsprechende Taste nochmals betätigen.
- Die Fernbedienung vorsichtig verwenden. Die Fernbedienung arbeitet unter Umständen nicht, wenn sie hinfällt, hingeworfen oder naß wird.
- Weil der Bildschirm auf der Fernbedienung aus einem flüssigen Kristall (Glass) gemacht wird, kann er vom Fallen beschädigt sein, und damit keine Aufleuchtung des Bildschirms möglich ist.
- Sehen Sie die Seite 20, wenn die Inneneinheit auf das Fernsteuerungssignal nicht reagiert.

Anbringen an einer Wand usw.

- Die Fernbedienung unter Verwendung des Einbaugehäuses in einer Position anbringen, von der aus der Signalempfangston (Pfeifton) von der Inneneinheit vernommen werden kann, wenn die **ON/OFF** Taste gedrückt wird.

Einsetzen/Entfernen der Fernbedienung

Einsetzen :Die Fernbedienung nach unten einsetzen.
Entfernen :Nach oben ziehen.



Trockenbatterien

■ Hinweise für das Austauschen der Batterien
In folgenden Fällen die Batterien durch neue Alkaline-Batterien des Typs AAA ersetzen:

- Wenn die Inneneinheit nicht auf das Signal der Fernbedienung reagiert.
- Wenn die Anzeige der Fernbedienung in der Helligkeit abnimmt.
- Wenn nach Drücken einer Taste der Fernbedienung alle Anzeigen auf dem Bildschirm erscheinen und dann sofort wieder ausgeblendet werden.

Keine Mangan-Batterien verwenden. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.

- Die Lebensdauer einer Alkalibatterie beträgt etwa ein Jahr.
Da jedoch die Begrenzung der empfohlenen Nutzungsdauer (Monat/Jahr) am Boden des Akkus angegeben ist, sollte man daran denken, daß ein Akku, der sich nah am Zeitlimit befindet, schnell leer wird.
- Damit keine Flüssigkeit austritt, alle Akkus herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

△ VORSICHT:

Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen.

Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen und einen Arzt zu Rate ziehen.

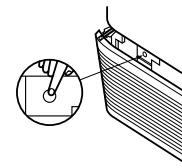
- Niemals aufladbare Batterien verwenden.
- Die beiden Batterien durch neue des gleichen Typs ersetzen.
- Die verbrauchten Batterien an einer Sammelstelle oder am Sondermüllplatz abgeben.

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann (Notbetrieb)

Wenn die Batterien der Fernbedienung verbraucht sind oder die Fernbedienung nicht richtig arbeitet, ist Notbetrieb unter Verwendung des Notbetriebsschalters möglich.

- 1** Drücken Sie die Notbetriebs-Taste.

Wenn der NOTBETRIEBS-Taste gedrückt wird, arbeitet die Anlage zunächst 30 Minuten lang im Testlauf und schaltet danach in den NOTKÜHLBETRIEB.



Einzelheiten über den NOTKÜHLBETRIEB sind nachstehend dargestellt. Die Temperaturregelung arbeitet jedoch 30 Minuten lang nicht im Testlauf und die Anlage ist auf Dauerbetrieb eingestellt.

Die Gebläsedrehzahl ist im Testlauf auf hoch eingestellt und schaltet nach 30 Minuten auf mittel um.

Betriebsart	COOL (Kühlen)
Temperatureinstellung	24°C
Lüfterdrehzahl	Medium (Mittel)
Horizontale Luftklappe	Auto

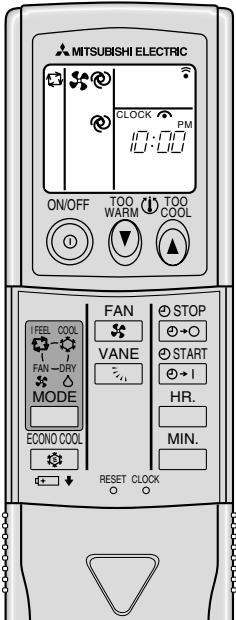
Die Betriebsanzeigeleuchte auf der Innenanlage zeigt durch nachstehend dargestellte Zeichen an, daß die Anlage arbeitet.

Betriebsanzeigeleuchte



AUTOMATIKBETRIEB "I FEEL..." (MIR IST...)

In der Automatik-Betriebsart "I FEEL..." (Mir ist...) kann die optimale Raumtemperatur automatisch mit einem einfachen Tastendruck eingestellt werden.



Automatikbetrieb starten:

- Drücken Sie die Taste

Wenn die Betriebsart "I FEEL..." (Mir ist...) eingestellt ist, wird die Klimaanlage automatisch auf optimale Raumtemperatur geregelt.

Automatikbetrieb beenden:

- Drücken Sie wieder die Taste

Wenn Ihnen etwas zu warm ist,

- Drücken Sie die Taste (zu warm), um die Temperatur zu senken.

Jeder Druck auf die Taste senkt die Temperatur um etwa 1°C.

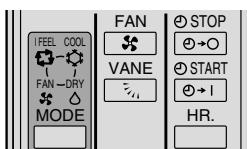
Wenn Ihnen etwas zu kühl ist,

- Drücken Sie die Taste (zu kühl), um die Temperatur zu erhöhen.

Jeder Druck auf die Taste erhöht die Temperatur um etwa 1°C.

Wenn "I FEEL..." (Mir ist...) nicht eingestellt ist, die -Taste drücken bis die Einstellung erfolgt.

Mit jeder Betätigung der Taste werden in folgender Reihenfolge die Betriebsarten: (Mir ist...) → (Kühlen) → (Trocknen) → (Lüfter) gewählt



Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION"

- Diese Anlagen sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzschatzler eingeschaltet ist, nehmen die Anlagen den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart auf, in der sie unmittelbar vor dem Ausschalten des Netzschatzlers über die Fernbedienung eingestellt waren.
- Wenn die Anlage vor dem Abschalten des Netzschatzlers über die Fernbedienung auf OFF (Aus) geschaltet war, bleibt sie ausgeschaltet, selbst wenn der Netzschatzler wieder eingeschaltet wird.
- Wenn die Anlage vor dem Ausschalten des Netzschatzlers im Notbetrieb arbeitete, beginnt sie beim Einschalten des Netzschatzlers in der gleichen Betriebsart, in der sie vor Einschalten des Notbetriebs mittels der Fernbedienung eingestellt war.
- Wenn das Gerät vor dem Ausfall der Stromversorgung in der Betriebsart "I FEEL..." (Mir ist...) betrieben wurde, so ist der Betrieb nicht gespeichert. In der Betriebsart "I FEEL..." (Mir ist...) wird das Gerät nach dem Neustart anhand der Ausgangstemperatur gesteuert.

Wie funktioniert die Betriebsart "I FEEL..." (Mir ist...)?

Einzelheiten über den Betrieb der Anlage

Je nachdem welche Raumtemperatur bei Beginn des Betriebs vorliegt, wird automatisch die Betriebsart COOL (KÜHLEN) oder DRY (TROCKNEN) eingestellt. Wird jedoch innerhalb von 2 Stunden nach Beendigung des Betriebs erneut der Betrieb gestartet, wird die gleiche Betriebsart wie vor dem Abschalten gewählt. Die zuerst gewählte Betriebsart wird nicht geändert, auch wenn sich die Raumtemperatur geändert hat. Falls diese Betriebsart für die vorliegende Raumtemperatur nicht geeignet ist, wählen Sie mit der Taste die geeignete Betriebsart.

Einzelheiten über den Automatikbetrieb

Raumtemperatur bei Beginn des Automatikbetriebs	Betriebsart	Solltemperatur (Anfangsstatus)
Etwa 25°C oder höher	COOL (Kühlen)	Etwa 24°C
Etwa 25°C oder niedriger	DRY (Trocknen)	—

Hinweis:

Wenn die Klimaanlage arbeitet, um die angestrebte Temperatur zu erreichen und beide Betriebsanzeigeleuchten brennen, darf die eingestellte Temperatur nicht geändert werden. In diesem Falle warten Sie bitte, bis die Betriebsanzeigeleuchte umschaltet und von beiden nur noch eine brennt. Dann Einstellung vornehmen.

Einzelheiten über die Anzeige der Innenanlage

Die Betriebsanzeigeleuchte auf der rechten Seite der Innenanlage zeigt den Betriebszustand an.

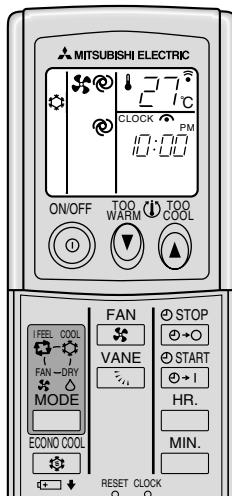


Leuchtend
 Nicht leuchtend

Betriebsanzeigeleuchte

Anzeige	Betriebszustand	Differenz zwischen angestrebter Temperatur und Raumtemperatur
	Zeigt an, daß die Klimaanlage arbeitet, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Warten bis die angestrebte Temperatur erreicht ist.	Etwa 2°C oder mehr
	Zeigt an, daß die Raumtemperatur sich der gewünschten Temperatur nähert.	Etwa 2°C oder weniger

HANDBETRIEB (KÜHLEN, TROCKNEN, LÜFTER)



Wahl der Betriebsart "Kühlen", "Trocknen" oder "Lüfter":

1 Drücken Sie die Taste .

2 Drücken Sie die Taste , um die Betriebsart zu wählen.

Mit jeder Betätigung dieser Taste werden in folgender Reihenfolge die Betriebsarten: (Mir ist...) → (Kühlen) → (Trocknen) → (Lüfter) gewählt

Handbetrieb beenden:

Drücken Sie die Taste .

Die zuletzt benutzte Betriebsart wird wieder aufgenommen, sobald Sie das nächste Mal die Taste drücken.



Wenn die eingestellte Temperatur geändert werden muß:

- Drücken Sie die Taste (zu warm), um die eingestellte Temperatur zu senken.
Jeder Druck auf die Taste senkt die Temperatur um etwa 1°C.
- Drücken Sie die Taste (zu kühl), um die eingestellte Temperatur zu erhöhen.
Jeder Druck auf die Taste erhöht die eingestellte Temperatur um etwa 1°C.

In Betriebsart "DRY" (Trocknen)

- In dieser Betriebsart ist keine Temperatureinstellung möglich.
- Die Raumtemperatur ist in dieser Betriebsart geringfügig niedriger.

Einzelheiten über die Anzeige auf der Innenanlage sind auf Seite 16 erläutert.

Hinweis:

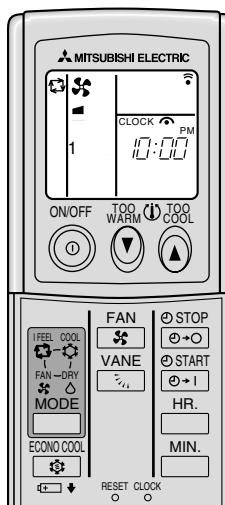
Wenn die Temperatur im Umfeld zu hoch ist, kann die Raumtemperatur möglicherweise die eingestellte Temperatur nicht erreichen, da die Anlage bereits mit hoher Kühlleistung arbeitet.

Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION"

- Siehe Seite 16.

EINSTELLUNG VON GESCHWINDIGKEIT UND RICHTUNG DER LUFTSTRÖMUNG

Die Geschwindigkeit der Luftströmung und die Richtung der Luftströmung kann nach Bedarf eingestellt werden.



Zur Änderung der Geschwindigkeit der Luftströmung drücken Sie die Taste (Lüfter).

Mit jeder Betätigung dieser Taste werden in folgender Reihenfolge die Lüfterdrehzahlen: (Langsam) → (Mittel) → (Schnell) → (AUTO)

- Mit der Kontaktstellung (Schnell) läßt sich der Raum stärker kühlen.
- Wenn das Betriebsgeräusch der Klimaanlage Ihren Schlaf stört, verwenden Sie den Kontakt (Langsam).

Um die vertikale Ausströmrichtung zu verändern, drücken Sie die Taste .

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Winkel des horizontalen Leibleches nacheinander in folgende Stellungen gebracht: → → → → → (SWING) → (AUTO)

SWINGBETRIEB

Mit Hilfe des SWING-Betriebs kann der Luftstrom alle Ecken des Raumes erreichen.



Empfohlener Einstellbereich des horizontalen Leibleches

Benutzen Sie normalerweise die Position (AUTO). Bei der Einstellung auf Ihre Bedürfnisse Position 1 oder 2 in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN verwenden.

Hinweise:

- Wird die Klimaanlage im Kühlbetrieb eine Stunde lang mit der Einstellung der horizontalen Leibleche auf 4 oder 5 betrieben, wird die Richtung des LUFTSTROMS automatisch auf Position 1 eingestellt, um zu verhindern, daß Kondenswasser herauströpt.
- Stellen Sie die vertikale Ausströmrichtung mit Hilfe der Fernbedienung ein. Die manuelle Verstellung des horizontalen Leibleches kann zu Problemen führen.

Die horizontale Richtung des AIR FLOW (LUFTSTROM) ändern

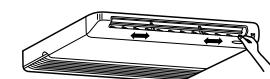
Bei Fußbodenmontage der Anlage

- Verändern Sie von Hand die Stellung der vertikalen Leibleche.



Bei Deckenmontage der Anlage

- Verändern Sie von Hand die Stellung der vertikalen Leibleche.



Stellen Sie die Leibleche vor Inbetriebnahme der Anlage ein.

Das horizontale Leiblech wird automatisch verstellt, achten Sie daher auf Ihre Finger, daß sie nicht eingeklemmt werden.

AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER RICHTUNG DER LUFTSTRÖMUNG

- Wenn die Betriebsart AUTO mit der Taste gewählt wurde, wird das horizontale Leiblech, je nach aktueller Betriebsart, in seine optimale Stellung gebracht.

Bei Fußbodenmontage der Anlage

(1) COOL, DRY (Kühlen, Trocknen)

- Die Luft wird nach oben ausgeblasen.

(2) FAN (Lüfter)

- Die Luft wird horizontal ausgeblasen.

Bei Deckenmontage der Anlage

(1) COOL, DRY (Kühlen, Trocknen)

- Die Luft wird horizontal ausgeblasen.

(2) FAN (Lüfter)

- Die Luft wird nach unten ausgeblasen.

BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)

Diese Betriebsart benutzen, wenn Sie sich auch bei sparsamem Energieverbrauch im KÜHL-Betrieb wohlfühlen möchten.



Die folgenden Arbeitsgänge ausführen, wenn die Klimaanlage im MANUELLE KÜHLUNG arbeitet.

Die Taste eindrücken.

Wenn im KÜHL-Betrieb die Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) gewählt wird, führt die Klimaanlage in verschiedenen Arbeitsgängen je nach Temperatur der Klimaanlage Schwenkbewegungen aus.

Auch wird TEMPERATURE EINSTELLEN (SET TEMPERATURE) automatisch um 2°C höher als im KÜHL-Betrieb eingestellt.

Um die Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) freizugeben:

Die Taste erneut eindrücken.



- Wenn die Schwenkflügel Taste gedrückt wird oder die Betriebsart während der Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) geändert wird, wird die Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) freigegeben.
- Die Taste VENTILATOR (FAN), die Taste oder die Taste sowie der Timer EIN/AUS (ON/OFF) (unten erläutert) stehen zur Verfügung.

Was bedeutet „KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)?“

Ein fühlender Luftstrom ist subjektiv kühler als ein konstanter. Dies ist der Grund, warum beim Kühlung eine angenehme Umgebungstemperatur erzielt wird, obwohl die gewählte Temperatur automatisch 2°C höher als im KÜHL-Betrieb eingestellt wird. So wird Energie gespart.

BEDIENUNG DES TIMERS (START/STOP)

Es ist zweckmäßig, den Zeitschalter auf den Zeitpunkt einzustellen, wenn Sie ins Bett gehen, wenn Sie nach Hause kommen, wenn Sie aufstehen etc.

Einstellung der Einschaltzeit

1 Drücken Sie während des Betriebs die Taste .

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Modus "Einstellung der Einschaltzeit" ein- bzw. ausgeschaltet.

2 Stellen Sie mit Hilfe der Tasten und die Einschaltzeit ein.

Jeder Druck auf die Taste erhöht die eingestellte Zeit um 1 Stunde und jeder Druck auf die Taste um 10 Minuten.

Einstellung der Einschaltzeit beenden:

Drücken Sie die Taste .

Programmierter Timerbetrieb

Die Einschaltzeit und die Ausschaltzeit können in Kombination verwendet werden. Der Timer, dessen eingestellte Zeit zuerst erreicht wird, arbeitet zuerst. (Die Markierung zeigt die Reihenfolge des Timerbetriebs an.)

• Falls die momentane Zeit nicht eingestellt wurde, ist Timerbetrieb nicht möglich.

HINWEIS:

Wenn bei eingeschaltetem AUTO START/STOP-Zeitschalter der Netzstrom ausgeschaltet ist oder ein Stromausfall erfolgt, wird die Einstellung des Zeitschalters (Timer) aufgehoben. Da diese Modelle mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet sind, muß die Klimaanlage zum gleichen Zeitpunkt den Betrieb wieder aufnehmen, an dem der Netzstrom wieder anlegt.

WENN DIE KLIMAANLAGE LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WERDEN SOLL

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll:

1 Die Klimaanlage für drei oder vier Stunden im Ventilatorbetrieb laufen lassen, um die Innenseite der Klimaanlage zu trocknen.

Zur Ausführung der Betriebsart VENTILATOR (FAN) in der Betriebsart MANUELLE KÜHLUNG die Einstellung mit der Fernbedienung auf die Höchsttemperatur vornehmen. (Siehe Seite 17.)

2 Den Trennschalter ausschalten und/oder den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.



⚠️ VORSICHT:

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt werden soll, den Trennschalter ausschalten oder den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen. Schmutz könnte sich an der Klimaanlage ansammeln und ein Feuer verursachen.

3 Die Batterien aus der Fernbedienung entfernen.

⚠️ VORSICHT:

Damit keine Flüssigkeit austritt, alle Akkus herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

WARTUNG

Vor Beginn der Wartung

Den Trennschalter ausschalten und/oder den Netzstecker aus dem Netzanschluß herausziehen.



⚠️ VORSICHT:

Wenn die Anlage gereinigt werden soll, muß sie ausgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen oder den Trennschalter ausschalten. Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl dreht, kann es zu Verletzungen kommen.

Wenn die Klimaanlage wieder verwendet werden soll:

1 Den Luftfilter reinigen und danach wieder in die Inneneinheit einsetzen.

(Für das Reinigen des Luftfilters siehe Seite 19.)

2 Darauf achten, daß der Lufteinlaß und der Luftauslaß der Innen- und Außeneinheiten nicht durch etwaige Objekte blockiert werden.

3 Darauf achten, daß der Erdungsdraht richtig angeschlossen ist.

⚠️ VORSICHT:

Unbedingt die Klimaanlage erden. Niemals den Erdungsdrat an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsdrat eines Telefons anschließen. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Reinigen der Inneneinheit

Die Anlage mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

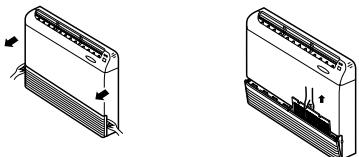
- Bei starker Verschmutzung wischen Sie die Anlage mit einem Tuch, das in einer Lösung aus Waschmittel und lauwarmem Wasser befeuchtet worden ist.
- Niemals Benzin, Benzol, Polierpulver und Insektenvertilgungsmittel verwenden. Die Einheit könnte beschädigt werden.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS/GERUCHSFILTERS (OPTION)

Reinigung des Luftfilters (etwa einmal alle 2 Wochen)

1 Nehmen sie den Luftfilter heraus.

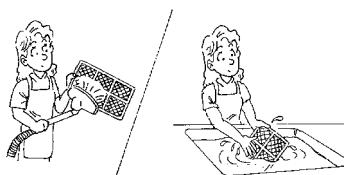
- Ziehen Sie den Knopf des Lufteintrittsgrills zu sich hin.



(Falls Ihre Anlage die Option des Geruchs- bzw. Luftreinigungsfilters besitzt, bauen Sie diese aus, bevor Sie den Luftfilter reinigen.)

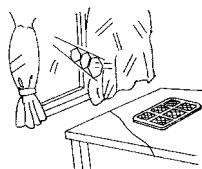
2 Mit einem Staubsauger oder durch Auswaschen den Schmutz aus dem Filter entfernen.

- Wenn Schmutz erkennbar ist, mit einer Waschmittel-lösung in lauwarmen Wasser waschen.
- Bei Verwendung von heißem Wasser (50°C oder mehr) kann sich der Filter verbiegen.



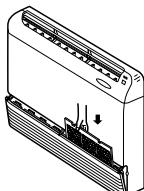
3 Nach dem Auswaschen mit (lauwarmem) Wasser den Luftfilter im Schatten gründlich trocknen.

- Setzen Sie den Luftfilter beim Trocknen keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitzequelle aus.



4 Bauen Sie den Luftfilter wieder ein.

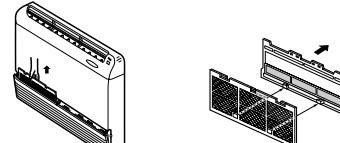
- Drücken Sie den Knopf des Lufteintrittsgrills hinein.



Reinigung des Geruchsfilters (etwa einmal alle 2 Wochen)

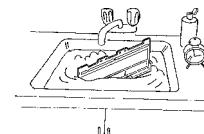
1 Nehmen Sie den Luftfilter und GeruchsfILTER zusammen heraus. Trennen Sie den GeruchsfILTER (Grauer Schwammfilter) vom Luftfilter.

- Das Desodorans ist unschädlich für Menschen. Um es aber wirksam zu erhalten, immer am Rahmen festhalten und niemals die Oberfläche mit den Händen berühren.



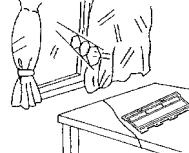
2 Weichen Sie den Filter mit dem Rahmen etwa 15 Minuten lang in lauwarmem Wasser ein.

- Wenn Schmutz erkennbar ist, mit einer Waschmittel-lösung in lauwarmen Wasser waschen.
- Bei Verwendung von heißem Wasser (50°C oder mehr) kann sich der Filter verbiegen.
- Verwenden Sie keine Bürste und keinen Reinigungsschwamm. Sie können damit die Filteroberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel.

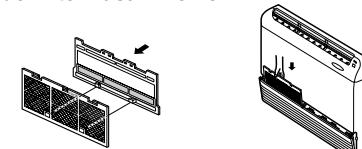


3 Nach dem Auswaschen mit (lauwarmem) Wasser den GeruchsfILTER im Schatten gründlich trocknen.

- Den GeruchsfILTER keiner direkten Sonneneinstrahlung oder der Wärme eines Feuers aussetzen, wenn er getrocknet wird.



4 Befestigen Sie den GeruchsfILTER wieder am Luftfilter (drücken Sie die Sicherungskralle in die Öse des Luftfilters) und setzen Sie beide Filter zusammen ein.

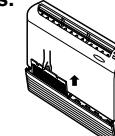


AUSTAUSCH DES GERUCHSFILTERS (OPTION)/LUFTREINIGUNGSFILTERS (OPTION)

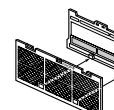
Wenn die Leistungsfähigkeit wegen Verschmutzung etc. nachläßt, muß der GeruchsfILTER/Luftreinigungsfilter ausgetauscht werden.

Austausch des Geruchsfilters (etwa einmal jährlich vornehmen)

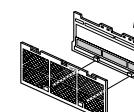
1 Nehmen Sie den Luftfilter und GeruchsfILTER zusammen heraus.



2 Trennen Sie den GeruchsfILTER (Grauer Schwammfilter) vom Luftfilter.



3 Nehmen Sie einen neuen GeruchsfILTER und befestigen Sie ihn am Luftfilter (drücken Sie die Sicherungskralle in die Öse des Luftfilters).

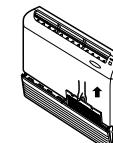


4 Setzen Sie den Luftfilter und GeruchsfILTER zusammen ein.

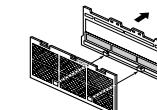


Austausch des Luftreinigungsfilters (etwa alle 4 Monate vornehmen)

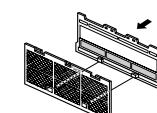
1 Nehmen Sie den Luftfilter und Luftreinigungsfilter zusammen heraus.



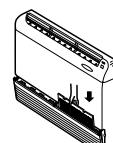
2 Trennen Sie den Luftreinigungsfilter (Weißer Balgfilter) vom Luftfilter.



3 Nehmen Sie einen neuen Luftreinigungsfilter und befestigen Sie ihn am Luftfilter (drücken Sie die Sicherungskralle in die Öse des Luftfilters).



4 Setzen Sie den Luftfilter und Luftreinigungsfilter zusammen ein.



GeruchsfILTER

- Eine Reinigung muß etwa jede zweite Woche vorgenommen werden. Wenn jedoch Schmutz erkennbar wird, häufiger reinigen.
- Wenn sich auch nach dem Waschen gemäß dem links gezeigten Verfahren (Reinigung des Geruchsfilters) die Filterfarbe nicht wieder einstellt oder wenn der Filter schwarz wird, den Filter durch einen neuen ersetzen.
- Das Standardintervall für den Filterwechsel ist etwa 1 Jahr.

Optionale Ersatzteile Optionale Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Bezeichnung	Modell (Teil Nr.)
GeruchsfILTER	MAC-1700DF
Luftreinigungsfilter	MAC-1200FT

BEVOR SIE DEN SERVICETECHNIKER RUFEN, PRÜFEN SIE FOLGENDES NOCH EINMAL

Frage	Zu prüfende Punkte oder Mittel
Die Klimaanlage arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Leistungsschalter eingeschaltet? • Ist die Sicherung durchgebrannt? • Ist der Einschalt-Timer eingestellt? (Seite 18)
Effektive Beheizung oder Kühlung nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Temperatureinstellung richtig? (Seite 17) • Ist der Filter sauber? (Seite 19) • Sind Lufteinlaß und Luftauslaß von Innen- oder Außenseinheit blockiert? • Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet?
Die Luft von der Innenseinheit riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Filter sauber? (Seite 19)
Die Anzeige der Fernbedienung erscheint gar nicht oder ist dunkel. Die Innenseinheit reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> • Sind die Akkus leer? (Seite 15) • Ist die Polarität (+,-) der Akkus richtig? (Seite 15) • Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Geräts gedrückt?
Wenn es zu Stromausfall kommt.	<ul style="list-style-type: none"> • Startet die Klimaanlage den Betrieb wieder? Wenn die Klimaanlage vor dem Stromausfall gearbeitet hat, muß die Klimaanlage wieder zu arbeiten beginnen, da diese Modelle mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet sind. (Siehe dazu Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGS-FUNKTION", Seite 16).

Falls nach Überprüfung der obigen Punkte die Störung der Klimaanlage nicht behoben werden kann, die Klimaanlage nicht weiterverwenden und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

In den folgenden Fällen, den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtropft.
- Wenn die linke Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn der Leistungsschalter häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchstofflampen (Hochspannungszündungen usw.) nicht empfangen werden.
- In Regionen mit schwachem Empfangssignal kann der Betrieb der Klimaanlage den Rundfunk- oder Fernsehempfang stören. In diesem Fall ist möglicherweise ein Verstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ein Gewitter naht (Donner usw.), den Betrieb stoppen und den Netztecker ziehen oder den Trennschalter ausschalten. Bei Nichtbeachtung können die elektrischen Teile beschädigt werden.

WENN SIE GLAUBEN, DASS ETWAS NICHT STIMMT

Frage	Antwort (keine Störung)	Frage	Antwort (keine Störung)
Die Klimaanlage arbeitet etwa drei Minuten nicht, wenn sie wieder eingeschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Dadurch wird die Klimaanlage auf Befehl von dem Mikroprozessor geschützt. Etwas warten. 	Luftabblasrichtung verändert während des Betriebs. Der Winkel der horizontalen Klappe kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Klimaanlage in den Betriebsarten KÜHLUNG oder LUFTTROCKNUNG arbeitet und bei abwärts gerichtetem Luftstrom 1 Stunde lang läuft, wird die Richtung des Luftstroms automatisch auf horizontal eingestellt, damit das Heruntertropfen von kondensiertem Wasser vermieden wird.
Krachgeräusche können vernommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht. 	Wasser tritt an der Außenseinheit aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Während der Betriebsarten KÜHLUNG und LUFTTROCKNUNG sind die Rohrleitung oder die Anschlußbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann.
Die Luft von der Innenseinheit riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Klimaanlage saugt den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. auf und bläst ihn mit der Luft ab. 	In einem System mit mehreren Anlagen wird die nicht in Betrieb befindliche Innenanlage warm und in der Anlage entsteht ein Geräusch, das fließendem Wasser ähnelt.	<ul style="list-style-type: none"> • Auch wenn die Innenanlage nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hinein.
Der Lüfter schaltet sich während der Betriebsart DRY (Trocknen) aus.	<ul style="list-style-type: none"> • In der Betriebsart DRY (TROCKNEN) arbeitet die Anlage mit dem gleichen Kältemittelkreislauf wie in der Betriebsart COOL (KÜHLEN). Die Betriebszeit DRY (TROCKNEN) muß verringert werden, um die Luftfeuchtigkeit zu senken, ohne daß die Raumtemperatur zu sehr absinkt. Daher unterbricht der Kompressor gelegentlich den Betrieb und das Gebläse der Innenanlage schaltet ebenfalls zum gleichen Zeitpunkt ab. Dadurch wird verhindert, daß sich am Wärmetauscher Kondenswasser erneut verdampft. 	Die Klimaanlage startet den Betrieb nur bei eingeschaltetem Netzstrom, auch wenn Sie die Anlage nicht mit der Fernbedienung betätigen.	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird ohne, daß die Klimaanlage mit der Fernbedienung gestoppt wurde und wieder eingeschaltet wird, startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart wie der, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netztroms eingestellt wurde.
Geräusch von fließendem Wasser kann vernommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Geräusch wird durch das in der Klimaanlage fließende Kältemittel verursacht. • Dieses Geräusch wird durch das im Wärmetauscher fließende Kondenswasser verursacht. • Dieses Geräusch wird durch das Abtauen des Wärmetauschers verursacht. 	Ein Brummen ist zu vernehmen.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Geräusch besteht, wenn die Außenluft vom Entwässerungsschlauch beim Anmachen des Ventilators aufgesaugt wird. Deshalb wird das Wasser, das im Entwässerungsschlauch fließt, aufgesaugt. Das Geräusch besteht auch, wenn die Außenluft in den Entwässerungsschlauch beim starken Außenwind einbläßt.
Der Raum kann nicht ausreichend gekühlt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn in einem Raum ein Belüftungsgebläse oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so daß die Kühlwirkung nicht ausreicht. • Wenn die Außenlufttemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend. 	Aus dem Luftauslaß der Inneneinheit kommt Dunst.	<ul style="list-style-type: none"> • Die kalte Luft aus der Klimaanlage kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Nebel sichtbar.

EINBAU, UMSETZEN UND INSPEKTION

Einbauort

Vermeiden Sie den Einbau der Klimaanlage an Orten.

- wo entzündliche Gase austreten können.

⚠ VORSICHT:

Anlage nicht an Orten aufstellen, an denen brennbares Gas austreten kann.

Wenn Gas austritt und sich in der Nähe der Anlage ansammelt, besteht Explosionsgefahr.

- wo es ölig ist.
- mit salzhaltiger Luft (z.B. Meeresufer).
- wo schwefelhaltige Dämpfe vorkommen, z.B. in der Nähe von heißen Quellen.
- wo Öl austreten kann oder Öldunst in der Luft liegt.
- Wo die Einheit im Schnee begraben wird.
- In den beweglichen Fahrzeugen wie ein Kranwagen, Schiff, usw.
- Entwässern Sie die Einheit zur Erde, wo das Wasser gut ableiten kann.
- Die Abkühlen- und die Heizenkapazität kann 10% weniger sein, wenn die schlechte Belüftung und der kurze Kreislauf des Luftaustauschs stattfinden.

⚠ WARNUNG:

Wenn die Klimaanlage zwar läuft, aber den Raum (je nach Modell) nicht kühlt oder heizt, ziehen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate, da möglicherweise Kältemittel austritt. Bei der Ausführung von Reparaturarbeiten darauf achten, den Kundendiensttechniker zu fragen, ob Kältemittel austritt oder nicht.

Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist sicher. Kältemittel tritt normalerweise nicht aus. Wenn Kältemittel aber in Innenräumen austritt und mit den Flammen eines Heizgebläses, einer Raumheizung, eines Ofens etc in Kontakt kommt, entstehen schädliche Substanzen.

Elektrische Arbeiten

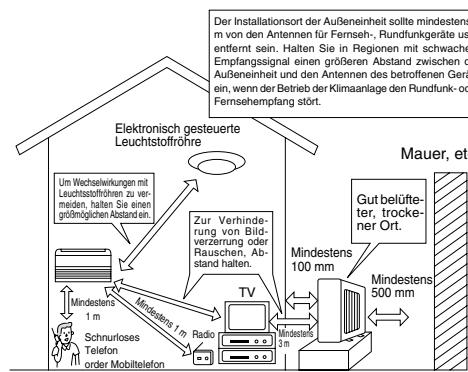
- Legen Sie einen unabhängigen Stromkreis für die Netzversorgung der Klimaanlage.
- Achten Sie auf ausreichende Kapazität der Sicherung.

⚠ WARNUNG:

- Der Kunde sollte diese Klimaanlage nicht selbst installieren, da es anderenfalls zu Feuer- und Stromschlaggefahr, Verletzungen durch ein Herabfallen der Einheit, Wasseraustritt usw. kommen kann.
- Keinen provisorischen Anschluß des Netzkabels vornehmen, keine Kabelverlängerung verwenden und unbedingt vermeiden, mehrere Geräte an einen Wechselstromanschluß anzuschließen. Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Funktion	Kühlen	Kühlen	Kühlen
Netzversorgung	~ /N, 230V, 50Hz		
Leistungsaufnahme	kW	3,5	4,8
Eingang	kW	1,16	1,81
Gewicht	Innen	kg	25
	Außen	kg	36
Kühlmittel-Füllmenge (R410A)	kg	0,85	1,45
Schutzart	Innen	IP20	IP20
	Außen	IP24	IP24
Maximal erlaubter Betriebsdruck	LP ps	MPa	1,64
	HP ps	MPa	4,15
Geräuschpegel (hoch)	Innen	dB(A)	44
	Außen	dB(A)	49
			52
			53



⚠ VORSICHT:

- Erdung vornehmen.
Erdleitungen nicht an Gas-, Wasserrohrleitungen, Blitzableiter oder Erdleitungen eines Telefons anschließen. Bei falscher Erdung besteht Stromschlaggefahr.
- Je nach Betriebsbedingungen (Feuchtigkeit etc.) am Aufstellort der Klimaanlage einen Erdschlußunterbrecher anbringen.
Wenn der Erdschlußunterbrecher nicht angebracht wird, besteht Stromschlaggefahr.

Inspektion und Wartung

- Wenn die Klimaanlage über mehrere Jahreszeiten hinweg benutzt werden soll, kann die Leistungsfähigkeit durch Schmutzablagerungen im Innern der Anlage abnehmen.
- Abhängig vom Zustand, ein Geruch kann erzeugt werden, oder das kondensierte Wasser kann wegen des Schmutzes, Staubes, usw. nicht reibungslos ausfließen. Dies kann Wasserauslaufen der Einheit verursachen.
- Es wird empfohlen, die Anlage zusätzlich zur normalen Wartung von einem Fachhändler (gegen Bezahlung) inspizieren und warten zu lassen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Achten Sie auch auf die Betriebsgeräusche

- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe des Luftaustritts der Außenanlage. Sie verringern damit die Leistungsfähigkeit der Anlage und machen die Betriebsgeräusche lauter.
- Wenn Sie während des Betriebs ein abnormaler Geräusch hören, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Stellen Sie die Einheit, wo das Einheitsgewicht halten kann und die Einheitsvibration nicht verstärkt.
- Stellen Sie die Einheit, wo das Arbeitsgeräusch und der Luftausbläß der Einheit den Nachbar nicht stören.

Umsetzen

- Wenn die Klimaanlage wegen Bauarbeiten, Umzugs, etc. abgebaut oder neu installiert werden soll, sind spezielle Arbeiten notwendig.

⚠ Warnung:

Reparaturen oder Verlagerungen der Anlage dürfen nicht vom Kunden selbst vorgenommen werden. Bei unsachgemäßer Vornahme bestehen Brand- und Stromschlaggefahr sowie die Gefahr von Verletzungen durch Tropfen der Anlage, austretendes Wasser etc. Ihren Händer /Kundendienst zu Rate ziehen.

Entsorgung

Wenden Sie sich für eine korrekte Entsorgung der Anlage an Ihren Fachhändler.

Wenn Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Hinweise:

1. Unter Nennlast-Bedingungen

Kühlen — Innen: 27°C DB, 19°C WB
Außen: 35°C DB

2. Garantierte Betriebswerte

	Innen	Außen
Kühlen	Oberer Grenzwert	32°C DB 23°C WB
	Unterer Grenzwert	21°C DB 15°C WB

TABLE DES MATIERES

MESURES DE SECURITE	22
NOM DE CHAQUE PIECE	23
PREPARATION AVANT L'UTILISATION	24
"JE SENS..." FONCTION AUTOMATIQUE	26
UTILISATION MANUELLE (FRAIS, SEC, VENTILATEUR)	27
VITESSE DU FLUX D'AIR ET REGLAGE DE DIRECTION	27
FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)	28
FONCTIONNEMENT DU MINUTEUR (MINUTEUR MARCHE/ARRET)	28
QUAND LE CLIMATISEUR NE SERA PAS UTILISE PENDANT LONGTEMPS	28
ENTRETIEN	28
NETTOYAGE DU FILTRE A AIR ET DU FILTRE DESODORISANT (EN OPTION)	29
REPLACEMENT DU FILTRE DESODORISANT (EN OPTION)/DU FILTRE D'EPURATION D'AIR (EN OPTION)	29
AVANT DE CONTACTER LE REPARATEUR, VERIFIEZ DE NOUVEAU LES POINTS SUIVANTS	30
QUAND VOUS PENSEZ QU'UN PROBLEME EXISTE	30
INSTALLATION, DEPLACEMENT ET INSPECTION	31
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	31

MESURES DE SECURITE

- Avant de vous servir de cet appareil, veuillez lire les "mesures de précautions" dans la mesure où l'unité contient des pièces rotatives et des pièces entraînant des risques d'électrocution.
- Les précautions spécifiées dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- En cas de problème ou de fonctionnement anormal arrêtez d'utiliser le climatiseur et consultez votre revendeur.

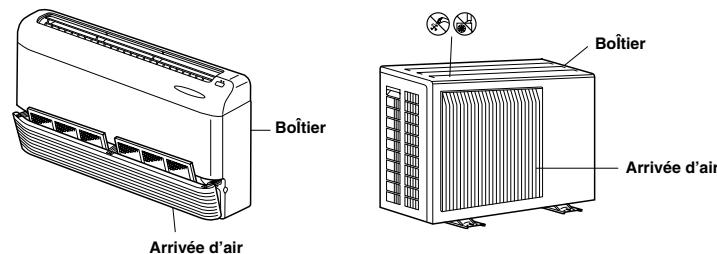
Marques et leur signification

- AVERTISSEMENT:** Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave voire fatal, des blessures corporelles, etc.
PRÉCAUTION: Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave, selon les conditions du moment.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel

- : A éviter absolument.
- : Suivez rigoureusement les instructions.
- : N'insérez jamais le doigt, ni un autre objet long, etc.
- : Ne montez jamais sur l'unité interne ou externe et ne posez rien dessus.
- : Attention ! Risque d'électrocution !
- : Prenez soin de débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- : Coupez l'alimentation au préalable.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de la main pour pouvoir vous y référer facilement.

Position des marques d'avertissement



- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.

AVERTISSEMENT

	<p>Ne pas utiliser de raccord intermédiaire pour brancher le cordon d'alimentation, etc., ni de railonge ni même brancher plusieurs appareils à la même prise secteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc., provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. <p>Nettoyez la prise d'alimentation et branchez-la fermement.</p> <ul style="list-style-type: none"> Une prise encastrée ou mal branchée provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. <p>Ne jamais placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni le couper ou le modifier.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jamais placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'endommager ou le modifier. Cela risquerait de l'endommager et vous risqueriez de provoquer un incendie ou un court-circuit. <p>Ne jamais activer ou désactiver le disjoncteur ni brancher ou débrancher la prise d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evitez tout risque d'incendie dû à des étincelles, etc. Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la prise d'alimentation lors de l'extinction de l'unité interne à partir de la télécommande. <p>Ne projetez pas directement l'air froid sur la peau pendant des périodes prolongées.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evitez tout risque pour la santé. <p>Le client ne doit effectuer aucune opération d'installation, de réparation ou de déplacement.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si ces travaux ne sont pas effectués correctement, ils entraînent des risques d'incendie, d'électrocution, de blessure par une chute de l'unité, une fuite d'eau, etc. Prenez conseil auprès du revendeur. Afin d'éviter tout risque d'accident, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le constructeur ou le revendeur lorsqu'il est endommagé.
	<p>Ne jamais introduire le doigt ni d'objet long, etc. dans les admissions/refoulements d'air de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le ventilateur tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident. Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
	<p>En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez la prise de courant ou coupez le disjoncteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si l'unité continue à fonctionner dans des circonstances anormales, elle risque de provoquer un incendie, une panne, etc. Dans ce cas, contactez le revendeur.

PRÉCAUTION

	<p>Lorsque le filtre à air doit être retiré, ne touchez pas les parties métalliques de l'unité interne.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un accident risque d'en résulter. <p>Ne touchez pas l'entrée d'air ou le ventilateur de l'unité extérieure.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un accident risque d'en résulter. <p>Ne placez pas de vase ou de verre sur l'appareil intérieur.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'eau qui se répandrait dans l'appareil intérieur pourrait détériorer l'isolant et causer un choc électrique. <p>N'utilisez pas d'insecticide ni de produit inflammable à proximité de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'appareil risque de prendre feu ou le boîtier d'être déformé. <p>N'exposez pas directement une plante d'intérieur ni un animal domestique au courant d'air de climatisation.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'animal comme la plante risque d'en souffrir. <p>N'installez pas d'autres appareils électriques ou de mobilier sous l'unité intérieure ou extérieure.</p> <ul style="list-style-type: none"> De l'eau peut goutter de l'appareil et endommager ces objets. <p>Ne laissez jamais l'unité posée sur un support endommagé.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'unité risque de tomber et de provoquer un accident. <p>Ne montez pas sur un support instable pour nettoyer l'appareil, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pourriez tomber et par conséquent vous blesser. <p>Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se détacher et provoquer un incendie dû à un court-circuit. <p>Ne jamais recharger ou démonter les piles ni les jeter dans un feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pourriez provoquer une fuite, un incendie ou une explosion. <p>Ne laissez pas l'appareil fonctionner pendant une période prolongée dans des conditions humides, par ex. avec une porte ou une fenêtre ouverte.</p> <ul style="list-style-type: none"> En mode de refroidissement, si l'appareil fonctionne longtemps dans une pièce humide (RH de 80 % ou plus), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de tacher ou d'abîmer les meubles, etc.
--	---

MESURES DE SECURITE

⚠ PRÉCAUTION



N'utilisez pas l'appareil à des fins spéciales.

- Le climatiseur ne doit pas être utilisé pour conserver certains appareils de précision, des produits alimentaires, des animaux, des plantes et des objets d'art. Leur qualité risque de se détériorer.

N'exposez jamais directement d'appareil de chauffage, etc., à la sortie d'air de climatisation.

- La combustion risque d'en souffrir.



Lorsque l'appareil doit être nettoyé, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

- Le ventilateur tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident.

Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

- Dans le cas contraire, il risque de s'encaisser, causant des risques d'incendie.

Remplacez les 2 piles par des piles neuves du même type.

- Ne jamais utiliser une pile usagée avec une nouvelle pile ; vous pourriez provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.

Si du liquide des piles devait se répandre sur la peau ou sur les vêtements, rincer à grande eau avec de l'eau claire.

- Si du liquide des piles devait atteindre les yeux, laver à grande eau avec de l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.

Prévoyez une aération suffisante si un appareil de chauffage, etc., est utilisé.

- L'oxygène s'appauvrit dans ces conditions d'utilisation.



N'actionnez pas les commandes avec les mains mouillées.

- Risque d'électrocution.

N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer le climatiseur et ne mettez pas dessus un vase ou un verre.

- L'eau risque de s'infiltrer dans l'appareil et d'affecter l'isolation, provoquant ainsi un risque d'électrocution.



Ne marchez jamais sur l'unité interne ou externe et ne posez rien dessus.

- Si vous ou quelque chose tombe, vous pourriez vous blesser.

A propos de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

- Consultez votre revendeur ou entrepreneur pour l'installation du climatiseur. Vu que des techniques et des travaux spéciaux sont nécessaires, l'installation ne doit pas être faite par le client. Si l'installaition est faite d'une manière incorrecte, ceci peut causer un incendie, un choc électrique, des blessures ou une fuite d'eau.



N'installez pas l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.

- L'accumulation de gaz autour de l'appareil entraîne des risques d'explosion.

⚠ PRÉCAUTION



Mise à la terre.

- Ne connectez pas le fil de terre aux tuyaux de gaz, aux tuyaux d'eau, à une tige de paratonnerre ou au fil de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

Installez un disjoncteur de fuite à la terre, selon l'endroit où le climatiseur est installé (pièce humide, etc.).

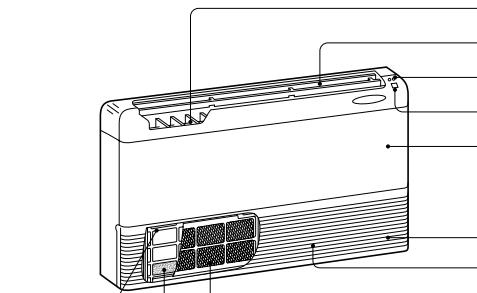
- L'absence du disjoncteur de fuite à la terre entraîne des risques d'électrocution.

Les tuyaux d'écoulement doivent être complètement vidés.

- Si le circuit d'évacuation des condensateurs n'est pas réalisé correctement, l'eau risque de s'égoutter de l'appareil et de tacher ou d'endommager le mobilier.

NOM DE CHAQUE PIECE

Appareil intérieur (Installé sur le sol)



Ailettes verticale

Ailette horizontale

Voyants de fonctionnement

Section de réception de la télécommande

Panneau avant

Filtre d'épuration d'air (Modèle soufflet blanc) (EN OPTION)

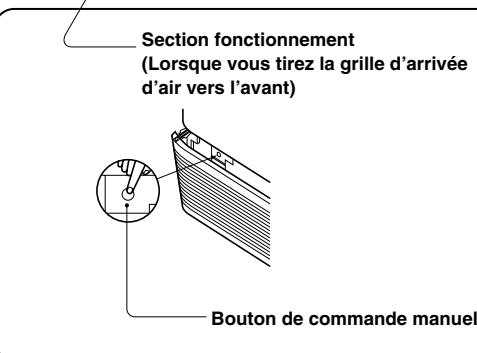
Arrivée d'air

Filtre à air

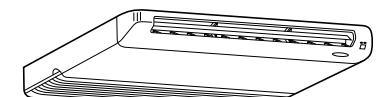
Filtre désodorisant (Sorte d'éponge grise) (EN OPTION)



Télécommande

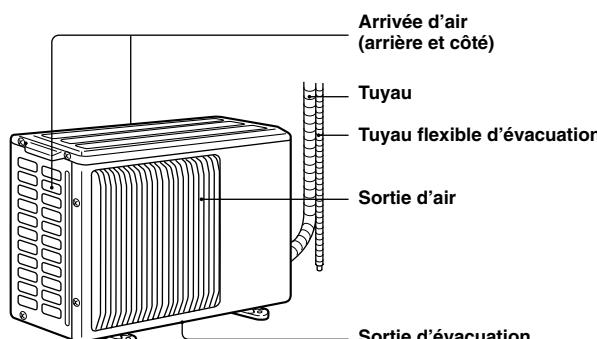


Bouton de commande manuelle

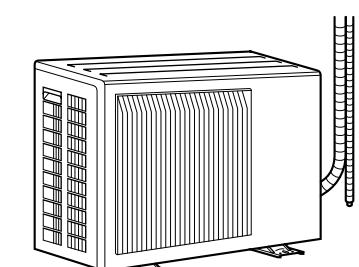


Appareil extérieur

MUCF-GA35VB



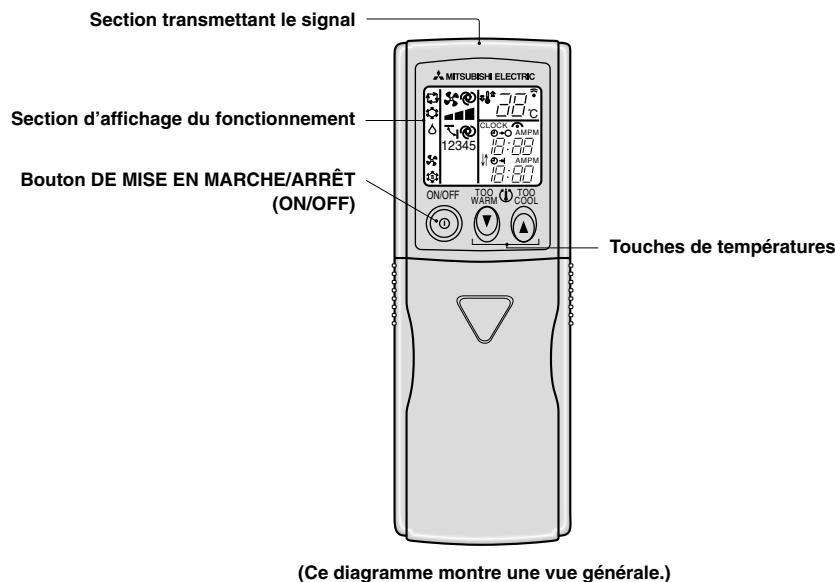
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



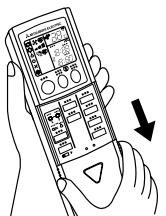
Consultez votre revendeur si la fuite d'eau persiste d'une manière gênante. Cependant, la construction de drainage ne peut pas se faire dans des climats froids puisque l'unité extérieure peut se congeler.

NOM DE CHAQUE PIECE

Télécommande



Ouvrez le couvercle avant.

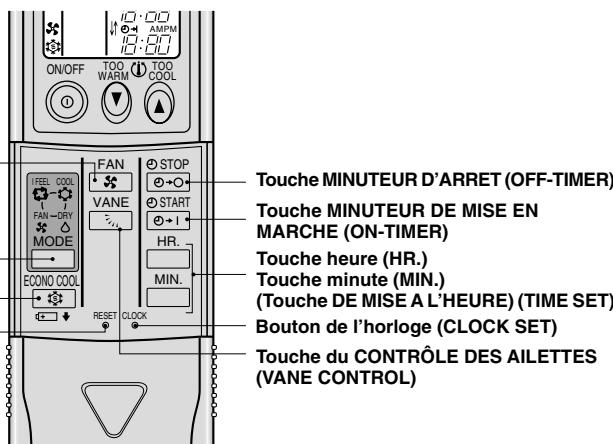


Touche du CONTRÔLE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR (FAN SPEED CONTROL)

Touche de SÉLECTION DES FONCTIONS (OPERATION SELECT)

Bouton de refroidissement économique (ECONO COOL)

Touche de remise à zéro (RESET)



PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Fonction de redémarrage automatique

Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage de l'unité.

La fonction de redémarrage automatique signifie...

Lorsque l'unité interne est contrôlé par la télécommande, le mode de fonctionnement, la température programmée et la vitesse de ventilation sont mis en mémoire. En cas de panne de courant ou de coupure de l'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil, la "fonction de redémarrage automatique" agit de manière à remettre automatiquement l'appareil en marche dans le mode de fonctionnement activé par la télécommande avant la coupure de l'alimentation principale. (Voir page 26 pour plus de détails.)

Unité interne

Branchez la prise d'alimentation sur la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

⚠ AVERTISSEMENT:

Nettoyez la prise d'alimentation et branchez-la fermement.

Une prise encrassée ou mal branchée provoque des risques d'incendie ou d'électrocution.

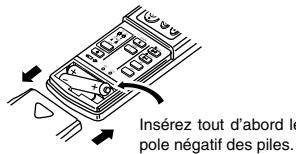
PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Télécommande

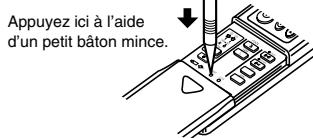
Comment mettre les piles en place et régler l'heure

- 1 Enlevez le couvercle avant et insérez les piles. Remettez ensuite le couvercle avant en place.**

Insérez tout d'abord le pole négatif des piles. Vérifiez si la polarité des piles est correcte.

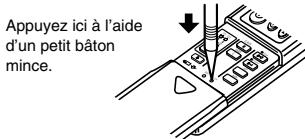


- 2 Appuyez sur le bouton de remise à zéro.**

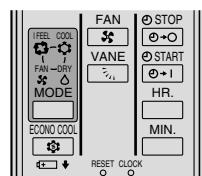


- Si vous n'appuyez pas sur la touche de remise à zéro, la télécommande ne marchera peut-être pas correctement.

- 3 Appuyez sur la touche de l'horloge (CLOCK).**



- 4 Appuyez sur les touches **HR.** et **MIN.** (touche de MISE À L'HEURE) pour mettre à l'heure correcte.**



- Chaque fois que l'on appuie sur la touche **HR.** une nouvelle heure s'affiche et lorsque l'on appuie sur la touche **MIN.** les minutes vont de 1 en 1.

- 5 Réappuyez sur la touche de l'horloge (CLOCK) et refermez le couvercle avant.**

Manipulation du boîtier de télécommande

- La portée des signaux du boîtier de télécommande est d'environ 6 mètres quand celui-ci est dirigé vers l'avant de l'unité interne.
- Lorsqu'une touche est activée, l'unité interne émet un ou deux signaux sonores. Si aucun signal sonore ne retentit, recommencez.
- Utilisez délicatement le boîtier de télécommande. En cas de heurt, de chute ou d'éclaboussures, la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Puisque l'afficheur de la télécommande est fabriqué en cristaux liquides (verre), il se peut qu'il ne fonctionne pas s'il est endommagé suite à une chute.
- Consultez la page 30 si l'unité intérieure ne répond pas au signal de la télécommande.

Installation du boîtier de télécommande au mur

- Installez le support de la télécommande dans un emplacement où le son du signal de réception (bip) peut être entendu par l'unité interne chaque fois que l'on appuie sur la touche **ON/OFF**.

Insérer/retrirer le boîtier de télécommande.

- Insertion : Insérez le boîtier de télécommande vers le bas dans son support.
Retrait : Retirez le boîtier de télécommande de son support en le soulevant.



Piles d'alimentation

- Référence: changement des piles d'alimentation
Remplacer les piles par de nouvelles piles alcalines de format AAA dans les circonstances suivantes:

- Lorsque l'unité interne ne répond pas au signal du boîtier de télécommande.
- Lorsque l'affichage du boîtier de télécommande s'assombrit.
- Lorsque tous les affichages apparaissent à l'écran puis disparaissent immédiatement dès qu'on appuie sur une touche du boîtier de télécommande.

Ne jamais utiliser de piles au manganèse. Elles risqueraient de provoquer un dysfonctionnement du boîtier de télécommande.

- La durée d'exploitation d'un jeu de piles alcaline neuves est d'environ un an.
Une pile dont la durée de validité arrive à échéance risque de s'épuiser plus rapidement; consulter la date de validité (mois/année) dans le bas de la pile.
- Pour éviter toute fuite de liquide, retirer toutes les piles lorsque vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un longtemps.

PRÉCAUTION:

Si du liquide des piles devait se répandre sur la peau ou sur les vêtements, rincer à grande eau avec de l'eau claire. Si du liquide des piles devait atteindre les yeux, laver à grande eau avec de l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.

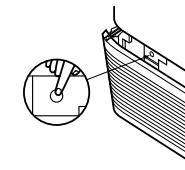
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les 2 piles par des piles neuves du même type.
- Jetez les piles usées en respectant les consignes fournies.

Lorsqu'il est impossible d'utiliser le boîtier de télécommande (interrupteur de secours)

Lorsque les piles du boîtier de télécommande sont affaiblies ou que la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez opérer l'unité interne au moyen de l'interrupteur de secours.

- 1 Appuyez sur le bouton de fonction manuelle.**

Lorsque le bouton de fonction manuelle est activé, l'appareil fait un essai de 30 minutes puis passe en mode MANUEL FRAIS.



- Pour arrêter la FONCTION MANUELLE, appuyez de nouveau sur le bouton de FONCTION MANUELLE.**

A chaque pression sur l'interrupteur de secours, l'appareil alterne entre le mode MANUEL FRAIS et ARRET.

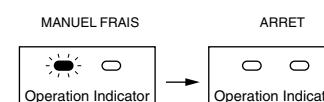
Les détails du mode MANUEL FRAIS sont décrits ci-dessous. Cependant, le réglage de température est inopérationnel durant les 30 minutes d'essai et l'appareil fonctionne en mode continu.

Le ventilateur est réglé au maximum durant l'essai puis passe en vitesse moyenne au bout de 30 minutes.

Mode de fonctionnement	FRAIS
Température sélectionnée	24°C
Vitesse du ventilateur	Moyenne
Ailette horizontale	Automatique

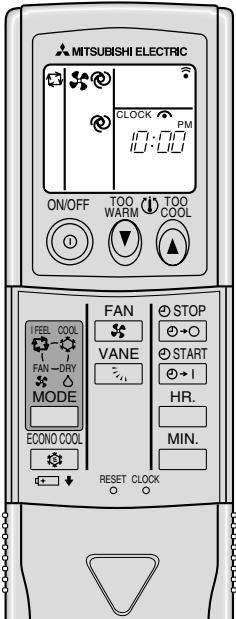
Le mode de fonctionnement est indiqué par les voyants de fonctionnement de l'appareil intérieur comme illustré ci-dessous:

Voyants de fonctionnement



“JE SENS...” FONCTION AUTOMATIQUE

Avec le mode de fonctionnement automatique, “ (JE SENS...)”, il est possible de programmer la condition optimale pour la pièce en utilisant une seule touche.



Mise en marche:

■ Appuyez sur la touche .

Quand le mode “ (JE SENS...)” est sélectionné, le climatiseur est automatiquement contrôlé en fonction de la température optimale.

Arrêt:

■ Appuyez sur la touche .

Si vous avez légèrement trop chaud,

■ Appuyez sur la touche  (trop chaud) afin de baisser la température.

Une pression baisse la température d'environ 1°C.

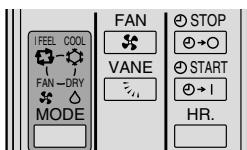
Si vous avez légèrement trop froid,

■ Appuyez sur la touche  (trop froid) afin de monter la température.

Une pression augmente la température d'environ 1°C.

Lorsque “ (JE SENS...)” n'est pas sélectionné, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le mode soit programmé.

A chaque pression le mode fonction passe de:  (JE SENS...) →  (FRAIS) →  (SEC) →  VENTILATEUR dans cet ordre



Description de la “FONCTION DE REMISE EN MARCHE AUTOMATIQUE”

- Ces appareils sont équipés de la fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation principale est rétablie, ils se remettent automatiquement à fonctionner dans le mode programmé avec la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation.
- Si l'appareil avait été éteint par la télécommande avant sa mise hors tension, il reste arrêté même après sa remise sous tension.
- Si l'appareil avait adopté le fonctionnement d'urgence avant la coupure de l'alimentation, lors de sa remise sous tension, il recommence à fonctionner dans le mode programmé par la télécommande avant l'entrée en fonctionnement d'urgence.
- Si l'appareil fonctionnait en mode “JE SENS...” avant la coupure de courant, le fonctionnement n'aura pas été mémorisé. En mode “JE SENS...”, le fonctionnement dépend de la température initiale de la pièce au moment de la (re)mise en marche.

Description du mode “JE SENS...”

Détails du fonctionnement

Suivant la température ambiante au moment où la fonction se met en marche, le mode de fonctionnement est automatiquement programmé sur FRAIS ou SEC. Toutefois, lorsque l'appareil est remis en marche dans les deux heures qui suivent son arrêt, le même mode de fonctionnement que celui programmé avant l'arrêt est de nouveau sélectionné. Le mode de fonctionnement sélectionné en premier lieu ne change pas même si la température de la pièce a changé. Si ce mode de fonctionnement ne correspond plus à la condition ambiante, sélectionnez le mode de fonctionnement adéquat en appuyant sur la touche .

Détails du fonctionnement automatique

Température ambiante au début	Mode de fonctionnement	Température désirée (état initial)
Environ 25°C ou plus	FRAIS	Environ 24°C
Environ 25°C ou moins	SEC	—

Remarque:

Lorsque les deux voyants de fonctionnement sont allumés, et que le climatiseur fonctionne pour atteindre la température cible, il n'est pas possible de modifier la température programmée. Dans ce cas veuillez attendre qu'un des voyants s'éteigne avant de modifier la température.

Détails de l'affichage de l'appareil intérieur

Le voyant de fonctionnement situés sur le côté droit de l'appareil intérieur indique la phase de fonctionnement.



Operation Indicator



Allumé

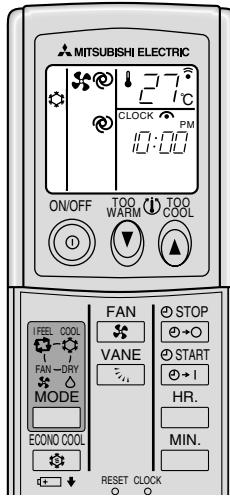


Eteint

Voyant de fonctionnement

Indication	Phase de fonctionnement	Différence entre la température choisie et la température ambiante
	Montre que le climatiseur essaye d'atteindre la température sélectionnée. Attende d'atteindre la température cible.	environ 2°C ou plus
	Montre que la température ambiante se rapproche de la température sélectionnée.	environ 2°C ou moins

UTILISATION MANUELLE (FRAIS, SEC, VENTILATEUR)



Pour sélectionner le mode "FRAIS", "SEC", ou "VENTILATEUR":

- 1 Appuyez sur la touche (marche/arrêt).
- 2 Sélectionnez le mode d'opération en appuyant sur la touche . A chaque pression le mode de fonctionnement change selon l'ordre suivant : (JE SENS...) → (FRAIS) → (SEC) → (VENTILATEUR)

Pour arrêter la fonction:

- Appuyez sur la touche (marche/arrêt).

Une fois que le mode de fonctionnement a été sélectionné, la fonction commence avec la dernière sélection choisie en appuyant sur la touche (marche/arrêt).

Lorsque la température sélectionnée doit être changée:

- Appuyez sur la touche (trop chaud) pour baisser la température.
Une pression baisse la température d'environ 1°C.
- Appuyez sur la touche (trop frais) pour augmenter la température.
Une pression augmente la température d'environ 1°C.

En mode de fonctionnement "SEC"

- Le contrôle de température (réglage de la température) ne peut pas être effectué.
- La température ambiante diminue légèrement durant ce mode de fonctionnement.

Vous trouverez une explication des détails de l'affichage de l'appareil intérieur à la page 26.

Remarque:

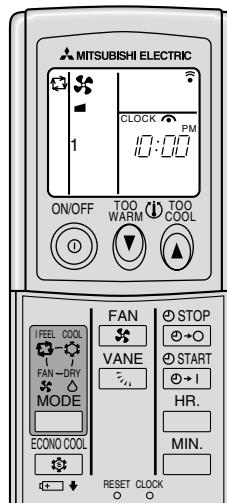
Lorsque la température ambiante est trop élevée, il est possible que la température de la pièce n'atteigne pas la température sélectionnée car l'appareil utilise une puissance élevée pour rafraîchir la pièce.

Description de la "FONCTION DE REMISE EN MARCHE AUTOMATIQUE"

- Se reporter à la page 26.

VITESSE DU FLUX D'AIR ET REGLAGE DE DIRECTION

La vitesse du FLUX D'AIR et sa direction peuvent être sélectionnées selon vos besoins.



- Pour changer la vitesse du FLUX D'AIR, appuyez sur la touche . Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ventilateur change selon la séquence suivante : (Basse) → (Moyenne) → (Grande) → (Automatique)

- Pour refroidir davantage une pièce, utiliser le mode (Grande).
- Si le bruit de fonctionnement du climatiseur perturbe votre sommeil, réglez l'appareil sur le mode (Basse).

- Pour que le FLUX D'AIR soit vertical, appuyez sur la touche . Chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'angle de l'ailette horizontale est changé selon l'ordre suivant : → → → → → (OSCILLATION) → (Automatique)

FONCTIONNEMENT AVEC OSCILLATION

Utilisez le mode de fonctionnement avec oscillation pour que l'air ventilé puisse atteindre tous les coins de la pièce.



REMARQUES:

- En mode refroidissement, lorsque le climatiseur fonctionne avec l'ailette horizontale réglée sur 4 ou 5 pendant une heure, le sens du FLUX D'AIR est automatiquement mis sur la position 1 pour éviter la formation de gouttes de condensation.
- Ajustez la direction verticale du FLUX D'AIR en utilisant la télécommande. Si la position de l'ailette est changée manuellement, cela peut causer des problèmes.

Pour changer la direction horizontale du FLUX D'AIR

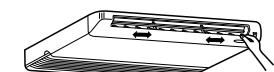
Pour l'appareil reposant sur le sol

- Changez la position de l'ailette verticale manuellement.



Pour l'appareil suspendu au plafond

- Changez la position de l'ailette verticale manuellement.



Réglez l'ailette avant la mise en marche.

Comme l'ailette horizontale bouge automatiquement, vous risquez de vous coincer les doigts.

CONTROLE AUTOMATIQUE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

- Lorsque le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE est sélectionné avec la touche (AILETTE), la position de l'ailette horizontale est automatiquement réglée de manière à correspondre au mode de fonctionnement le plus efficace.

Pour l'appareil reposant sur le sol

(1) FRAIS, SEC

- L'air est soufflé vers le haut.

(2) VENTILATEUR

- L'air est soufflé horizontalement.

Pour l'appareil suspendu au plafond

(1) FRAIS, SEC

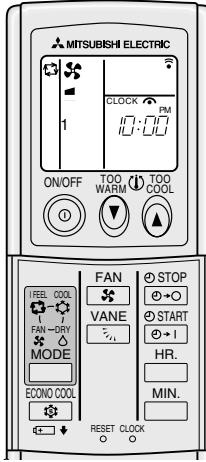
- L'air est soufflé horizontalement.

(2) VENTILATEUR

- L'air est soufflé vers le bas.

FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)

Utilisez ce mode de fonctionnement lorsque vous souhaitez obtenir un certain confort en mode de REFROIDISSEMENT tout en réalisant des économies d'énergie.



Exécutez les opérations suivantes lorsque l'appareil fonctionne en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL.

Appuyez sur la touche .

Lorsque le fonctionnement de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) est sélectionné en mode de REFROIDISSEMENT, le climatiseur fonctionne avec oscillation selon différents cycles, en fonction de la température programmée pour le climatiseur. De même, la TEMPERATURE PROGRAMMEE est automatiquement réglée 2°C plus haut qu'en mode de REFROIDISSEMENT normal..

Pour sortir du mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL):

Appuyez une seconde fois sur la touche .

• Lorsque vous appuyez sur la touche ou lorsque vous changez de mode de fonctionnement alors que le REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) est activé, ce dernier mode est désactivé.

- La touche la touche ou et la minuterie de mise en marche/arrêt (explications ci-dessous) sont disponibles.

Qu'est-ce que le "REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)"?

Une soufflerie d'air pivotante (avec oscillation du sens de la soufflerie) rafraîchit davantage qu'un flux d'air constant. Ainsi, même si la température programmée est automatiquement réglée 2°C plus haut qu'en mode de refroidissement normal, il est possible de faire fonctionner le système de refroidissement tout en conservant un certain confort et, de ce fait, en économisant de l'énergie.

FONCTIONNEMENT DU MINUTEUR (MINUTEUR MARCHE/ARRÊT)

Il est pratique de régler le minuteur pour l'heure où vous allez vous coucher, l'heure de votre retour chez vous, l'heure où vous vous levez etc.

Comment régler le minuteur de mise en marche

1 Appuyez sur la touche pendant le fonctionnement.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le minuteur de mise en marche alterne entre la position Marche et Arrêt.

2 Choisissez l'heure et les minutes en utilisant les touches (heure) et (minutes).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche (heure), l'heure change par intervalles d'une heure ; chaque fois que vous appuyez sur la touche (minute), l'heure change par intervalles de 10 minutes.

Pour arrêter le minuteur de mise en marche:

Appuyez sur la touche .

Programmation de la minuterie

Vous pouvez combiner les modes de minuterie de mise en marche et d'arrêt. L'heure indiquée en premier correspond à la fonction appliquée en premier. (La marque "" indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement par la minuterie.)

- La minuterie ne peut être utilisée que si l'heure actuelle a été réglée au préalable.

REMARQUE:

Si l'alimentation principale est coupée ou qu'une panne de courant survient pendant le fonctionnement de la minuterie START/STOP, le réglage de la minuterie s'annule. Comme ces modèles sont équipés de la fonction de redémarrage automatique, le climatiseur devrait se remettre en marche dès que le courant est rétabli.

QUAND LE CLIMATISEUR NE SERA PAS UTILISE PENDANT LONGTEMPS

Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé:

1 Faites tourner l'appareil en mode FAN (ventilateur) pendant 3 ou 4 heures pour faire sécher l'intérieur du climatiseur.

Pour activer le FAN (ventilateur), réglez la télécommande sur la température la plus élevée en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL. (Voir à la page 27.)

2 Coupez le disjoncteur et/ou débranchez la prise d'alimentation.



PRÉCAUTION:

Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, coupez le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation. Il risque de s'encrasser et de provoquer un incendie.

3 Retirez les piles d'alimentation du boîtier de télécommande.

PRÉCAUTION:

Pour éviter toute fuite de liquide, retirer toutes les piles lorsque vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un longtemps.

Lorsque le climatiseur doit être remis en service:

1 Nettoyez le filtre à air et remontez-le dans l'unité interne.

(Pour plus de détails sur le nettoyage, voir à la page 29.)

2 Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air des unités externe et interne ne sont pas entravées par un obstacle quelconque.

3 Vérifiez que la mise à la terre a été correctement effectuée.

PRÉCAUTION:

Mise à la terre.

Ne connectez pas le fil de terre aux tuyaux de gaz, aux tuyaux d'eau, à une tige de paratonnerre ou au fil de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien

Coupez le disjoncteur et/ou débranchez la prise d'alimentation.



PRÉCAUTION:

Lorsque l'appareil doit être nettoyé, coupez l'alimentation et débranchez la prise d'alimentation ou coupez le disjoncteur. Le ventilateur de refroidissement tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident.

Nettoyage de l'unité interne

Nettoyez le climatiseur avec un chiffon doux et sec.

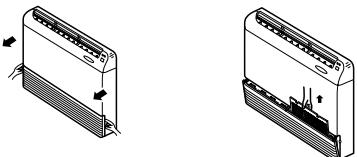
- Si l'unité est fortement encrassée, nettoyez-la avec un chiffon imbibé dans une solution de détergent doux et eau tiède.
- N'utilisez pas d'essence, de benzène, de poudre de nettoyage ou des insecticides. L'unité pourrait s'endommager.

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR ET DU FILTRE DESODORISANT (EN OPTION)

Nettoyage du filtre à air (environ une fois toutes les deux semaines)

1 Enlevez le filtre à air.

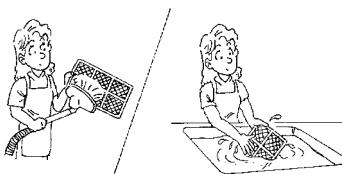
- Tirez le bouton de la prise d'air vers vous.



(S'il y a un filtre désodorisant ou un filtre d'épuration d'air (EN OPTION), enlevez-le d'abord, avant de nettoyer le filtre à air.)

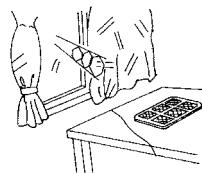
2 Enlever les saletés du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau.

- Si la saleté est tenace, lavez le filtre avec de l'eau savonneuse tiède.
- Vous risquez de déformer le filtre si vous utilisez de l'eau chaude (50°C ou plus).



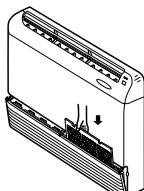
3 Après avoir lavé le filtre à air dans de l'eau froide ou tiède, le faire sécher complètement à l'ombre.

- N'exposez pas le filtre à air à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur quand vous le faites sécher.



4 Installez le filtre à air.

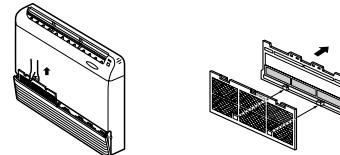
- Fermez le bouton de la prise d'air.



Nettoyage du filtre désodorisant (environ une fois toutes les deux semaines)

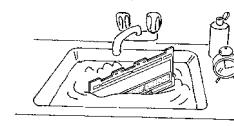
1 Enlevez le filtre à air et le filtre désodorisant ensemble. Ensuite séparez le filtre désodorisant (Sorte d'éponge grise) du filtre à air.

- Le filtre désodorisant ne présente aucun danger particulier. Cependant, pour qu'il conserve toute son efficacité, laissez-le par le cadre et de ne touchez pas directement la surface du filtre avec les mains.



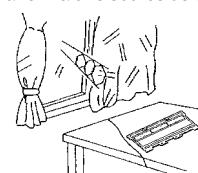
2 Faites tremper le filtre ainsi que son cadre dans de l'eau tiède pendant environ 15 minutes.

- S'il y a beaucoup de poussière, utilisez de l'eau savonneuse tiède.
- Vous risquez de déformer le filtre si vous utilisez de l'eau chaude (50°C ou plus).
- N'utilisez pas de brosse à récurer ou d'éponge. Cela pourrait endommager la surface du filtre.
- N'utilisez pas de détergent chloré.

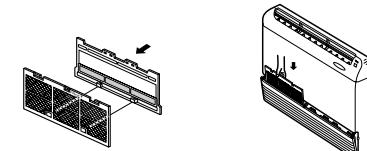


3 Après avoir lavé le filtre désodorisant dans de l'eau froide ou tiède, le faire sécher complètement à l'ombre.

- N'exposez pas directement le filtre désodorisant à la lumière solaire ni à une source de chaleur pour le faire sécher.



4 Attachez le filtre désodorisant au filtre à air (en insérant le cran dans le trou du cadre du filtre à air pour plus de sécurité). Ensuite les fixer tous les deux au corps de l'appareil.

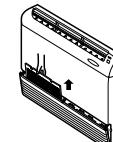


REPLACEMENT DU FILTRE DESODORISANT (EN OPTION)/DU FILTRE D'EPURATION D'AIR (EN OPTION)

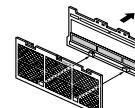
Quand le rendement devient faible à cause de la saleté, etc. il est nécessaire de remplacer le filtre désodorisant/le filtre d'épuration d'air.

Le remplacement du filtre désodorisant (environ une fois par an)

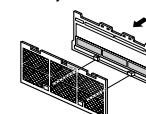
1 Enlevez le filtre à air et le filtre désodorisant ensemble.



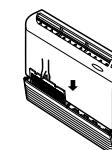
2 Séparez le filtre désodorisant (Sorte d'éponge grise) du filtre à air.



3 Remplacez avec le filtre désodorisant neuf et attachez-le au filtre à air (en insérant le cran dans le trou du cadre du filtre à air pour plus de sécurité).

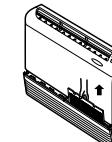


4 Installez le filtre à air et le filtre désodorisant ensemble.

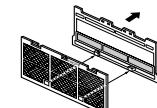


Le remplacement du filtre d'épuration d'air (environ tous les 4 mois)

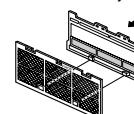
1 Retirez le filtre à air et le filtre d'épuration d'air ensemble.



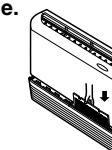
2 Séparez le filtre d'épuration d'air (Modèle soufflet blanc) du filtre à air.



3 Remplacez avec un filtre d'épuration d'air neuf et attachez-le au filtre à air (en insérant le cran dans le trou du cadre du filtre à air pour plus de sécurité).



4 Installez le filtre à air et le filtre d'épuration d'air ensemble.



Filtre désodorisant

- Il est nécessaire de le nettoyer environ une fois toutes les deux semaines. Cependant, s'il y a beaucoup de poussière, nettoyez le plus souvent.
- Lorsque le filtre reste décoloré même après l'avoir lavé suivant la procédure indiquée à gauche dans (Nettoyage du filtre désodorisant) ou s'il devient noir, remplacez-le par un nouveau filtre.
- Le filtre devrait être remplacé environ une fois par an.

Filtre d'épuration d'air

- Si le filtre d'épuration d'air est encrassé, cela pourrait amoindrir la capacité de l'appareil ou occasionner de la condensation autour de la sortie d'air.
- Le filtre d'épuration d'air est jetable. Il devrait normalement durer environ 4 mois. Toutefois si le filtre devient brun foncé, remplacez-le immédiatement.

Pieces en option Contactez votre concessionnaire pour les pieces optionnelles.

Nom de la pièce	Modèle
Filtre désodorisant	MAC-1700DF
Filtre d'épuration d'air	MAC-1200FT

AVANT DE CONTACTER LE REPARATEUR, VERIFIEZ DE NOUVEAU LES POINTS SUIVANTS

Question	Points à vérifier ou remèdes
Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le disjoncteur est-il activé? Le fusible a-t-il sauté? La mise en fonction de la minuterie est-elle programmée? (Voir page 28)
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que la température est définie correctement? (Voir page 27) Le filtre est-il propre? (Voir page 29) Des obstacles obstruent-ils l'admission d'air ou la grille de refoulement d'air de l'unité interne ou externe? Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte?
L'air de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre est-il propre? (Voir page 29)
Pas d'affichage sur la télécommande ou affichage trop sombre. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Les piles ne sont-elles pas épuisées? (Voir page 25) La polarité (+,-) des piles est-elle correcte? (Voir page 25) Les touches de télécommandes d'autres appareils électriques sont-elles sollicitées?
En cas de panne de courant.	<ul style="list-style-type: none"> Le climatiseur redémarre? <p>Si le climatiseur était en cours de fonctionnement avant la panne de courant, étant donné que ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique, le climatiseur devrait redémarrer. (Se reporter à la Description de la "FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE", page 26.)</p>

Si les points mentionnés ci-dessus ne permettent pas de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil après constat de l'anomalie, arrêtez le climatiseur et consultez le revendeur.

- Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.**
- Lorsque l'unité intérieure laisse échapper de l'eau.
 - Lorsque le témoin de fonctionnement de gauche clignote.
 - Lorsque le disjoncteur s'enclenche régulièrement.
 - Les signaux de télécommande ne sont pas toujours reçus normalement par l'unité interne lorsqu'elle est installée dans une pièce dont le dispositif d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
 - Le fonctionnement du climatiseur peut empêcher la bonne réception des signaux radio ou TV dans les régions où l'onde électrique est faible. Il est alors parfois nécessaire de brancher un amplificateur à l'appareil affecté.
 - En cas d'orage, arrêtez le climatiseur, débranchez la prise d'alimentation secteur ou coupez le disjoncteur pour éviter l'endommagement des éléments électriques par la foudre.

QUAND VOUS PENSEZ QU'UN PROBLÈME EXISTE

Question	Réponse (il ne s'agit pas d'une panne)	Question	Réponse (il ne s'agit pas d'une panne)
Le climatiseur refuse de se remettre en marche dans les trois minutes qui suivent sa mise à l'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur placé sous la gestion du microprocesseur. Attendez. 	La direction d'orientation de l'air change en cours de fonctionnement. La télécommande ne permet pas d'ajuster le sens de l'ailette horizontale.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque le climatiseur fonctionne continuellement en mode de refroidissement ou de déshumidification pendant une heure avec l'orientation de la soufflerie vers le bas, celle-ci est automatiquement ramenée à l'horizontale pour empêcher la formation de gouttes de condensation sur l'appareil.
Un bruit de craquement se produit.	<ul style="list-style-type: none"> Ce bruit provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal soumis aux variations de température. 	De l'eau s'écoule de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> Pendant le fonctionnement en mode de REFROIDISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, les tuyauteries et leurs raccords sont refroidis et une certaine condensation de l'eau peut se produire.
L'air de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> Le climatiseur a aspiré l'odeur d'un tapis, un mur, un meuble, des vêtements, etc., et la projette avec l'air de climatisation. 	Dans un système à appareils multiples, l'appareil intérieur qui n'est pas activé est chaud et vous entendrez un bruit, semblable à l'écoulement de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> Une petite quantité de réfrigérant continue de couler dans l'appareil intérieur même s'il n'est pas en marche.
Le ventilateur s'arrête pendant le mode SEC.	<ul style="list-style-type: none"> En mode de fonctionnement DRY (SEC), l'appareil utilise le même circuit de réfrigérant que lors du fonctionnement en mode COOL (FRAIS). Réduire le temps de fonctionnement en mode DRY afin d'abaisser le taux d'humidité sans diminuer trop la température de la pièce. Dans ce cas, le compresseur s'arrête parfois, en même temps que le ventilateur intérieur. Cette mesure sert à éviter l'évaporation de l'eau condensée sur l'échangeur de chaleur. 	Le climatiseur ne démarre que lorsque l'alimentation est activée, alors que vous n'utilisez pas l'unité avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation est coupée, que le climatiseur n'est pas arrêté avec la télécommande et que l'alimentation est réactivée, le climatiseur démarre dans le même mode que celui réglé avec la télécommande juste avant de couper l'alimentation.
Un bruit d'écoulement d'eau se manifeste.	<ul style="list-style-type: none"> Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant dans le climatiseur. Ce bruit peut provenir de l'eau de condensation circulant dans l'échangeur de chaleur. Ce bruit peut provenir du dégivrage de l'échangeur de chaleur. 	Vous entendez un son de bouillonnement.	<ul style="list-style-type: none"> Ce son est entendu lorsque l'air de l'extérieur est aspiré par le tuyau de drainage en tournant sur une hotte ou un ventilateur et ceci fait aspirer l'eau circulant dans le tuyau de drainage. Ce son est aussi entendu dans le cas où le vent à l'extérieur est fort et souffle dans le tuyau de drainage.
La pièce ne se refroidit pas suffisamment.	<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'utilisation d'un ventilateur ou d'une gazinière dans une pièce, la température est plus élevée et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. Lorsque la température à l'extérieur est élevée, le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. 	De la buée s'échappe de la grille de refoulement d'air de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> L'air frais du climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans l'air de la pièce et la transforme en buée.

INSTALLATION, DEPLACEMENT ET INSPECTION

Conseils concernant l'emplacement

Evitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

- Où il y a risque de fuite de gaz inflammable.

PRÉCAUTION:

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait y avoir une fuite de gaz combustible.

Si le gaz fuit et s'accumule autour de l'appareil, il y aura un risque d'explosion.

- Où il y a grande quantité d'huile pour machines.
- Dans un endroit à haute teneur en sel, par exemple au bord de la mer.
- Près d'une source chaude émanant du soufre.
- Où il pourrait y avoir des éclaboussures d'huile ou dans un endroit sujet à des fumées graisseuses.
- Où l'unité sera enterrée dans la neige.
- A l'intérieur de véhicules mobiles tels que camion-grue, bateau, etc.
- Évacuez l'eau de l'unité sur le sol qui a un bon drainage.
- La capacité de refroidissement et de chauffage peut décroître de 10% dans les places avec une ventilation faible et un cycle d'échange d'air court.

AVERTISSEMENT:

Si le climatiseur fonctionne sans refroidir ou sans chauffer la pièce (en fonction du modèle), contacter le revendeur car il pourrait alors y avoir une fuite de gaz réfrigérant. Toujours demander au représentant du service technique s'il n'y a pas de fuite de réfrigérant après une intervention technique.

Le réfrigérant présent dans le climatiseur est sûr et normalement il ne doit pas y avoir de fuite. Néanmoins, en cas de fuite à l'intérieur, si le gaz réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'un poêle, etc., il dégagera des substances toxiques.

Installation électrique

- Installez un circuit électrique réservé exclusivement au climatiseur.
- Respectez la capacité du disjoncteur.

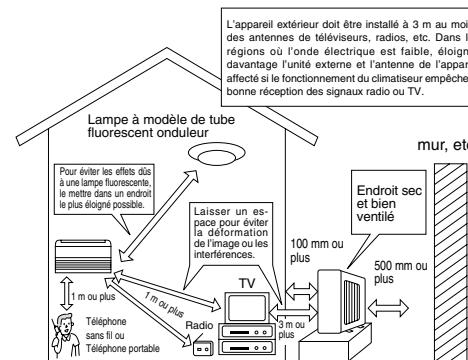
AVERTISSEMENT:

Les travaux d'installation de l'appareil ne doivent pas être effectués par le client. Si ces travaux ne sont pas effectués correctement, ils sont entraînent des risques d'incendie, d'électrocution, de blessure par une chute de l'unité, une fuite d'eau, etc.

Ne pas utiliser de raccord intermédiaire pour brancher le cordon d'alimentation, etc., ni de railonge ni même brancher plusieurs appareils à la même prise secteur. Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc., provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. Dans le doute, prenez systématiquement conseil auprès du revendeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Fonction	Frais	Frais	Frais
Alimentation		~ /N, 230V, 50Hz	
Puissance	kW	3,5	4,8
Consommation électrique	kW	1,16	1,81
Poids	Intérieur kg	25	25
	Extérieur kg	36	44
Capacity d'emmagasinage de Réfrigérant (R410A)	kg	0,85	1,45
Code IP	Intérieur	IP20	IP20
	Extérieur	IP24	IP24
Pression excessive permise durant la marche	LP ps	MPa	1,64
	HP ps	MPa	4,15
Niveau du bruit (élevé)	Intérieur dB(A)	44	46
	Extérieur dB(A)	49	52
			53



PRÉCAUTION:

Mettez à la terre.

Ne connectez pas le câble de mise à la terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un paratonnerre ou au câble de mise à la terre d'un téléphone.

Si la mise à la terre n'est pas effectuée correctement, il y aura risque de choc électrique.

Installez un disjoncteur différentiel selon l'endroit où le climatiseur sera installé (endroit humide, etc.).

Si le disjoncteur différentiel n'est pas installé, il y aura risque de choc électrique.

Inspection et entretien

- Quand le climatiseur est utilisé pendant plusieurs saisons, sa performance peut être amoindrie du fait de saletés se trouvant à l'intérieur de l'appareil.
- Selon les conditions, une odeur peut être générée ou l'eau déshumidifiée peut ne pas être évacuée aisement à cause de saleté, poussière, etc. Ceci peut causer une fuite d'eau à partir de l'unité.
- Il est recommandé de faire inspecter et réviser l'appareil (à vos frais) par un spécialiste en plus de l'entretien normal. Veuillez consulter votre concessionnaire.

Bruit de l'appareil

- Ne placez pas d'objet près de la sortie d'air de l'appareil extérieur. Cela pourrait amoindrir la performance ou augmenter le bruit durant le fonctionnement.
- Si un bruit abnormal est entendu pendant la marche, veuillez consulter votre concessionnaire.
- Choisissez une place qui peut supporter le poids de l'unité et qui n'amplifie pas la vibration de l'unité.
- Choisissez une place où le bruit de fonctionnement et la ventilation d'air par l'unité ne perturbent pas la maison voisine.

Changement de place

- Quand le climatiseur doit être enlevé ou réinstallé à cause de travaux, d'un déménagement, etc., cela doit être fait par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT:

Le client ne doit pas réparer ou déplacer l'appareil lui-même.

Si cela est fait incorrectement, il y aura risque d'incendie, de choc électrique, de blessure (si l'appareil tombe), de fuite d'eau, etc. Veuillez consulter votre concessionnaire.

Pour s'en débarrasser

Pour jeter ce produit, veuillez consulter votre concessionnaire.

Si vous avez d'autres questions, veuillez consulter votre concessionnaire.

REMARQUES:

1. Caractéristique

Frais — Intérieur: 27°C DB, 19°C WB
Extérieur: 35°C DB

2. Portée du fonctionnement garantie

	Intérieur	Extérieur
Frais	Limite maximale	32°C DB 23°C WB
	Limite minimale	21°C DB 15°C WB

INHOUD

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	32
NAAM VAN ELK ONDERDEEL	33
VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK	34
"IK VOEL..." AUTOMATISCHE WERKING	36
HANDBEDIENING (KOELING, DROGEN, VENTILATIE)	37
AANPASSEN VAN DE SNELHEID EN RICHTING VAN DE LUCHTSTROOM	37
KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL)	38
WERKING VAN DE TIJDKLOK (AAN/UIT-TIJDKLOK)	38
WANNEER DE AIRCONDITIONER LANGE TIJD NIET ZAL WORDEN GEBRUIKT	38
ONDERHOUD	38
SCHOONMAKEN VAN HET LUCHTFILTER/GEURBESTRIJDINGSFILTER (OPTIE)	39
HET GEURBESTRIJDINGSFILTER (OPTIE)/LUCHTZUIVERINGSFILTER (OPTIE) VERVANGEN	39
CONTROLEER NOGMAALS DE VOLGENDE PUNTEN VOORDAT U TECHNISCHE HULP INROEPT	40
WANNEER U VERMOEDT DAT ER PROBLEEMEN ZIJN	40
INSTALLATIE, VERPLAATSING EN INSPECTIE	41
TECHNISCHE GEGEVENS	41

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- In dit apparaat zitten draaiende onderdelen en onderdelen die mogelijk een elektrische schok opleveren. Lees derhalve deze "Veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Het is van belang dat u de veiligheidsvoorschriften voor uw eigen veiligheid in acht neemt.
- De airconditioner niet meer gebruiken in het geval er problemen zijn.

De waarschuwingssymbolen en hun betekenis

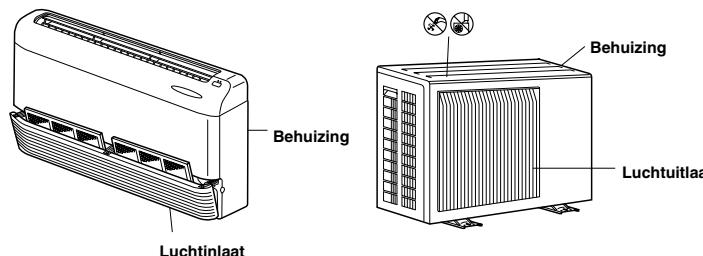
⚠ WAARSCHUWING: Onjuiste bediening kan ernstige gevaren opleveren, met zelfs kans op de dood of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG: Onjuiste bediening kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.

De betekenis van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde symbolen

- : Beslist niet doen.
- : Volg de aanwijzingen altijd op.
- : Nooit uw vingers of andere voorwerpen in het apparaat steken.
- : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
- : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
- : Trek de stekker van het netsnoer altijd uit het stopcontact.
- : Schakel de spanning uit.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing tezamen met de installatie-aanwijzingen ter referentie op een geschikte plaats.

Plaats van waarschuwingssymbolen



- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.

WAARSCHUWING



Tap het netsnoer niet af, maak geen tussenverbindingen in het netsnoer of in een verlengsnoer en sluit nooit teveel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.

- Een slecht contact, slechte isolatie, overschrijding van het toelaatbare vermogen, etc. kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.

Maak de netstekker goed schoon en steek deze stevig in het stopcontact.

- Een vuile stekker of een niet goed aangesloten stekker kan leiden tot kortsluiting of brand.

Beschadig de isolatie van het netsnoer niet en breng geen aanpassingen in het netsnoer aan.

- Plaats nooit zware voorwerpen op het netsnoer, zorg dat de isolatie niet beschadigd raakt en breng zelf geen veranderingen aan in het netsnoer. Een beschadigd of aangepast netsnoer kan leiden tot kortsluiting, elektrische schokken of brand.

Schakel de stroomonderbreker nooit uit en verbreek nooit de aansluiting van het netsnoer als het apparaat in werking is.

- Dit kan brand door vonken tot gevolg hebben.

- Als u het apparaat heeft uitgeschakeld met de afstandsbediening, zorg dan dat u hierna de stroomonderbreker uitschakelt of de stroomtoevoer volledig afsluit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Stel personen niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot.

- Dit kan gezondheid schaden.

Installaties, reparaties of verplaatsingen dienen niet door de klant zelf te worden uitgevoerd.

- Het verkeerd uitvoeren van reparatie of verplaatsen kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken door het vallen van de airconditioner, waterlekage, etc. Raadpleeg uw handelaar.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of diens onderhoudservice ten einde gevaren te voorkomen.



Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtinlaat-/uitlaat.

- Aangezien de ventilator op hoge snelheid draait kan dit letsel veroorzaken.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.



Schakel de airconditioner direct uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit indien er iets niet in orde is (brandgeur, etc.).

- Gebruik van de airconditioner wanneer er iets mis mee is, zou tot brand of andere ernstige problemen kunnen leiden. Raadpleeg uw handelaar in dit geval.

VOORZICHTIG



Raak de metalen onderdelen van de binnenuit niet aan wanneer u het luchtfilter verwijdert.

- Dit kan letsel veroorzaken.

Raak de luchtinlaat of een aluminium rib van het buitenapparaat niet aan.

- Dit kan letsel veroorzaken.

Zet geen vaas of glas op het binnenuit.

- Wanneer er water in het binnenuit komt, kan dit de isolatie verzwakken en elektrische schokken veroorzaken.

Gebruik geen insekticide of ontvlambare spray op de airconditioner.

- Dit zou brand of vervorming van de behuizing kunnen veroorzaken.

Stel huisdieren en planten niet aan de directe luchtstroom bloot.

- Dit zou het dier of de plant kunnen schaden.

Plaats geen andere elektrische apparatuur of meubilair onder het binnenuit/buitenapparaat.

- Er kan water uit het apparaat druppelen, wat schade of storingen aan het meubilair of apparatuur tot gevolg zou kunnen hebben.

Zet de airconditioner niet op een beschadigde standaard.

- De airconditioner zou kunnen vallen en letsel veroorzaken.

Gebruik geen wankele trap of tafel wanneer u het voorpaneel bevestigt of verwijdert.

- U zou kunnen vallen, met ernstige verwondingen als gevolg.

Trek nooit aan het netsnoer zelf.

- De kerndraad van het netsnoer zou beschadigd kunnen raken en dit kan leiden tot kortsluiting of brand.

Probeer de batterijen niet op te laden, haal deze niet uit elkaar en gooi ze nooit in een vuur.

- Dit kan leiden tot batterijlekage, brand of een explosie.

Gebruik de airconditioner niet langdurig in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad of een open deur of raam.

- Bij langdurig gebruik in de koelfunctie in een kamer met een hoge vochtigheidsgraad (80% of hoger) zou condens van de airconditioner kunnen druppelen en het tapijt of meubelen kunnen beschadigen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ VOORZICHTIG



Gebruik de airconditioner niet voor andere doeleinden.

- Gebruik deze airconditioner niet voor het conserveren van precisie-instrumenten, voedsel, dieren, planten of kunstvoorwerpen. De kwaliteit ervan zou kunnen worden aangetast.

Plaats geen kachel, e.d. in de directe luchtstroom.

- Dit zou een onvolledige verbranding van de brandstof kunnen veroorzaken.



Als u het apparaat wilt schoonmaken, schakel de stroomonderbreker dan uit of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

- De ventilator draait namelijk tijdens werking op hoge snelheid en zou mogelijk letsel kunnen veroorzaken.

Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit wanneer u de airconditioner voor langere tijd niet denkt te gaan gebruiken.

- Vuil zou zich kunnen ophopen en brand veroorzaken.

Vervang de 2 batterijen door nieuwe van hetzelfde type.

- Gebruik van een oude en een nieuwe batterij naast elkaar kan leiden tot warmteontwikkeling, lekkage of een explosie.

Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, was dit dan weg met water.

- Als er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

Zorg voor een goede ventilatie indien u tevens een kachel, e.d. gebruikt.

- Let op dat er voldoende zuurstof is.



Bedien de airconditioner niet met natte handen.

- Dit kan een elektrische schok veroorzaken.

De airconditioner niet met water schoonmaken. Zet er bijvoorbeeld geen vazen of glazen op.

- Water zou in de airconditioner terecht kunnen komen en de isolatie aantasten, met mogelijk een elektrische schok tot gevolg.



Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er ook geen voorwerpen op.

- Indien u of een voorwerp van het apparaat valt, kan dit verwondingen tot gevolg hebben.

Voor het installeren

⚠ WAARSCHUWING

- Raadpleeg uw dealer of handelaar voor het installeren van de airconditioner. Het installeren van een airconditioner mag alleen door een vakman uitgevoerd worden en niet door de consument zelf. Het op een onjuiste wijze installeren van de airconditioner kan brand, elektrische schok, verwondingen of waterschade veroorzaken.



Installeer de airconditioner niet op plaatsen waar mogelijk ontvlambaar gas weg kan lekken.

- Weggelekt gas dat zich rond de airconditioner ophoopt, kan een ontploffing veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG



Aard de airconditioner.

- Sluit geen aardedraad op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aardedraad van een telefoon aan. Een onjuiste aarding veroorzaakt mogelijk een elektrische schok.

Installeer een aardlekschakelaar afhankelijk van de plaats waar u de airconditioner installeert (bijv. in vochtige ruimten).

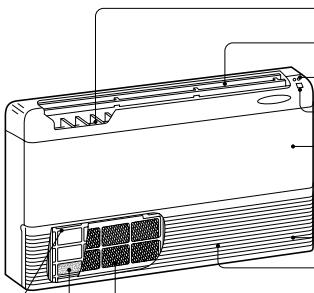
- Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan een elektrische schok veroorzaken.

Afvoerwater dient volledig te worden afgevoerd.

- Indien de afvoerdeiding niet juist is, zal het water mogelijk van de airconditioner druppelen en het tapijt of meubilair beschadigen.

NAAM VAN ELK ONDERDEEL

Binnenapparaat (Wanneer het apparaat op de vloer is geïnstalleerd)



Verticale schoep

Horizontale schoep

Werkstandindicatorlampje
Ontvangstgedeelte voor het signaal van de afstandsbedieningseenheid
Voорpaneel

Luchtzuiveringsfilter (Wit balgtype) (OPTIE)

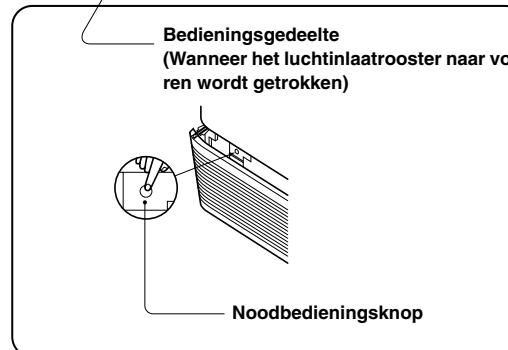
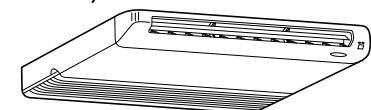
Luchtinlaat

Luchtfilter

Geurbestrijdingsfilter (Grijs sponstype) (OPTIE)



(Wanneer het apparaat op het plafond is geïnstalleerd)

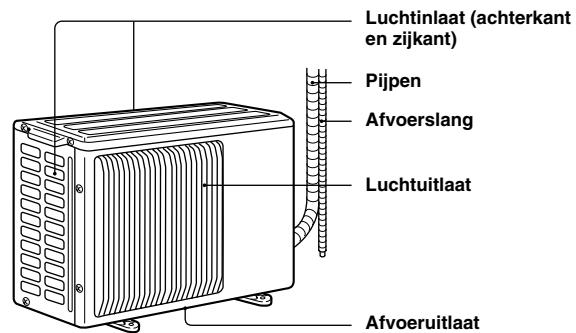


Bedieningsgedeelte
(Wanneer het luchtinlaatrooster naar voren wordt getrokken)

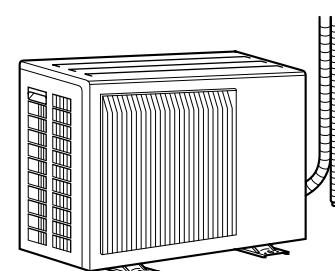
Noodbedieningsknop

Buitenapparaat

MUCF-GA35VB



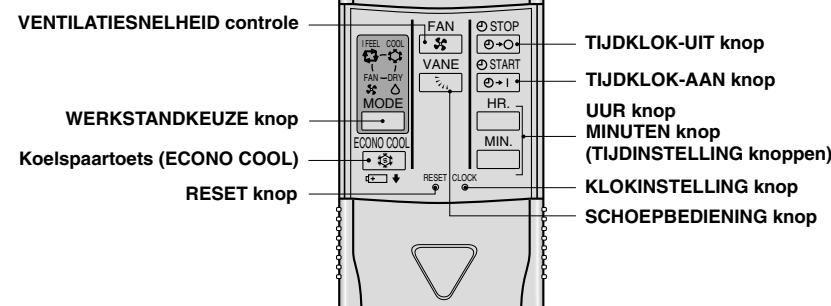
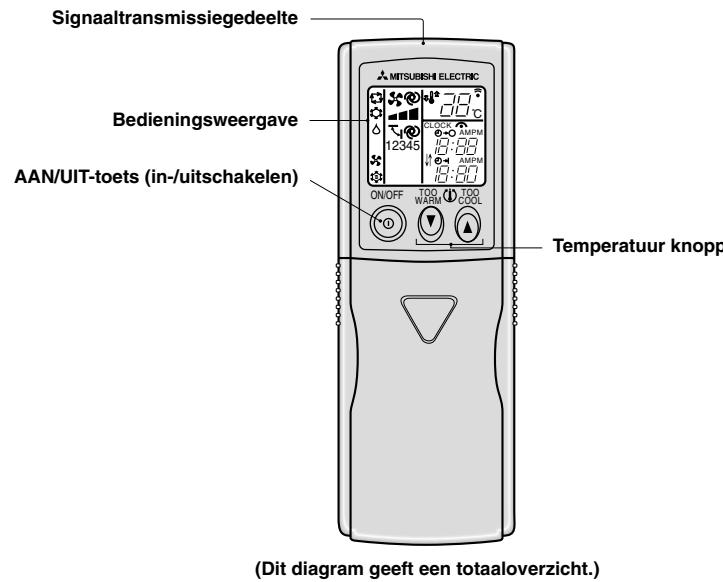
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



Raadpleeg uw dealer als uw airconditioning last heeft van waterlekage.
De afvoer kan echter niet worden aangebracht in een koud klimaat
aangezien dit bevriezing van de unit buitenshuis kan veroorzaken.

NAAM VAN ELK ONDERDEEL

Afstandsbedieningseenheid



VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Functie Auto Restart

■ Deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart (automatisch opnieuw starten). Neem contact op met de onderhoudsvertegenwoordiger als u geen gebruik wilt maken van deze functie, aangezien de instellingen van het apparaat in dat geval moeten worden gewijzigd.

"Auto restart" functie is...

Als het binnenuit wordt bediend met de afstandsbediening, worden de instellingen voor de bedieningsmodus, de ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid opgeslagen in het geheugen. Als er zich een stroomstoring voordoet of de netvoeding wordt uitgeschakeld terwijl het apparaat in werking is, stelt de "Auto restart"-functie het apparaat automatisch weer in om de werking te hervatten in dezelfde stand als was ingesteld met de afstandsbediening voordat de stroomtoevoer werd onderbroken. (Zie ook pagina 36 voor meer details hierover.)

Binnenunit

■ Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact en/of schakel de stroomonderbreker weer in.

WAARSCHUWING:

Maak de netstekker goed schoon en steek deze stevig in het stopcontact.
Een vuile stekker of een niet goed aangesloten stekker kan leiden tot kortsluiting of brand.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Afstandsbedieningseenheid

Plaatsen van de batterijen en instellen van de huidige tijd

1 Verwijder het voordeksel en plaats de batterijen. Plaats het voordeksel weer.

Steek altijd eerst de minpool van de batterijen in het batterijvak.

Let op dat de batterijen met de juiste polariteit worden geplaatst.



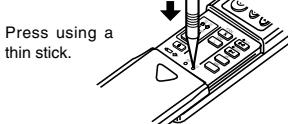
Steek altijd eerst de minpool van de batterijen in het batterijvak.

2 Druk op de knop RESET.

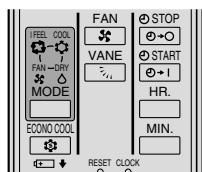


- Wanneer u niet op de knop RESET drukt, werkt de afstandsbedieningseenheid mogelijk niet juist.

3 Druk op de KLOKINSTELLING knop (CLOCK).



4 Druk op de knoppen HR. en MIN. (knoppen TIJDINSTELLING) om de huidige tijd in te stellen.



- Elke keer dat u op de knop HR. drukt, zet u de tijd met 1 uur vooruit, elke keer dat u op de knop MIN. drukt, zet u de tijd met 1 minuut vooruit.

5 Druk nogmaals op de KLOKINSTELLING knop (CLOCK) en sluit het voordeksel weer.

Gebruik van de afstandsbediening

- Het maximale bereik van de afstandsbediening is circa 6 meter als de afstandsbediening recht op de voorkant van de airconditioning wordt gericht.
- De binnenunit geeft een of twee pieptonen als een signaal van de afstandsbediening wordt ontvangen. Druk nogmaals op de toets wanneer u geen piepton hoor.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Wanneer u hem laat vallen, gooit of nat laat worden is het mogelijk dat de afstandsbediening niet meer functioneert.
- Aangezien de display van de afstandsbediening van vloeibaar kristalglas is gemaakt, is deze erg breekbaar.
- Zie pagina 40 als de unit voor binnenshuis niet met de afstandsbediening bediend kan worden.

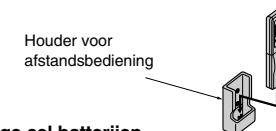
Bevestigen aan een muur, etc.

- Bevestig de houder voor de afstandsbediening op een plaats waar het signaal (piepton) van de binnenunit hoorbaar is wanneer u op de ON/OFF toets drukt.

Plaatsen/verwijderen van de afstandsbediening

Plaatsen : Steek de afstandsbediening omlaag in de houder.

Verwijderen : Trek de afstandsbediening omhoog.



Droge cel batterijen

Vervangen van de batterijen

Vervang in de volgende gevallen de batterijen door nieuwe AAA alkalinebatterijen:

- Wanneer de binnenunit niet reageert op het signaal van de afstandsbediening.
- Wanneer het display op de afstandsbediening vaag wordt.
- Wanneer tijdens het indrukken van een knop op de afstandsbediening alle displays op het scherm verschijnen en meteen weer verdwijnen.

Gebruik geen mangaanbatterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.

- De gebruiksduur van alkaline batterijen is ongeveer 1 jaar.
- Een batterij waarvan de houdbaarheidsduur wordt benaderd kan spoedig leeg zijn. Echter, de aangeraden houdbaarheidsduur is aangegeven (maand/jaar) op de onderkant van de batterij.
- Wanneer u de afstandsbediening voor lange tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

VOORZICHTIG:

Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, was dit dan weg met water.

Als er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

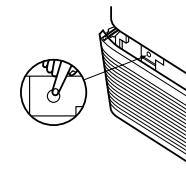
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Vervang de 2 batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- Breng lege batterijen naar de daarvoor bestemde inzamelpunten.

Wanneer de afstandsbediening niet kan worden gebruikt (Noodbediening)

Indien de batterijen van de afstandsbediening op zijn of de afstandsbediening niet juist functioneert, kunt u de airconditioner toch bedienen met de Noodbedieningsschakelaar.

1 Druk op de knop NOODBEDIENING.

Wanneer er op de knop NOODBEDIENING is gedrukt, zal het apparaat een 30 minuten durende zelftest doorlopen, waarna het apparaat overschakelt op de noodkoelingsstand.

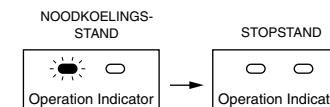


Hieronder vindt u meer informatie over de noodkoelingstand. De temperatuurregelaar werkt echter niet gedurende de 30 minuten durende zelftest. Tijdens de zelftest staat het apparaat ingesteld op continu bediening. De ventilatorsnelheid is tijdens de testrun ingesteld op snel en schakelt na 30 minuten over op Medium.

Werkstand	KOELING
Ingestelde temperatuur	24°C
Ventilatorsnelheid	Med
Horizontale schoep	Auto

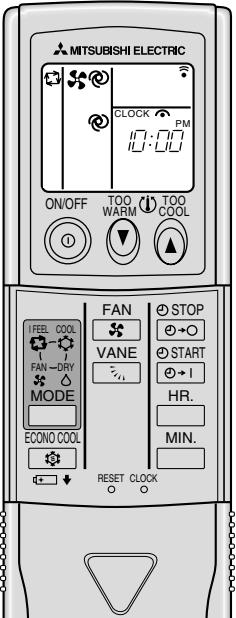
De werkstand wordt aangegeven door het werkstand-indicatielampje op het binnenapparaat, zoals getoond in de volgende afbeeldingen.

Werkstandindicatorlampje



“IK VOEL...” AUTOMATISCHE WERKING

In de bedieningsstand “ (IK VOEL...)” kunnen de optimale omstandigheden voor de ruimte met een enkele druk op de toets worden ingesteld.



Om deze werkstand in te schakelen:

- Druk op de knop .**

Als er is ingesteld op de bedieningsstand “ (IK VOEL...)” wordt de airconditioning automatisch ingesteld op de optimale temperatuur.

Om deze werkstand uit te schakelen:

- Druk op de knop .**

Vindt u het enigszins te warm,

- Druk op de knop  om de temperatuur te verlagen.**

Eén druk op de knop verlaagt de temperatuur met ongeveer 1°C.

Vindt u het enigszins te koud,

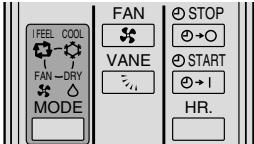
- Druk op de knop  om de temperatuur te verhogen.**

Eén druk op de knop verhoogt de temperatuur met ongeveer 1°C.

Druk de -toets herhaaldelijk in om in te stellen op de bedieningsstand “ (IK VOEL...)”.

Elke keer dat u op de knop drukt verandert de werkstand als volgt:

 (IK VOEL...) →  (KOELING) →  (DROGEN) →  (VENTILATIE)



Beschrijving van de “AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE”

- Deze apparaten zijn uitgerust met een automatische herstartfunctie. Als het apparaat wordt ingeschakeld met de hoofdschakelaar, zal dit in dezelfde bedieningsstand komen te staan als waarin dit voor het uitschakelen was ingesteld met de afstandsbediening.
- Bij inschakeling wordt het apparaat niet automatisch ingeschakeld, indien het apparaat door middel van de afstandsbediening uitgeschakeld werd voordat de spanning werd uitgeschakeld.
- Als het apparaat zich in de noodstand bevond toen de stroomtoevoer werd onderbroken, zal dit in dezelfde bedieningsstand komen te staan als waarin dit stond voordat de noodstand werd ingeschakeld.
- De laatst ingestelde functie blijft echter niet in het geheugen opgeslagen wanneer de “IK VOEL...” functie wordt gebruikt voordat de spanning werd uitgeschakeld. Met de functie “IK VOEL...” wordt de werking bepaald op grond van de ingestelde kamertemperatuur bij het (opnieuw) starten.

Beschrijving van de stand “IK VOEL...”

Bijzonderheden van de werking

Als het apparaat wordt ingeschakeld, wordt er afhankelijk van de heersende kamertemperatuur ingesteld op de werkstand KOELEN of DROGEN. Als het apparaat echter wordt uitgeschakeld en binnen 2 uur weer wordt ingeschakeld, wordt er automatisch ingesteld op dezelfde bedieningsstand als toen het apparaat werd uitgeschakeld. Deze als eerste gekozen bedieningsstand wordt niet meer veranderd, ook al verandert de kamertemperatuur. Als u wilt omschakelen naar een andere bedieningsstand, doe dit dan handmatig met de **MODE** toets.

Bijzonderheden van de automatische werking

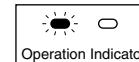
Kamertemperatuur bij aanvang	Werkstand	Streettemperatuur (aanvankelijke instelling)
ca. 25°C of hoger	KOELING	ca. 24°C
ca. 25°C of lager	DROGEN	—

OPMERKING:

Als de beide werkstandindicatorlampjes branden terwijl de airconditioner werkt om de ingestelde kamertemperatuur te bereiken, mag de ingestelde temperatuur niet worden gewijzigd. Wacht in een dergelijk geval totdat een van de twee indicators dooft en verander daarna de temperatuur.

Details van de display van het binnenapparaat

De werkstandindicatorlampje rechts op het binnenapparaat geeft de werkstandstatus aan.



 Licht op
 Licht niet op

Werkstandindicatorlampje

Weergave	Werkstandstatus	Gewenste temperatuur en kamertemperatuur
 	Dit geeft aan dat de airconditioner bezig is de doeltemperatuur te bereiken. Wacht tot de doeltemperatuur is bereikt.	Ongeveer 2 °C of meer
 	Dit geeft aan dat de kamertemperatuur de doeltemperatuur nadert.	Ongeveer 2 °C of minder

HANDBEDIENING (KOELING, DROGEN, VENTILATIE)



Om de werkstand “KOELING”, “DROGEN” of “VENTILATIE” te kiezen:

- 1 **Druk op de knop .**
- 2 **Kies de werkstand door op de knop te drukken.**
Elke keer dat u op de knop drukt verandert de werkstand als volgt: (IK VOEL...) → (KOELING) → (DROGEN) → (VENTILATIE)

Om de werkstand uit te schakelen:

- Druk op de knop .**
- Wanneer de werkstand eenmaal is gekozen, start het apparaat de volgende keer in deze eerder gekozen werkstand als u gewoon op de knop drukt.

Wanneer u de ingestelde temperatuur wilt veranderen:

- Druk op de knop om de temperatuur te verlagen.
Eén druk op de knop verlaagt de temperatuur met ongeveer 1°C.
- Druk op de knop om de temperatuur te verhogen.
Eén druk op de knop verhoogt de temperatuur met ongeveer 1°C.

In de werkstand “DROGEN”

- Kan de temperatuur niet worden geregeld (geen temperatuursinstelling).
- Deze werkstand verlaagt de kamertemperatuur enigszins.

Meer uitleg en details van de display van het binnenapparaat vindt u op pagina 36.

OPMERKING:

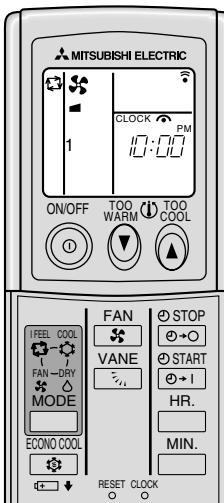
Als de omgevingstemperatuur te hoog is, kan het gebeuren dat de ingestelde temperatuur in de kamer niet wordt bereikt, omdat de airconditioner hier te weinig vermogen voor heeft.

Beschrijving van de “AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE”

- Zie pagina 36.

AANPASSEN VAN DE SNELHEID EN RICHTING VAN DE LUCHTSTROOM

De snelheid en richting van de LUCHTSTROOM kunnen naar wens worden ingesteld.



- Als u de snelheid van de LUCHTSTROOM wilt veranderen, drukt u op de knop .**

Elke keer dat u op de knop drukt, verandert de ventilatorsnelheid als volgt: (Laag) → (Med) → (Hoog) → (AUTO)

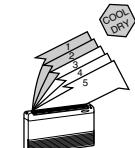
- Gebruik de (Hoog) toets om de ruimte meer te koelen.
- Als u door het geluid van de airconditioner niet goed kunt slapen, gebruik dan de (Laag).

- Als u de verticale stroomrichting van de LUCHTSTROOM wilt veranderen, drukt u op de knop .**

Elke keer dat u op de knop drukt, verandert de hoek van de horizontale schoep als volgt: → → → → (SWING) → (AUTO)

SWINGWERKING

Gebruik de “swingfunctie” zodat de koele of warme lucht alle hoeken van de kamer bereikt.



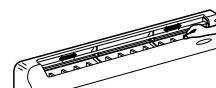
OPMERKINGER:

- Als het apparaat in de stand voor koelen staat en het wordt een uur lang gebruikt met de schoep voor de horizontale LUCHTSTROOM in de stand 4 of 5, wordt deze automatisch in positie 1 gezet om lekkage van condenswater te vermijden.
- Pas de richting van de LUCHTSTROOM aan met behulp van de afstandsbedieningseenheid. Wanneer de horizontale schoep met de hand wordt ingesteld, kan dit problemen veroorzaken.

- Als u de horizontale stroomrichting van de LUCHTSTROOM wilt veranderen**

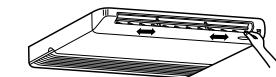
Wanneer het apparaat op de vloer staat

- Stel de richting van de schoep voor de verticale luchtauitstroom handmatig in.



Wanneer het apparaat aan het plafond is bevestigd

- Stel de richting van de schoep voor de verticale luchtauitstroom handmatig in.



Stel de schoep in de gewenste positie voordat u het apparaat inschakelt.

Omdat de schoep voor de horizontale luchtauitstroom automatisch beweegt, bestaat het gevaar dat uw vingers in de knel raken.

WERKING MET AUTOMATISCHE REGELING VAN DE LUCHTSTROOMRICHTING

- Als u met de toets instelt op AUTO, wordt de schoep voor de horizontale luchtauitstroom automatisch in die stand gezet die het beste resultaat geeft bij de ingeschakelde bedieningsstand.

Wanneer het apparaat op de vloer staat

(1) KOELING, DROGEN

- De lucht wordt omhoog geblazen.

(2) VENTILATIE

- De lucht wordt horizontaal geblazen.

Wanneer het apparaat aan het plafond is bevestigd

(1) KOELING, DROGEN

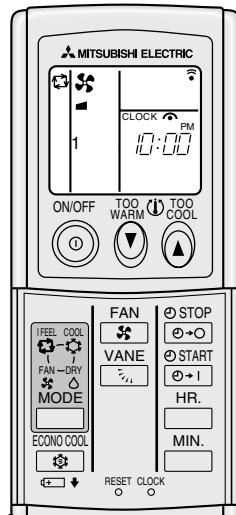
- De lucht wordt horizontaal geblazen.

(2) VENTILATIE

- De lucht wordt in neerwaartse richting uitgeblazen.

KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL)

Gebruik deze functie als u een comfortabele omgeving in KOELEN-modus wilt hebben en energie wilt besparen.



Stel de modus in op HANDBEDIENING VAN KOELEN en verricht de volgende handelingen.

Druk op de -toets.

Als u KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL) hebt geselecteerd in de COOL-modus, zwenkt de airconditioner in een cyclus die wisselt, afhankelijk van de airconditioningstemperatuur.

SET TEMPERATURE wordt automatisch 2°C hoger ingesteld dan in de COOL-modus.

Stoppen van de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL):

Druk nogmaals op de -toets.

- VANE
- Als de knop is ingedrukt of als de werkingsmodus wordt gewijzigd gedurende de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL), wordt de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL) uitgeschakeld.
 - De knop de knop of en de aan/uit-timer (onder weergegeven) zijn beschikbaar.

Wat is de "koelspaarfunctie (ECONO COOL)"?

Een zwenkende luchstroom (een luchstroom die van richting wisselt) voelt koeler aan dan een luchstroom met een constante richting. Zodoende is het dus mogelijk dat, zelfs wanneer de ingestelde temperatuur automatisch 2°C hoger is, de koelingsfunctie gebruikt kan worden met behoud van comfort. Als resultaat wordt energie bespaard.

WERKING VAN DE TIJKLOK (AAN/UIT-TIJKLOK)

Het is handig om de tijdklok in te stellen voor het moment dat u naar bed gaat, thuiskomt, opstaat, enz.

Instellen van de AAN-tijdklok

1 Druk terwijl het apparaat in werking is op de -toets. Iedere keer dat u op de knop drukt, wisselt de stand van de AAN-tijdklok tussen AAN en UIT.

2 Stel de tijd van de tijdklok in met de knopen en . Elke keer dat u op de knop drukt, zet u de tijd met 1 uur vooruit, elke keer dat u op de knop drukt, zet u de tijd met 10 minuten vooruit.

Uitschakelen van de AAN-tijdklok:

Druk op de -toets.

Programmeren van de timer

De ON en OFF timers kunnen in combinatie worden gebruikt. De timer waarvan de ingestelde tijd het eerst wordt bereikt, zal het eerst in werking treden. (Het " teken toont de volgorde.)

• Timer-bediening is niet mogelijk indien de huidige tijd niet juist is ingesteld.

OPMERKING:

Wanneer de spanning wordt onderbroken of indien er een spanningsonderbreking plaatsvindt terwijl de tijdklok AUTO START/STOP actief is, zal de tijdklokinstelling worden gewist. Aangezien deze modellen zijn uitgerust met de functie AUTO RESTART, zal de werking van de airconditioner automatisch worden gestart, zodra de spanning weer is hersteld.

WANNEER DE AIRCONDITIONER LANGE TIJD NIET ZAL WORDEN GEBRUIKT

Voor langere tijd niet in gebruik:

1 Activeer de FAN functie (ventilatie) gedurende 3 tot 4 uur zodat de airconditioner van binnen geheel droogt.

Wanneer u de unit in de werkstand FAN (Ventileren) wilt zetten, stelt u de unit met de afstandsbediening in op de hoogste temperatuur in de modus HANDBEDIENING VAN KOELEN. (Zie blz. 37.)

2 Schakel de stroomonderbreker uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.



⚠ VOORZICHTIG:

Als u denkt de airconditioning gedurende langere tijd niet te gebruiken, schakel de stroomonderbreker dan uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Vuil zou zich kunnen ophopen en brand veroorzaken.

3 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

⚠ VOORZICHTIG:

Wanneer u de afstandsbediening voor lange tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

Weer in gebruik nemen van de airconditioner:

1 Reinig het luchtfilter en plaats het in de binnenuit.

(Zie blz. 39 voor het reinigen.)

2 Controleer of de luchtinlaat en luchtuitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.

3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

⚠ VOORZICHTIG:

Aard de airconditioner.

Sluit geen aardedraad op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aardedraad van een telefoon aan. Een onjuiste aarding veroorzaakt mogelijk een elektrische schok.

ONDERHOUD

Voor het uitvoeren van onderhoud

1 Schakel de stroomonderbreker uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.



⚠ VOORZICHTIG:

Als u het apparaat wilt schoonmaken, schakel de stroomonderbreker dan uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. De ventilator draait namelijk tijdens werking op hoge snelheid en zou mogelijk letsel kunnen veroorzaken.

Reinigen van de binnenuit

1 Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

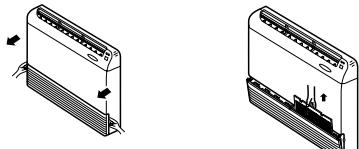
- Indien het apparaat zeer vuil is, moet u het met een oplossing van lauw water en milde zeep reinigen.
- Gebruik nooit (was) benzine, een poetsmiddel of insecticide. De airconditioner kan hierdoor beschadigd raken.

SCHOONMAKEN VAN HET LUCHTFILTER/ GEURBESTRIJDINGSFILTER (OPTIE)

Schoonmaken van het luchtfilter (ongeveer één maal per 2 weken)

1 Verwijder het luchtfilter.

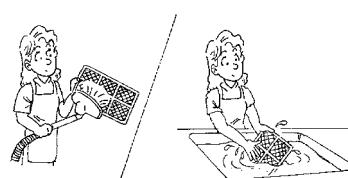
- Trek de luchtinlaatknop naar voren.



(Wanneer u een geurbestrijdings- of luchzuiveringsfilter heeft (OPTIE), dient u dit te verwijderen voordat u het luchtfilter schoonmaakt.)

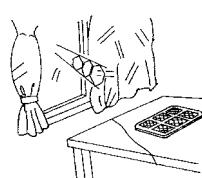
2 Verwijder vuil van het luchtfilter met een stofzuiger of was het filter met water.

- Als het filter vuil is, wast u het in handwarm water met zeep.
- Gebruik geen heet water (50°C of hoger). Hiermee kunt u het filter beschadigen.



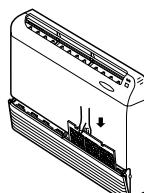
3 Droog het luchtfilter na wassen in lauw water goed in de schaduw.

- Stel het luchtfilter bij het drogen niet bloot aan direct zonlicht of hitte van een vuur.



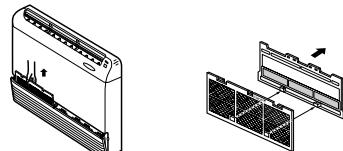
4 Plaats het luchtfilter.

- Duw de knop van de luchtinlaat op zijn plaats.

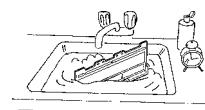


Schoonmaken van het geurbestrijdingsfilter (ongeveer één maal per 2 weken)

- Verwijder het luchtfilter samen met het geurbestrijdingsfilter. Haal daarna het geurbestrijdingsfilter (Grijs sponsstype) van het luchtfilter af.
 - Het geurbestrijdingsfilter is niet schadelijk voor uw gezondheid. Houd het filter echter aan het frame vast en raak het filter zelf niet met uw handen aan zodat de optimale werking gegarandeerd blijft.

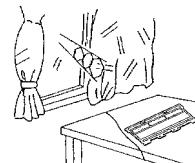


- Laat het filter samen met het raamwerk gedurende ongeveer 15 minuten in handwarm water weken.
 - Als het filter erg vies is, kunt u een lauwwarm water met een schoonmaakmiddel gebruiken.
 - Gebruik geen heet water (50°C of hoger). Hiermee kunt u het filter beschadigen.
 - Gebruik geen borstel of spons. Hiermee kan het oppervlak van het filter beschadigd raken.
 - Gebruik geen schoonmaakmiddel met chloor.

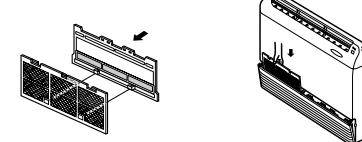


3 Droog het geurbestrijdingsfilter na wassen in lauw water goed in de schaduw.

- Stel het geurbestrijdingsfilter bij het drogen niet aan het directe zonlicht of warmte van bijvoorbeeld een kachel bloot.



- Bevestig het geurbestrijdingsfilter aan het luchtfilter. (Plaats de pal in de houder van het luchtfilter als beveiliging.) Plaats hen daarna te zamen in het apparaat.

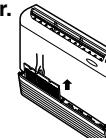


HET GEURBESTRIJDINGSFILTER (OPTIE)/ LUCHTZUIVERINGSFILTER (OPTIE) VERVANGEN

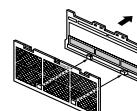
Wanneer het vermogen is verminderd vanwege vuil, enz., is het noodzakelijk om het geurbestrijdingsfilter/luchtuiveringsfilter te vervangen.

Vervangen van het geurbestrijdingsfilter (circa eenmaal per jaar)

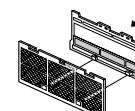
- Verwijder het luchtfilter samen met het geurbestrijdingsfilter.



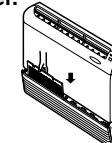
- Haal het geurbestrijdingsfilter (Grijs spons-type) van het luchtfilter af.



- Vervang het geurbestrijdingsfilter en bevestig het aan het luchtfilter. (Plaats de pal in de houder van het luchtfilter als beveiling.)

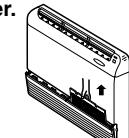


- Plaats het luchtfilter samen met het geurbestrijdingsfilter.

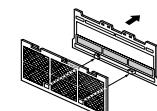


Vervangen van het luchtuiveringsfilter (circa eens in de vier maanden)

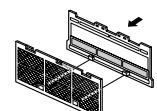
- Verwijder het luchtfilter samen met het luchtuiveringsfilter.



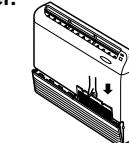
- Haal daarna het luchtuiveringsfilter (Wit balgtype) van het luchtfilter af.



- Vervang het luchtuiveringsfilter en bevestig het aan het luchtfilter. (Plaats de pal in de houder van het luchtfilter als beveiling.)



- Plaats het luchtfilter samen met het luchtuiveringsfilter.



Geurbestrijdingsfilter

- Maak het filter ongeveer eens per 2 weken schoon. Wanneer het zichtbaar vuil wordt, moet u het vaker schoonmaken.
- Als het filter zijn oorspronkelijke kleur niet herint nadat u dit heeft gewassen zoals beschreven in de procedure links (Schoonmaken van het geurbestrijdingsfilter) of als het filter zwart wordt, vervang het dan.
- Normaal gesproken moet het filter 1 maal per jaar worden vervangen.

Optionele onderdelen Optionele onderdelen zijn beschikbaar bij uw plaatselijke handelaar.

Onderdeel	Type
Geurbestrijdingsfilter	MAC-1700DF
Luchtuiveringsfilter	MAC-1200FT

CONTROLEER NOGMAALS DE VOLGENDE PUNTEN VOORDAT U TECHNISCHE HULP INROEPT

Probleem	Controlepunten of oplossing
De airconditioner werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Is de stroomonderbreker ingeschakeld? Is de zekering gesprongen? Is de ON-timer ingesteld? (Pagina 38)
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> Is de temperatuur juist ingesteld? (Pagina 37) Is het filter schoon? (Pagina 39) Wordt de luchtinlaat of luchttuitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd? Staat er een raam of deur open?
De lucht uit de binnenuit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> Is het filter schoon? (Pagina 39)
Het display van de afstandsbediening wordt niet getoond of is vaag. De binnenuit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Zijn de batterijen leeg? (Pagina 35) Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? (Pagina 35) Worden een of meer knoppen op de afstandsbediening van andere elektrische apparaten ingedrukt?
Als er een spanningsonderbreking optreedt.	<ul style="list-style-type: none"> Start de airconditioner opnieuw? <p>Als de airconditioner in werking was voor de stroomstoring, zal het apparaat opnieuw starten aangezien deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart. (Zie Beschrijving van de "FUNCTIE AUTO RESTART" op pagina 36.)</p>

Stop gebruik van de airconditioner en raadpleeg uw handelaar indien u de bovenstaande punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert.

- Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw handelaar.**
- Wanneer er water uit de binnenuit lekt of druppelt.
 - Wanneer de linkerbedieningsindicator knippert.
 - Wanneer de stroomonderbreker regelmatig wordt ingeschakeld.
 - De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een kamer waar neonlampen (invertertype neonverlichting, etc.) worden gebruikt.
 - Op plaatsen met slechte ontvangst kan de airconditioner de ontvangst van radio en/of televisie storen. Eventueel kan voor het desbetreffende apparaat een antenneversterker nodig zijn.
 - Bij onweer moet u de airconditioning direct uitschakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken of de stroomonderbreker uitschakelen. Als u dit niet doet, kunnen de elektrische onderdelen van de airconditioning worden beschadigd.

WANNEER U VERMOEDT DAT ER PROBLEEMEN ZIJN

Probleem	Oplossing (geen defect)	Probleem	Oplossing (geen defect)
De airconditioner kan bij het weer inschakelen ongeveer 3 minuten niet worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> Dit dient ter bescherming van de airconditioner. U moet even wachten. 	Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Als de airconditioning in de stand voor KOELEN of DROGEN staat, en de luchtstroom langer dan 1 uur omlaag wordt gericht, zal de richting van de luchtstroom automatisch worden veranderd naar de horizontale stand zodat wordt voorkomen dat condens van de airconditioning druppelt.
Er komt een krakend geluid uit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten/inkrimpen van het voorpaneel of andere onderdelen vanwege temperatuursveranderingen. 	Water lekt uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> Tijdens KOELEN of DROGEN worden leidingen of koppelingen van de leidingen ook afgekoeld. Hierdoor kan er condens ontstaan, die van de leidingen afdruppelt.
De lucht uit de binnenuit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> De airconditioner kan geuren opnemen van de muur, het vloerkleed, meubilair, kleding, enzovoort en deze samen met de lucht uitblazen. 	In een systeem met meerdere eenheden wordt de binneneenheid, ook als deze niet in bedrijf is, warm en is het geluid van stromend water hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> Door de binneneenheid blijft een kleine hoeveelheid koelvloeistof stromen, ook als deze niet in bedrijf is.
De ventilator stopt tijdens de werkstand DROGEN.	<ul style="list-style-type: none"> In de werkstand DRY (DROGEN), gebruikt het apparaat hetzelfde koelcircuit als in de werkstand COOL (KOELING). De werkstand DRY (DROGEN) moet korter worden gebruikt om de luchtvochtigheid te verlagen terwijl de kamertemperatuur zo min mogelijk wordt verlaagd. Zodoende houdt de compressor af en toe op met werken en stopt tegelijkertijd de ventilator van het binnenuitapparaat. Dit voorkomt dat het op de warmtewisselaar gecondenseerde water weer verdampst. 	De airconditioner start vanzelf als de netvoeding wordt ingeschakeld, ook al bedient u het apparaat niet met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart (automatisch opnieuw starten). Wanneer de netvoeding wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld zonder dat de airconditioner wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening, start het apparaat automatisch in de stand die was ingesteld met de afstandsbediening voordat de stroomtoevoer werd onderbroken.
Ik hoor water stromen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit is het geluid van de koelvloeistof in de airconditioner. Dit is het geluid van condens in de warmtewisselaar. Dit is het geluid van het ontwateren van de warmtewisselaar. 	U hoort een borrelend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid kan men horen als lucht van buiten wordt opgezogen door de afvoerslang en daarmee de afzuigkap of de ventilatiefan wordt aangezet. Dit veroorzaakt het opzuigen van water in de afvoerslang. Dit geluid kan men ook horen als lucht van buiten in de afvoerslang wordt geblazen in geval van bijvoorbeeld krachtige windvlagen.
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	<ul style="list-style-type: none"> Als er in de ruimte een ventilator of een gasfornuis wordt gebruikt, wordt er meer ververdigd van het koelapparaat, waardoor het kan gebeuren dat de airconditioning niet genoeg vermogen heeft om de gehele ruimte te koelen. Als de buittemperatuur te hoog is, kan het gebeuren dat de airconditioning niet genoeg vermogen heeft om de gehele ruimte te koelen. 	Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenuit.	<ul style="list-style-type: none"> De koele lucht uit de airconditioner zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen in de kamer snel afkoelt en wordt omgezet in damp.

ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	42
NOMBRE DE CADA PIEZA	43
PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA	44
TEMPERATURA AUTOMÁTICA "A GUSTO..."	46
FUNCIONAMIENTO MANUAL (FRESCO, SECO, VENTILADOR)	47
AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE	47
FUNCION DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)	48
TIMER (TIMER ON/OFF)	48
SI NO VA A USAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE DURANTE MUCHO TIEMPO	48
MANTENIMIENTO	48
LIMPIEZA DEL FILTRO DEL AIRE/FILTRO DESODORIZANTE (OPCIÓN)	49
CAMBIO DEL FILTRO DESODORIZANTE (OPCIÓN)/FILTRO LIMPIADOR DEL AIRE (OPCIÓN)	49
ANTES DE AVISAR AL TÉCNICO, VUELVA A COMPROBAR LO SIGUIENTE	50
SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA	50
INSTALACIÓN, REUBICACIÓN E INSPECCIÓN	51
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	51

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las "Medidas de seguridad" antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.
- Deje de usar su acondicionador de aire y consulte a su comerciante en caso que ocurra cualquier problema o anomalía.

Indicaciones y sus significados

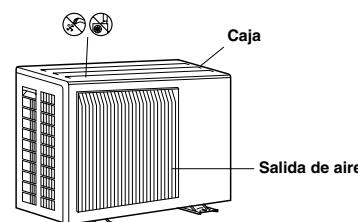
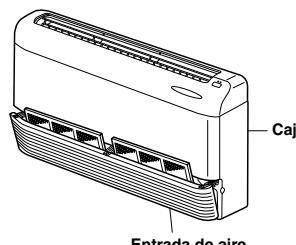
⚠ ATENCIÓN: Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.

⚠ CUIDADO: Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.

Símbolos utilizados en este manual y su significado

- : Asegúrese de no hacerlo.
 - : Siga las instrucciones estrictamente
 - : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
 - : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
 - : Cuidado, peligro de descarga eléctrica.
 - : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
 - : Asegúrese de desconectar la corriente.
- Despues de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.

Posición de la indicación de advertencia



- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.

ATENCIÓN

	<p>No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente alterna (CA).</p> <ul style="list-style-type: none">Un mal contacto, un aislamiento incorrecto, un exceso de la corriente permitida, etc. podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.
	<p>Quite la suciedad del enchufe de alimentación e insértelo firmemente.</p> <ul style="list-style-type: none">Si el enchufe está sucio o no es introducido completamente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
	<p>No rasgue ni transforme el cable de alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none">No coloque ningún objeto pesado sobre el cable de alimentación ni raspe o transforme dicho cable ya que podría dañarse y generar un incendio o sacudida eléctrica.
	<p>No active/desactive el interruptor ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none">Esto podría provocar un incendio a causa de las chispas.Asegúrese de desactivar el interruptor o desenchufar el cable de alimentación inmediatamente después de apagar la unidad interior con el controlador remoto.
	<p>Evite exponer la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría ser nocivo para su salud.
	<p>El cliente no debe instalar ni reparar ni cambiar de sitio la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none">Si estas operaciones se realizan incorrectamente, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica, podría caerse la unidad y causar heridas, o podría haber escapes de agua, etc. Consulte con su distribuidor.Si se daña el cable de alimentación, el fabricante o el técnico de mantenimiento debe reemplazar dicho cable para evitar posibles peligros.
	<p>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas / salidas de aire.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad.Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
	<p>Cuando se produzca una anormalidad (por ejemplo, olor a quemado), pare el acondicionador de aire y desenchufe el cable de alimentación o desactive el interruptor.</p> <ul style="list-style-type: none">Si la unidad sigue funcionando en condiciones anómalas podría producirse un incendio u otro tipo de problemas. En tal caso, consúlteselo a su distribuidor.

CUIDADO

	<p>Para quitar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad interior.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría hacerse daño.
	<p>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad exterior.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría hacerse daño.
	<p>No ponga ninguna jarra ni vaso sobre la unidad interior.</p> <ul style="list-style-type: none">Si cae agua dentro de la unidad interior, puede deteriorar el aislamiento y provocar una descarga eléctrica.
	<p>No aplique directamente insecticida u otros productos inflamables a la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría producirse un incendio o deformarse la caja.
	<p>No deje un animal doméstico ni una planta en un lugar que quede expuesto directamente al flujo de aire.</p> <ul style="list-style-type: none">Podría ser nocivo para el animal o la planta.
	<p>No coloque otros aparatos eléctricos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</p> <ul style="list-style-type: none">El agua podría gotear de la unidad y podría dañarlos o estropearlos.
	<p>No instale la unidad en un soporte roto.</p> <ul style="list-style-type: none">La unidad podría caerse y provocar daños.
	<p>No se pare sobre un banquito inestable para sostener la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none">Si se cae podría hacerse daño.
	<p>No tire del cable de alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none">El núcleo del cable de alimentación puede desconectarse y provocar así un incendio.
	<p>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje al fuego.</p> <ul style="list-style-type: none">Esto puede provocar una fuga, un incendio o una explosión.
	<p>No deje que la unidad funcione durante mucho rato en un ambiente muy húmedo, p. ej., con una puerta o una ventana abiertas.</p> <ul style="list-style-type: none">En el modo de refrigeración, funcionando en una habitación con mucha humedad (del 80 % o más) durante mucho tiempo, el agua condensada de la unidad podría gotear y mojar o estropear los muebles, etc.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ CUIDADO



No utilice la unidad para fines que no sean los indicados.

- No lo utilice para conservar instrumentos de precisión, comida, animales, plantas u objetos de aire. Un uso no indicado podría deteriorar la calidad, etc. del producto.

No coloque una estufa, etc. donde quede expuesta al flujo de aire directo.

- Esto podría causar una combustión imperfecta.



Cuando tenga que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el interruptor.

- Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad.

Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación o desactive el interruptor.

- Si no lo hace, podría acumularse suciedad y producirse un incendio.

Sustituya las dos pilas viejas por otras nuevas de la misma clase.

- La utilización de una pila usada junto con una nueva puede generar calor, provocar una fuga o producir una explosión.

Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o con su ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia.

- Si el líquido de las pilas penetra en sus ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte con su médico inmediatamente.

Cuando utilice la unidad junto con una estufa o aparato similar, ventile bien la habitación.

- No utilice la unidad para fines que no sean los indicados.



No manipule los interruptores con las manos mojadas.

- Podría recibir una descarga eléctrica.

No limpie el acondicionador de aire con agua ni ponga un florero o vaso en este.

- Podría entrarle agua a la unidad y deteriorar el aislamiento. Esto podría provocar una descarga eléctrica.



No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.

- Podría producirse algún daño o lesión si usted o cualquier objeto cayera.

Para la instalación

⚠ ATENCIÓN

- Consulte a su comerciante o contratista para la instalación de el acondicionador de aire. Ya que se necesitan técnicas y trabajos especiales, la instalación no debería ser efectuada por el cliente. Si esta es hecha incorrectamente, puede causar incendios, descargas eléctricas, heridas o goteos de agua.



No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.

- Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.

⚠ CUIDADO



Haga una toma de tierra.

- No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.

Según donde instale el equipo de aire acondicionado (lugar húmedo, etc.), deberá colocar un interruptor de fuga a tierra.

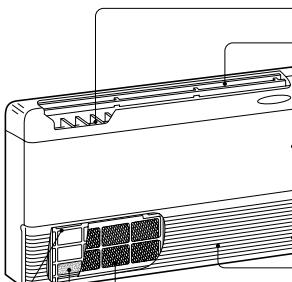
- Si no se coloca cuando sea necesario, podría producirse una descarga eléctrica.

Hay que drenar completamente el agua de condensación.

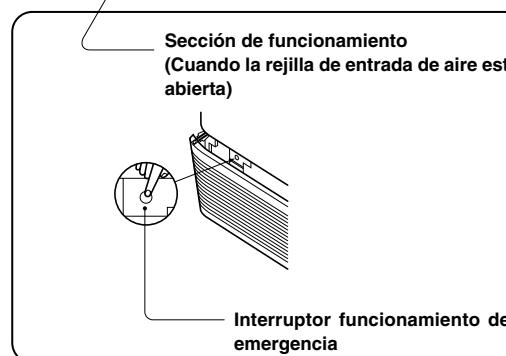
- Si no se drena del todo, el agua podría gotear desde la unidad y mojar y causar desperfectos en el mobiliario.

NOMBRE DE CADA PIEZA

Unidad interior (Cuando se instala en el suelo)



- Paleta vertical
- Paleta horizontal
- Luz indicadora de funcionamiento
- Área receptora del mando a distancia
- Panel frontal

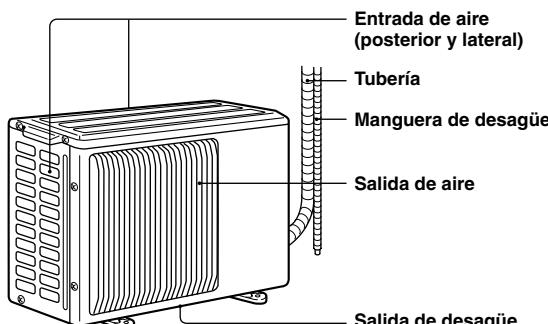


- Filtro limpiador del aire (Tipo fuelle blanco) (OPCIÓN)
- Entrada de aire
- Filtro del aire
- Filtro desodorizante (Tipo esponja gris) (OPCIÓN)
- Mando a distancia

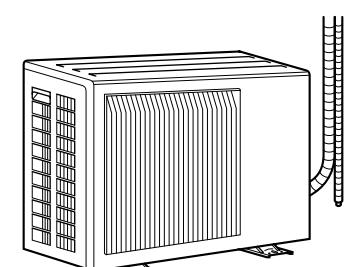


Unidad exterior

MUCF-GA35VB



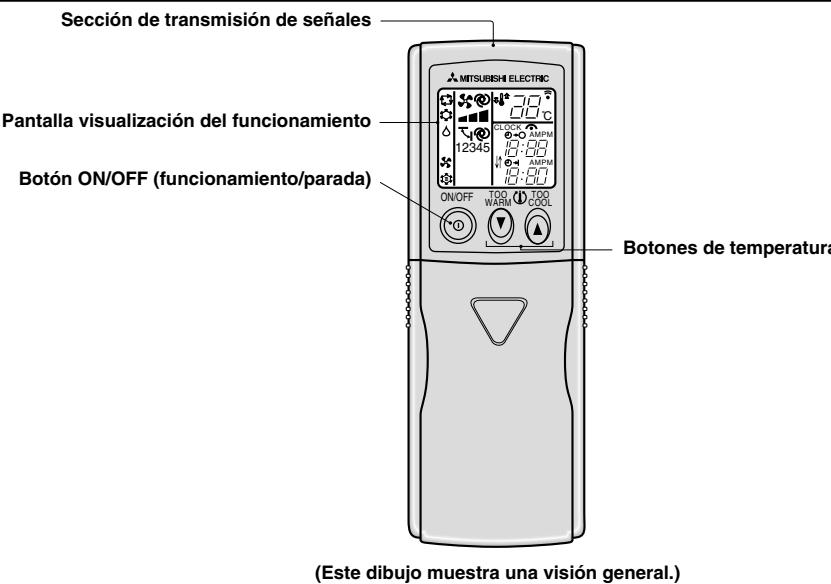
MUCF-GA50VB MUCF-GA60VB



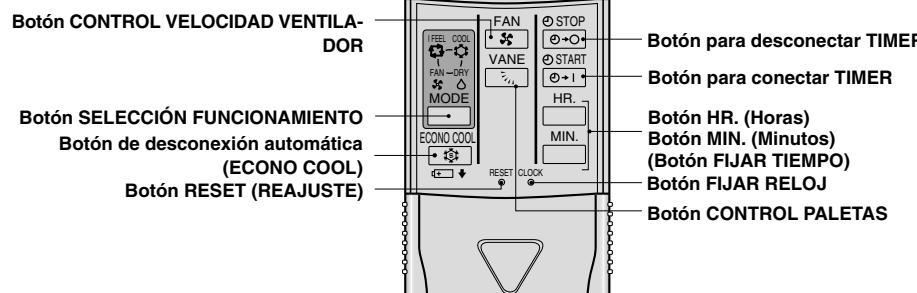
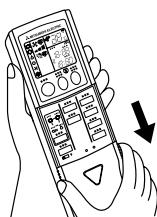
Consulte a su comerciante si le molestan los goteos de agua. Sin embargo, la construcción del drenaje no puede ser efectuada en climas fríos ya que la unidad externa puede ser congelada.

NOMBRE DE CADA PIEZA

Mando a distancia



Abra la tapa delantera.



PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Función de reinicio automático

Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

¿En qué consiste la función de reinicio automático?

Cuando se controla la unidad interior con el controlador remoto a distancia, el modo de funcionamiento, la temperatura seleccionada y la velocidad del ventilador se almacenan en la memoria. En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la función de reinicio automático se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. (Consulte la página 46 para obtener más información.)

Unidad interior

Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y conecte el interruptor.

⚠ ATENCIÓN:

Quite la suciedad del enchufe de alimentación e insértelo firmemente.

Si el enchufe está sucio o no es introducido completamente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Mando a distancia

cómo colocar las pilas y ajustar la hora

- 1** Extraiga la tapa delantera, introduzca pilas y vuelva a colocar la tapa en su sitio.

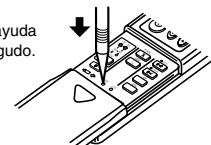
Introduzca en primer lugar el polo negativo de la pila.

Compruebe que la polaridad de las pilas sea la correcta.



- 2** Presione el botón RESET (REAJUSTE).

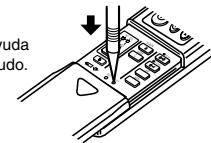
Presione aquí con ayuda de un objeto puntiagudo.



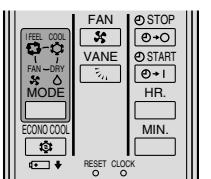
- Si no se presiona el botón de reajuste, es posible que el mando a distancia no funcione bien.

- 3** Presione el botón FIJAR RELOJ.

Presione aquí con ayuda de un objeto puntiagudo.



- 4** Presione el botón **HR.** y **MIN.** (botón FIJAR TIEMPO) para fijar la hora correcta.



- Cada vez que presione el botón **HR.** sumará una hora a la hora señalada, y cada vez que presione el botón **MIN.** sumará 1 minuto a la hora señalada.

- 5** Presione el botón FIJAR RELOJ nuevamente y cierre la tapa delantera.

Manejo del controlador remoto

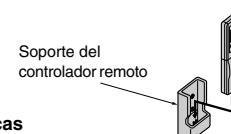
- El alcance de la señal es de unos 6 m cuando se dirige el controlador remoto a la parte delantera de la unidad interior.
- Cuando se pulsa un botón, la unidad interior emitirá uno o dos pitidos. Si no se oyen los pitidos, vuelva a pulsar el botón.
- Utilice el controlador remoto con cuidado. Si el controlador remoto se cae, se lanza o se moja, es probable que no funcione.
- Ya que la pantalla en el control remoto está hecha de cristal líquido (vidrio), puede no iluminarse si haya sido dañado por una caída.
- Refiérase a la página 50 cuando la unidad interna no responda a la señal del control remoto.

Si se instala en una pared, etc.

- Instale el soporte del controlador remoto en una posición desde la cual se pueda oír el sonido de recepción de las señales (pitido) procedentes de la unidad interior, cuando se pulse el botón **ON/OFF**.

Cómo instalar / retirar el controlador remoto

Instalación : Introduzca el controlador remoto hacia abajo.
Retirada : Tire de él hacia arriba.



Pilas secas

■ Cambio de las pilas

Reemplace las pilas por pilas alcalinas nuevas del tipo AAA en los siguientes casos:

- Cuando la unidad interior no responda a la señal del controlador remoto.
- Cuando se oscurezca la pantalla del controlador remoto.
- Cuando al pulsar un botón del controlador remoto aparezcan en la pantalla todas las indicaciones pero desaparezcan inmediatamente.

No utilice pilas de manganeso. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.

- La vida útil de una pila alcalina es de un año aproximadamente.
- No obstante, una pila cuyo periodo de duración está próximo, es probable que se agote muy pronto. La fecha límite del uso recomendado (mes/año) se indica en la parte inferior de las pilas.
- Para evitar la fuga de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

△ CUIDADO:

Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o con su ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Si el líquido de las pilas penetra en sus ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte con su médico inmediatamente.

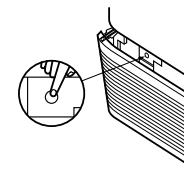
- No utilice pilas recargables.
- Sustituya las dos pilas viejas por otras nuevas de la misma clase.
- Deseche las pilas gastadas de la forma correcta.

Si no se puede utilizar el controlador remoto (accionamiento de emergencia)

Si el controlador remoto está estropeado o se le han agotado las pilas, se puede efectuar un accionamiento de emergencia con el interruptor destinado a este fin.

- 1** Presione el interruptor de EMERGENCIA.

Cuando pulse el interruptor de EMERGENCIA la unidad funcionará en modo de prueba durante 30 minutos primero y luego cambiará a MODO FRESCOR DE EMERGENCIA.



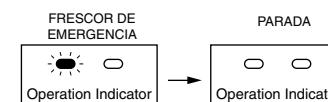
A continuación aparecen los detalles del MODO FRESCOR DE EMERGENCIA. De todos modos, el control de temperatura no funciona durante 30 minutos en el modo de prueba y la unidad se pone en funcionamiento continuo.

Durante la prueba, la velocidad del ventilador es alta y luego, transcurridos 30 minutos, pasa a media.

Modo de funcionamiento	FRESCO
Temperatura fija	24°C
Velocidad del ventilador	Media
Paleta horizontal	Auto

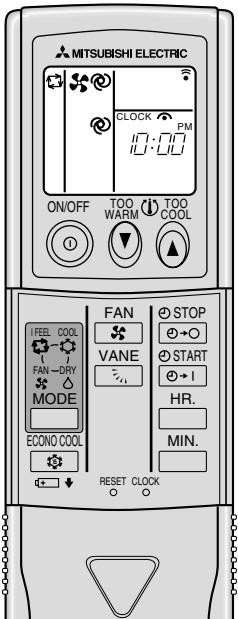
La luz indicadora de funcionamiento de la unidad interior muestra el modo de funcionamiento mediante las siguientes ilustraciones.

Luz indicadora de funcionamiento



TEMPERATURA AUTOMÁTICA “A GUSTO...”

Con el modo de funcionamiento automático “ (A GUSTO...)” se puede fijar la temperatura ambiente óptima de forma automática con tan solo apretar un botón.



Para poner en marcha:

■ Presione el botón .

Cuando se selecciona el modo “ (A GUSTO...)”, el acondicionador de aire queda fijado automáticamente en la temperatura óptima.

Para apagar:

■ Presione el botón .

Si tiene calor,

■ Presione el botón  para reducir la temperatura.

Cada toque reduce la temperatura alrededor de 1°C.

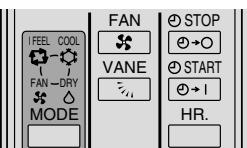
Si tiene algo de frío,

■ Presione el botón  para elevar la temperatura.

Cada toque eleva la temperatura alrededor de 1°C.

Cuando no seleccione el modo “ (A GUSTO...)”, pulse el botón  hasta que quede fijado.

Cada vez que apriete el botón, el modo de funcionamiento cambia de secuencia:  (A GUSTO...) →  (FRESCO) →  (SECO) →  (VENTILADOR)



Descripción de la “FUNCIÓN DE REENCENDIDO AUTOMÁTICO”

- Este aparato dispone de una función de reencendido automático. El equipo, al encenderse, vuelve automáticamente al mismo modo de funcionamiento seleccionado desde el mando a distancia antes de haber sido apagado desde el interruptor principal.
- Si el equipo se apaga desde el mando a distancia antes de hacerlo desde el interruptor principal, el aparato permanece detenido aunque se encienda desde el interruptor principal.
- Si la unidad estaba en modo de emergencia antes de haber sido apagado desde el interruptor principal, volverá al mismo modo de funcionamiento seleccionado desde el mando a distancia cuando se vuelve a encender desde el interruptor principal.
- Si en el momento del fallo de suministro eléctrico la unidad se encuentra en el modo “A GUSTO...”, la información antes mencionada no queda memorizada, pues en ese caso el funcionamiento viene determinado por la temperatura ambiente detectada en el instante en que la unidad se vuelve a poner en marcha.

Descripción del modo “A GUSTO...”

Descripción del funcionamiento

Según la temperatura de la habitación en el momento de conectar la unidad, el modo de funcionamiento se ajusta automáticamente en FRESCO o SECO. Sin embargo, cuando se vuelve a poner en funcionamiento el aparato dentro de las 2 horas siguientes a haberlo apagado, se seleccionará el mismo modo que estaba antes de su parada. El modo seleccionado no cambia inicialmente aunque la temperatura de la habitación haya cambiado. Si el modo no se corresponde con las condiciones de la habitación, seleccione el modo adecuado presionando el botón .

Descripción del funcionamiento automático

Temperatura de la habitación al inicio	Modo de funcionamiento	Temperatura ideal (estado inicial)
Unos 25°C o más	FRESCO	Unos 24°C
Unos 25°C o menos	SECO	—

NOTA:

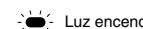
Cuando estén encendidas las dos luces indicadoras de funcionamiento, como por ejemplo cuando el aparato esté funcionando para alcanzar la temperatura seleccionada, no se puede variar la temperatura elegida. Cuando esto suceda, espere hasta que una de las dos luces indicadoras de funcionamiento se apague y después cambie la temperatura.

Detalles del visor de la unidad interior

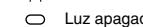
La luz indicadora de funcionamiento que está en la parte derecha de la unidad interior muestra cuál es el funcionamiento.



Operation Indicator



Luz encendida

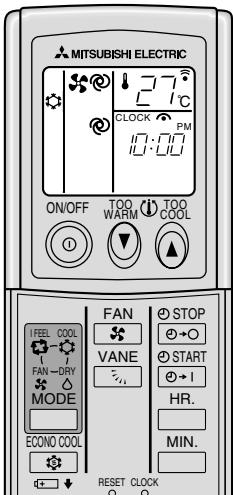


Luz apagada

Luz indicadora de funcionamiento

Luz indicadora	Funcionamiento	Diferencia entre la temperatura fijada y la de la habitación
	Muestra que el acondicionador de aire funciona para alcanzar la temperatura fijada. Espere hasta que se alcance la temperatura deseada.	mínimo 2°C
	Muestra que la temperatura de la habitación se está acercando a la fijada.	máximo 2°C

FUNCIONAMIENTO MANUAL (FRESCO, SECO, VENTILADOR)



Para seleccionar las opciones “FRESCO”, “SECO” o “VENTILADOR”:

- 1 Presione el botón 
- 2 Seleccione la opción deseada presionando el botón . Cada vez que se presiona este botón, se cambia de opción en secuencia:  (A GUSTO..) →  (FRESCO) →  (SECO) →  (VENTILADOR)

Para apagar:

- Presione el botón .

Tras haber fijado una opción de funcionamiento, la unidad empezará a funcionar en la opción fijada previamente a partir de la próxima vez con sólo presionar el botón .

Para cambiar la temperatura fijada:

- Presione el botón  para reducir la temperatura. Cada toque disminuye la temperatura alrededor de 1°C.
- Presione el botón  para aumentar la temperatura. Cada toque eleva la temperatura alrededor de 1°C.

En la modalidad “SECO”

- No es posible el control de temperatura (programación de la temperatura).
- La temperatura de la habitación desciende ligeramente en este modo de funcionamiento.

Los detalles del visor de la unidad interior aparecen en la página 46.

NOTA:

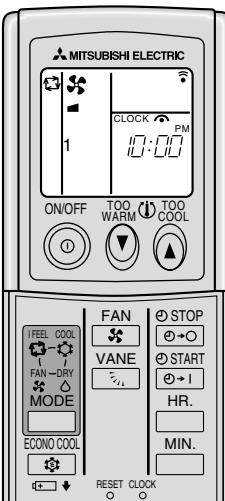
Cuando la temperatura ambiental es demasiado elevada, es posible que la temperatura de la habitación no alcance la temperatura fijada ya que la unidad funciona bajo una gran carga en la refrigeración.

Descripción de la “FUNCIÓN DE REENCENDIDO AUTOMÁTICO”

- Consulte la página 46.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Se puede seleccionar la velocidad y la dirección del FLUJO DE AIRE según se precise.



- Para cambiar la velocidad del FLUJO DE AIRE, presione el botón . Cada vez que presione este botón, la velocidad del ventilador cambia en secuencia:  (baja) →  (media) →  (alta) → 

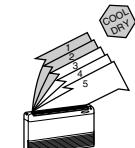
- Utilice la muesca  (alta) para enfriar más la sala.
- Si el sonido de funcionamiento de su unidad le molesta al dormir, utilice la muesca  (baja).

- Para cambiar la dirección del FLUJO DE AIRE verticalmente, presione el botón .

Cada vez que presione este botón, el ángulo de la paleta horizontal cambia en secuencia: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 →  (AMPLITUD) → 

FUNCIONAMIENTO DE AMPLITUD

Utilice el funcionamiento de amplitud para que el flujo de aire alcance todas las esquinas de la habitación.



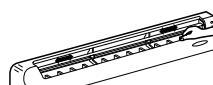
NOTAS:

- En el modo refrigeración, si el acondicionador de aire funciona con la paleta horizontal 4 o 5 durante 1 hora, la dirección del FLUJO DE AIRE cambia automáticamente a la posición 1 para evitar que el agua condensada llegue a gotejar.
- Utilice el mando a distancia para ajustar la dirección del aire hacia arriba. Si mueve la paleta horizontal manualmente podría estropearla.

Para cambiar la dirección horizontal del FLUJO DE AIRE

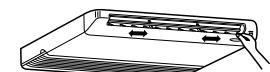
Para unidades instaladas en el suelo

- Cambie la dirección de las paletas verticales manualmente.



Para unidades instaladas en el techo

- Cambie la dirección de las paletas verticales manualmente.



Ajuste las paletas antes de poner en marcha la unidad.

Puesto que la paleta horizontal se mueve automáticamente, ésta podría engancharle los dedos.

CONTROL AUTOMATICO DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE

- Cuando se selecciona el modo AUTO (automático) con el botón , la posición de la paleta horizontal se regula automáticamente para ajustarse al modo más efectivo.

Para unidades instaladas en el suelo

(1) FRESCO, SECO

- El aire es expulsado hacia arriba.

(2) VENTILADOR

- El aire es expulsado horizontalmente.

Para unidades instaladas en el techo

(1) FRESCO, SECO

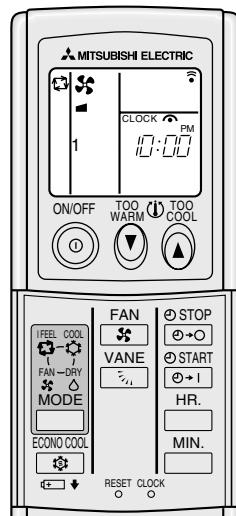
- El aire es expulsado horizontalmente.

(2) VENTILADOR

- El aire es expulsado hacia abajo.

FUNCION DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)

Utilice esta función cuando desee sentirse cómodo en el modo de refrigeración, además de ahorrar energía.



Lleve a cabo los siguientes pasos mientras la unidad funcione en el modo de refrigeración manual.

Pulse el botón ECONO COOL.

Cuando seleccione la función de desconexión automática (ECONO COOL) en el modo de refrigeración, el equipo de aire acondicionado activa la función de giro en varios ciclos de acuerdo con la temperatura del aire acondicionado.

La temperatura establecida asciende automáticamente 2°C por encima de la temperatura existente en el modo de refrigeración.

Para desactivar la función de desconexión automática (ECONO COOL):

Vuelva a pulsar el botón ECONO COOL.



- Cuando se pulsa el botón o se cambia el modo de funcionamiento rante la activación de la desconexión automática (ECONO COOL), ésta última se desactivará.
- El equipo dispone del botón , el botón o y del temporizador de conexión y desconexión (que se explica a continuación).

¿En qué consiste la función de "desconexión automática (ECONO COOL)"?

Si la dirección del aire cambia cada cierto tiempo (vaivén del aire), el ambiente se refresca más que si la dirección se mantiene siempre fija. Así pues, aunque la temperetura establecida aumente automáticamente en 2°C, puede utilizar esta función cuando el aparato esté en modo de refrigeración y así sentirse cómodo y ahorrar energía.

TIMER (TIMER ON/OFF)

Utilice el timer para cuando se vaya a dormir, cuando llegue a casa, cuando se levante, etc...

Cómo activar el timer ON

- 1 Presione el botón durante el funcionamiento. Cada vez que se aprieta el botón, el timer ON va alternando entre ON y OFF.

- 2 Fije el tiempo del timer mediante los botones y .

Cada vez que se aprieta el botón el tiempo fijado va sumando 1 hora; al apretar el botón , el tiempo fijado va sumando 10 minutos.

Para liberar el timer ON:

- Presione el botón .

Cómo programar el funcionamiento del temporizador

Los temporizadores de conexión y de desconexión pueden utilizarse de forma combinada. El primer temporizador en activarse será el que esté configurado a la hora más próxima (la marca ("") muestra el orden en el que se activarán los temporizadores).

- Si no se pone en hora el reloj, no se puede activar el temporizador.

NOTA:

Si se apaga el interruptor central o se produce una bajada de tensión mientras esté en funcionamiento el temporizador de encendido y apagado automático AUTO START/STOP, la hora programada del temporizador desaparecerá de la memoria. Puesto que estos equipos incorporan la función de reencendido automático, volverá a funcionar cuando se restablezca la alimentación.

SI NO VA A USAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE DURANTE MUCHO TIEMPO

Si no va a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado:

- 1 Ponga en marcha el equipo en el modo de ventilación durante 3 o 4 horas para deshumidificar el interior del aparato.

Para activar la función de ventilación, seleccione con el controlador remoto la temperatura más alta en el modo de funcionamiento de refrigeración manual. (Véase la página 47.)

- 2 Desactive el interruptor y desenchufe el cable de alimentación.



⚠ CUIDADO:

Desconecte el interruptor o desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado. Podría acumularse suciedad y producirse un incendio.

- 3 Quite las pilas del controlador remoto.

⚠ CUIDADO:

Para evitar la fuga de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar las tareas de mantenimiento

- Desconecte el interruptor y desenchufe el cable de alimentación.



⚠ CUIDADO:

Cuando haya que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el interruptor, ya que el ventilador gira a gran velocidad y podría hacerse daño.

Cuando se vaya a volver a utilizar el equipo de aire acondicionado:

- 1 Limpie el filtro de aire e instálelo en la unidad interior. (Encontrará las instrucciones de limpieza en la página 49.)

- 2 Compruebe que no haya ningún obstáculo obstruyendo las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.

- 3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.

⚠ CUIDADO:

Haga una toma de tierra. No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.

Como limpiar la unidad interior

- 1 Limpie la unidad con un paño suave y seco.

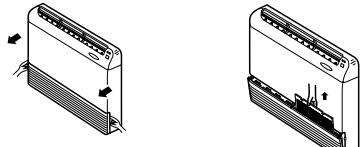
- Si el aparato está muy sucio, límpie la unidad con un paño mojado en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- No utilice gasolina, bencina, polvo de pulimentación, ni insecticida, ya que estos productos pueden deteriorar la unidad.

LIMPIEZA DEL FILTRO DEL AIRE/FILTRO DESODORIZANTE (OPCIÓN)

Limpieza del filtro del aire (aproximadamente una vez cada dos semanas)

1 Extraiga el filtro del aire.

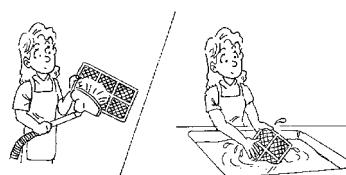
- Tire del tirador de la toma de aire hacia delante.



(Si dispone de filtro desodorizante o limpiador (OPCIÓN), extrágalo antes de limpiar el filtro del aire.)

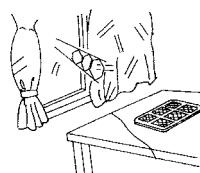
2 Limpie la suciedad del filtro de aire con un aspirador o lavándolo con agua.

- Si la suciedad persiste, lave el filtro con agua tibia y detergente neutro.
- Si utiliza agua demasiado caliente (50°C o superior), el filtro se podría deformar.



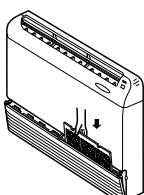
3 Despues de lavar el filtro de aire en agua, preferiblemente templada, déjelo secar totalmente a la sombra.

- No exponga el filtro a la luz directa del sol ni lo caliente cerca de una fuente de calor cuando lo seque.



4 Instale el filtro del aire.

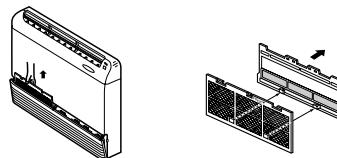
- Vuelva a poner el tirador de la toma de aire.



Limpieza del filtro desodorizante (aproximadamente una vez cada dos semanas)

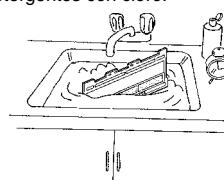
1 Extraiga el filtro del aire y el desodorizante juntos. A continuación separe el filtro desodorizante (Tipo esponja gris) del filtro del aire.

- El filtro desodorizante es inocuo para las personas. Sin embargo, para mantener su eficacia, procure sujetarlo por el bastidor sin tocar la superficie del filtro con la mano.



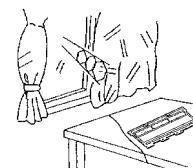
2 Ponga a remojo el filtro junto con el marco en agua tibia durante 15 minutos.

- Si la suciedad persiste, utilice agua tibia con detergente neutro.
- Si utiliza agua demasiado caliente (50°C o superior), el filtro se podría deformar.
- No utilice ningún cepillo o esponja que rasque. Puede dañar la superficie del filtro.
- No use detergentes con cloro.

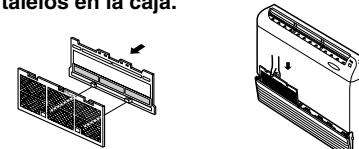


3 Despues de lavar el filtro desodorizante en agua, preferiblemente templada, déjelo secar totalmente a la sombra.

- Cuando se esté seco, no exponga el filtro desodorizante a la luz solar directa ni al calor de una llama.



4 Una el filtro desodorizante al filtro del aire. (Sujételos bien con el gancho del filtro del aire para más seguridad.) A continuación instálelos en la caja.

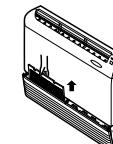


CAMBIO DEL FILTRO DESODORIZANTE (OPCIÓN)/FILTRO LIMPIADOR DEL AIRE (OPCIÓN)

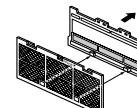
Cuando disminuya la eficacia debido a la suciedad, etc., es necesario reemplazar el filtro desodorizante/filtro limpiador del aire.

Cambio del filtro desodorizante (aproximadamente una vez al año)

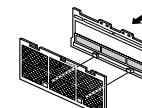
1 Extraiga el filtro del aire y el filtro desodorizante juntos.



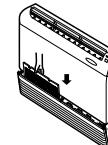
2 Separe el filtro desodorizante (Tipo esponja gris) del filtro del aire.



3 Ponga un nuevo filtro desodorizante y úntalo al filtro del aire. (Sujételos bien con el gancho del filtro del aire para más seguridad.)

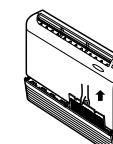


4 Instale el filtro del aire y el filtro desodorizante juntos.

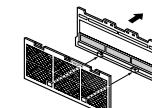


Recambio del filtro limpiador del aire (aproximadamente cada 4 meses)

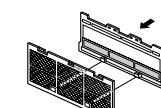
1 Extraiga el filtro del aire y el filtro limpiador del aire juntos.



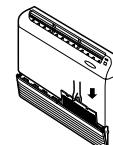
2 Separe el filtro limpiador del aire (Tipo fuelle blanco) del filtro del aire.



3 Ponga un nuevo filtro limpiador del aire y úntalo al filtro del aire. (Sujételos bien con el gancho del filtro del aire para más seguridad.)



4 Instale el filtro del aire y el filtro limpiador del aire juntos.



Filtro desodorizante

- Se debería limpiar aproximadamente cada dos semanas. Sin embargo, si la suciedad persiste lávelo más a menudo.
- Reemplace el filtro por uno nuevo cuando éste no recupere su color ni siquiera al lavarlo según el procedimiento indicado a la izquierda (Limpieza del filtro desodorizante) o cuando se torne de color negro.
- El margen de tiempo para cambiar el filtro es generalmente de aprox. 1 año.

Piezas opcionales Puede obtenerlas en su establecimiento local.

Nombre de la pieza	Modelo
Filtro desodorizante	MAC-1700DF
Filtro limpiador del aire	MAC-1200FT

ANTES DE AVISAR AL TÉCNICO, VUELVA A COMPROBAR LO SIGUIENTE

Pregunta	Puntos de comprobación o Remedios
El equipo de aire acondicionado no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está activado el interruptor? • ¿Está fundido el fusible? • ¿Está configurado el temporizador de conexión? (Página 48)
El equipo no refrigerara ni calefaccionara de forma óptima.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Es correcta la selección de la temperatura? (Página 47) • ¿Está limpio el filtro? (Página 49) • ¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior? • ¿Se ha abierto una ventana o puerta?
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está limpio el filtro? (Página 49)
La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Están agotadas las pilas? (Página 45) • ¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? (Página 45) • ¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?
Si se produce un corte del suministro.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El acondicionador de aire comienza su funcionamiento nuevamente? <p>Si el acondicionador de aire estaba en funcionamiento antes de producirse el corte del suministro y como estos modelos están equipados con una función de reinicio automático, el acondicionador de aire deberá comenzar a funcionar nuevamente. (Consulte Descripción de la "FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO" de la página 46).</p>

Si después de comprobar estas cuestiones el equipo de aire acondicionado sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.

En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor:

- Cuando cae agua de la unidad interior.
- Cuando la luz de indicación del funcionamiento izquierda parpadea.
- Cuando el interruptor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- En las zonas con mala recepción, el funcionamiento del acondicionador de aire puede provocar interferencias en los aparatos de radio o televisión. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Cuando se oigan truenos, apague el equipo y desenchufe el cable de alimentación o desconecte el interruptor, ya que podría estropearse la instalación.

SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)	Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)
Cuando se vuelve a poner en marcha, el equipo de aire acondicionado tarda unos tres minutos en funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> • Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger el equipo. Espere. 	La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección de la aleta horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • En el modo de refrigeración o deshumidificación, cuando el aire lleva 1 hora fluyendo hacia abajo, la unidad cambia automáticamente la dirección del aire a horizontal para evitar que se derrame el agua condensada.
Se oye un ruido de rotura.	<ul style="list-style-type: none"> • Se trata de un sonido provocado por la dilatación / contracción del panel frontal, etc. a causa de los cambios de temperatura. 	En la unidad exterior hay una fuga de agua.	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la refrigeración o deshumidificación, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua.
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	<ul style="list-style-type: none"> • El acondicionador de aire puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire. 	En un sistema con múltiples unidades, la unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corre.	<ul style="list-style-type: none"> • En la unidad interior continua circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.
El ventilador se para mientras funciona la modalidad SECO.	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo utiliza el mismo circuito de refrigerante tanto en modo SECO (DRY) como en modo FRESCO (COOL). Se debe reducir el tiempo de funcionamiento en modo SECO (DRY) para que la humedad descienda sin que la temperatura de la sala baje excesivamente. Por ello, a veces se detienen a la vez el compresor y el ventilador interior. Es el modo de evitar que el agua condensada en el intercambiador térmico vuelva a evaporarse. 	El acondicionador de aire comienza a funcionar únicamente al activar la alimentación, aunque no se maneje la unidad mediante el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se apaga la unidad sin detener el acondicionador de aire mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, el funcionamiento del acondicionador de aire se iniciará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se interrumpiese el funcionamiento.
Se oye correr agua.	<ul style="list-style-type: none"> • Se trata del ruido que hace el refrigerante al circular en el interior del equipo. • Se trata del ruido que hace el agua condensada al fluir por el intercambiador de calor. • Se trata del ruido que hace el intercambiador de calor cuando descongela. 	Se oye un ruido burbujeante.	<ul style="list-style-type: none"> • Este sonido se oye cuando el aire del exterior es absorbido desde la manguera de drenaje cuando se enciende la campana de rango o el ventilador de ventilación, y esto produce un flujo en la manguera de agua succionada. Este sonido es también escuchado cuando el aire exterior sopla dentro de la manguera de drenaje en caso de que el viento exterior sea fuerte.
La habitación no se refresca lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración con lo cuál el efecto de refrigeración resulta insuficiente. • Cuando la temperatura de aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente. 	El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> • El aire refrigerado del acondicionador de aire enfriá rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.

INSTALACIÓN, REUBICACIÓN E INSPECCIÓN

Lugar para la instalación

Evite instalar el acondicionador de aire en los siguientes lugares.

- Donde pudiera gotear gas inflamable.

⚠ CUIDADO:

No instale la unidad en lugares en los que pueda haber fugas de gas inflamable.

Si se producen fugas de gas y éste se acumula se podría producir una explosión.

- Donde haya mucho aceite de máquinas.
- Lugar de mucha sal como en la costa.
- Donde se genere gas sulfúrico, tal como aguas termales.
- Donde se salpique aceite o en zonas en las que haya mucho humo graso.
- Donde la unidad será enterrada en la nieve.
- Dentro de los vehículos de mobilización tales como un camión de grúa, barco, etc.
- Drene el agua desde la unidad al suelo que tenga buen drenaje.
- La capacidad de enfriamiento y calefacción pueden ser disminuidas un 10% en lugares donde haya poca ventilación y ocurran ciclos cortos de intercambio de aire.

⚠ ATENCIÓN:

Si el acondicionador de aire funciona pero no genera fresco ni calefacción en la habitación (dependiendo del modelo), consulte con su distribuidor ya que puede tratarse de una fuga de refrigerante. Debe preguntar al responsable del mantenimiento si existe o no una fuga de refrigerante cuando se lleve a cabo la reparación.

El refrigerante cargado en el acondicionador de aire es seguro y normalmente no tiene fugas. No obstante, si existe pérdida de gas refrigerante en el interior y entra en contacto con las llamas del calentador de un ventilador, calentador, horno o aparato similar, se generarán sustancias nocivas.

Partes eléctricas

- Facilite un circuito exclusivo para el suministro de corriente del condicionador de aire.
- Asegúrese de observar la potencia del interruptor.

⚠ ATENCIÓN:

- El cliente no debe instalar el equipo de aire acondicionado.

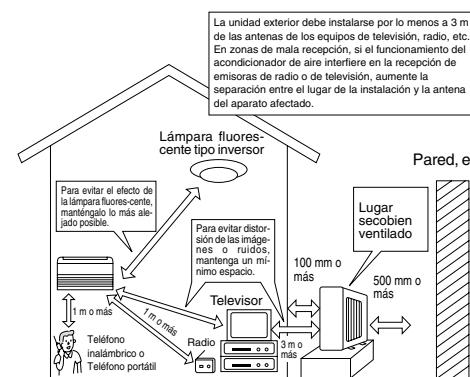
Una instalación defectuosa podría conllevar lesiones a causa de incendios, descargas eléctricas, caída de la unidad o escapes de agua, etc.

- No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente alterna (CA).

Un mal contacto, un aislamiento incorrecto, un exceso de la corriente permitida, etc. podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Función	Fresco	Fresco	Fresco
Suministro eléctrico		~ /N, 230V, 50Hz	
Potencia	kW	3,5	4,8
Entrada	kW	1,16	1,81
Peso	Interior kg	25	25
	Exterior kg	36	44
Capacidad de llenado de refrigerante (R410A)	kg	0,85	1,45
Código IP	Interior	IP20	IP20
	Exterior	IP24	IP24
Presión de funcionamiento excesiva permitida	LP ps MPa	1,64	1,64
	HP ps MPa	4,15	4,15
Nivel de ruido (alto)	Interior dB(A)	44	46
	Exterior dB(A)	49	52
		53	



⚠ CUIDADO:

- Haga una toma de tierra.

No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.

- Instale un interruptor de toma de tierra en una zona de instalación con humedad, etc. Si no se instala el interruptor de toma de tierra, podría producirse una descarga eléctrica.

Inspección y mantenimiento

- Cuando se lleve utilizando el equipo de aire acondicionado durante varias temporadas, su capacidad puede verse disminuida porque el interior de la unidad estará sucio.
- Dependiendo de las condiciones, podrían generarse olores o el agua deshumidificada no podría ser drenada hacia afuera suavemente debido a suciedad, polvo, etc. Esto podría causar filtraciones de agua desde la unidad.
- Además del mantenimiento normal, se recomienda que un técnico efectúe una inspección y un mantenimiento de la unidad (a su cargo). Consulte a su distribuidor.

Consideraciones sobre el ruido de funcionamiento

- No coloque ningún objeto alrededor de la salida de aire de la unidad exterior. Esto podría disminuir la capacidad y aumentar el ruido emitido durante el funcionamiento.
- Si se oye un ruido anormal durante el funcionamiento, consulte a su distribuidor.
- Elija un lugar que soporte el peso de la unidad suficientemente y que no amplifique la vibración de esta.
- Elija un lugar en el que el sonido de operación y flujo de aire de la unidad no molesten a las casas vecinas.

Cambio de sitio

- Cuando se retira o reinstala el equipo de aire acondicionado con motivo de reconstrucciones, mudanzas, etc., es preciso emplear técnicas y métodos especiales.

⚠ ATENCIÓN:

El cliente no debe reparar la unidad ni cambiarla de sitio, ya que si estas operaciones no se realizan correctamente, podría producirse un incendio, descargas eléctricas, daños personales por caída de la unidad, o escapes de agua, etc. Consulte a su distribuidor.

Cómo desechar el equipo

Cuando desee desechar este producto, consulte a su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su distribuidor.

NOTAS:

1. Condiciones normales de funcionamiento

Fresco — Interior: 27°C DB, 19°C WB
Exterior: 35°C DB

2. Alcance garantizado

	Interior	Exterior
Fresco	Límite máximo 32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Límite mínimo 21°C DB 15°C WB	21°C DB —

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA	52
DENOMINAZIONE DEI PEZZI	53
PREPARATIVI PRIMA DELL'ACCENSIONE	54
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO "SENTO"	56
FUNZIONAMENTO MANUALE (COOL, DRY, FAN) (RAFFREDDAMENTO, ESSICCAMENTO, VENTILATORE)	57
REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA	57
FUNZIONE ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)	58
FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER DI ACCENSIONE E SPEGNIMENTO ON/OFF)	58
SE IL CONDIZIONATORE RESTA INUTILIZZATO A LUNGO	58
MANTENIMENTO	58
PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA E DEL FILTRO ANTIODORI (A RICHIESTA)	59
SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTIODORI (A RICHIESTA) E DEL FILTRO DI PULIZIA DELL'ARIA (A RICHIESTA)	59
PRIMA DI CONTATTARE IL RAPPRESENTANTE DELL'ASSISTENZA, RICONTROLLATE QUANTO SEGUE	60
SE PENSATE CHE CI SIA UN GUASTO	60
INSTALLAZIONE, SPOSTAMENTO E CONTROLLO	61
DATI TECNICI	61

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Norme di sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Interrompere l'uso del condizionatore e consultare il proprio rivenditore nel caso in cui si verifichi un problema o un'anomalia.

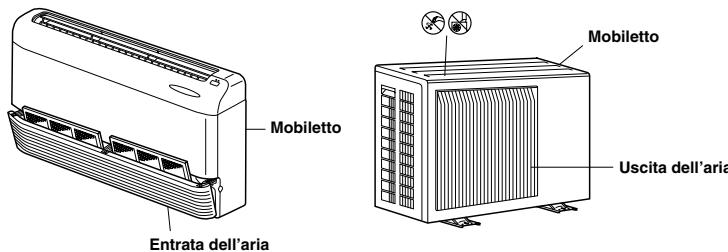
Simboli precauzionali ed i loro significati

- AVVERTENZA:** L'uso scorretto può facilmente causare lesioni gravi o morte.
CAUTELA: L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

- : Da non fare.
 - : Seguire le istruzioni.
 - : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
 - : Non salire sull'unità interna o esterna e non caricarvi sopra alcun oggetto.
 - : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
 - : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
 - : Ricordarsi di togliere la corrente.
- Letto questo manuale, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione così da poterlo consultare nuovamente in caso di necessità.

Posizione simboli precauzionali



- Il climatizzatore NON può essere usato da bambini o persone inferme senza la sorveglianza appropriata.

AVVERTENZA

	<p>Non utilizzare collegamenti intermedi del cavo di alimentazione, ecc., o una prolunga e non collegare molti apparecchi ad una sola presa di CA.</p> <ul style="list-style-type: none">Un contatto debole, un isolamento inefficiente, il superamento dell'amperaggio consentito ecc., possono causare incendi o folgorazioni.
	<p>Togliere eventuale sporcizia dalla spina d'alimentazione ed inserirla a fondo.</p> <ul style="list-style-type: none">Altrimenti, essa potrebbe causare folgorazioni o incendi.
	<p>Non scorticare o effettuare un intervento sul cavo di alimentazione.</p> <ul style="list-style-type: none">Non posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, né scorticare o effettuare un intervento sullo stesso. Il cavo potrebbe infatti danneggiarsi, con un conseguente rischio di incendio o scosse elettriche.
	<p>Non disattivare/attivare l'interruttore di circuito o scollegare/collegare la spina d'alimentazione durante il funzionamento.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò potrebbe causare un incendio dovuto a scintille, ecc.Accertarsi assolutamente di spegnere l'interruttore o staccare la spina d'alimentazione dopo aver disattivato la unità interna mediante il telecomando.
	<p>Non esporre la pelle all'aria fresca per molto tempo.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può danneggiare la vostra salute.
	<p>L'installazione, la riparazione o la ricollocazione dell'apparecchio non vanno effettuate dal cliente.</p> <ul style="list-style-type: none">Se effettuati scorrettamente possono causare incendi, folgorazioni, lesioni causate dalla precipitazione dell'unità, perdite d'acqua, ecc. Rivolgersi al proprio rivenditore.Se la spina d'alimentazione è danneggiata, è necessario farla sostituire dal fabbricante o da un agente del servizio tecnico per evitare qualsiasi rischio.
	<p>Non inserire le dita, oggetti appuntiti ecc. nella presa/uscita d'aria del climatizzatore.</p> <ul style="list-style-type: none">La ventola gira ad alta velocità e può causare lesioni.È opportuno sorvegliare i bambini piccoli affinché non giochino con il climatizzatore.
	<p>Se si presenta un'anomalia (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare la spina d'alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito.</p> <ul style="list-style-type: none">Se l'unità viene continuamente usata in condizioni anomale può causare incendi o altri danni. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

CAUTELA

	<p>Nel rimuovere il filtro dell'aria, non toccare le parti in metallo dell'unità interna.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può causare lesioni.
	<p>Non toccare la presa d'aria o l'aletta di alluminio dell'unità esterna.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può causare lesioni.
	<p>Non mettete vasi o bicchieri sull'apparecchio interno.</p> <ul style="list-style-type: none">Se l'acqua sgocciola all'interno dell'apparecchio, può danneggiare l'isolamento, provocando scosse elettriche.
	<p>Non esporre il climatizzatore ad insetticidi o spray infiammabili.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può causare un incendio o deformare le finiture del climatizzatore stesso.
	<p>Non esporre animali domestici o piante al flusso diretto dell'aria.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può nuocere la salute dell'animale domestico o danneggiare la pianta.
	<p>Non collocare altri apparecchi elettrici o mobili sotto l'unità interna/esterna.</p> <ul style="list-style-type: none">È possibile che dall'unità fuoriescano gocce d'acqua che potrebbero causare danneggiamenti o malfunzionamenti degli apparecchi.
	<p>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</p> <ul style="list-style-type: none">Essa potrebbe cadere e causare incidenti.
	<p>Nell'eseguire la manutenzione, non salire su un tavolo in posizione instabile.</p> <ul style="list-style-type: none">Se cade giù, rischia di ferirsi.
	<p>Non tirare il cavo di alimentazione.</p> <ul style="list-style-type: none">Il filo centrale del cavo di alimentazione potrebbe infatti scollegarsi e causare un incendio.
	<p>Evitare di caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</p> <ul style="list-style-type: none">Ciò può provocare una perdita di liquido, un incendio o un'esplosione.
	<p>Non usare il climatizzatore per molto tempo in condizioni di alta umidità, ad esempio lasciando una porta o finestra aperta.</p> <ul style="list-style-type: none">Nel modo di refrigeramento, se il climatizzatore viene usato in una stanza molto umida (80% di u.r. o più), l'acqua che si condensa in esso può cadere per terra e bagnare mobili o tappeti.

NORME DI SICUREZZA

⚠ CAUTELA



Non usare il climatizzatore per altri scopi.

- Non usare il climatizzatore per proteggere strumenti di precisione, cibi, animali, piante, oggetti d'arte, ecc. Ciò può influire negativamente sulla loro qualità.

Non installare una stufa o simile in una posizione esposta al getto d'aria del climatizzatore.

- Ciò potrebbe causare una combustione imperfetta.



Prima di pulire l'unità, spegnerla e scollegare il cavo dell'alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito.

- Dato che durante il funzionamento la ventola ruota ad alta velocità, essa potrebbe causare lesioni.

Quando si prevede di non utilizzare questa unità per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito.

- Questo per evitare l'accumulo di sporcizia, il che può causare un incendio.

Sostituire le due batterie con altre di tipo identico.

- L'uso di una vecchia batteria assieme ad una nuova può causare una generazione di calore, una perdita di liquido o un'esplosione.

In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare bene con acqua fresca.

- In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie negli occhi, lavarli bene con acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

Se si usa il climatizzatore in combinazione con una stufa, ventilare bene la stanza.

- Può verificarsi una mancanza di ossigeno.



Non azionare i comandi a mani bagnate.

- Ciò può causare folgorazioni.

Non pulire il condizionatore d'aria con acqua né mettere un vaso o un bicchiere su di esso.

- L'acqua può entrare nell'unità e danneggiare il materiale isolante. Ciò può causare una folgorazione.



Non salire sull'unità interna o esterna e non posarvi oggetti di alcun tipo.

- Se si cade dall'unità o se un oggetto cade dalla stessa, ciò può causare lesioni.

Per l'installazione

⚠ AVVERTENZA

- Per l'installazione consultare il proprio rivenditore o contraente. Trattandosi di operazioni particolarmente tecniche, l'installazione non deve essere effettuata dal cliente. Se l'installazione non viene effettuata correttamente, potrebbe causare incendio, shock elettrico, danni o fuoriuscita di acqua.



Non installare il climatizzatore in luoghi dove si possono verificare perdite di gas infiammabile.

- Se attorno al climatizzatore si dovesse raccogliere gas, potrebbe causare esplosioni.

⚠ CAUTELA



Mettere a terra il climatizzatore.

- Non collegare il filo di messa a terra con una tubazione dell'acqua, del gas, un parafulmine o un filo del telefono. Se la messa a terra non è buona, si possono verificare folgorazioni.

Installare un interruttore di perdita a terra in funzione del luogo dove il climatizzatore verrà installato (luogo umido o altro).

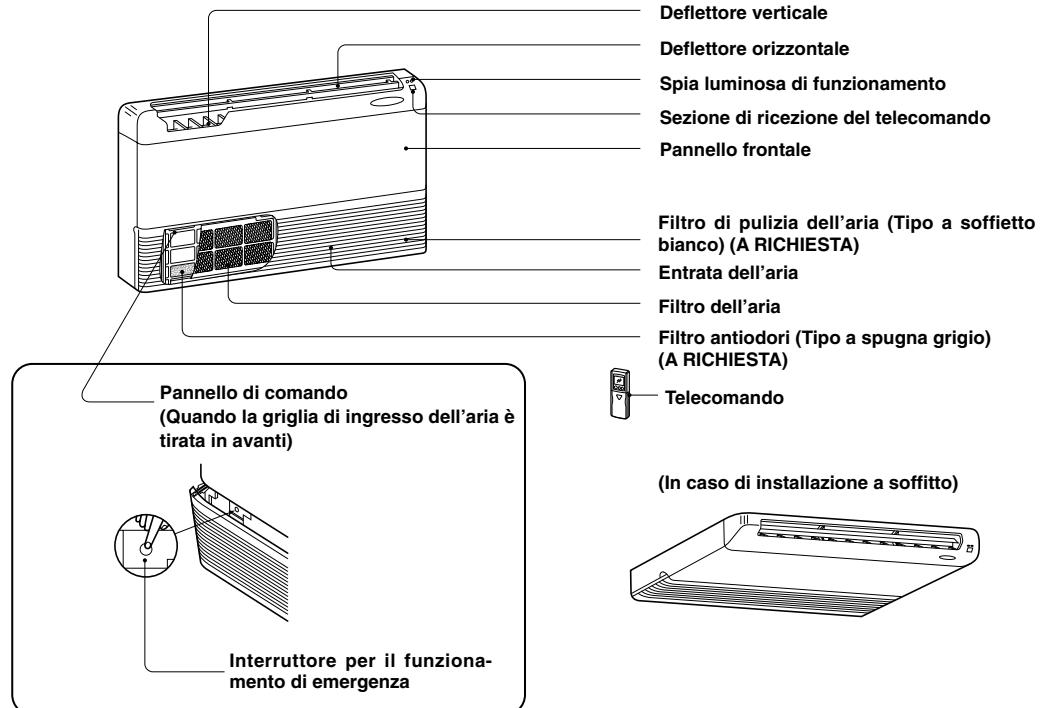
- Se esso non viene installato, si possono verificare folgorazioni.

Assicurarsi di uno scarico completo.

- Se lo scarico non è completo, l'acqua può cadere dal climatizzatore e danneggiare l'arredamento.

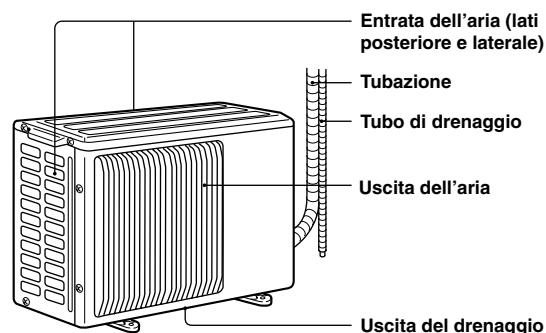
DENOMINAZIONE DEI PEZZI

Apparecchio interno (In caso di installazione a pavimento)

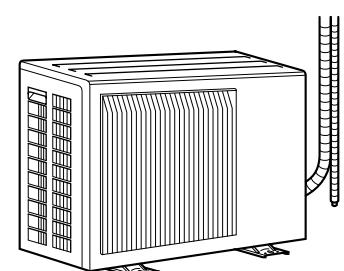


Apparecchio esterno

MUCF-GA35VB



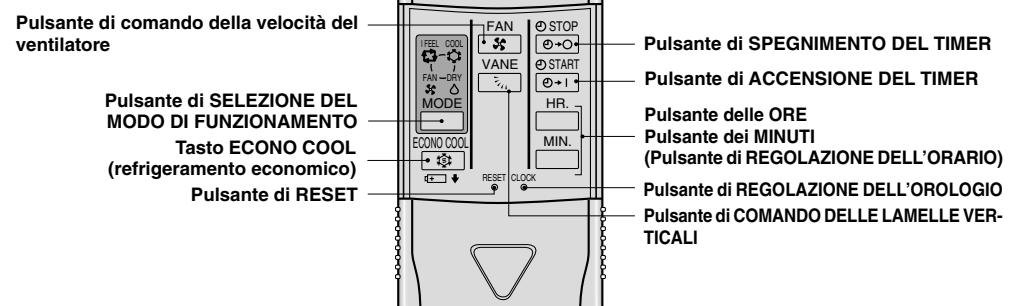
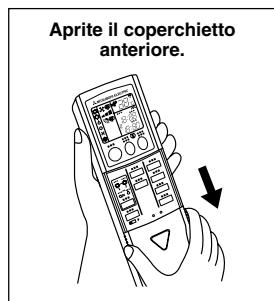
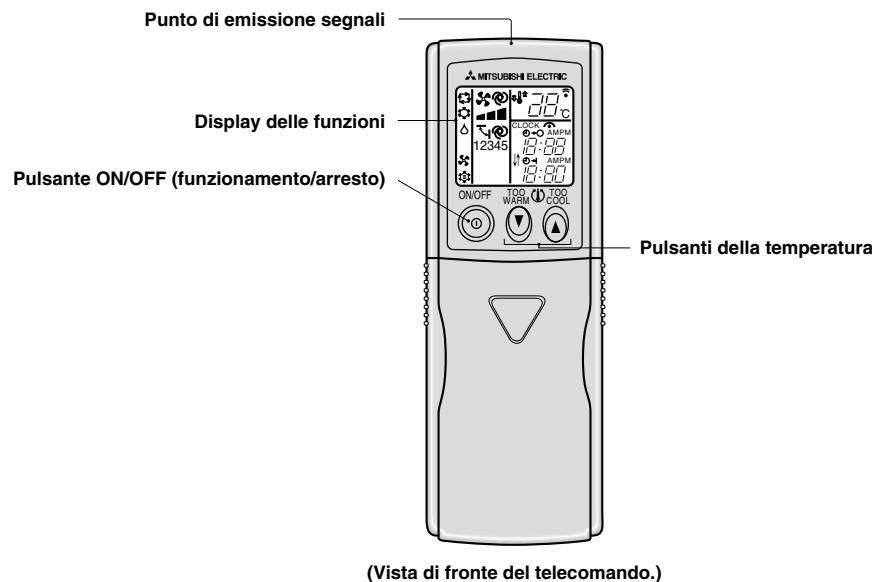
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



Consultare il proprio rivenditore se la fuoriuscita di acqua persiste. Tuttavia, la realizzazione dello scarico non può essere effettuata a temperature basse poiché l'unità esterna potrebbe essere congelata.

DENOMINAZIONE DEI PEZZI

Telecomando



PREPARATIVI PRIMA DELL'ACCENSIONE

Funzione di riavvio automatico

■ Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico locale in quanto è necessario modificare l'impostazione dell'unità.

La funzione di riavvio automatico...

Quando l'unità interna è controllata dal telecomando, il modo di funzionamento, la temperatura impostata e la velocità della ventola sono mantenuti in memoria. Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, questa funzione riavvia automaticamente l'apparecchio come era stato impostato con il telecomando immediatamente prima dell'interruzione dell'alimentazione. (Vedere a pagina 56 per i dettagli.)

Unità interna

■ Inserire la spina d'alimentazione nella presa di corrente e/o attivare l'interruttore di circuito.

AVVERTENZA:

Togliere eventuale sporcizia dalla spina d'alimentazione ed inserirla a fondo. Altrimenti, essa potrebbe causare folgorazioni o incendi.

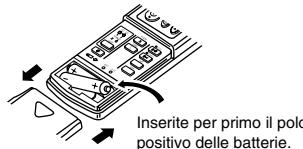
PREPARATIVI PRIMA DELL'ACCENSIONE

Telecomando

come sistemare le batterie e regolare l'ora in corso

1 Togliete il coperchietto anteriore ed inserite le batterie. Rimettete quindi il coperchietto.

Inserite per primo il polo positivo delle batterie. Verificate che la polarità sia corretta.



2 Premete il pulsante di RESET.

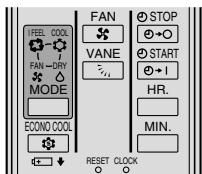


• Se non premete il pulsante di RESET, è possibile che il telecomando non funzioni correttamente.

3 Premete il pulsante di REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO.



4 Premete il pulsante delle ore e quello dei minuti (pulsanti di regolazione dell'orario) per impostare l'orario corretto.



• Ad ogni pressione del pulsante delle ore , l'orario impostato avanza di un'ora, e ad ogni pressione del pulsante dei minuti , l'orario impostato avanza di 1 minuto.

5 Premete ancora il pulsante di REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO e chiudete il coperchietto anteriore.

Uso del telecomando

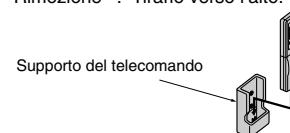
- Quando il telecomando viene diretto sulla parte anteriore dell'unità interna, la distanza alla quale può arrivare il segnale è di circa 6 m.
- Quando un tasto viene premuto, l'unità interna produce uno o due bip. Se non si percepisce questo suono, premere di nuovo il tasto.
- Trattare il telecomando con cura. Se si lascia cadere, o se viene lanciato o bagnato, il telecomando rischia di non funzionare.
- Poiché il display sul telecomando è a cristalli liquidi (vetro), potrebbe non accendersi se venisse danneggiato da una caduta.
- Fare riferimento alla pagina 60 se l'unità interna non risponde al segnale del telecomando.

Installazione del telecomando su di un muro

- Installare il supporto del telecomando in una posizione dalla quale sia possibile udire il bip proveniente dall'unità interna quando viene premuto il pulsante .

Installazione e rimozione del telecomando

Installazione : Inserire il telecomando nella sua custodia.
Rimozione : Tirarlo verso l'alto.



Batterie a secco

■ Sostituzione delle batterie

Sostituire le batterie con nuove batterie alcaline di tipo AAA nei seguenti casi:

- Quando l'unità interna non risponde al segnale del telecomando.
- Quando il display del telecomando si oscura.
- Quando si preme un tasto del telecomando ed appaiono sullo schermo tutti i display, quindi scompaiono immediatamente.

Non utilizzare batterie al manganese. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.

- La durata di una batteria è di circa un anno. Tuttavia, una batteria la cui data limite di utilizzo è assai vicina, rischia di scaricarsi molto presto il limite di tempo raccomandato per l'uso viene indicato sulla parte inferiore della batteria (mes/anno).
- Per evitare la fuoriuscita di liquido, rimuovere tutte le batterie se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

△ CAUTELA:

In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare bene con acqua fresca. In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie negli occhi, lavarli bene con acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

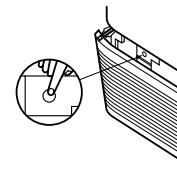
- Non usare batterie ricaricabili.
- Sostituire le due batterie con altre di tipo identico.
- Rimuovere le batterie esaurite in modo da rispettare l'ambiente.

Se il telecomando non è utilizzabile (procedura d'emergenza)

Se le batterie del telecomando sono esaurite o il telecomando stesso non funziona bene, si possono usare delle procedure di emergenza premendo l'interruttore del FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA.

1 Premete l'interruttore FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA.

Se si preme l'interruttore FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA, l'unità funziona dapprima in modalità di prova per 30 minuti, quindi passa al MODO RAFFREDDAMENTO DI EMERGENZA.



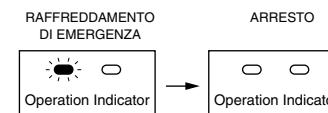
La seguente tabella mostra i dettagli del MODO RAFFREDDAMENTO DI EMERGENZA. Tuttavia, il controllo della temperatura non funziona per i primi 30 minuti in modo funzionamento di prova e l'unità è impostata nel modo di funzionamento continuo.

La velocità della ventola è impostata su Alta durante il funzionamento di prova e passa su Media dopo 30 minuti.

Modo di funzionamento	COOL (raffreddamento)
Temperatura impostata	24 °C
Velocità del ventilatore	Media
Deflettore orizzontale	Automatico

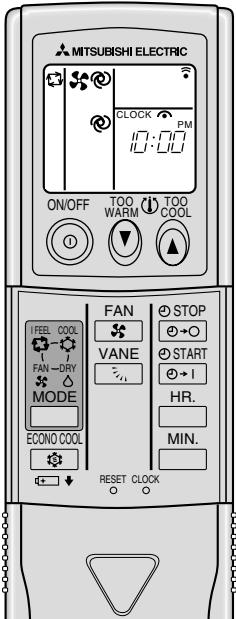
Il modo di funzionamento è indicato dalla spia luminosa di funzionamento sulla sezione interna, come riportato nelle seguenti figure.

Spia luminosa di funzionamento



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO “SENTO ...”

Nel modo di funzionamento “SENTO...”, con un solo tocco potrete impostare automaticamente le condizioni ottimali per il locale.



Attivazione:

- Premete il pulsante di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO .

Quando appare sul display il modo “SENTO...”, il condizionatore si pone automaticamente sulla temperatura ottimale.

Disattivazione:

- Premete il pulsante di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO .



Se sentite leggermente caldo,

- Premete il pulsante TROPPO CALDO per abbassare la temperatura.

Premendo una volta il pulsante, la temperatura scende di circa 1 °C.

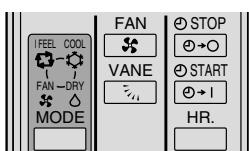
Se sentite leggermente freddo,

- Premete il pulsante TROPPO FREDDO per far alzare la temperatura.

Premendo una volta il pulsante, la temperatura sale di circa 1 °C.

Quando “SENTO...” non è selezionato, premete il tasto per impostarlo.

Ad ogni pressione del pulsante, il modo di funzionamento cambia in sequenza: → (RAFFREDDAMENTO) → (ESSICCATO) → (VENTILATORE)



Descrizione della “FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO”

- Questa unità è dotata della funzione di riavvio automatico. Quando l'interruttore generale dell'unità è stato acceso, il condizionatore d'aria comincerà a funzionare nella stessa modalità di funzionamento impostata con il telecomando prima dell'interruzione di corrente.
- Se l'unità è stata disattivata con il telecomando prima dell'interruzione di corrente, non riprenderà a funzionare automaticamente con il ritorno della corrente.
- Se l'unità era in modo emergenza prima dell'interruzione di corrente, riprenderà a funzionare nella stessa modalità di funzionamento impostata con il telecomando prima dell'attivazione del funzionamento di emergenza.
- Se l'apparecchio stava funzionando nel modo “SENTO...” prima dell'interruzione di corrente, il funzionamento non viene menorizzato. Nel modo “SENTO...”, il funzionamento viene stabilito in base alla temperatura iniziale al momento del (ri)avvio.

Descrizione del funzionamento nel modo “SENTO...”

Dettagli del funzionamento

A seconda della temperatura del locale, dopo l'accensione si avvia automaticamente il modo di funzionamento selezionato fra COOL (raffreddamento) o DRY (essiccamiento). Tuttavia, se si riaccende l'apparecchio entro due ore dal suo spegnimento, il condizionatore riprende a lavorare sul modo di funzionamento che era stato selezionato prima di spegnerlo. Questo ripristino del modo selezionato prima dello spegnimento resta anche se, nel frattempo, la temperatura del locale è variata. Quindi, se il modo di funzionamento è inadeguato alle attuali condizioni del locale, si deve selezionare il modo di funzionamento desiderato premendo il pulsante .

Dettagli del funzionamento automatico

Temperatura del locale all'avviamento	Modo di funzionamento	Temperatura da raggiungere (condizione iniziale)
Circa 25 °C o più	COOL (raffreddamento)	Circa 24 °C
Circa 25 °C o meno	DRY (essiccamiento)	—

NOTA:

Quando entrambe le spie luminose di funzionamento sono accese, mentre il condizionatore d'aria sta funzionando per raggiungere la temperatura impostata del locale, non sarà possibile modificare il valore di detta temperatura. In questo caso, si prega di attendere che una delle due spie luminose di funzionamento sia spenta e procedere quindi alla modifica della temperatura impostata.

Dettagli sul display della sezione interna

La spia luminosa di funzionamento situata sul lato destro dell'apparecchio interno indica il modo di funzionamento.



Operation Indicator



Spia accesa

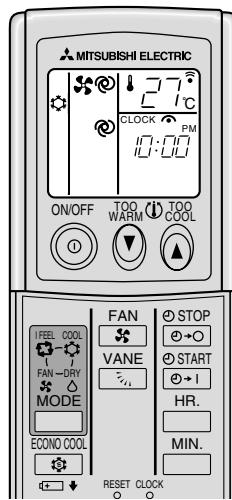


Spia spenta

Spia luminosa di funzionamento

Indicazione	Modalità di funzionamento	Differenza fra la temperatura impostata e quella del locale
	Questo simbolo indica che il condizionatore sta funzionando per raggiungere la temperatura impostata. Attendere fino al raggiungimento della temperatura impostata.	Min 2°C circa
	Questo simbolo indica che la temperatura del locale si sta avvicinando a quella impostata.	Max 2°C circa

FUNZIONAMENTO MANUALE (COOL, DRY, FAN) (RAFFREDDAMENTO, ESSICCAMENTO, VENTILATORE)



Per selezionare il modo di funzionamento "COOL", "DRY" o "FAN":

- 1 Premete il pulsante di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO .
- 2 Selezionate il modo di funzionamento premendo il pulsante .

Ad ogni pressione del pulsante, il modo di funzionamento cambia in sequenza:
 ☰ (SENTO ...) → ☱ (RAFFREDDAMENTO) → ☲ (ESSICCAMENTO) → ☳ (VENTILATORE)

Spegimento:

- Premete il pulsante di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO .

Una volta impostato questo modo di funzionamento, alla riaccensione il condizionatore riprende a lavorare sul modo precedentemente selezionato semplicemente premendo il pulsante di accensione e spegnimento .

Quando si deve modificare la temperatura impostata:

- Premete il pulsante TROPPO CALDO  per abbassare la temperatura.
Premendo una volta il pulsante, la temperatura scende di circa 1 °C.
- Premete il pulsante TROPPO FREDDO  per far alzare la temperatura.
Premendo una volta il pulsante, la temperatura sale di circa 1 °C.

Nel modo di funzionamento "DRY" (essiccamiento)

- In questo modo di funzionamento, non è possibile regolare la temperatura.
- La temperatura del locale è leggermente abbassata in questo modo di funzionamento.

I dettagli del display della sezione interna sono spiegati a pagina 56.

NOTA:

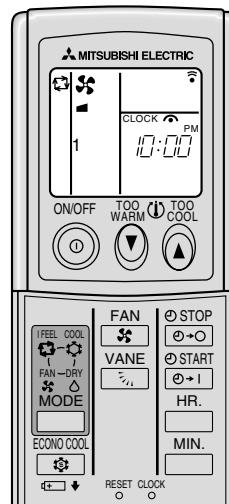
Se la temperatura ambiente è eccessivamente alta, è possibile che non si riesca a raggiungere nel locale la temperatura impostata a causa dell'elevata capacità di raffreddamento richiesta.

DDescrizione della "FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO"

- Fare riferimento alla pagina 56.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA

Potete regolare a piacere sia la velocità, sia la direzione del flusso dell'aria.



■ Per cambiare la velocità del FLUSSO DELL'ARIA, premete il pulsante .

Ad ogni pressione del pulsante, la velocità del ventilatore cambia in sequenza:
 □ (bassa) → □ (media) → □ (alta) → ☺ (automatico)

- Utilizzare l'indicatore □ (alta) per raffreddare ulteriormente l'ambiente.
- Se il rumore di funzionamento del condizionatore d'aria vi disturba durante il sonno, utilizzate l'indicatore □ (bassa).

■ Per cambiare la direzione del FLUSSO DELL'ARIA in senso verticale, premete il pulsante .

Ad ogni pressione del pulsante, l'angolazione del deflettore orizzontale cambia in sequenza: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → ↗ (oscillazione deflettore) → ☺ (automatico)

FUNZIONAMENTO IN OSCILLAZIONE

Utilizzate il funzionamento in oscillazione affinché il flusso dell'aria possa raggiungere tutti gli angoli del locale.



NOTA:

- Nel funzionamento di raffreddamento, se il condizionatore funziona con il deflettore orizzontale impostato su 4 o 5 per un'ora, la direzione del FLUSSO DELL'ARIA viene regolata automaticamente sulla posizione 1 per evitare sgocciolamenti di acqua condensata.
- Regolate con il telecomando la direzione verticale del FLUSSO DELL'ARIA. Muovendo manualmente il deflettore orizzontale potrete provocare dei guasti.

■ Per modificare la direzione orizzontale del flusso d'aria

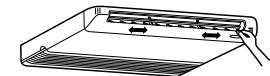
Per apparecchi installati a pavimento

- Cambiate manualmente la posizione del deflettore verticale.



Per apparecchi installati a soffitto

- Cambiate manualmente la posizione del deflettore verticale.



Regolate il deflettore prima di accendere l'apparecchio.

Dato che il deflettore orizzontale si muove automaticamente, potrete farvi male alle dita.

FUNZIONAMENTO CON COMANDO AUTOMATICO DELLA DIREZIONE DI FLUSSO DELL'ARIA

- Selezionando il funzionamento AUTO (automatico) con il pulsante , le posizioni del deflettore orizzontale vengono regolate automaticamente in conformità al modo di funzionamento, allo scopo di garantire il funzionamento efficiente dell'apparecchio.

Per apparecchi installati a pavimento

(1) COOL, DRY (raffreddamento, essiccamiento)

- L'aria viene diretta verso l'alto.

(2) FAN (ventilatore)

- L'aria viene diretta orizzontalmente.

Per apparecchi installati a soffitto

(1) COOL, DRY (raffreddamento, essiccamiento)

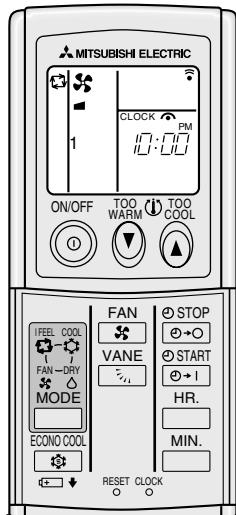
- L'aria viene diretta orizzontalmente.

(2) FAN (ventilatore)

- L'aria viene diretta verso il basso.

FUNZIONE ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)

Utilizzare questa funzione quando si desidera godere di un ambiente confortevole in modo raffreddamento e nello stesso tempo avere un risparmio energetico.



Le seguenti operazioni vanno eseguite quando l'unità sta funzionando in modalità RAFFREDDAMENTO MANUALE.

Premere il tasto

Quando viene attivata la funzione ECONO COOL (refrigeramento economico) in modo RAFFREDDAMENTO, il climatizzatore attiverà la funzione di oscillazione in vari cicli, conformemente alla temperatura del climatizzatore.

La TEMPERATURA IMPOSTATA è automaticamente superiore di 2°C a quella del modo RAFFREDDAMENTO.

Per abbandonare la funzione ECONO COOL (refrigeramento economico):

Premere di nuovo il tasto



- Premendo il tasto cambiando il modo di funzionamento durante l'attivazione della funzione ECONO COOL (refrigeramento economico), questa viene abbandonata.
- Il tasto , i tasti o ed il timer di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (spiegati sotto) sono disponibili.

Che cos'è la funzione "ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)"?

L'oscillazione della portata d'aria (modifica della portata d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando la portata d'aria è costante. Così, anche se la temperatura impostata è automaticamente superiore di 2°C, è possibile beneficiare di un comfort costante in modalità raffreddamento. Insente di beneficiare di un risparmio energetico.

FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER DI ACCENSIONE E SPEGNIMENTO ON/OFF)

È conveniente attivare il timer per spegnere l'apparecchio dopo essere andati a letto, o per accenderlo prima del vostro arrivo a casa o del risveglio.

Regolazione del timer di accensione ON-TIMER

1 Premete il pulsante

Ad ogni pressione del pulsante, il timer di accensione ON-TIMER alterna ciclicamente il modo ON (accensione) e OFF (spegnimento).

2 Impostazione dei tempi sul timer con i pulsanti delle ore e dei minuti .

Ad ogni pressione del pulsante delle ore , l'orario impostato avanza di un'ora, e ad ogni pressione del pulsante dei minuti , l'orario impostato avanza di 10 minuti.

Disattivazione del timer di accensione ON-TIMER:

Premete il pulsante .

Programmazione del timer

I modi di accensione e spegnimento via timer si possono usare anche in combinazione. L'ora impostata col timer che viene raggiunta per prima aziona il modo del timer corrispondente. (L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dall'indicatore .

- Se l'orario esatto del telecomando non è stato impostato, il funzionamento via timer non è possibile.

NOTA:

Se l'interruttore principale di alimentazione viene spento o vi è un'interruzione di corrente durante l'attivazione del timer di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AUTOMATICO, l'impostazione del timer verrà cancellata. Poiché questi modelli è dotati della funzione di riavvio automatico, il condizionatore d'aria riprenderà a funzionare automaticamente con il ritorno della corrente.

SE IL CONDIZIONATORE RESTA INUTILIZZATO A LUNGO

Se si prevede di non dover usare il climatizzatore per molto tempo:

1 Attivare il funzionamento di ventilazione FAN per 3 o 4 ore in modo da asciugare l'interno del climatizzatore.

Per attivare il modo FAN (ventilazione), impostare con il telecomando la temperatura massima in modo MANUAL COOL (Raffreddamento manuale). (Consultare pag. 57.)

2 Disattivare l'interruttore di circuito e/o scollegare la spina d'alimentazione.



CAUTELA:

Se si prevede di non utilizzare il climatizzatore per molto tempo, scollegare la spina di alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito.

Questo per evitare possibili guasti o incendi.

3 Togliere le batterie dal telecomando.

CAUTELA:

Per evitare la fuoriuscita di liquido, rimuovere tutte le batterie se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

MANUTENZIONE

Prima di iniziare la manutenzione

Disattivare l'interruttore di circuito e/o scollegare la spina d'alimentazione.



CAUTELA:

Prima di pulire l'unità, spegnerla e scollegare la spina d'alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito. La ventola, che gira ad alta velocità, potrebbe altrimenti causare danni.

Per il riuso del climatizzatore:

1 Pulire il filtro dell'aria ed installarlo nell'unità interna.

(Per la procedura in questione, consultare pag. 59.)

2 Controllare che la presa d'aria e l'uscita dell'aria delle unità interna ed esterna non vengano bloccate da ostacoli.

3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.

CAUTELA:

Mettere a terra il climatizzatore.

Non collegare il filo di messa a terra con una tubazione dell'acqua, del gas, un parafulmine o un filo del telefono. Se la messa a terra non è buona, si possono verificare folgorazioni.

Pulizia dell'unità interna

1 Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.

- Se la sporcizia è tenace, lavare l'unità con un panno imbevuto di una soluzione di detergente delicato ed acqua tiepida.

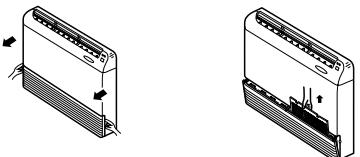
- Non usare gasolina, benzina, detergivo in polvere o insetticida. L'unità potrebbe altrimenti subire danni.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA E DEL FILTRO ANTIODORI (A RICHIESTA)

Pulizia del filtro dell'aria (ogni due settimane circa)

1 Togliete il filtro dell'aria.

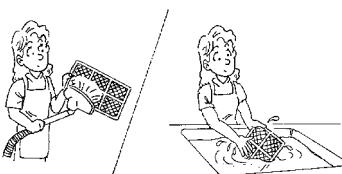
- Tirate in avanti la manopola di entrata dell'aria.



(Se è installato un filtro antiodori o di pulizia dell'aria (A RICHIESTA), toglietelo prima di procedere alla pulizia del filtro dell'aria.)

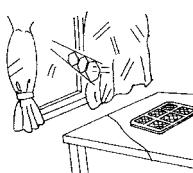
2 Rimuovere la sporcizia dal filtro mediante un aspirapolvere o lavandolo in acqua.

- Per togliere lo sporco ostinato, lavate il filtro con una soluzione detergente neutra in acqua tiepida.
- Non utilizzate acqua calda (50°C o più) per non deformare il filtro.



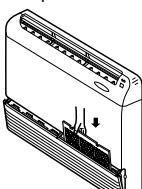
3 Lavato il filtro dell'aria in acqua fredda o tiepida, asciugarlo all'ombra.

- Non esponetelo direttamente ai raggi solari o al calore di un fuoco durante l'asciugatura.



4 Installate il filtro dell'aria.

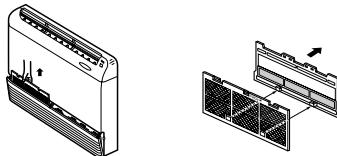
- Premete la manopola di entrata dell'aria.



Pulizia del filtro antiodori (ogni due settimane circa)

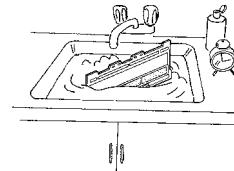
1 Togliete insieme il filtro dell'aria e quello antiodori. Poi separate il filtro antiodori (Tipo a spugna grigio) dal filtro dell'aria.

- Il filtro antiodori è assolutamente innocuo. Tuttavia, affinché conservi il suo effetto, va tenuto per il telaio senza toccarlo con le dita.



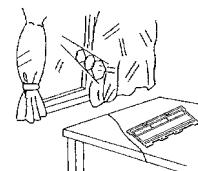
2 Immergete in acqua tiepida per circa 15 minuti il filtro insieme al telaietto.

- Per togliere lo sporco ostinato, lavate il filtro con una soluzione detergente neutra in acqua tiepida.
- Non utilizzate acqua calda (50°C o più) per non deformare il filtro.
- Per la pulizia, non utilizzate una spazzola o una spugna, potrebbero danneggiare la superficie del filtro.
- Non usate detergenti contenenti cloro.

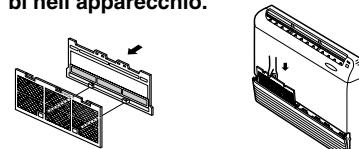


3 Lavato il filtro antiodori in acqua fredda o tiepida, asciugarlo all'ombra.

- Non asciugare il filtro antiodori esponendolo alla luce solare diretta o a fonti di calore intenso.



4 Installate il filtro antiodori sul filtro dell'aria (inserite la sporgenza nella cavità del filtro dell'aria per fissarlo). Poi installateli entrambi nell'apparecchio.

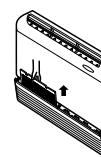


SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTIODORI (A RICHIESTA) E DEL FILTRO DI PULIZIA DELL'ARIA (A RICHIESTA)

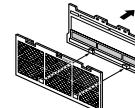
Se l'efficienza del condizionatore cala a causa dello sporco, ecc., occorre sostituire il filtro antiodori / il filtro di pulizia dell'aria.

Sostituzione del filtro antiodori (circa una volta all'anno)

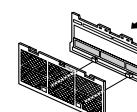
1 Togliete il filtro dell'aria e quello antiodori insieme.



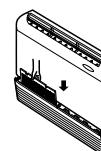
2 Separate il filtro antiodori (Tipo a spugna grigio) dal filtro dell'aria.



3 Sostituite il filtro antiodori e montatelo sul filtro dell'aria (inserite la sporgenza nella cavità del filtro dell'aria per fissarlo).

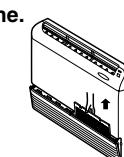


4 Installate il filtro dell'aria ed il filtro antiodori insieme nell'apparecchio.

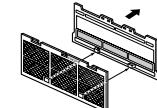


Sostituzione del filtro di pulizia dell'aria (ogni quattro mesi circa)

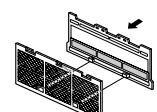
1 Togliete il filtro dell'aria e quello di pulizia dell'aria insieme.



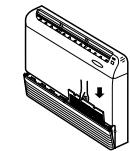
2 Separate il filtro di pulizia dell'aria (Tipo a soffietto bianco) dal filtro dell'aria.



3 Sostituite il filtro di pulizia dell'aria e montatelo sul filtro dell'aria (inserite la sporgenza nella cavità del filtro dell'aria per fissarlo).



4 Installate il filtro dell'aria ed il filtro di pulizia dell'aria insieme nell'apparecchio.



Filtro antiodori

- Pulite il filtro ogni due settimane. Tuttavia, se si sporca troppo, pulitelo più spesso.
- Sostituite il filtro se, dopo essere stato lavato come indicato a sinistra (Pulizia del filtro antiodori), questo non ritorna al suo colore naturale o diventa scuro.
- L'intervallo normale di sostituzione del filtro è circa un anno.

Parti fornibili a richiesta Le parti fornibili a richiesta sono disponibili presso il Vostro rivenditore.

Denominazione	Modello
Filtro antiodori	MAC-1700DF
Filtro di pulizia dell'aria	MAC-1200FT

PRIMA DI CONTATTARE IL RAPPRESENTANTE DELL'ASSISTENZA, RICONTROLLATE QUANTO SEGU

Problema	Controllare quanto segue/Rimedio
Il climatizzatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> L'interruttore di circuito è attivato? Il fusibile è saltato? Il timer di ACCENSIONE è impostato? (Pagina 58)
Refrigeramento e riscaldamento insufficienti.	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura del termostato è stata regolata correttamente? (Pagina 57) Il filtro è pulito? (Pagina 59) Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna? Vi sono finestre o porte aperte?
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> Il filtro è pulito? (Pagina 59)
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono scariche? (Pagina 55) La polarità (+, -) delle batterie è corretta? (Pagina 55) Vengono premuti i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?
Se la corrente viene a mancare.	<ul style="list-style-type: none"> Il condizionatore riprende a funzionare? Se il condizionatore funzionava prima dell'interruzione di corrente, poiché questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico, il condizionatore dovrebbe riprendere a funzionare. (Consultare la sezione Descrizione della "FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO" a pagina 56.)

Se il climatizzatore non funziona a dovere, nonostante i controlli elencati sopra, terminare l'uso del climatizzatore e rivolgersi al proprio rivenditore.

- Nei seguenti casi, terminare l'uso del climatizzatore e rivolgersi al proprio rivenditore.**
- Dall'unità interna colo o gocciola acqua.
 - La spia dell'indicatore di funzionamento sul lato sinistro lampeggiava.
 - L'interruttore di circuito scatta spesso.
 - Il telecomando non funziona in una stanza dove è accesa una lampadina a fluorescenza del tipo elettronico ON/OFF (lampadina fluorescente del tipo a inversione).
 - Nelle zone in cui la ricezione è debole, il funzionamento del condizionatore può interferire con la ricezione radiofonica o televisiva. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
 - Quando si preannuncia un temporale, arrestare il funzionamento e scollegare la spina di alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito. Altrimenti, si rischia di danneggiare i componenti elettrici.

SE PENSATE CHE CI SIA UN GUASTO

Problema	Soluzione (non è un guasto)	Problema	Soluzione (non è un guasto)
Il climatizzatore non funziona per circa 3 minuti dopo l'accensione.	<ul style="list-style-type: none"> Ciò è dovuto all'intervento del microprocessore per proteggere il climatizzatore. Attendere. 	La direzione del flusso d'aria cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Se il climatizzatore dell'aria è impostato nel modo RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e se l'aria è diretta verso il basso per un'ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente impostata orizzontalmente per evitare che la condensa cada per terra.
Si avvertono sricchiolii.	<ul style="list-style-type: none"> Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito di un cambiamento di temperatura. 	L'unità esterna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none"> Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con formazione di condensa.
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore potrebbe aspirare odori sgradevoli provenienti da pareti, moquette, mobili, stoffa e altro e disperderli nell'aria. 	In un sistema comprendente più apparecchi, l'apparecchio interno non funzionante diventa caldo ed emette un suono simile al rumore dell'acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'apparecchio interno anche se questo non è funzionante.
Il ventilatore si spegne durante il funzionamento DRY (essiccamiento).	<ul style="list-style-type: none"> In modo DRY (essiccamiento), l'unità funziona usando lo stesso circuito del refrigerante della modalità COOL (raffreddamento). Il tempo di deumidificazione deve essere ridotto in modo da abbassare l'umidità senza dover ridurre troppo la temperatura della stanza. Per questo, il compressore si arresterà alcune volte, facendo arrestare il ventilatore interno. Questo impedirà l'evaporazione della condensa presente sullo scambiatore di calore. 	Il condizionatore entra in funzione solo quando l'alimentazione è accesa, anche se non si utilizza il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Quando l'alimentazione viene spenta senza spegnere il condizionatore con il telecomando, e viene in seguito accesa di nuovo, il condizionatore inizia automaticamente a funzionare nello modo impostato con il telecomando immediatamente prima dello spegnimento dell'alimentazione.
Si ode il rumore di un flusso d'acqua all'interno del climatizzatore.	<ul style="list-style-type: none"> Questo è il rumore del refrigerante che scorre nel climatizzatore. Questo è il rumore dell'acqua che si condensa all'interno della pompa di calore. Questo è il rumore prodotto dallo sbrinamento della pompa d'aria. 	Si sente un gorgoglio.	<ul style="list-style-type: none"> Questo suono viene avvertito quando l'aria esterna viene assorbita dal tubo di scarico ruotando la cappa o il sistema di ventilazione e che fa in modo che l'acqua che fluisce nel tubo di scarico venga assorbita. Questo rumore viene inoltre avvertito quando l'aria esterna scorre nel tubo di scarico in caso di forte vento.
Non è possibile raffreddare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. Se la temperatura dell'aria esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento potrebbe non essere sufficiente. 	Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	<ul style="list-style-type: none"> L'aria fresca prodotta dal climatizzatore fa aumentare rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.

INSTALLAZIONE, SPOSTAMENTO E CONTROLLO

Posizione di installazione

Evitare di installare il condizionatore nelle seguenti posizioni.

- Dove potrebbero esserci perdite di gas infiammabili.

ATTENZIONE:

Non installate l'unità in luoghi caratterizzati dalla presenza di perdite di gas infiammabili.

In caso di perdita e di raccolta di tali gas attorno all'apparecchio, vi è il rischio di esplosione.

- Dove c'è molto olio di macchina.
- Zone con atmosfera salina, come ad esempio vicino al mare.
- Dove vengono generati gas solforosi, per esempio vicino a fonti termali.
- Dove ci sono spruzzi d'olio o molti fumi di olio.
- Se l'unità verrà messa nella neve.
- All'interno di veicoli mobili come autogrù, imbarcazioni, ecc.
- Drenare l'acqua dall'unità verso un terreno con un buon drenaggio.
- La capacità di raffreddamento e riscaldamento può essere abbassata del 10% in luoghi in cui potrebbe esserci scarsa ventilazione e poco cambio di aria.

AVVERTENZA:

Se il condizionatore è acceso ma non raffredda o riscalda la stanza (in funzione del modello), occorre contattare il tecnico dell'assistenza in quanto può esservi una perdita di refrigerante.

Chiedere quindi al tecnico, al momento della riparazione, di verificare la presenza di eventuali perdite di refrigerante. Il refrigerante caricato nel condizionatore è sicuro. Di solito, non vi sono perdite. Tuttavia, qualora vi siano delle perdite di refrigerante all'interno e questo venga a contatto con la fiamma di un riscaldatore del ventilatore, un apparecchio di riscaldamento, un fornello, ecc., verranno generate delle sostanze pericolose.

Installazione elettrica

- Prevedete un circuito separato per l'alimentazione di corrente del condizionatore.
- Accertatevi di rispettare il potere di rottura del sezionatore dell'impianto di condizionamento.

AVVERTENZA:

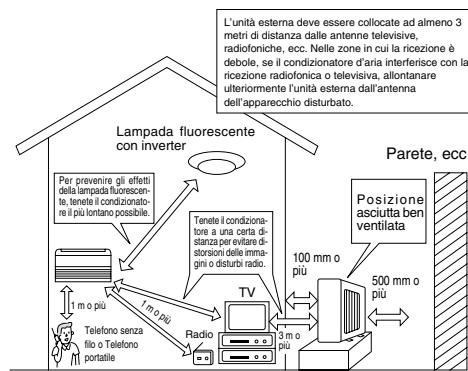
L'installazione non va effettuata dal cliente. Se effettuata in modo scorretto, possono verificarsi incendi, folgorazioni, lesioni, perdite d'acqua ed altri problemi.

Non utilizzare collegamenti interni del cavo di alimentazione, ecc., o una prolunga e non collegare molti apparecchi ad una sola presa di CA. Un contatto debole, un isolamento inefficiente, il superamento dell'amperaggio consentito ecc., possono causare incendi o folgorazioni.

Rivolgersi al proprio rivenditore.

DATI TECNICI

Modello		MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Funzione		Raffreddamento	Raffreddamento	Raffreddamento
Alimentazione di corrente		~ /N, 230V, 50Hz		
Potenza	kW	3,5	4,8	6,0
Potenza assorbita	kW	1,16	1,81	2,45
Peso	interno	kg	25	25
	esterno	kg	36	44
Contenuto di refrigerante (R410A)	kg	0,85	1,45	1,85
Grado di protezione IP	interno	IP20	IP20	IP20
	esterno	IP24	IP24	IP24
Aumento ammesso della pressione di funzionamento	LP ps	MPa	1,64	1,64
	HP ps	MPa	4,15	4,15
Livello di rumorosità (alto)	interno	dB(A)	44	46
	esterno	dB(A)	49	52
				53



CAUTELA:

- Mettere a terra il climatizzatore.

Non collegare il filo di messa a terra con una tubazione dell'acqua, del gas, un parafulmine o un filo del telefono. Se la messa a terra non è buona, si possono verificare folgorazioni.

- In certi casi, ad esempio in luoghi umidi, può essere necessario installare un interruttore di messa a terra. Se l'interruttore di messa a terra non è installato in tali condizioni, si possono verificare folgorazioni.

Controllo e manutenzione

- Se il climatizzatore viene usato nel corso di diverse stagioni, la sua efficienza può ridursi a causa dell'accumulazione di sporcizia all'interno dell'unità.
- In base alla condizione, potrebbe avvertirsi un odore o l'acqua deumidificata potrebbe non drenare all'esterno regolarmente a causa di sporco, polvere, ecc. Questo potrebbe causare la fuoriuscita di acqua dall'unità.
- Si consiglia di far controllare e di far effettuare la manutenzione da una persona qualificata oltre alla manutenzione regolare. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Considerazioni sui rumori emessi dall'unità

- Non appoggiare oggetti vicino allo uscita dell'aria dell'unità esterna. Ciò può diminuirne l'efficienza e renderla più rumorosa.
- Se il climatizzatore produce rumori insoliti, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Scegliere un posto che resiste bene al peso dell'unità senza aumentare la vibrazione dell'unità stessa.
- Scegliere un posto in cui il rumore del funzionamento e il flusso dell'acqua non rechino disturbo ai vicini della casa accanto.

Spostamento del climatizzatore

- Se il climatizzatore dev'essere trasferito o nuovamente installato a causa di una ristrutturazione, un trasferimento ecc., sono richieste particolari tecniche e lavori.

AVVERTENZA:

Riparazioni o ricollocazioni non vanno effettuate dal cliente.

Se effettuate scorrettamente si potrebbero verificare guasti, folgorazioni, perdite di acqua ed altro. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Per disfarsi del prodotto

Per disfarsi del prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

NOTE:

1. Condizioni nominali

Raffreddamento — interno: 27 °C DB, 19 °C WB
esterno: 35 °C DB

2. Gamma di funzionamento garantita

	interno	esterno
Raffreddamento	limite superiore	32°C DB 23°C WB
	limite inferiore	21°C DB 15°C WB

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	62
ΟΝΟΜΑ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	63
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	64
ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ "ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ..."	66
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΕΙΡΟΣ (ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ, ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ)	67
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΟΣ	67
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΧΗΣ ECONO (ECONO COOL)	68
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ON/OFF (ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ))	68
ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΜΑΚΡΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ	68
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	68
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΟΣ/ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)	69
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)/ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΟΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)	69
ΠΡΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ	70
ΟΤΑΝ ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ ΌΤΙ ΕΧΕΙ ΕΜΦΑΝΙΣΘΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ	70
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ	71
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	71

ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Επειδή σ' αυτό το προϊόν χρησιμοποιούνται περιστρεφόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε αυτά τα "Μέτρα Ασφαλείας" πριν από την χρήση.
- Καθώς αυτά τα προειδοποιητικά άρθρα είναι σπουδαία για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα τηρείτε.
- Σε περίπτωση οποιουδήποτε προβλήματος ή δυσλειτουργίας, διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.

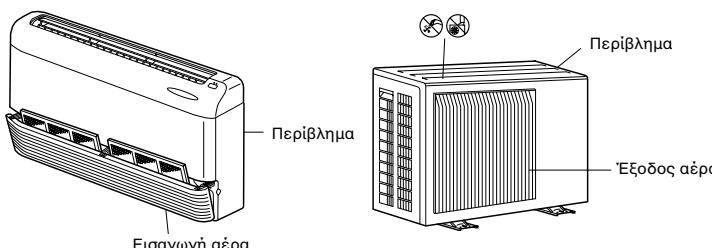
Σύμβολα και ερμηνεία

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λανθασμένος χειρισμός ίσως προκαλέσει με μεγάλη πιθανότητα σοβαρό κίνδυνο, όπως θάνατο, σοβαρό τραυματισμό, κλπ.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Λανθασμένος χειρισμός ίσως προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο εξαρτώμενο από τις συνθήκες.

Ερμηνεία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

- : Βεβαιωθείτε ότι δεν το κάνετε.
- : Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.
- : Μην εισχωρείτε το δάχτυλό σας ή ξύλο κλπ.
- : Μην πατάτε πάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω της.
- : Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσοχή!
- : Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- : Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε το ρεύμα.
- Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, κρατήστε το μαζί με το εγχειρίδιο της εγκατάστασης σε ένα προσιτό μέρος για εύκολη αναφορά.

Θέσεις προειδοποιητικών σημείων



- Το συγκεκριμένο κλιματιστικό ΔΕΝ προορίζεται για να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

	<p>Μην κάνετε ενδιάμεσες συνδέσεις του καλώδιου τροφοδοσίας ή της προέκτασης και μη συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).</p> <ul style="list-style-type: none"> Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση ή υπέρβαση της επιτροπόμενης έντασης, κλπ. <p>Αφαίρεστε τις ακαθαρσίες από το φίς του καλώδιου τροφοδοσίας και βάλτε το με ασφάλεια στην πρίζα.</p> <ul style="list-style-type: none"> Εάν οι ακαθαρσίες κολλήσουν στο φίς η εισαγωγή στην πρίζα είναι ατελής και μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία. <p>Μην γδέρνετε ή μεταβάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κ.λ.π.</p> <ul style="list-style-type: none"> Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην το γδέρνετε ή το μεταβάλετε. Το καλώδιο μπορεί να φθάρει και αυτό είναι πιθανό να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία. <p>Μην ανοιγοκλείνετε το διάκοπτό του κυκλώματος και μη συνδέετε/αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό ίσως προκαλέσει πυρκαγιά λόγω σπινθήρων, κλπ. Όταν κλείστε την εσωτερική μονάδα με το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το διακόπτη ή ότι βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας. <p>Μην εκθέτετε την επιδερμίδα σας σε κατ' ευθείαν ψυχρό αέρα, για μεγάλο χρονικό διάστημα.</p> <ul style="list-style-type: none"> Κάτι τέτοιο είναι επικίνδυνο για την υγεία σας. <p>Η εγκατάσταση, ο επισκευές ή η μετακίνηση του κλιματιστικού δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη.</p> <ul style="list-style-type: none"> Εάν κάτι τέτοιο γίνεται λάθος, ίσως προξενήσει φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλεύετε τον αντιπρόσωπο σας. Εάν καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον υπεύθυνο συντήρησης για να αποφεύχθει τυχόν κίνδυνος. <p>Μην εισαγάγετε το δάκτυλό σας, ξύλα ή άλλα αντικείμενα στο στόμιο εισόδου/εξόδου αέρος.</p> <ul style="list-style-type: none"> Καθώς ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με το κλιματιστικό. <p>Όταν παρουσιαστεί κάποια ανωμάλια (μυρωδία/καρμένου, κ.λ.π.) σταματήστε το κλιματιστικό και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.</p> <ul style="list-style-type: none"> Όταν εξακολουθείτε να λειτουργείτε την μονάδα σε μιά ανώμαλη κατάσταση, αυτό μπορεί να προξενήσει φωτιά, ζημιά, κλπ. Σε αυτή την περίπτωση, συμβουλεύετε τον αντιπρόσωπο σας.
--	--

ΠΡΟΣΟΧΗ

	<p>Όταν πρόκειται να βγάλετε το φίλτρο του αέρα, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. <p>Μην αγγίζετε το στόμιο αναρρόφησης αέρα ή το πτερύγιο αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. <p>Μην βάλετε βάζα ή γυάλινα δοχεία στην εσωτερική συσκευή.</p> <ul style="list-style-type: none"> Νερό που τυχόν πέφτει μέσα στην εσωτερική συσκευή μπορεί να αλλοιώσει την μόνωση, προκαλώντας ηλεκτροπληξία. <p>Μην φεκάζετε εντομοκτόνα ή εύνφλεκτα αέρια κοντά στο κλιματιστικό.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό μπορεί να προξενήσει φωτιά ή παραμόρφωση του κιβώτιου της συσκευής. <p>Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> Το εσωτερικό σύρμα του καλώδιου τροφοδοσίας μπορεί να αποσυνδεθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. <p>Μη φορτίζετε ή ανοιγετεί τις μπαταρίες και μην τις πετάτε στη φωτιά.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό μπορεί να προκαλεσει διαρροή, φωτιά ή και έκρηξη. <p>Μην λειτουργείτε για μεγάλο διάστημα σε υψηλή υγρασία, π.χ. αφήνοντας πόρτα ή παράθυρο ανοικτό.</p> <ul style="list-style-type: none"> Κατά την ψύξη, εάν η λειτουργία γίνεται σε χώρο με μεγάλη υγρασία (80% ή περισσότερο) για μεγάλο διάστημα, το συμπυκνωμένο νερό στο κλιματιστικό μπορεί να στάζει και να μουσκέψει και να καταστρέψει έπιπλα, κλπ.
--	--

ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα για ειδικούς σκοπούς.

- Μην χρησιμοποιήτε το κλιματιστικό για να συντηρήσετε εξοπλισμούς ακριβείας, τροφές, ζώα, φυτά και έργα τέχνης. Η ποιότητα των αποθηκευμένων ειδών μπορεί να χειροτερέψει.

Μην τοποθετείτε θερμάστρα, κλπ. που εκτίθεται κατευθείαν πάνω στο ρεύμα του αέρα.

- Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση.



Όταν η μονάδα πρόκειται να καθαρίστε, διακόψτε τη λειτουργία και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.

- Λόγω του ότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.

- Στην αντίθετη περίπτωση, η συγκεντρωνόμενη σκόνη ίσως γίνεται αυτία πυρκαγιάς.

Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με καινούργιες του ίδιου τύπου.

- Η χρήση μιας παλιάς μπαταρίας μαζί με μία καινούργια μπορεί να προκαλέσει την αύξηση της θερμοκρασίας, διαρροή ή και έκρηξη.

Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.

- Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

Αερίζετε καλά ο χώρο όπου χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε συνδυασμό με σόμπα, κλπ.

- Μπορεί να προκύψει έλλειψη οξυγόνου.



Μην λειτουργείτε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια.

- Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό του κλιματιστικού και μην τοποθετείτε δοχεία ή ποτήρια πάνω σε αυτό.

- Νερό ίσως εισχωρήσει στην μονάδα και φθείρει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



Μην πατάτε πάνω στην εσωτερική ή εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο κλιματιστικό.

- Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός κ.λπ. εάν πέσετε ή κάποιο αντικείμενο πέσει πάνω σας.

Για εγκατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Για την εγκατάσταση του κλιματιστικού, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στον αντιπρόσωπο. Εφόσον απαιτούνται ειδικές τεχνικές και εργασίες, η εγκατάσταση δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον πελάτη. Εάν δε γίνεται σωστά, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού ή διαρροής νερού.



Μην τοποθετείτε την μονάδα σε μέρος όπου μπορεί να διαφύγει σύφλεκτο αέριο.

- Εάν διαφύγει αέριο και συγκεντρωθεί γύρω από την μονάδα, μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Γειώστε τη μονάδα.

- Μη συνδέστε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Εγκαταστήστε έναν διακόπτη διαφυγής γείωσης ανάλογα με το μέρος που πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.).

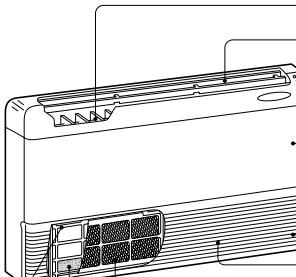
- Εάν δεν εγκατασταθεί ο διακόπτης διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Το αποστραγγιζόμενο νερό πρέπει να αποστραγγίζεται πλήρως.

- Εάν η διαδρομή είναι μιστοτελειωμένη, μπορεί να στάζει νερό από την μονάδα. Έτσι μπορεί να μουσκέψουν και να καταστραφούν τα έπιπλα.

ΟΝΟΜΑ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Εσωτερική μονάδα (Όταν η εγκατάσταση γίνεται στο πάτωμα)



Κατακόρυφα πτερύγια

Οριζόντια βάνα

Λαμπτάκι ενδείξεως λειτουργίας

Τμήμα λήψεως σημάτων του τηλεχειριστήριου

Μπροστινό φάτνωμα

Φίλτρο καθαρισμού αέρα (Τύπος κίτρινου φυστητήρα) (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

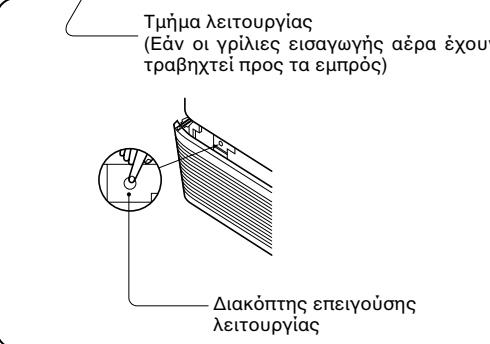
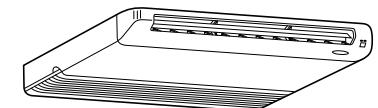
Εισαγωγή αέρα

Φίλτρο αέρα

Αποσμητικό φίλτρο (Τύπος γκρίζου σφουγγαριού) (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)



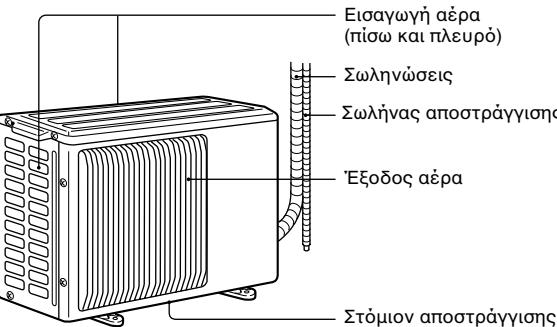
(Όταν η εγκατάσταση γίνεται στο ταβάνι)



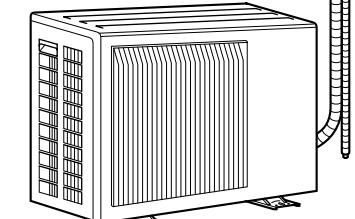
Διακόπτης επειγούσης λειτουργίας

Εξωτερική μονάδα

MUCF-GA35VB



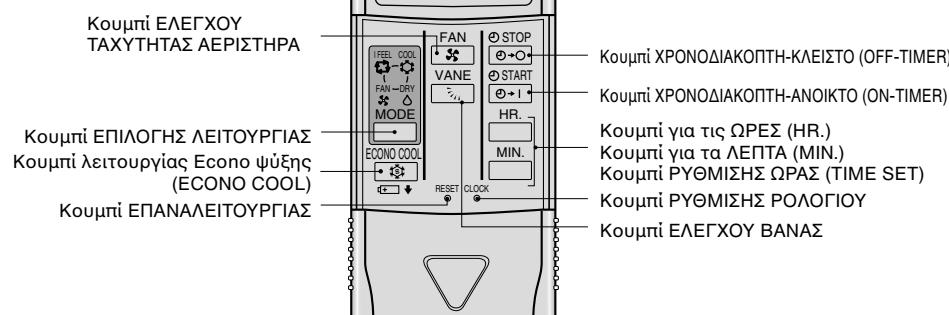
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας εάν η διαρροή νερού συνεχίζεται. Ωστόσο, η διαδικασία αποστράγγισης δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί όταν η θερμοκρασία είναι ιδιαίτερα χαμηλή, γιατί υπάρχει περίπτωση να ψυχθεί η εξωτερική συσκευή.

ΟΝΟΜΑ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Τηλεχειρηστήριο



ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αυτόματη επαναλειτουργία

■ Τα μοντέλα αυτά είναι εφοδιασμένα με λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία διότι θα πρέπει να αλλάξει η ρύθμιση της μονάδας.

Η λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης είναι ...

Όταν η εσωτερική μονάδα ελέγχεται από το τηλεχειριστήριο, ο τρόπος λειτουργίας, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία και η ταχύτητα του ανεμιστήρα καταγράφονται στη μνήμη. Μετά από διακοπή ρεύματος ή εάν κλείσει ο κεντρικός διακόπτης παροχής ρεύματος κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" ρυθμίζεται αυτόματα ώστε να επαναλειτουργήσει με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας στον οποίο είχε ρυθμιστεί με το τηλεχειριστήριο πριν από τη διακοπή ρεύματος. (Ανατρέξτε στη σελίδα 66 για περισσότερες λεπτομέρειες.)

Εσωτερική μονάδα

■ Βάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και/ή ανοίξτε το διακόπτη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από το φίς του καλωδίου τροφοδοσίας και βάλτε το με ασφάλεια στην πρίζα. Εάν οι ακαθαρσίες κολλήσουν στο φίς η εισαγωγή στην πρίζα είναι ατελής και μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τηλεχειρηστήριο

πώς να τοποθετήσετε τις μπαταρίες και να ρυθμίσετε την ώρα

- 1** Αφαιρέστε το μπροστινό καπάκι και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Μετά, βάλτε ξανά στη θέση του το καπάκι.

Τοποθετήστε την μπαταρία με τον αρνητικό πόλο πρώτα. Ελέγξτε την ορθή πολικότητα των μπαταριών.



Τοποθετήστε την μπαταρία με τον αρνητικό πόλο πρώτα.

- 2** Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

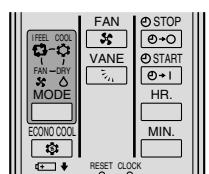


- Αν δεν πατήσετε το κουμπί επαναλειτουργίας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην λειτουργήσει κανονικά.

- 3** Πατήστε το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΡΟΛΟΓΙΟΥ.



- 4** Πατήστε το κουμπί για τις ώρες **HR.** και τα λεπτά **MIN.** (κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΩΡΑΣ) για να ρυθμίσετε την τωρινή ώρα.



- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί για τις ώρες **HR.** προστίθεται μία ώρα στη ρυθμισμένη ώρα και κάθε φορά που πατάτε το κουμπί για τα λεπτά **MIN.** προστίθεται 1 λεπτό στη ρυθμισμένη ώρα.

- 5** Πατήστε ξανά το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΡΟΛΟΓΙΟΥ και κλείστε το μπροστινό καπάκι.

Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου

- Η ακτίνα που μπορεί να φτάσει το σήμα είναι περίπου 6 μέτρα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στραμμένο πρός την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.
- Όταν πατέται το κουμπί, ένας - δύο χρονικά μονάδα. Εάν δεν ακουστεί ήχος, ξαναπέστε.
- Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο προσεκτικά. Εάν πετέται, πέσει κάτω ή βραχεί, το τηλεχειριστήριο ίσως να μην λειτουργήσει.
- Η οθόνη υγρού κρυστάλλου (γυαλί) στο τηλεχειριστήριο ίσως δε φωτίζεται εάν έχει υποστεί βλάβη λόγω πτώσης.
- Ανατρέξτε στη σελίδα 70 εάν η εσωτερική συσκευή δεν ανταποκρίνεται στις ενδείξεις του τηλεχειριστηρίου.

Όταν το στερεώνετε στον τοίχο, κλπ

- Τοποθετήστε τη βάση του τηλεχειριστηρίου σε ένα σημείο από όπου να μπορεί να ακουστεί από την εσωτερική μονάδα ο χώρος λήψης (μπιτ) του σήματος όταν πατάτε το κουμπί λειτουργίας **ON/OFF**.

Πώς να τοποθετήσετε/αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο

Τοποθέτηση : Βάλτε το τηλεχειριστήριο με την βάση προς τα κάτω.

Αφαίρεση : Τραβήξτε το επάνω.



Μπαταρίες ξηρών στοιχείων

■ Αναφορικά ως προς την αντικατάσταση των μπαταριών Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν η εσωτερική μονάδα δεν αντιδρά στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν μειώνεται ο φωτισμός της οθόνης του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν πατάτε ένα κουμπί και στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις οι οποίες αμέσως μετά εξαφανίζονται.

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μαγγανίου. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

- Η διάρκεια ζωής των αλκαλικών μπαταριών είναι ένας χρόνος περίπου.

Παρόλα αυτά, μία μπαταρία που πλοιάζει στο χρονικό όριο χρήσης μπορεί να εξαντληθεί σύντομα. Το συνιστώμενο χρονικό όριο χρήσης αναγράφεται (μήνας/έτος) στο κάτω τμήμα της μπαταρίας.

- Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, βγάλτε τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

△ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.

Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

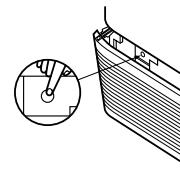
- Μην χρησιμοποιήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με καινούργιες του ίδιου τύπου.
- Πετάξτε τις άδειες μπαταρίες με τον κατάλληλο τρόπο.

Όταν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (λειτουργία άμεσης ανάγκης)

Όταν εξαντληθούν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου ή το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, η λειτουργία έκτακτης ανάγκης μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.

- 1** Πατήστε τον διακόπτη ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

Όταν έχει πατηθεί ο διακόπτης ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, η μονάδα θα λειτουργήσει πρώτα στην δοκιμαστική λειτουργία για 30 λεπτά κι έπειτα ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει μεταβαίνοντας στον ΤΡΟΠΟ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΡΟΣΕΡΟ και στον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ.



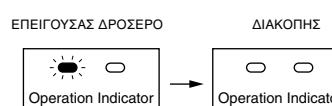
Οι λεπτομέρειες του ΤΡΟΠΟΥ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΡΟΣΕΡΟ είναι όπως φαίνονται παρακάτω. Εν τούτοις, ο έλεγχος θερμοκρασίας δεν δουλεύει για 30 λεπτά στην δοκιμαστική λειτουργία και η μονάδα είναι ρυθμισμένη ώστε να συνεχίσει την λειτουργία.

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στο Υψηλή κατά την δοκιμαστική λειτουργία και αλλάζει μεταβαίνοντας στο Μέτρια ύστερα από 30 λεπτά.

Τρόπος Λειτουργίας	ΔΡΟΣΕΡΟ
Καθορισμένη θερμοκρασία	24°C
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Μέτρια
Οριζόντια βάνα	Αυτόματα

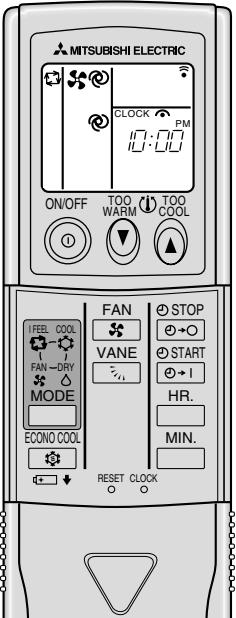
Ο τρόπος λειτουργίας της μονάδας φαίνεται από το λαμπτήριο ενδείξεως λειτουργίας που βρίσκεται στην εσωτερική μονάδα, όπως δείχνουν οι παρακάτω εικόνες.

Λαμπτήριο ενδείξης λειτουργίας



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ “ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...”

Με την αυτόματη λειτουργία “ (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...)”, οι βέλτιστες συνθήκες δωματίου μπορούν να ρυθμιστούν αυτόματα με το πάτημα ενός κουμπιού



Για να αρχίσετε την λειτουργία:

■ Πατήστε το κουμπί .

Όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία “ (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...)”, η μονάδα κλιματισμού ρυθμίζεται αυτόματα στην καταλληλότερη θερμοκρασία δωματίου.

Για να σταματήσετε την λειτουργία:

■ Πατήστε το κουμπί .

• • • • • • • • • • • • • • • •

Αν αισθάνεστε λίγο ζεστή,

■ Πατήστε το κουμπί  **ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΟ για να χαμηλώσετε την θερμοκρασία.**

Με ένα πάτημα η θερμοκρασία κατεβαίνει περίπου 1°C.

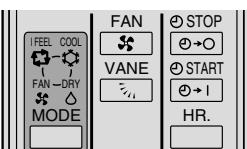
Αν αισθάνεστε λίγο κρύο,

■ Πατήστε το κουμπί  **ΠΟΛΥ ΚΡΥΟ για να ανεβάσετε την θερμοκρασία.**

Με ένα πάτημα η θερμοκρασία ανεβαίνει περίπου 1°C.

Εάν δεν είναι επιλεγμένη η λειτουργία “ (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...)”, πατήστε το κουμπί  μέχρι να ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η θέση λειτουργίας αλλάζει διαδοχικά από :  (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...) →  (ΔΡΟΣΕΡΟ) →  (ΞΗΡΟ) →  (ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ)



Περιγραφή της “ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ”

- Αυτές οι μονάδες είναι εφοδιασμένες με μηχανισμό αυτόματης επαναλειτουργίας. Όταν ανοίγετε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικής παροχής, η μονάδα κλιματισμού θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα με τον ίδιο τρόπο και με τις ίδιες ρυθμίσεις που είχατε κάνει με το τηλεχειριστήριο που λειτουργούσε προτού κλείσετε το διακόπτη.
- Εάν η μονάδα έκλεισε χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο προτού κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικής παροχής, θα εξακολουθεί να παραμένει κλειστή ακόμη και όταν ανοίξετε πάλι τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικής παροχής.
- Εάν η μονάδα βρισκόταν σε λειτουργία εκτάκτου ανάγκης προτού κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικής παροχής, θα αρχίσει πάλι να λειτουργεί μόλις ανοίξετε το διακόπτη με τις ίδιες ρυθμίσεις που είχατε κάνει με το τηλεχειριστήριο πριν από τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.
- Άν η μονάδα λειτουργεί στη θέση “ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...” πριν την διακόπτη του ηλεκτρικού ρεύματος, η λειτουργία δεν απομνημονεύεται. Στον τρόπο λειτουργίας “ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...” η λειτουργία αποφασίζεται από την αρχική θερμοκρασία του χώρου κατά την (επανε)κίνηση.

Περιγραφή λειτουργίας “ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...”

Λεπτομέρειες λειτουργίας

Ανάλογα με την θερμοκρασία του δωματίου όταν αρχίζει να λειτουργήσει η μονάδα, επιλέγεται αυτόματα η κατάλληλη λειτουργία ΔΡΟΣΕΡΟ ή ΞΗΡΟ. Παρόλα αυτά, όταν η μονάδα αρχίσει ξανά να λειτουργεί μέσα σε 2 ώρες από τη στιγμή που σταμάτησε, επιλέγεται η ίδια θέση λειτουργίας που ήταν επιλεγμένη πριν σταματήσει. Η θέση λειτουργίας που επιλέγεται πρώτη δεν αλλάζει ακόμη κι αν αλλάξει η θερμοκρασία του δωματίου. Αν η θέση λειτουργίας δεν ταριχάζει με τις συνθήκες του δωματίου, επιλέγεται την απαιτούμενη θέση λειτουργίας πατώντας το κουμπί .

Λεπτομέρειες αυτόματης λειτουργίας

Θερμοκρασία δωματίου όταν άρχισε	Θέση λειτουργίας	Επιθυμητή θερμοκρασία (αρχικό στάδιο)
Περίπου 25°C ή υψηλότερη	ΔΡΟΣΕΡΟ	Περίπου 24°C
Περίπου 25°C ή χαμηλότερη	ΞΗΡΟ	—

Σημείωση:

Όταν και τα δύο λαμπάκια ένδειξης λειτουργίας είναι αναμμένα, επειδή η μονάδα κλιματισμού λειτουργεί προκειμένου να επιτύχει την προκαθορισμένη θερμοκρασία, η θερμοκρασία που έχει οριστεί ένδεχεται να μην αλλάζει. Στην περίπτωση αυτή, περιμένετε μέχρι να σήρησε το ένα από τα δύο λαμπάκια ένδειξης λειτουργίας και μετά αλλάξετε την καθορισμένη θερμοκρασία.

Λεπτομέρειες για τις ενδείξεις στην εσωτερική μονάδα

Το λαμπάκι ένδειξης λειτουργίας στην αριστερή πλευρά της εσωτερικής μονάδας δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της μονάδας.

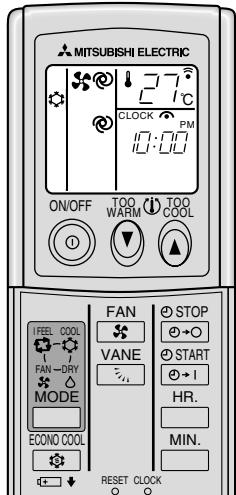


Operation Indicator
• Ανάβει
○ Δεν ανάβει

Λαμπάκι ενδείξης λειτουργίας

Ένδειξη	Κατάσταση λειτουργίας	Διαφορά μεταξύ καθορισμένης θερμοκρασίας και θερμοκρασίας χώρου
 	Αυτό δείχνει ότι η μονάδα κλιματισμού λειτουργεί για να φθάσει την καθορισμένη θερμοκρασία. Περιμένετε μέχρι ότου αποκτηθεί ο οπίχος θερμοκρασίας.	Περίπου 2°C ή υψηλότερη
 	Αυτό δείχνει ότι η θερμοκρασία στο χώρου που έχει εγκατασταθεί η μονάδα πλησιάζει την καθορισμένη θερμοκρασία.	Περίπου 2°C ή χαμηλότερη

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΕΙΡΟΣ (ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ, ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ)



Για να επιλέξετε την λειτουργία “ΔΡΟΣΕΡΟ”, “ΞΗΡΟ” ή “ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ”:

- Πατήστε το κουμπί **ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ (ON/OFF)**.
- Επιλέξτε τη θέση λειτουργίας πατώντας το κουμπί **MODE**. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η θέση λειτουργίας αλλάζει διαδοχικά από : (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ...) → (ΔΡΟΣΕΡΟ) → (ΞΗΡΟ) → (ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ)

Για να σταματήσετε τη λειτουργία:

- Πατήστε το κουμπί **ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ (ON/OFF)**.

Μόλις η θέση λειτουργίας ρυθμιστεί μία φορά, η λειτουργία αρχίζει στη θέση που είχε προηγουμένως ρυθμιστεί από την επόμενη φορά πατώντας απλά το διακόπτη **ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ (ON/OFF)**.

Όταν πρόκειται να τροποποιηθεί η καθορισμένη θερμοκρασία:

- Πατήστε το κουμπί **ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΟ** για να χαμηλώσετε την θερμοκρασία.
Με ένα πάτημα η θερμοκρασία κατεβαίνει περίπου 1°C.
- Πατήστε το κουμπί **ΠΟΛΥ ΚΡΥΟ** για να ανεβάσετε την θερμοκρασία.
Με ένα πάτημα η θερμοκρασία ανεβαίνει περίπου 1°C.

Όταν βρίσκεται στη λειτουργία “ΞΗΡΟ”

- Δεν μπορεί να ελεγχθεί η θερμοκρασία (ρύθμιση θερμοκρασίας).
- Η θερμοκρασία χώρου είναι ελαφρώς χαμηλότερη με αυτό τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας.

Όι ενδείξεις της εσωτερικής μονάδας επεξηγούνται στη σελίδα 66.

Σημείωση:

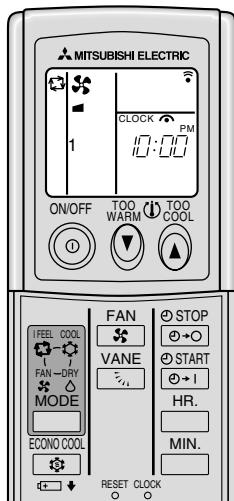
Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή, η θερμοκρασία του δωματίου μπορεί να μην φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία λόγω του υπερβολικού φόρτου λειτουργίας της μονάδας.

Περιγραφή της “ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ”

- Πηγαίνετε στη σελίδα 66.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΟΣ

Η ταχύτητα και κατεύθυνση ροής του αερού μπορεί να ρυθμιστεί όπως εσείς θέλετε.



Για να αλλάξετε την ταχύτητα ροής του αερού, πατήστε το κουμπί .

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η ταχύτητα του αεριστήρα αλλάζει διαδοχικά : (ΧΑΜΗΛΟ-LO) → (ΜΕΤΡΙΟ-MED) → (ΥΨΗΛΟ-HI) → (ΑΥΤΟΜΑΤΟ-AUTO)

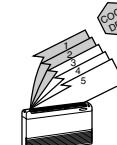
- Χρησιμοποιήστε τη βαθμίδα (ΥΨΗΛΟ-HI) για να ψύξετε περισσότερο το χώρο.
- Αν ο ήχος λειτουργίας της μονάδας κλιματισμού σας ενοχλεί όταν κοιμάστε, χρησιμοποιήστε το κουμπί (ΧΑΜΗΛΟ-LO).

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση ροής αερού κάθετα, πατήστε το κουμπί .

Κάθε φορά που πατιέται το κουμπί, η γωνία της οριζόντιας βάνας αλλάζει διαδοχικά, από το : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → (ΖΟΥΙΝΚ-SWING) → (ΑΥΤΟΜΑΤΟ-AUTO)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗΣ (ΖΟΥΙΝΚ)

Χρησιμοποιήστε την περιστροφική λειτουργία της μονάδας για να επιτύχετε τη ροή του αέρα σε όλο το χώρο, απ' άκρη σ' άκρη.



Συνιστώμενη ακτίνα οριζόντιας βάνας

Χρησιμοποιήστε στη θέση (ΑΥΤΟΜΑΤΟ-AUTO) όπας συνήθως. Χρησιμοποιήστε στη θέση 1 ή 2 με τη λειτουργία ΔΡΟΣΕΡΟ (COOL) ή ΞΗΡΟ (DRY), ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

Σημειώσεις:

- Όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης και με τα οριζόντια πτερυγία στη θέση 4 ή 5 για 1 ώρα, η κατεύθυνση ροής αλλάζει αυτόμata στη θέση 1 για να αποφευχθεί διαρροή του νερού που συσσωρεύεται εξαιτίας της συμπύκνωσης.
- Ρυθμίστε την κατεύθυνση ροής αερού χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο. Αν η οριζόντια βάνα κινείται με το χέρι, μπορεί να προκληθεί πρόβλημα.

Για ν' αλλάξετε την οριζόντια κατεύθυνση της ροής αερού

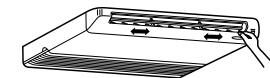
Για την συσκευή που στέκεται στο έδαφος

- Αλλάξτε την κατεύθυνση των κατακόρυφων πτερυγίων με το χέρι.



Για την συσκευή ψύξεως που κρέμεται

- Αλλάξτε την κατεύθυνση των κατακόρυφων πτερυγίων με το χέρι.



Προσαρμόστε τα πτερυγία πριν την έναρξη της λειτουργίας.

Επειδή τα οριζόντια πτερυγία κινούνται αυτόμata, μπορεί να πιαστούν τα δάχτυλά σας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΟΣ

- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO) με το κουμπί , η θέση των οριζόντιων πτερυγίων ρυθμίζεται ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας για καλύτερη απόδοση.

Για την συσκευή που στέκεται στο έδαφος

(1) ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ

- Ο αέρας κατευθύνεται προς τα επάνω.

(2) ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ

- Ο αέρας κατευθύνεται οριζόντια.

Για την συσκευή ψύξεως που κρέμεται

(1) ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ

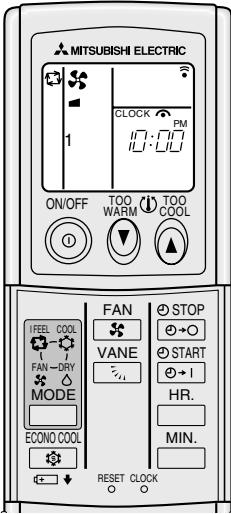
- Ο αέρας κατευθύνεται οριζόντια.

(2) ΑΕΡΙΣΤΗΡΑΣ

- Ο αέρας κατευθύνεται προς τα κάτω.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία όταν επιθυμείτε να νοιώθετε άνετα στον τρόπο λειτουργίας ψυξής και παράλληλα να κάνετε οικονομία σε ενέργεια.



Να πραγματοποιείτε τους παρακάτω χειρισμούς όταν η μονάδα λειτουργεί στον ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.

Πίεστε το κουμπί ECONO COOL.

Όταν στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ έχει επιλεχθεί η λειτουργία (ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)) το κλιματιστικό πραγματοποιεί περιστροφική λειτουργία κάνοντας αλλετάλληλους κύκλους, σύμφωνα με τη θερμοκρασία του κλιματιστικού.

Επίσης η ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ρυθμίζεται αυτομάτως κατά 2° Κελσίου υψηλεύεται απ' ότι στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL):

Ξαναπιέστε το κουμπί ECONO COOL.

- Όταν είναι πατημένο το κουμπί ή όταν κατά την διάρκεια της λειτουργίας ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL) αλλάζει ο τρόπος λειτουργίας, ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL) ακυρώνεται.
- Το κουμπί , το κουμπί ή το κουμπί και ο χρονοδιακόπτης ON/OFF (επεξηγείται παρακάτω) είναι διαθέσιμα.

Τι σημαίνει η λειτουργία "ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL)":

Περιστρεφόμενη ροή του αέρα (αλλαγή ροής του αέρα) δίνει την αίσθηση ελαφριάς ψύχρας σε σύγκριση με τη λειτουργία της σταθερής ροής του αέρα. Έτσι παρ' όλο που η αυτόματα ρυθμιζόμενη θερμοκρασία είναι 2° Κελσίου υψηλότερη είναι δυνατόν χωρίς κανένα πρόβλημα να βρίσκεται σε ενέργεια η λειτουργία της ψύξης. Το αποτέλεσμα είναι, ότι έτσι εξοικονομείται ενέργεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ON/OFF (ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ))

Είναι βολικό να ρυθμίζετε το χρονοδιακόπτη όταν πηγαίνετε για ύπνο, όταν επιστρέφετε στο σπίτι, όταν σηκώνεστε από το κρεβάτι, κλπ.

Πώς να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη-ΑΝΟΙΚΤΟ (ON timer)

1 Πατήστε το κουμπί στη διάρκεια της λειτουργίας. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η θέση χρονοδιακόπτη-ΑΝΟΙΚΤΟ εναλλάσσεται ανάμεσα στο ΑΝΟΙΚΤΟ και ΚΛΕΙΣΤΟ.

2 Ρυθμίστε την ώρα του χρονοδιακόπτη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά για τις ώρες και για τα λεπτά .

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί για τις ώρες προστίθεται μία ώρα στη ρυθμισμένη ώρα κάθε φορά που πατάτε το κουμπί για τα λεπτά προσθέτονται 10 λεπτά στη ρυθμισμένη ώρα.

Πώς να απελευθερώσετε τον χρονοδιακόπτη-ΑΝΟΙΚΤΟ:

Πατήστε το κουμπί .

Προγραμματισμός λειτουργίας του χρονοδιακόπτη

Ο χρονοδιακόπτης ENTOΣ και EKTOΣ, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό μαζί. Ο χρονοδιακόπτης θα εκτελέσει την λειτουργία που είναι χρονικά πλησιέστερη. (Το σημάδι " " δείχνει τη σειρά των λειτουργιών του χρονοδιακόπτη.)

• Εάν δεν έχει ρυθμιστεί η τρέχουσα ώρα, ο χρονοδιακόπτης δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Σημείωση:

Έσσι κλείσεται ο διακόπτης του ηλεκτρικού ρεύματος ή συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ο χρονοδιακόπτης ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΜΑΤΟΣ/ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ, οι ρυθμίσεις που έχουν γίνει στον χρονοδιακόπτη ακυρώνονται. Επειδή αυτά τα μοντέλα είναι εφοδιασμένα με μηχανισμό αυτόματης επαναλειτουργίας, η συσκευή κλιματισμού πρέπει ν'αρχίσει πάλι να λειτουργεί αμέσως μόλις επανέλθει το ρεύμα.

ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΜΑΚΡΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να λειτουργήσει για πολύ καιρό:

1 Λειτουργήστε στον ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για 3 ή 4 ώρες για να στεγνώσετε το εσωτερικό του κλιματιστικού.

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, ρυθμίστε στο τηλεχειριστήριο την υψηλότερη θερμοκρασία στον τρόπο λειτουργίας ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΨΥΞΗ. (Αναφερθείτε στην σελ. 67.)

2 Κλείστε τον διακόπτη και / ή βγάλτε την πρίζα.



△ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το διακόπτη ή βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να συγκεντρωθεί σκόνη και να προκαλέσει πυρκαγιά.

3 Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

△ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, βγάλτε τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν αρχίσετε τη συντήρηση

Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να ξαναχρησιμοποιηθεί:

1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρος και τοποθετήστε το στην εσωτερική μονάδα. (Αναφερθείτε στην σελ. 69 για οδηγίες καθαρισμού.)

2 Ελέγχετε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα της εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας δεν είναι φραγμένα από κάποιο αντικείμενο.

3 Ελέγχετε αν η γείωση είναι συνδεδεμένη σωστά.

△ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Γείωστε τη μονάδα.

Μη συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας

2 Καθαρίστε τη μονάδα σκουπίζοντας με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

- Εάν η βρωμιά είναι εμφανής, σκουπίστε τη μονάδα με ένα ύφασμα μουσκεμένο σε ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη καθαρισμού, οικόνες γυαλισμάτος και εντομοκτόνα. Η μονάδα μπορεί να υποστεί ζημιά.



△ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν πρόκειται να καθαριστεί η μονάδα, κλείστε την και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος.

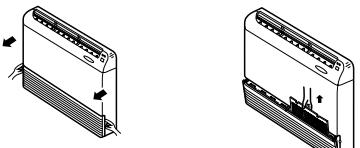
Λόγω του ότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΟΣ/ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Καθάρισμα του φίλτρου αέρος
(μία φορά κάθε 2 εβδομάδες περίπου)

1 Αφαιρέστε το φίλτρο αέρος.

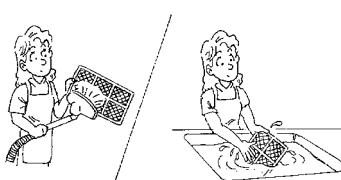
- Τραβήξτε το κουμπί εισόδου αέρα προς το μέρος σας.



(Αν υπάρχει αποσμητικό φίλτρο ή καθαρισμού αέρα (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ), παρακαλούμε να το αφαιρέσετε πριν καθαρίσετε το φίλτρο αέρα.)

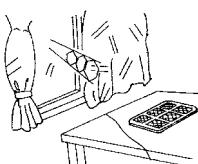
2 Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο αέρα, χρησιμοποιώντας μία ηλεκτρική σκούπα ή πλύντε το φίλτρο με νερό.

- Εάν φαίνεται βρώμικο, πλύντε το με διάλυμα απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό (50°C περισσότερο), το φίλτρο μπορεί να παραμορφωθεί.



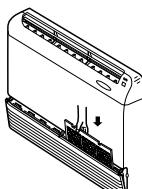
3 Αφού πλύνετε με νερό ή με χλιαρό νερό, στεγνώστε καλά το φίλτρο σε σκιερό μέρος.

- Μην εκθέσετε το φίλτρο αέρος κατευθείαν στον ήλιο ή την θερμότητα από φωτιά όταν το στεγνώνετε.



4 Εγκαταστήστε το φίλτρο αέρος.

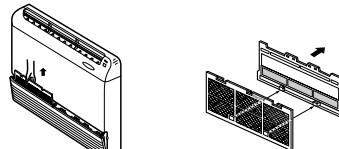
- Ρυθμίστε το κουμπί εισόδου αέρος.



Καθαρίζοντας το αποσμητικό φίλτρο αέρος
(μία φορά κάθε 2 εβδομάδες περίπου)

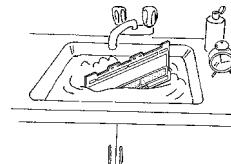
1 Απομακρύνετε το φίλτρο αέρος και το αποσμητικό φίλτρο ταυτόχρονα. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αποσμητικό φίλτρο (Τύπος γκρίζου σφουγγαριού) από το φίλτρο αέρος.

- Το αποσμητικό είναι αβλαβές για τον άνθρωπο. Εν τούτοις, για να κρατήσει την αποτελεσματικότητά του, σιγουρευτείτε ότι κρατάτε το πλαίσιο και δεν αγγίζετε την επιφάνεια του φίλτρου με τα χέρια σας.



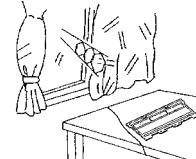
2 Αφαιρέστε το φίλτρο μαζί με το πλαίσιο σε χλιαρό νερό για 15 περίπου λεπτά.

- Εάν φαίνεται ότι είναι βρώμικο, πλύντε το με διάλυμα απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό (50°C περισσότερο), το φίλτρο μπορεί να παραμορφωθεί.
- Μην χρησιμοποιήσετε βούρτσα ή σφουγγάρι. Μπορεί να καταστραφεί η επιφάνεια του φίλτρου.
- Μην χρησιμοποιήσετε χλωριούχο απορρυπαντικό.

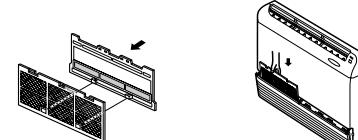


3 Αφού πλύνετε με νερό ή με χλιαρό νερό, στεγνώστε καλά το αποσμητικό φίλτρο σε σκιερό μέρος.

- Μην αφήνετε το αποσμητικό φίλτρο εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φώς ή φωτιά όταν το στεγνώνετε.



4 Τοποθετήστε το αποσμητικό φίλτρο στο φίλτρο αέρος. (Τοποθετήστε το παστράκι μέσα στην τρύπα του φίλτρου αέρος για ασφάλεια.) Μετά, τοποθετήστε και τα δύο στο σώμα της συσκευής.

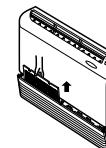


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)/ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΟΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

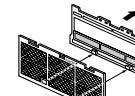
Όταν η ιοχύς μειώνεται εξαιτίας ακαθαρσών, είναι αναγκαίο να αντικαταστήσετε το αποσμητικό φίλτρο/φίλτρο καθαρισμού αέρου.

Αντικατάσταση αποσμητικού φίλτρου (μία φορά το χρόνο)

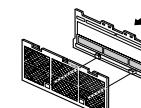
1 Αφαιρέστε το φίλτρο αέρος και το αποσμητικό φίλτρο μαζί.



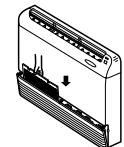
2 Διαχωρίστε το αποσμητικό φίλτρο (Τύπος γκρίζου σφουγγαριού) από το φίλτρο αέρος.



3 Αντικαταστήστε ένα νέο αποσμητικό φίλτρο και τοποθετήστε το στο φίλτρο αέρος. (Τοποθετήστε το παστράκι μέσα στην τρύπα του φίλτρου αέρος για ασφάλεια.)

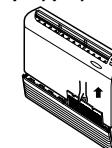


4 Εγκαταστήστε το φίλτρο αέρος και το αποσμητικό φίλτρο μαζί.

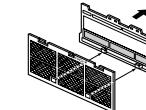


Αντικατάσταση φίλτρου καθαρισμού αέρου (κάθε 4 μήνες)

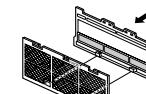
1 Απομακρύνετε το φίλτρο αέρος και το φίλτρο καθαρισμού αέρου μαζί.



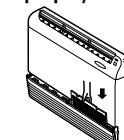
2 Διαχωρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρου (Τύπος γκρίζου κίτρινου φυσητήρα) από το φίλτρο αέρου.



3 Αντικαταστήστε ένα νέο φίλτρο καθαρισμού αέρου και τοποθετήστε το στο φίλτρο αέρου. (Τοποθετήστε το παστράκι μέσα στην τρύπα του φίλτρου αέρου για ασφάλεια.)



4 Εγκαταστήστε το φίλτρο αέρου και το φίλτρο καθαρισμού αέρου μαζί.



Αποσμητικό φίλτρο

- Καθαρίζεται μία φορά κάθε 2 εβδομάδες περίπου. Ωτόσο, εάν φαίνεται ότι είναι ακάθαρτο, καθαρίζετε το συχνότερα.
- Όταν το χρώμα του φίλτρου δεν επανέλθει στην αρχική του κατάσταση ακόμη και μετά τον καθαρισμό με τη διαδικασία που περιγράφεται αριστερά (Καθαρίζοντας το αποσμητικό φίλτρο αέρος) ή όταν το φίλτρο έχει μαύρο χρώμα, πρέπει να το αντικαταστήσετε με ένα καινούργιο.
- Το κανονικό διάστημα ανάμεσα στις αντικαταστάσεις φίλτρου είναι 1 χρόνιος.

Προειρετικά εξαρτήματα επιλογής Τα προαιρετικά εξαρτήματα διατίθενται από τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Όνομα μοντέλου	Μοντέλο
Αποσμητικό φίλτρο	MAC-1700DF
Φίλτρο καθαρισμού αέρου	MAC-1200FT

ΠΡΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΞΑΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ

Ερώτηση	Σημεία ελέγχου ή τρόποι επίλυσης προβλήματος
Το κλιματιστικό δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> Είναι ανοικτός ο κεντρικός διακόπτης; Μήπως έχει καεί η ασφάλεια; Μήπως έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΟΝ; (Σελίδα 68)
Δεν μπορεί να θερμανθεί ή να ψυχθεί ικανοποιητικά.	<ul style="list-style-type: none"> Είναι σωστή η ρύθμιση της θερμοκρασίας; (Σελίδα 67) Είναι το φίλτρο καθαρό; (Σελίδα 69) Μήπως υπάρχουν εμπόδια που φράζουν το στόμιο εισόδου ή το στόμιο εξόδου αέρος της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας; Μήπως κάποιο παράθυρο ή είναι πόρτα ανοικτή;
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα έχει παράξενη οσμή.	<ul style="list-style-type: none"> Είναι το φίλτρο καθαρό; (Σελίδα 69)
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο ή έχει μειωθεί ο φωτισμός της. Η εσωτερική μονάδα δεν αποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.	<ul style="list-style-type: none"> Μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες; (Σελίδα 65) Είναι σωστή η πολικότητα (+/-) των μπαταριών; (Σελίδα 65) Μήπως πιέζετε κάποια κουμπιά στο τηλεχειριστήριο ή σε κάποια άλλη ηλεκτρική συσκευή;
Όταν συμβεί μία διακοπή ρεύματος.	<ul style="list-style-type: none"> Θα αρχίσει το κλιματιστικό να λειτουργεί ξανά; Αν το κλιματιστικό λειτουργούσε πριν τη διακοπή της τροφοδοσίας, επειδή αυτά τα μοντέλα είναι εφοδιασμένα με λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης, πρέπει να αρχίσει να λειτουργεί ξανά. (Ανατρέξτε στην περιγραφή της "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ" στη σελίδα 66.)

Ακόμη κι αν τα παραπάνω ελεγχτούν, όταν το κλιματιστικό εξακολουθεί να μην λειτουργεί, σταματήστε τη χρήση του και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο.

Στις παρακάτω περιπτώσεις, σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο.

- Όταν υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν αναβαθμίζει η αριστερή ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.
- Όταν ο γενικός διακόπτης πέφτει συχνά.
- Το σήμα του τηλεχειριστηρίου ίσως δεν μπορεί να ληφθεί σε ένα δωμάτιο όπου χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικού τύπου ΟΝ/OFF λάμπες φθορισμού (λάμπες φθορισμού με μετασχηματιστή, κλπ.).
- Η λειτουργία του κλιματιστικού μπορεί να προκαλεί παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή την τηλεοπτική λήψη σε περιοχές όπου το σήμα είναι ασθενές. Για την καλύτερη λήψη της συσκευής η οποία επηρεάζεται, συνιστάται η εγκατάσταση ενισχυτή.
- Όταν ακουστεί κεραυνός, σταματήστε τη λειτουργία και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος, διαφορετικά τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορεί να πάθουν ζημιά.

ΟΤΑΝ ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΕΜΦΑΝΙΣΘΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ερώτηση	Απάντηση (όχι βλάβη)	Ερώτηση	Απάντηση (όχι βλάβη)
Το κλιματιστικό δεν μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά όταν ξαναξεκινά.	<ul style="list-style-type: none"> Αυτό προστατεύει το κλιματιστικό σύμφωνα με εντολή του μικρούπολογιστή. Περιμένετε. 	Άλλαζε η διεύθυνση ροής του αέρα κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Η κατεύθυνση του οριζόντια περούδα δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στην ΨΥΞΗ ή στην ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, εάν η λειτουργία συνεχίζει βγάζοντας τον αέρα προς τα κάτω για 1 ώρα, η κατεύθυνση ροής του αέρα ρυθμίζεται αυτόματα οριζόντια για να εμποδίζει το στάξιμο του συμπυκνωμένου νερού.
Ένας ξερός κρότος ακούγεται.	<ul style="list-style-type: none"> Αυτός ο ήχος δημιουργείται από την διαστολή και τη συστολή του μπροστινού φάτνωμα, κλπ. που οφείλεται στην αλλαγή της θερμοκρασίας. 	Τρέχει νερό από την εσωτερική μονάδα.	<ul style="list-style-type: none"> Κατά τις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, οι σωλήνες ή τα τμήματα σύνδεσης των σωλήνων ψυχραίνονται με αποτέλεσμα τη δημιουργία συμπυκνώματος.
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα έχει παράξενη οσμή.	<ul style="list-style-type: none"> Το κλιματιστικό απορροφά μιά μυρωδιά που προσκολλάται στον τοίχο, στο χαλί, στα έπιπλα, στα ρούχα, κλπ. και την βγάζει με τον αέρα. 	Σε σύστημα πολλαπλών μονάδων, η εσωτερική μονάδα που δεν λειτουργεί ζεσταίνεται ενώ ακούγεται ένας ήχος, όμοιος με τον ήχο νερού που τρέχει, να βγαίνει από τη μονάδα.	<ul style="list-style-type: none"> Μια μικρή ποσότητα ψυκτικού συνεχίζει να κυκλοφορεί στην εσωτερική μονάδα παρόλο που δεν λειτουργεί.
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο ή έχει μειωθεί ο φωτισμός της. Η εσωτερική μονάδα δεν αποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.	<ul style="list-style-type: none"> Μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες; (Σελίδα 65) Είναι σωστή η πολικότητα (+/-) των μπαταριών; (Σελίδα 65) Μήπως πιέζετε κάποια κουμπιά στο τηλεχειριστήριο ή σε κάποια άλλη ηλεκτρική συσκευή; 	Ακούγεται ο ήχος του νερού που κυλά.	<ul style="list-style-type: none"> Αυτός είναι ο ήχος του ψυκτικού υγρού, που κυλά μέσα στο κλιματιστικό. Αυτός είναι ο ήχος ροής του νερού, που συμπικνώνεται στον εναλλάκτη θερμότητας. Αυτός είναι ο ήχος του εναλλάκτη θερμότητας που αποψύχεται.
Ακούγεται ένας ήχος σαν κελάρυσμα.	<ul style="list-style-type: none"> Ο ήχος αυτός ακούγεται όταν ο εξωτερικός αέρας απορροφίεται από το σωλήνα αποστράγγισης με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος απορρόφησης ή του ανεμιστήρα εξαερισμού, με αποτόλεσμα να υφίσταται αναρρόφηση το νερό του αωλήνα. Ο ήχος αυτός ακούγεται κι όταν ο εξωτερικός αέρας είναι ισχυρός και εισχωρεί στο σωλήνα αποστράγγισης. 	Δεν γίνεται επαρκής ψύξη του χώρου.	<ul style="list-style-type: none"> Όταν στο χώρο γίνεται χρήση ενός ανεμιστήρα ή μιας κουζίνας αερίου, το φορτίο ψύξης αυξάνεται με αποτέλεσμα την ανεπαρκή ψύξη. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, η ψύξη μπορεί να μην είναι επαρκής.
Από το στόμιο εξόδου αέρος της εσωτερικής μονάδος εξέρχονται υδρατμοί.	<ul style="list-style-type: none"> Ο ψυχρός αέρας από το κλιματιστικό ψυχραίνει γρήγορα την υγρασία του αέρα μέσα στο δωμάτιο, η οποία μετατρέπεται σε νέφος. 	Το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί μόλις τροφοδοτηθεί με ρεύμα, παρόλο που δεν το έχετε ανοίξει με το τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> Τα μοντέλα αυτά είναι εφοδιασμένα με λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Όταν διακοπεί η τροφοδοσία του κλιματιστικού χωρίς να το κλείσετε με το τηλεχειριστήριο, όταν επανατροφοδοτηθεί, το κλιματιστικό θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που είχατε κάνει με το τηλεχειριστήριο πριν τη διακοπή της τροφοδοσίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Τόπος εγκατάστασης

Αποφύγετε να εγκαταστήσετε το σύστημα κλιματισμού στα ακόλουθα σημεία.

- Όπου θα μπορούσαν να διαρρεύσουν εύφλεκτα αέρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η εγκατάσταση της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται σε μέρος όπου ενδέχεται να υπάρχει διαρροή αερίου.

Εάν υπάρχει διαρροή αερίου και συσσωρεύεται γύρω από τη μονάδα, μπορεί να γίνει αιτία εκρήξεως.

- Όπου υπάρχει πολύ λάδι μηχανής.
- Μέρη με αρμύρα, όπως η παραλίες.
- Όπου παράγονται θειούχα αέρια, όπως σε θερμές πηγές.
- Σε σημεία όπου υπάρχει ενδεχόμενο να χυθούν λάδια ή σε χώρους με ελαϊώδη καπνό.
- Όπου η συσκευή θα καλυφθεί με χιόνι.
- Μέσα σε μεταφορικά μέσα, όπως γερανοί πλοία κτλ.
- Αποστραγγίζεται το νερό της συσκευής στο έδαφος, όπου η δυνατότητα απορρόφησης είναι καλή.
- Η δυνατότητα ψύξης και θέρμανσης ενδέχεται να μειωθεί κατά 10% σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχει ανεπαρκής εξαερισμός και ανταλλαγή αέρα βραχείας περιόδου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί αιλλά δεν ψύχει ούτε θερμαίνει (ανάλογα με το μοντέλο) το χώρο, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας επειδή μπορεί να υπάρχει διαφυγή ψυκτικού αερίου. Μην ξέχαντε να ρωτάτε τον τεχνικό συντήρησης εάν υπάρχει διαφυγή ψυκτικού όταν εκτελούνται εργασίες επισκευής.

Το ψυκτικό αέριο του κλιματιστικού είναι ασφαλές. Συνήθως, το ψυκτικό αέριο δεν διαφεύγει. Σε αντίθετη όμως περίπτωση, εάν το αέριο που διαφεύγει έρθει σε επαφή με τη φλόγα μιας θερμάστρας υγραερίου, πετρελαίου κτλ., μπορεί να δημιουργηθούν βλαβερές ουσίες.

Ηλεκτρικές εργασίες

- Προμηθεύστε ένα αποκλειστικό ηλεκτρικό κύκλωμα για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο σύστημα κλιματισμού.
- Βεβαιωθήτε ότι συμμορφώνεστε με την ισχύ του θερμοδιακόπτη (breaker).

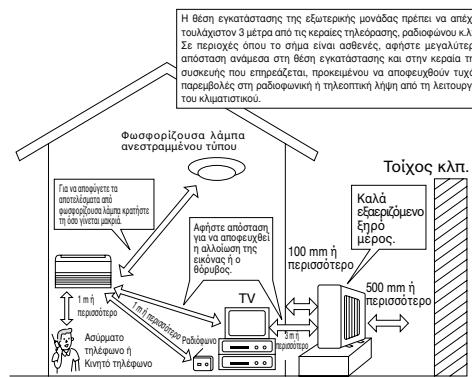
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ο πελάτης δεν πρέπει να εγκαθιστά μόνος του την μονάδα. Εάν η εγκατάσταση γίνει λάθος, ίσως προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ.
- Μην κάνετε ενδιάμεσες συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας ή της προέκτασης και μη συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).

Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση ή υπέρβαση της επιτρεπόμενης έντασης, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Λειτουργία	Δροσερο	Δροσερο	Δροσερο
Παροχή ρεύματος		~ N, 230V, 50Hz	
Ισχύς	kW	3,5	4,8
Εισαγόμενο	kW	1,16	1,81
Βάρος	Εσωτερική	kg	25
	Εξωτερική	kg	36
Δυνατότης πλήρωσης με ψυκτικό (R410A)	kg	0,85	1,45
Kώδικας IP	Εσωτερική	IP20	IP20
	Εξωτερική	IP24	IP24
Επιτρεπόμενη επιπλέον πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa	1,64
	HP ps	MPa	4,15
Επίπεδο θορύβου (ψιλός)	Εσωτερική	dB(A)	44
	Εξωτερική	dB(A)	49
			52
			53



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Γειώστε τη μονάδα.

Μη συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωτά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Εγκαταστήστε ένα διακόπτη διαφυγής γείωσης, ανάλογα με το μέρος όπου πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.).

Εάν δεν εγκατασταθεί ο διακόπτης διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Επιθεώρηση και συντήρηση

- Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται για αρκετές σαιζόν, η απόδοση μπορεί να ελλαττωθεί λόγω της βρωμιάς στο εσωτερικό της μονάδας.
- Ανάλογα με την περίπτωση, ενδέχεται να αναδυθεί κάποια μυρωδάς ή να μην αποστραγγίζεται σωτά το νερό που έχει υποστεί αφύγρανση, λόγω βρωμιάς, σκόνης κτλ. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλήσει διαρροή νερού από τη συσκευή.
- Συνιστάται, η μονάδα να επιθεωρείται και να συντηρείται (επί πληρωμή) από έναν ειδικό, επιπρόσθετα στη φυσιολογική συντήρηση. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Παρατηρήσεις σχετικά με το θόρυβο λειτουργίας

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρος της εξωτερικής μονάδας. Μπορεί να χαμηλώσουν την απόδοση και να αυξήσουν τον θόρυβο.
- Εάν ακουστεί αφύσικος θόρυβος κατά τη λειτουργία συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Επιλέξτε το σημείο εκείνο που αντέχει ικανοποιητικά στο βάρος της συσκευής και δεν αυξάνει τους κραδασμούς της.
- Επιλήξτε το σημείο εκείνο όπου ο θύριμος κατά τη λειτουργία της συσκευής και ο αέρας που εκπέμπει δεν ενοχλούν τα γειτονικά σπίτια.

Μετακόμιση

- Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να μετακινηθεί ή να ξανατοποθετηθεί λόγω ανακατασκευής, μετακόμισης, κλπ. απαιτούνται ειδικές τεχνικές και εργασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Επισκευές ή μετακίνηση δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη.

Εάν αυτό γίνει λάθος, μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Απόρριψη

Για να απορρίψετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Σημειώσεις:

1. Κατάσταση προδιαγραφών

Δροσερο — Εσωτερική: 27° C DB, 19° C WB
Εξωτερική: 35° C DB

2. Εγγυημένη ακτίνα λειτουργίας

	Εσωτερική	Εξωτερική
Δροσερο	Ανώτερο όριο	32° C DB 23° C WB
	Κατώτερο όριο	21° C DB 15° C WB

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	72
NOME DE CADA PEÇA	73
PREPARAÇÃO ANTES DE UTILIZAÇÃO	74
OPERAÇÃO AUTOMÁTICA "EU SINTO..." ("I FEEL...")	76
OPERAÇÃO MANUAL (FRIO (COOL), SECO (DRY), VENTOINHA (FAN))	77
AJUSTAMENTO DA VELOCIDADE E DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR	77
OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL)	78
OPERAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR (ON/OFF TIMER)	78
QUANDO SE DEIXAR DE UTILIZAR O AR CONDICIONADO DURANTE UM LONGO PERÍODO	78
MANUTENÇÃO	78
LIMPEZA DO FILTRO DE AR/FILTRO DESODORIZANTE (OPCIONAL)	79
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DESODORIZANTE (OPCIONAL)/FILTRO DE LIMPEZA DO AR (OPCIONAL)	79
ANTES DE CONTACTAR O PESSOAL DE REPARAÇÃO, VERIFIQUE NOVAMENTE OS SEGUINTE PONTOS	80
QUANDO PENSAR QUE HÁ AVARIA	80
INSTALAÇÃO, MUDANÇA DE LOCAL E INSPECÇÃO	81
ESPECIFICAÇÕES	81

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Como se utilizam peças giratórias e peças que podem causar choque eléctrico neste produto, certifique-se de ler estas "Precauções de Segurança" antes de o utilizar.
- Como as precauções mencionadas aqui são importantes para a segurança, cumpra-as.
- Deixe de utilizar o ar condicionado e consulte o seu revendedor caso se verifique qualquer problema ou anomalia.

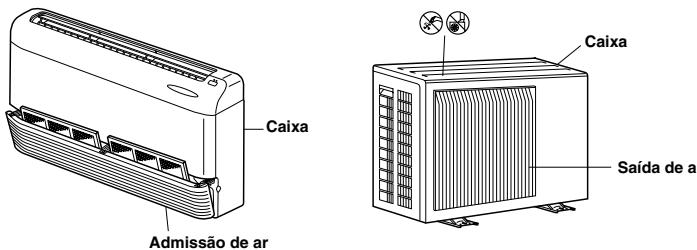
Marcas e respectivos significados

- AVISO:** O manuseamento incorrecto pode causar um sério perigo, tal como a morte, ferimentos graves, etc. com uma alta probabilidade.
- CUIDADO:** O manuseamento incorrecto pode causar um sério perigo dependendo das condições.

Significado dos símbolos utilizados neste manual

- : Não faça isso de maneira alguma.
 - : Siga a instrução.
 - : Nunca insira os dedos, varetas, etc.
 - : Nunca pise a unidade interior/exterior e não coloque nada sobre elas.
 - : Cuidado! Perigo de choque eléctrico.
 - : Certifique-se de que desliga a ficha de alimentação da tomada.
 - : Desligue a unidade.
- Depois de ler este manual, guarde-o com o manual de instalação num lugar conveniente para uma fácil referência.

Posição de marca de advertência



- Este aparelho de ar condicionado NÃO se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem supervisão.

AVISO

	<p>Não utilize uma ligação intermédia do cabo de alimentação ou um cabo de prolongamento e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada do aparelho de ar condicionado.</p> <ul style="list-style-type: none">Um incêndio ou choque eléctrico pode resultar de um contacto insuficiente, isolamento deficiente, excesso de corrente permitível, etc.
	<p>Retire a sujidade da ficha de alimentação e introduza-a firmemente.</p> <ul style="list-style-type: none">Se estiver sujidade agarrada à ficha ou se esta não for completamente introduzida, isto poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.
	<p>Não raspe nem faça transformações no cabo de alimentação, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Não coloque objectos pesados nem raspe ou faça transformações no cabo de alimentação. Este poderá danificar-se o que poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.
	<p>Não ligue/desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação durante a operação.</p> <ul style="list-style-type: none">Isto pode provocar um incêndio devido a faíscas, etc.Certifique-se de que desliga o disjuntor ou a ficha de alimentação completamente depois de desligar a unidade interior com o controlo remoto.
	<p>Não exponha a sua pele ao ar frio directamente durante um longo período de tempo.</p> <ul style="list-style-type: none">Isto pode causar danos à sua saúde.
	<p>O cliente não deve efectuar instalações, reparações nem reinstalações.</p> <ul style="list-style-type: none">Se isto for feito de forma incorrecta, poderá resultar em incêndio, choque eléctrico, ferimentos devido à queda da unidade, fuga de água, etc. Consulte o seu revendedor.Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante de assistência de modo a evitar um perigo.
	<p>Nunca insira os seus dedos ou objectos na entrada/saída de ar.</p> <ul style="list-style-type: none">Como o ventilador gira em alta velocidade, isso pode provocar ferimentos.Deve ser prestada especial atenção às crianças, para que não brinquem com o aparelho de ar condicionado.
	<p>Quando acontecer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.) pare o aparelho de ar condicionado e desligue a ficha de alimentação ou o disjuntor.</p> <ul style="list-style-type: none">Se a unidade continuar a funcionar em condição anormal, pode provocar um incêndio, problema, etc. Neste caso, consulte o seu revendedor.

CUIDADO

	<p>Quando tiver que retirar o filtro de ar, não toque nas peças metálicas da unidade interior.</p> <ul style="list-style-type: none">Isso pode provocar ferimentos.
	<p>Não toque na entrada de ar nem na palheta de alumínio da unidade exterior.</p> <ul style="list-style-type: none">Isso pode provocar ferimentos.
	<p>Não ponha vasos nem vidros sobre a unidade interior.</p> <ul style="list-style-type: none">A queda de água na unidade interior pode deteriorar a isolação, causando choques eléctricos.
	<p>Não aplique insecticidas ou spray inflamável.</p> <ul style="list-style-type: none">Isso pode provocar um incêndio ou deformação na caixa do aparelho.
	<p>Não coloque animais de estimação ou plantas onde fiquem directamente expostos ao fluxo de ar.</p> <ul style="list-style-type: none">Isso poderia causar danos aos animais e plantas.
	<p>Não coloque outros dispositivos eléctricos nem mobiliário por baixo da unidade interior/exterior.</p> <ul style="list-style-type: none">Pode pingar água a partir da unidade, podendo causar danos ou avarias aos mesmos.
	<p>Não deixe a unidade num suporte de instalação danificado.</p> <ul style="list-style-type: none">A unidade pode cair e provocar ferimentos.
	<p>Quando efectuar manutenção, não se ponha em cima de um banco instável, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Se cair, isto pode provocar ferimentos, etc.
	<p>Não puxe o cabo de alimentação.</p> <ul style="list-style-type: none">O fio do meio do cabo de alimentação pode estar desligado e isto poderá provocar um incêndio.
	<p>Não carregue nem desmonte as pilhas e não as deite numa fogueira.</p> <ul style="list-style-type: none">Isto poderá resultar em derrame, incêndio ou explosão.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO



Não utilize a unidade para propósitos especiais.

- Não utilize este aparelho de ar condicionado para preservar dispositivos de precisão, alimentos, animais, plantas e objectos de arte. Isso pode causar a deterioração da qualidade, etc.

Não coloque um fogão, etc., onde fique directamente exposto ao fluxo de ar.

- Isso poderia provocar uma combustão imperfeita.



Quando for preciso limpar a unidade, desligue-a e retire a ficha de alimentação da tomada ou desligue o disjuntor.

- Como o ventilador gira em alta velocidade durante o funcionamento, poderá provocar ferimentos.

Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, desligue a ficha de alimentação ou o disjuntor.

- Caso contrário, pode acumular-se sujidade e provocar um incêndio.

Substitua as 2 pilhas por pilhas novas do mesmo tipo.

- A utilização de uma pilha usada com uma nova poderá resultar na formação de calor, derrame do respectivo líquido ou explosão.

Caso o líquido das pilhas entre em contacto com a sua pele ou peça de vestuário, lave-as bem com água limpa.

- Caso o líquido das pilhas entre em contacto com os seus olhos, lave-os bem com água limpa e consulte imediatamente um médico.

Ventile bem a divisão se utilizar a unidade em conjunto com um fogão, etc.

- Pode ocorrer uma falta de oxigénio.



Não mexa nos interruptores com as mãos húmidas.

- Isso pode provocar um choque eléctrico.

Não limpe o ar condicionado com água ou coloque um vaso ou copo sobre ele.

- A água pode penetrar na unidade e degradar o isolamento. Pode também provocar um choque eléctrico.



Não pise na unidade interior/exterior ou não coloque nada sobre ela.

- Se cair, isto pode provocar ferimentos, etc.

Para instalação

⚠ AVISO

- Consulte o seu revendedor ou empresa para instalar o ar condicionado. Visto que são necessárias técnicas e mão de obra especiais, a instalação não deve ser efectuada pelo cliente. Se for efectuada incorrectamente, pode provocar um incêndio, choque eléctrico, lesões ou fugas de água.



Não instale a unidade onde haja a possibilidade de fugas de gás inflamável.

- Uma fuga de gás ao redor da unidade pode provocar uma explosão.

⚠ CUIDADO



Ligaçāo da unidade à terra.

- Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.

Instale um disjuntor de fuga para terra dependendo do lugar onde o aparelho de ar condicionado for instalado (lugar húmido, etc.)

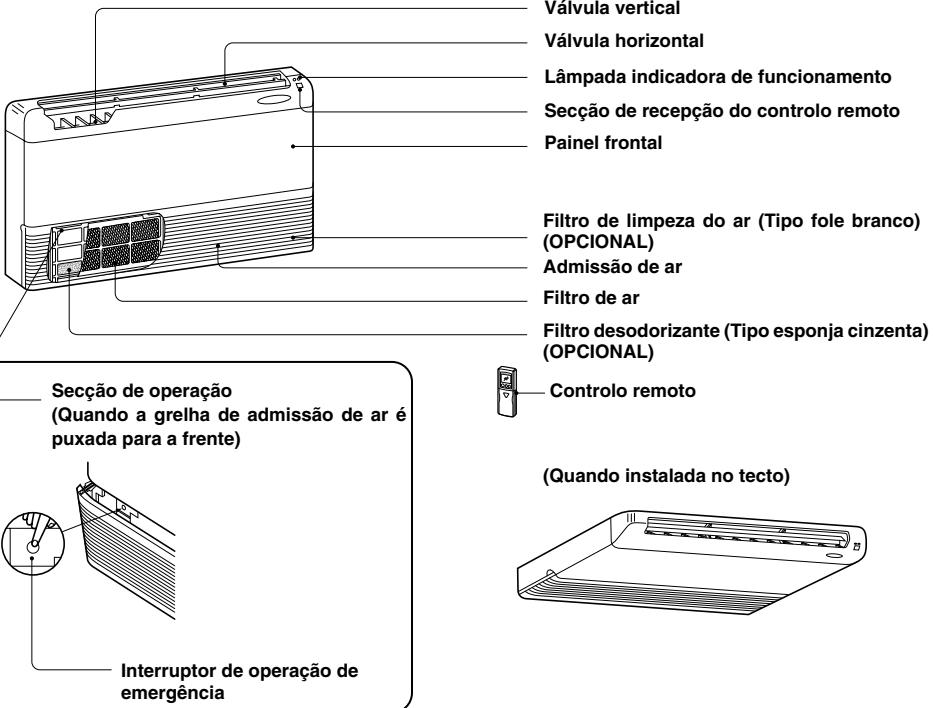
- Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar um choque eléctrico.

O dreno deve ser completamente drenado.

- Se o percurso para a drenagem estiver incompleto, a água pode gotejar da unidade. Isso pode molhar e estragar os móveis.

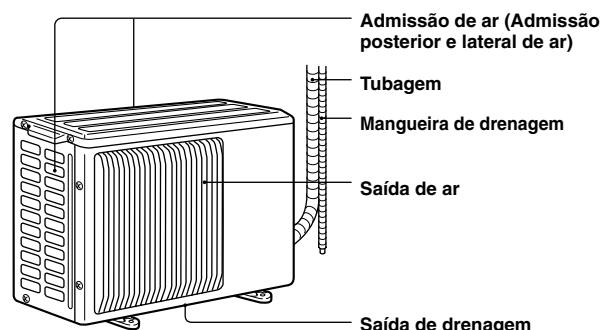
NOME DE CADA PEÇA

Unidade interior (Quando instalada no chão)

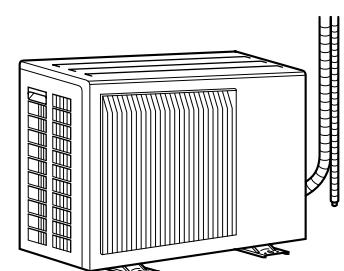


Unidade exterior

MUCF-GA35VB



MUCF-GA50VB MUCF-GA60VB



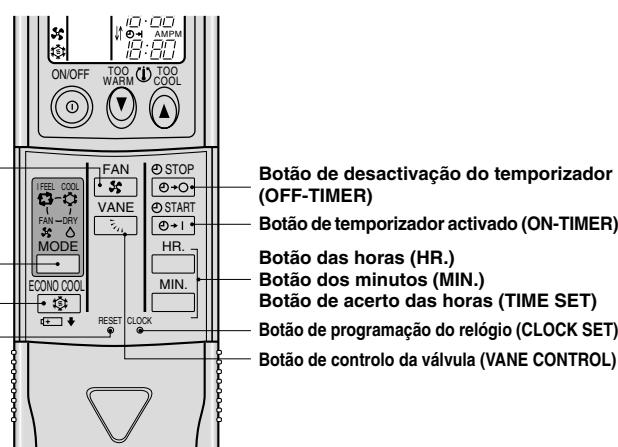
Consulte o seu revendedor se alguma fuga de água o incomodar. No entanto, a instalação da drenagem não pode ser efectuada em climas frias porque a unidade exterior pode congelar.

NOME DE CADA PEÇA

Controlo remoto



(Este diagrama mostra uma vista geral.)



PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO

Função de reinício automático

- Estes modelos estão equipados com a função de reinício automático. Caso não pretenda usar esta função, deverá consultar o representante, porque será necessário alterar a configuração da unidade.

A função de reinício automático é ..

Quando a unidade interior é controlada por controlo remoto, o modo de funcionamento, a temperatura regulada e a velocidade do ventilador são memorizados. Se a corrente falhar ou for cortada durante o funcionamento da unidade "a função de reinício automático" activa-se automaticamente para iniciar o funcionamento no mesmo modo em que foi regulada com o controlo remoto imediatamente antes do corte da energia. (Para mais detalhes, veja a página 76.)

Unidade interior

- Insira a ficha de alimentação na tomada eléctrica e/ou ligue o disjuntor.

AVISO:

Retire a sujidade da ficha de alimentação e introduza-a firmemente

Se estiver sujidade agarrada à ficha ou se esta não for completamente introduzida, isto poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.

PREPARAÇÃO ANTES DE UTILIZAÇÃO

Controlo remoto

Como colocar as pilhas e acertar a hora actual

1 Remova a tampa frontal e introduza as pilhas. Depois disso, volte a colocar a tampa.

Primeiro introduza o polo negativo das pilhas. Verifique se a polaridade das pilhas fica correcta.



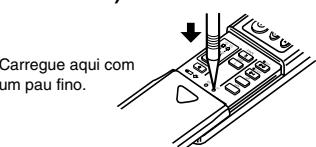
Primeiro introduza o polo negativo das pilhas.

2 Carregue no botão de reposição em zero (RESET).

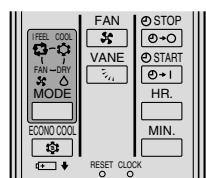


• Se o botão de reposição em zero não for premido, o controlo remoto pode não funcionar correctamente.

3 Carregue no botão de acerto do relógio (CLOCK SET).



4 Carregue no botão **HR.** e **MIN.** (TIME SET) para acertar a hora corrente.



• Por cada toque no botão **HR.**, avança 1 hora, e por cada toque no botão **MIN.**, avança 1 minuto.

5 Carregue novamente no botão de acerto do relógio (CLOCK SET) e feche a tampa da frente.

Manuseamento do controlo remoto

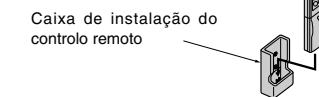
- O limite que o sinal pode alcançar é de aproximadamente 6 m quando o controlo remoto é apontado para a frente da unidade interior.
- Quando se prima um botão, ouve-se um ou dois "bipes" provenientes da unidade interior. Se não ouvir nenhum som, tente novamente.
- Utilize o controlo remoto com cuidado. Se deixar cair, atirar ou molhar o controlo remoto, este pode deixar de funcionar.
- Como o visor existente no controlo remoto é feito de cristais líquidos (vídro), pode não se acender se for danificado por uma queda.
- Consulte a página 80 quando a unidade interna não responde ao sinal do controlo remoto.

Ao instalar o controlo remoto numa parede, etc.

- Instale a caixa de instalação do controlo remoto numa posição onde o som (bipe) de recepção do sinal possa ser ouvido da unidade interna quando é premido o botão .

Como instalar/remover o controlo remoto

Instalação : Insira o controlo remoto para baixo.
Remoção : Puxe-o para cima.



Pilhas sem carga

■ Referência para a substituição das pilhas
Substitua as pilhas por umas pilhas alcalinas AAA novas nos seguintes casos:

- Quando a unidade interior não responder ao sinal do controlo remoto.
- Quando o mostrador no controlo remoto ficar escuro.
- Quando um botão do controlo remoto for premido, todas as visualizações aparecem no ecrã, e depois desaparecem imediatamente.

Não utilize baterias de manganês. O controlo remoto pode funcionar mal.

- A vida útil de uma pilha alcalina é de aproximadamente 1 ano.
No entanto, uma pilha cujo limite de validade se está a aproximar pode brevemente ficar gasta. O prazo de validade recomendado está indicado (mês/ano) na parte de baixo das pilhas.
- Para evitar derrame de líquido, retire todas as pilhas quando o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo.

△ CUIDADO:

Caso o líquido das pilhas entre em contacto com a sua pele ou peça de vestuário, lave-as bem com água limpa. Caso o líquido das pilhas entre em contacto com o seus olhos, lave-os bem com água limpa e consulte imediatamente um médico.

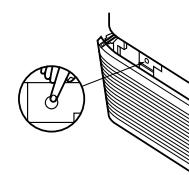
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Substitua as 2 pilhas por pilhas novas do mesmo tipo.
- Descarte as pilhas em local apropriado.

Quando o controlo remoto não puder ser utilizado (operação de emergência)

Quando a carga das pilhas do controlo remoto acabar ou o controlo remoto não estiver a funcionar correctamente, pode utilizar-se a operação de emergência com o interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA.

1 Carregue no interruptor de operação de emergência (EMERGENCY OPERATION).

Premindo o interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA, a unidade funciona inicialmente em teste de funcionamento durante 30 minutos; em seguida, o modo de funcionamento comuta para MODO FRIO DE EMERGÊNCIA.



■ Para parar a OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA, carregue novamente no interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA.

Sempre que premir o interruptor, o modo de operação alterna entre o modo FRIO DE EMERGÊNCIA e o MODO DE PARAGEM.

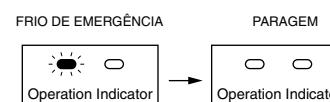
Os detalhes do MODO FRIO DE EMERGÊNCIA são indicados abaixo. No entanto, o controlo da temperatura não funciona durante 30 minutos em teste de funcionamento e a unidade é ajustada para operação contínua.

A velocidade do ventilador é ajustada para Alta no teste de funcionamento e comuta para Média após 30 minutos.

Modo de funcionamento	FRIO (COOL)
Temperatura programada	24°C
Velocidade da ventoinha	Médio
Válvula horizontal	Auto

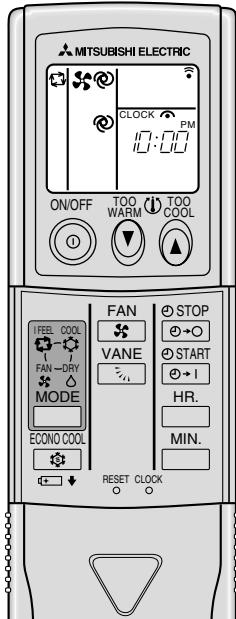
O modo de funcionamento é assinalado pela lâmpada indicadora de funcionamento da unidade interior.

Lâmpada indicadora de funcionamento



OPERAÇÃO AUTOMÁTICA “EU SINTO...” (“I FEEL...”)

Com o modo de operação automática “ (EU SINTO...)”, pode-se regular automaticamente a temperatura ideal através da operação de um toque.



Para iniciar a operação:

- Carregue no botão .

Ao ser visualizado o “ (EU SINTO...)”, o ar condicionado é automaticamente controlado à temperatura ideal.

Para parar a operação:

- Carregue no botão .

Se sentir que está ligeiramente quente,

- Carregue no botão para baixar a temperatura.

Cada toque faz baixar a temperatura cerca de 1°C.

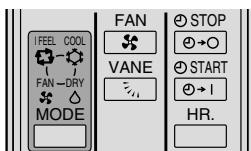
Se sentir que está ligeiramente frio,

- Carregue no botão para aumentar a temperatura.

Cada toque faz subir a temperatura cerca de 1°C.

Quando não é exibido “ (EU SINTO...)”, prima o botão até que o modo fique configurado.

Por cada toque no botão, o modo de operação muda pela ordem: (EU SINTO...) → (FRIO) → (SECO) → (VENTOINHA)



Descrição da “FUNÇÃO DE REARRANQUE AUTOMÁTICO”

- Esta unidade está equipada com a função de rearranque automático. Quando a fonte de energia principal é ligada, o aparelho de ar condicionado inicia o funcionamento automaticamente no mesmo modo que tinha sido configurado com o controlo remoto antes da energia principal ter sido desligada.
- Se a unidade tiver sido deixada desligada com o controlo remoto antes da energia principal ter sido desligada, a unidade ficará parada mesmo depois da energia principal ser novamente ligada.
- Se a unidade estiver em funcionamento de emergência antes da energia principal ser desligada, a partir do momento em que a energia principal é ligada, começará a trabalhar no mesmo modo configurado com o controlo remoto antes do funcionamento de emergência.
- Se o aparelho estiver funcionando no modo “EU SINTO...” antes da falha de energia, a operação não é memorizada. No modo “EU SINTO...”, a operação é decidida pela temperatura ambiente inicial ao (re)iniciar.

Descrição do modo “EU SINTO...”

Indicações de funcionamento

De acordo com a temperatura ambiente, quando a unidade começa a funcionar, o modo de operação é automaticamente seleccionado para FRIO ou SECO. Contudo, quando for retomado o funcionamento dentro de 2 horas após a paragem, é seleccionado o mesmo modo de operação que precede a paragem. O primeiro modo de operação seleccionado não é alterado, mesmo que mude a temperatura ambiente. Se o modo de operação não corresponder à situação ambiente, seleccione o modo de operação apropriado carregando no botão .

Indicações de funcionamento automático

Temperatura ambiente (em funcionamento)	Modo de operação	Temperatura-alvo (fase inicial)
Cerca de 25°C ou superior	FRIO	Cerca de 24°C
Cerca de 25°C ou inferior	SECO	—

NOTA:

Quando ambas as lâmpadas indicadoras de funcionamento estão acesas significa que o aparelho de ar condicionado está a funcionar para atingir a temperatura alvo, e como tal não se pode alterar a configuração da temperatura. Neste caso, por favor aguarde até que uma das lâmpadas indicadoras de funcionamento se apague e então faça a alteração.

Indicações no visor sobre a unidade interior

As lâmpadas indicadoras de funcionamento à direita da unidade interior indica o estado de funcionamento.



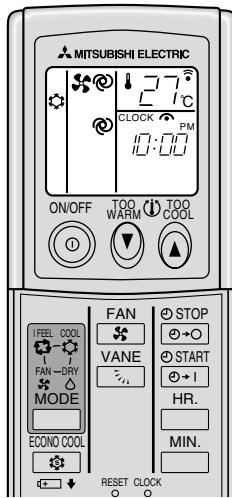
■ Acesa

□ Desligada

Lâmpada indicadora de funcionamento

Indicação	Estado de funcionamento	Diferença entre a temperatura programada e a temperatura ambiente
	Isto mostra que o ar condicionado está a funcionar para atingir a temperatura programada. Espere até que seja obtida a temperatura pretendida.	Cerca de 2°C ou mais
	Isto mostra que a temperatura ambiente se aproxima da temperatura programada.	Cerca de 2°C ou menos

OPERAÇÃO MANUAL (FRIO (COOL), SECO (DRY), VENTOINHA (FAN))



Para seleccionar o modo “FRIO”, “SECO” ou “VENTOINHA”:

1 Carregue no botão

2 Seleccione o modo de operação carregando no botão

Por cada toque no botão, o modo de operação muda pela ordem: (EU SINTO...) → (FRIO) → (SECO) → (VENTOINHA)

Para parar a operação:

Carregue no botão

Depois de o modo de operação ter sido regulado, a operação começa no modo anteriormente regulado, carregando simplesmente no botão

Quando for necessário mudar a temperatura programada:

• Carregue no botão para baixar a temperatura.

Cada toque faz baixar a temperatura cerca de 1°C.

• Carregue no botão para subir a temperatura.

Cada toque faz subir a temperatura cerca de 1°C.

Em operação “SECO”

- O controlo da temperatura (regulação da temperatura) não pode ser feito.
- A temperatura ambiente é baixou ligeiramente neste modo de funcionamento.

As indicações do visor sobre a unidade interior são explicadas na página 76.

Nota:

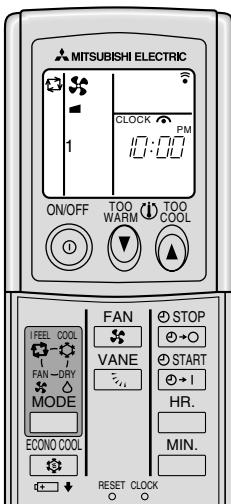
Se a temperatura ambiente for demasiado alta, a temperatura do compartimento pode não atingir a temperatura programada, visto que a unidade está a funcionar para arrefecer a uma temperatura ambiente elevada.

Descrição da “FUNÇÃO DE REARRANQUE AUTOMÁTICO”

- Consulte a página 76.

AJUSTAMENTO DA VELOCIDADE E DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

A velocidade e a direcção do FLUXO DE AR podem ser seleccionadas conforme as necessidades.



Para mudar a velocidade do FLUXO DE AR, carregue no botão

Por cada toque no botão, a velocidade da ventoinha muda pela ordem:
 (Baixo) → (Médio) → (Alto) → (AUTO)

- Para arrefecer a divisão, regule pela marca (Alto).
- Se o barulho do aparelho de ar condicionado perturbar o seu sono, use o símbolo de (Baixo).

Para mudar a direcção do sopro do FLUXO DE AR para a posição vertical, carregue no botão

Por cada toque no botão, o ângulo da válvula horizontal muda pela ordem: → → → → (OSCILAÇÃO) → (AUTO)

OPERAÇÃO DE OSCILAÇÃO

Use a operação de oscilação para que o fluxo do ar alcance todos os cantos do compartimento.

Gama da VÁLVULA horizontal recomendada

Utilize habitualmente a posição (AUTO).
Use a posição ou no modo FRIO ou SECO quando regular para as suas preferências.



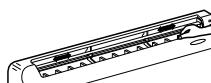
NOTAS:

- Em operação de arrefecimento, quando o ar condicionado funciona com o FLUXO DE AR soprando para baixo 4 ou 5 durante 1 hora, a direcção do FLUXO DE AR passa automaticamente para a posição programada 1, a fim de evitar o gotejamento da água condensada.
- Ajuste a direcção vertical do FLUXO DE AR com o controlo remoto. Se a válvula horizontal for accionada manualmente, pode provocar avarias.

Para mudar a posição horizontal do FLUXO DE AR

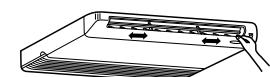
Para a unidade assente no chão

- Altere manualmente a direcção da válvula vertical.



Para a unidade suspensa do tecto

- Altere manualmente a direcção da válvula vertical.



Ajuste as válvulas antes de iniciar a operação.

Dado que a válvula horizontal se move automaticamente, os seus dedos podem ser apanhados pelo movimento.

OPERAÇÃO AUTOMÁTICA DE CONTROLO DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

- Quando o modo AUTOMÁTICO é seleccionado com o botão , a posição da válvula horizontal regule-se automaticamente para corresponder ao modo de operação e realizar uma operação eficaz.

Para a unidade assente no chão

(1) FRIO, SECO

- O ar é expelido para cima.

(2) VENTOINHA

- O ar é expelido horizontalmente.

Para a unidade suspensa do tecto

(1) FRIO, SECO

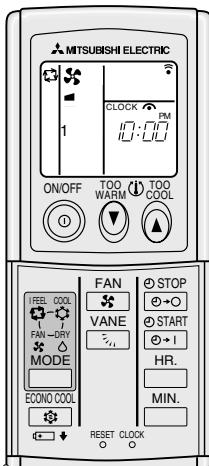
- O ar é expelido horizontalmente.

(2) VENTOINHA

- O ar é expelido para baixo.

OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL)

Utilize esta operação quando desejar sentir-se confortável no modo de ARREFECIMENTO (COOL), ainda com poupança de energia.



Siga os seguintes procedimentos enquanto a unidade estiver a funcionar no modo de ARREFECIMENTO MANUAL.

■ Prima o botão **ECONO COOL**.

Ao seleccionar a operação **ECONO COOL** (ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL)) no modo de ARREFECIMENTO (COOL), o aparelho de ar condicionado executa a operação de oscilação em vários ciclos, de acordo com a temperatura do aparelho de ar condicionado. A TEMPERATURA REGULADA é também automaticamente regulada para mais 2°C do que no modo ARREFECIMENTO (COOL).

Para cancelar a operação de ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL):

■ Prima novamente o botão **ECONO COOL**.

- Sempre que o botão **VANE** for premido ou o modo de operação alterado, durante a operação de ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL), a operação de ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL) é cancelada.
- Existem à disposição os botões **FAN**, **WARM** ou **COOL** e o temporizador LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) (explicação apresentada em seguida).

O que é o "ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL)"?

O fluxo de ar oscilante (mudança do fluxo de ar) fá-lo sentir mais fresco do que o fluxo de ar constante. Por isso, ainda que a temperatura regulada seja automaticamente elevada em mais 2°C, é possível sentir-se confortável no modo de arrefecimento e ainda poupar energia.

OPERAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR (ON/OFF TIMER)

É conveniente programar o temporizador para a hora de deitar, ir para casa, levantar, etc.

Como programar a activação do temporizador (ON timer)

1 Carregue no botão **START** (**⊕ I**) durante o funcionamento.

Por cada toque no botão, o modo de activação do temporizador alterna entre ON e OFF.

2 Programe a hora do temporizador com os botões **HR.** e **MIN.**

Por cada toque no botão **HR.**, a hora de programação avança 1 hora; por cada toque no botão **MIN.**, avança 10 minutos.

Para sair da activação do temporizador:

■ Carregue no botão **START** (**⊕ I**).

Programação da operação do temporizador

Os temporizadores para LIGAR e DESLIGAR podem ser utilizados em combinação. O temporizador cuja hora ajustada for atingida primeiro funcionará primeiro. (A marca "**↓**" indica a ordem das operações dos temporizadores.)

- Se a hora actual não tiver sido ajustada, a operação dos temporizadores não poderá ser feita.

NOTA:

Se a alimentação principal estiver desligada ou se ocorrer uma falha de energia enquanto o temporizador de ARRANQUE/PARA-GEM AUTOMÁTICA estiver activo, a configuração do temporizador é cancelada. Como estes modelos estão equipados com a função de rearanque automático, o ar condicionado deve começar a funcionar ao mesmo tempo que a energia é restaurada.

QUANDO SE DEIXAR DE UTILIZAR O AR CONDICIONADO DURANTE UM LONGO PERÍODO

Quando não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo:

1 Realize a operação FAN (ventilação) durante 3 ou 4 horas para secar o interior do aparelho de ar condicionado.

Para efectuar a operação FAN (ventilação), regule o controlo remoto para a temperatura mais elevada no modo de OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO MANUAL. (Consulte a página 77.)

2 Deslique o disjuntor e/ou a ficha.



⚠ CUIDADO:

Desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação quando não for utilizar o aparelho de ar condicionado durante um longo período de tempo. Caso contrário, a sujidade pode acumular-se e provocar um incêndio.

3 Retire as pilhas do controlo remoto.

⚠ CUIDADO:

Para evitar derrame de líquido, retire todas as pilhas quando o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo.

MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a manutenção

■ Desligue o disjuntor e/ou a ficha de alimentação.



⚠ CUIDADO:

Quando for preciso limpar a unidade, desligue a unidade e retire a ficha de alimentação da tomada ou desligue o disjuntor de circuito.

Como o ventilador gira em alta velocidade durante a operação, pode provocar ferimentos.

Quando for utilizar novamente o aparelho:

1 Limpe o filtro de ar e instale-o na unidade interior.

(Consulte a página 79 para a limpeza.)

2 Verifique se a entrada ou a saída do ar das unidades interiores/exterioras está bloqueada por quaisquer obstáculos.

3 Verifique se o fio de terra está devidamente ligado.

⚠ CUIDADO:

Ligação da unidade à terra. Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pária-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.

Limpeza da unidade interior

■ Limpe a unidade com um pano macio e seco.

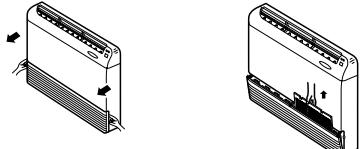
- Se se notar sujidade, limpe a unidade com um pano embebido numa solução de detergente suave diluído em água morna.
- Não utilize gasolina, benzina, pó de polimento, nem insecticidas. A unidade pode ficar danificada.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR/ FILTRO DESODORIZANTE (OPCIONAL)

**Limpeza do filtro de ar
(cerca de uma vez de duas em duas semanas)**

1 Retire o filtro de ar.

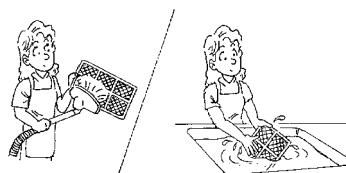
- Puxe o botão do filtro de ar na sua direcção.



(Se houver um filtro desodorizante ou de limpeza do ar (OPCIONAL), retire-o antes de limpar o filtro de ar.)

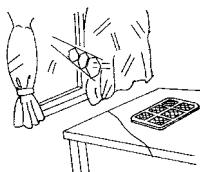
2 Retire a sujidade do filtro de ar, utilizando um aspirador ou lavando-o com água.

- Se a sujidade for recalcitrante, lave-o com uma solução de detergente em água morna.
- Se utilizar água quente (50°C ou mais), pode deformá-lo.



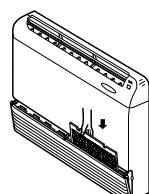
3 Depois de lavar com água/água morna, deixe o filtro de ar secar completamente à sombra.

- Não exponha o filtro de ar directamente ao sol nem ao calor do lume para o secar.



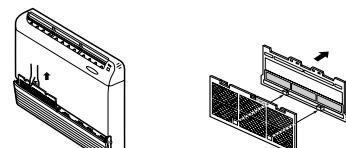
4 Instale o filtro de ar.

- Regule o botão de admissão de ar.



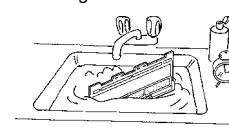
**Limpeza do filtro desodorizante
(cerca de uma vez de duas em duas semanas)**

- Retire o filtro de ar juntamente com o filtro desodorizante. Depois, separe o filtro desodorizante (Tipo esponja cinzenta) do filtro de ar.
- O filtro desodorizante é inofensivo aos seres humanos. No entanto, para manter a sua eficácia, segure a estrutura e não toque na superfície do filtro com as mãos.



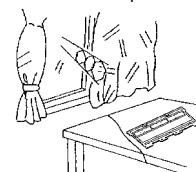
2 Mergulhe o filtro juntamente com a carcaça em água morna durante cerca de 15 minutos.

- Se a sujidade for recalcitrante, utilize uma solução de detergente em água morna.
- Se utilizar água quente (50°C ou mais), pode deformá-lo.
- Não utilize escova de depuração nem esponja. Poderia danificar a superfície do filtro.
- Não utilize detergente clorado.

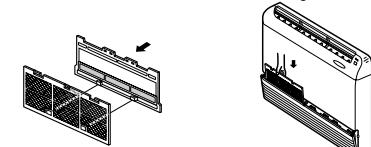


3 Depois de lavar com água/água morna, deixe o filtro desodorizante secar completamente à sombra.

- Não exponha o filtro desodorizante directamente ao sol nem ao calor do lume para o secar.



**4 Instale o filtro desodorizante no filtro de ar.
(Por uma questão de segurança, introduza o espigão no furo do filtro de ar.) Em seguida, instale-os ambos na carcaça.**

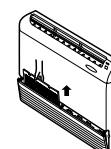


SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DESODORIZANTE (OPCIONAL)/FILTRO DE LIMPEZA DO AR (OPCIONAL)

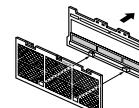
Quando diminuir a capacidade devido à sujidade, etc., é necessário substituir o filtro desodorizante/filtro de limpeza do ar.

**Substituição do filtro desodorizante
(cerca de uma vez por ano)**

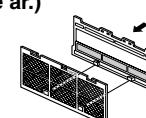
- Retire o filtro de ar juntamente com filtro desodorizante.



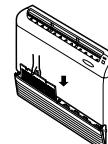
2 Separe o filtro desodorizante (Tipo esponja cinzenta) do filtro de ar.



3 Substitua o filtro desodorizante por um novo e instale-o no filtro de ar. (Por uma questão de segurança, introduza o espigão no furo do filtro de ar.)

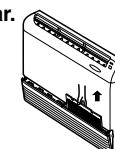


4 Instale o filtro de ar juntamente com o filtro desodorizante.

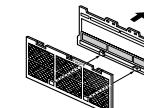


**Substituição do filtro de limpeza do ar
(cerca de uma vez de 4 em 4 meses)**

- Retire o filtro de ar juntamente com filtro de limpeza do ar.



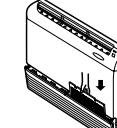
2 Separe o filtro de limpeza do ar (Tipo fole branco) do filtro de ar.



3 Substitua o filtro de limpeza do ar por um novo e instale-o no filtro de ar. (Por uma questão de segurança, introduza o espigão no furo do filtro de ar.)



4 Instale o filtro de ar juntamente com o filtro de limpeza do ar.



Filtro desodorizante

- É necessário limpar o filtro cerca de uma vez de duas em duas semanas. Se a sujidade for recalcitrante, limpe-o com maior frequência.
- Quando a cor do filtro não é restaurada, mesmo depois de ter lavado o filtro segundo o procedimento mostrado à esquerda (Limpeza do filtro desodorizante), ou quando o filtro fica preto, substitua-o por um novo.
- O intervalo standard para a substituição do filtro é de cerca de 1 ano.

Peças opcionais Há peças opcionais no seu concessionário local.

Nome da peça	Modelo
Filtro desodorizante	MAC-1700DF
Filtro de limpeza do ar	MAC-1200FT

ANTES DE CONTACTAR O PESSOAL DE REPARAÇÃO, VERIFIQUE NOVAMENTE OS SEGUINTESS PONTOS

Pergunta	Pontos de Verificação ou Solução
O aparelho de ar condicionado não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> O disjuntor do circuito está ligado? O fusível está queimado? O temporizador para LIGAR está ajustado? (Página 78)
O arrefecimento ou aquecimento não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> O ajuste da temperatura está correcto? (Página 77) O filtro está limpo? (Página 79) Existem quaisquer obstáculos a bloquear a entrada ou saída do ar das unidades interior ou exterior? Há uma janela ou porta aberta?
O ar da unidade interior tem um cheiro estranho.	<ul style="list-style-type: none"> O filtro está limpo? (Página 79)
O mostrador do controlo remoto não aparece ou está escuro. A unidade interior não responde ao sinal do controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none"> As pilhas estão gastas? (Página 75) A polaridade (+, -) das pilhas está correcta? (Página 75) Estão a ser premidos quaisquer botões no controlo remoto de outros aparelhos eléctricos?
Quando ocorrer uma falha de energia.	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho de ar condicionado retoma o funcionamento? <p>Se estava a funcionar antes da falha de energia, o aparelho de ar condicionado deverá retomar o funcionamento, uma vez que estes modelos estão equipados com uma função de reinício automático. (Consulte a secção Descrição da "FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO", na página 76.)</p>

Mesmo se os itens acima forem verificados, quando o aparelho de ar condicionado não recuperar do problema, pare de utilizá-lo e consulte o seu revendedor.

Nos seguintes casos, deixe de utilizar o aparelho de ar condicionado e consulte o seu revendedor.

- Quando existe fuga ou cai água da unidade interior.
- Quando a lâmpada indicadora de operação esquerda piscar.
- Quando o disjuntor de circuito disparar frequentemente.
- O sinal do controlo remoto pode não ser recebido numa divisão com uma lâmpada fluorescente electrónica (lâmpada fluorescente tipo inversora, etc.).
- A operação do ar condicionado interfere com a recepção de rádio ou TV em regiões onde a recepção é fraca. Pode ser necessário um amplificador para o aparelho afectado.
- Quando estiver a trovejar, interrompa a operação e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica ou desligue o disjuntor de circuito. Caso contrário, as peças eléctricas podem sofrer danos.

QUANDO PENSAR QUE HÁ AVARIA

Pergunta	Resposta (não é um defeito)	Pergunta	Resposta (não é um defeito)
O aparelho de ar condicionado não funciona durante aproximadamente 3 minutos depois de reiniciado.	<ul style="list-style-type: none"> O microprocessador impede a operação para proteger o aparelho de ar condicionado. Espere. 	A direcção do fluxo de ar muda durante a operação.	<ul style="list-style-type: none"> Se, quando o aparelho de ar condicionado estiver no modo de ARREFECIMENTO ou de DESUMIDIFICAÇÃO, a operação continuar com o ar a soprar para baixo durante 1 hora, a direcção do fluxo de ar é automaticamente ajustada para uma posição para evitar a queda de gotas de água condensada.
Ouve-se um som de estalido.	<ul style="list-style-type: none"> Este som é gerado pela contracção/expansão do painel frontal, etc., devido a mudanças na temperatura. 	A direcção da palheta horizontal não pode ser ajustada com o controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none"> A direcção da palheta horizontal não pode ser ajustada com o controlo remoto.
O ar da unidade interior tem um cheiro estranho.	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho de ar condicionado pode aspirar um odor das paredes, carpetes, mobília, roupas, etc. e pode soprá-lo com o ar. 	Cai água da unidade exterior.	<ul style="list-style-type: none"> Durante a operação de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO, o tubo ou as secções de ligação do mesmo são arrefecidas, o que provoca a condensação da água.
A ventoinha pára durante a operação SECO.	<ul style="list-style-type: none"> Quando se encontra a funcionar no modo DRY(SECO), a unidade funciona utilizando o mesmo circuito refrigerante que no modo COOL(FRIO). O tempo de funcionamento no modo DRY(SECO) tem de ser reduzido de modo a diminuir a humidade sem a temperatura da sala descer muito. Por isso, o compressor por vezes pára, e ao mesmo tempo pára o ventilador interior. Isto evita que a água condensada no permutador térmico evapore novamente. 	Num sistema de várias unidades, a unidade interior que não estiver a funcionar fica quente e produz um som idêntico ao de água corrente.	<ul style="list-style-type: none"> Continua a fluir uma pequena quantidade de refrigerante para dentro da unidade interior, ainda que esta não esteja a funcionar.
Ouve-se um som de fluxo de água.	<ul style="list-style-type: none"> Este som é do refrigerante que flui no interior do aparelho de ar condicionado. Este som é da água condensada a fluir no permutador de calor. Este é o som de descongelação do permutador de calor. 	O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a energia é ligada, embora não utilize o controlo remoto para o colocar em funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> Estes modelos estão equipados com uma função de reinício automático. Sempre que a energia for cortada, sem desactivar o aparelho de ar condicionado com o controlo remoto, e novamente restaurada, o aparelho activa-se automaticamente no mesmo modo para o qual foi regulado com o controlo remoto antes do corte da energia.
Ouve-se um som gorgolejante.	<ul style="list-style-type: none"> Este som é ouvido quando o ar exterior é absorvido da mangueira de drenagem ao ligar o exaustor ou a ventoinha de ventilação e isso faz com que a água existente na mangueira de drenagem seja sugada. Este som também se ouve quando o ar externo sopre para dentro da mangueira de drenagem caso esteja um vento forte a soprar. 		
Não se consegue arrefecer suficientemente o compartimento.	<ul style="list-style-type: none"> Quando se usa um ventilador ou um forno a gás no compartimento, a necessidade de arrefecimento aumenta, resultando num efeito de arrefecimento insuficiente. Quando a temperatura do ar exterior é elevada, o efeito de arrefecimento pode ser insuficiente. 		
Sai uma névoa na saída de ar da unidade interior.	<ul style="list-style-type: none"> O ar fresco do aparelho de ar condicionado arrefece rapidamente a humidade no ar no interior da divisão, e esta transforma-se numa névoa. 		

INSTALAÇÃO, MUDANÇA DE LOCAL E INSPECÇÃO

Local de instalação

Evite instalar o ar condicionado nos seguintes lugares.

- Onde puder haver fugas de gás inflamável.

⚠ CUIDADO:

Não instale a unidade onde possa haver fuga de gás inflamável. Se houver fuga e concentração de gás em torno da unidade, pode haver explosão.

- Onde houver muito óleo de máquina.
- Em lugar salgado, como a costa.
- Onde se gerar gás sulfúrico, como em estâncias termais.
- Onde houver salpicos de óleo ou muito vapor de óleo.
- Onde a unidade ficará enterrada na neve.
- No interior de veículos móveis tais como um camião com uma grua, navios, etc.
- Drene a água da unidade para terra que tenha boa drenagem.
- A capacidade de arrefecimento e aquecimento pode ser reduzida em 10 % em locais onde seja provável que ocorra uma ventilação fraca e uma troca do ciclo de ar fraca.

⚠ AVISO:

Se o aparelho de ar condicionado funcionar mas (conforme o modelo) não arrefecer nem aquecer o compartimento, entre em contacto com o seu revendedor porque pode haver uma fuga de gás refrigerante. Quando for feita a reparação, tenha o cuidado de perguntar ao técnico de assistência se há ou não alguma fuga de gás refrigerante.

O gás refrigerante introduzido no aparelho de ar condicionado é seguro. Normalmente não há fuga de refrigerante, no entanto, se houver uma fuga de gás no interior e o gás entrar em contacto com o fogo, aquecedor com ventilador, aquecedor de interior, fogão, etc., o gás será transformado em substâncias perigosas.

Trabalho de electricidade

- Preveja um circuito exclusivo para a corrente do ar condicionado.
- Observe a capacidade do disjuntor.

⚠ AVISO:

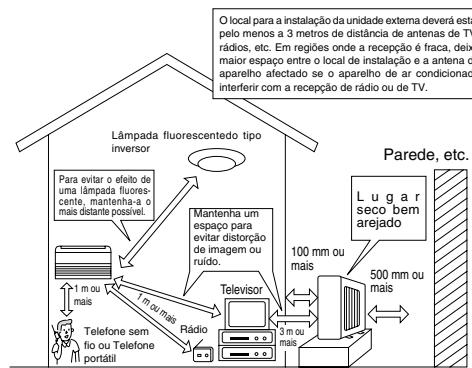
- O cliente não deve instalar esta unidade. Uma instalação incorrecta pode provocar um incêndio, choque eléctrico, ferimentos causados pela queda da unidade, fuga de água, etc.
- Não utilize uma ligação intermediária do cabo de alimentação ou um cabo de prolongamento e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada do aparelho de ar condicionado.

Um incêndio ou choque eléctrico pode resultar de um contacto insuficiente, isolamento deficiente, excesso de corrente permitível, etc.

Contacte o seu revendedor.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Função	Frio	Frio	Frio
Corrente	~ /N, 230V, 50Hz		
Capacidade	kW	3,5	4,8
Entrada	kW	1,16	1,81
Peso	Interior kg	25	25
	Exterior kg	36	44
Capacidade de enchimento de refrigerante (R410A)	kg	0,85	1,45
Código IP	Interior	IP20	IP20
	Exterior	IP24	IP24
Funcionamento excessivo permissível pressão	LP ps MPa	1,64	1,64
	HP ps MPa	4,15	4,15
Nível de ruído (alto)	Interior dB(A)	44	46
	Exterior dB(A)	49	52
		53	



⚠ CUIDADO:

- Ligação da unidade à terra.

Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.

- Instale um disjuntor de fuga à terra dependendo do lugar onde o aparelho de ar condicionado for instalado (lugar húmido, etc.).

A não instalação de um disjuntor de fuga à terra pode provocar um choque eléctrico.

Verificação e manutenção

- Quando o aparelho de ar condicionado for utilizado durante várias estações, a sua capacidade pode diminuir devido a sujidade no interior da unidade.
- Dependendo da condição, pode-se gerar um odor ou a água desumidificada pode não drenar suavemente por causa de sujidade, poeira, etc. Isto pode provocar fugas de água da unidade.
- Recomenda-se uma verificação e manutenção (paga) à unidade por um especialista para além da manutenção normal. Consulte o seu revendedor.

Considerações do som da operação

- Não coloque objectos à volta da saída de ar da unidade exterior. Isto pode diminuir a capacidade da unidade e aumentar o som da operação.
- Se ouvir um som anormal durante a operação, consulte o seu revendedor.
- Escolha o local que seja capaz de suportar o peso da unidade e não aumente a vibração da mesma.
- Escolha o local no qual o som do funcionamento e o fluxo de ar da unidade não incomodem a casa ao lado.

Reinstalação

- Quando tiver que retirar ou reinstalar o aparelho de ar condicionado devido a uma reconstrução, mudança, etc., serão necessárias técnicas e trabalho especiais.

⚠ AVISO:

A reparação ou reinstalação do aparelho não deve ser feita pelo utilizador.

Uma reparação ou reinstalação incorrecta pode provocar um incêndio, choque eléctrico, ferimentos causados pela queda da unidade, fuga de água, etc. Consulte o seu revendedor.

Disposição

Para se desfazer do produto, consulte o distribuidor.

Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor.

NOTAS:

1. Condições nominais

Frio — Interior: 27°C DB, 19°C WB
Exterior: 35°C DB

2. Gama de funcionamento garantida

	Interior	Exterior
Frio	Limite superior	32°C DB 23°C WB
	Limite inferior	21°C DB 15°C WB

INDHOLD

SIKKERHEDSFORSKRIFTER	82
DE ENKELTE DELES NAVNE	83
FORBEREDELSE FØR DRIFTEN	84
"JEG FØLER..." AUTOMATISK DRIFT	86
MANUEL BETJENING (COOL, DRY, FAN) (KØLING, TØRRING, VENTILATION)	87
JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS HASTIGHED OG RETNING	87
ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)	88
TIMER-DRIFT (ON/OFF TIMER)	88
NÅR KLIMA-ANLÆGGET IKKE SKAL BRUGES I EN LANG PERIODE	88
VEDLIGEHOLDELSE	88
RENGØRING AF LUFTFILTER/LUGTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)	89
UDSKIFTNING AF LUGTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)/LUFTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)	89
KONTROLLER FØLGENDE ÉN GANG TIL, FØR DE KONTAKTER SERVICETEKNIKEREN	90
NÅR DE TROR, DER ER OPSTÅET PROBLEMER	90
INSTALLATION, FLYTNING OG EFTERSYN	91
SPECIFIKATIONER	91

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Da dette produkt indeholder roterende dele og dele der kan give elektrisk stød, skal man læse "Sikkerhedsforskrifter" før produktet tages i brug.
- Da nedenstående sikkerhedsforskrifter har stor betydning for sikkerheden, er det vigtigt at de overholdes.
- Sluk klimaanlægget og kontakt sægeren hvis der opstår problemer eller anlægget fungerer uventet.

Mærker og deres betydning

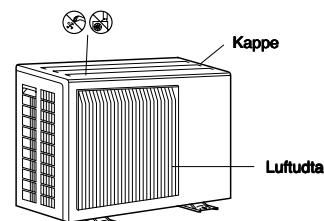
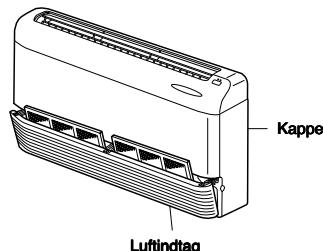
ADVARSEL: Forkert anvendelse kan medføre stor risiko for ulykker som f.eks. død, alvorlig personskade osv.

FORSIGTIG: Forkert anvendelse kan, afhængig af omstændighederne, medføre risiko for alvorlige uheld.

Betydningen af symboler, der anvendes i denne vejledning

- : Må ikke gøres.
- : Følg vejledningen.
- : Stik ikke figre, pinde eller lignende ind.
- : Stå ikke på indendørs/undendørsenheden og anbring ikke noget ovenpå dem.
- : Risiko for stød. Vær forsigtig.
- : Husk at tage netstikket ud af stikkontakten.
- : Sørg for at afbryde strømmen.
- Læs først brugsanvisningen, og opbevar den derefter sammen med installationsmanualen på et tilgængeligt sted, så De altid kan konsultere den.

Placering af advarselsskilte



- Dette klimaanlæg bør IKKE benyttes af børn eller svagelige personer uden opsyn.

ADVARSEL

	<p>Brug ikke indirekte tilslutning af netledningen eller forlængerlednin, og undlad at tilslutte mange anordninger til det samme vekselstrømudtag (vægkontakt).</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan medføre risiko for brand og/eller elektrisk stød pga. defekt kontakt, defekt isolation, overskrivelse af den tilladte spænding etc.
	<p>Fjern al snavs fra strømforsyningssikket, og tryk det helt ind i stikkontakten.</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis der sidder snavs på stikket, eller hvis det ikke er trykket helt ind i stikkontakten, kan det forårsage brand eller elektrisk stød.
	<p>Skær ikke i og foretag ikke ændringer på strømledning etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Sæt ikke tunge ting på strømledningen, skær ikke i den og foretag ikke ændringer på strømledningen. Ledningen kan blive beskadiget, hvilket kan forårsage brand eller elektrisk stød.
	<p>Undgå at tænde og slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten eller sætte det i igen, mens anlægget er kører.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan medføre brand p.g.a gnist etc.Sørg for at slukke på afbryderen eller tage stikket helt ud af kontakten, når indendørsenheden er slukket med fjernbetjeningen.
	<p>Undgå koldt luft direkte på huden i længere tid.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan være sundhedsfarligt.
	<p>Installation, reparation eller flytning bør ikke udføres af kunden.</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis dette gøres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade forårsaget af, at klimaanlægget falder ned, vandudsivning etc. Henvend Dem til forhandleren.Hvis den strømførende ledning beskadiges, skal den af sikkerhedsmæssige grunde erstattes af forhandleren eller dennes servicerepræsentant.
	<p>Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind i luftindsugningen/-udledningen.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan føre til personskade, da ventilatoren roterer med stor hastighed.Hold øje med små børn for at sikre, at de ikke leger med klimaanlægget.
	<p>I tilfælde af uregelmæssigheder (brandlugt el.lign.) skal der slukkes for klimaanlægget, og stikket skal tages ud af stikkontakten, eller anlægget skal afbrydes med afbryderen.</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis klimaanlægget anvendes i unormal tilstand, er der risiko for brand, problemer etc. Henvend Dem i et sådant tilfælde til forhandleren.

FORSIGTIG

	<p>Rør ikke ved indendørsenhedens metaldele, når luftfilteret fjernes.</p> <ul style="list-style-type: none">Der er risiko for personskade.
	<p>Undgå at berøre luftindsugningen eller aluminiumsribben på den udendørs enhed.</p> <ul style="list-style-type: none">Der er risiko for personskade.
	<p>Placer ikke en vase eller et glas på den indendørs enhed.</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis der drypper vand ind i den indendørs enhed, kan dette beskadige isoleringen og medføre elektrisk stød.
	<p>Sprøjts ikke insektsmidler eller brændbar spray på klimaanlægget.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette indebærer risiko for brand og/eller at kabinetet deformeres.
	<p>Udsæt ikke kæledyr og potteplanter for direkte luftstrøm.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan skade dyret eller planten.
	<p>Undgå at placere andre elektriske apparater eller møbler under indendørs-/udendørsenheden.</p> <ul style="list-style-type: none">Der kan drænge vand ned fra enheden, og dette kan forårsage beskadigelse eller fejlfunktion på apparaterne eller møblerne.
	<p>Lad ikke klimaanlægget stå på et stativ, der er beskadiget.</p> <ul style="list-style-type: none">Klimaanlægget kan falde ned og forårsage personskade.
	<p>Stå ikke på et ustabilit bord eller lignende, når du foretager vedligeholdelsesarbejde eller lignende på anlægget.</p> <ul style="list-style-type: none">Du kan komme til skade eller forårsage andre skader, hvis du falder ned.
	<p>Træk ikke i strømforsyningsskablen.</p> <ul style="list-style-type: none">Tråden i strømforsyningsskablen kan løsnes, og det kan medføre brand.
	<p>Batterierne må hverken oplades, demonteres eller kastes på åben ild.</p> <ul style="list-style-type: none">Dette kan medføre lækage, brand eller eksplosion.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

⚠ FORSIGTIG

🚫	Anvend kun klimaanlægget til det, det er beregnet til. <ul style="list-style-type: none">Anvend ikke klimaanlægget til klimaregulering for præcisionsanordninger, madvarer, dyr, planter og kunstgenstande. Det kan medføre kvalitetsforringelse etc. Anbring ikke en ovn etc., hvor den er utsat for direkte luftstrøm. <ul style="list-style-type: none">Dette kan medføre ufuldstændig forbrænding.
❗	Sluk for klimaanlægget, tag netledningen ud af stikkontakten, og sæt afbryderen i deaktivert position, når anlægget skal rengøres. <ul style="list-style-type: none">Da ventilatoren roterer med stor hastighed, er der risiko for personskade. Tag nedledningen ud af stikkontakten, og sluk vha. afbryderen, hvis klimaanlægget ikke skal anvendes i længere tid. <ul style="list-style-type: none">I modsat fald kan stov samles og forårsage brand. Udskift de to batterier med nye af samme type. <ul style="list-style-type: none">Brug af et gammelt batteri sammen med et nyt kan medføre varmeudvikling, lækage eller eksplosion. Hvis væske fra batteriene kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte steder vaskes grundigt med rent vand. <ul style="list-style-type: none">Hvis væske fra batteriene kommer i kontakt med øjnene, skal de vaskes grundigt med rent vand og man skal omgående søge læge. Sørg for god ventilation, hvis klimaanlægget anvendes sammen med en ovn etc. <ul style="list-style-type: none">I modsat fald kan der opstå iltmangel.
⚠	Betjen ikke kontrollerne med våde hænder. <ul style="list-style-type: none">Dette indebærer risiko for elektrisk stød. Rengør ikke klimaanlægget med vand, og undgå at placere vaser eller glas på det. <ul style="list-style-type: none">Vand kan trænge ind i klimaanlægget og beskadige isoleringen, hvilket indebærer risiko for elektrisk stød.
🚫	Lad være med at stå på indendørs/udendørsenheden og stil ikke noget på dem. <ul style="list-style-type: none">Det kan forårsage skade etc., hvis du eller et objekt falder ned.

Installation

⚠ ADVARSEL

- Konsulter med din leverandør eller entreprenør for installation af klimaanlægget. Da specielle teknikker skal bruges bør kunden ikke foretage installationen. Hvis dette udføres forkert kan det forårsage ildebrand, elektrisk stød, skade eller utæthed.

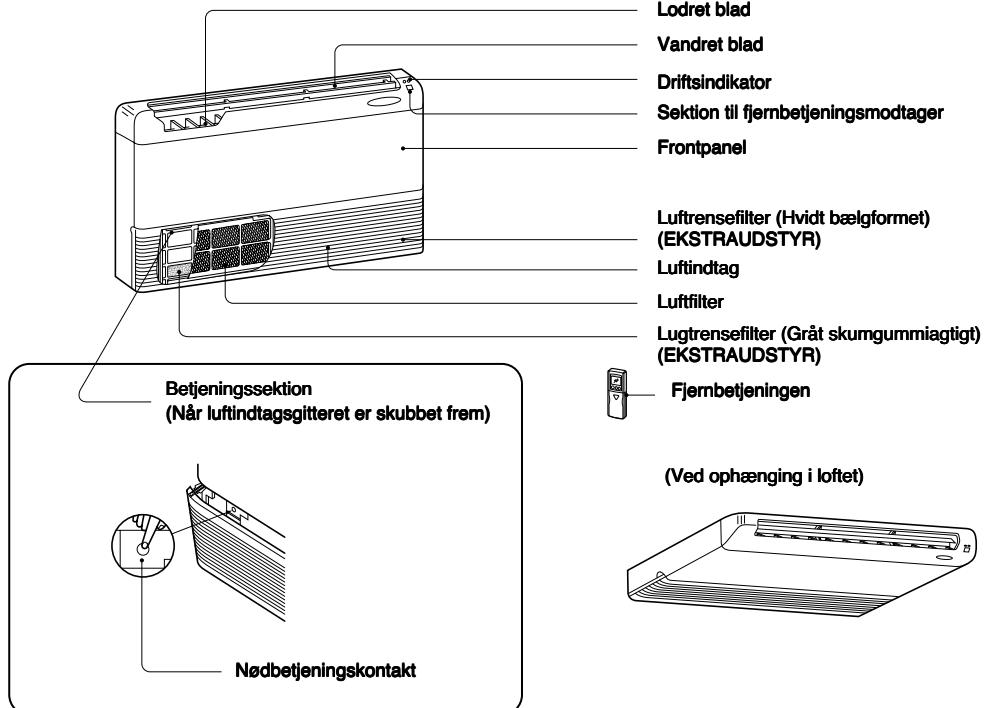
🚫	Installer ikke klimaanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas. <ul style="list-style-type: none">Hvis der siver gas ud i nærheden af klimaanlægget, er der fare for eksplosion.
---	---

⚠ FORSIGTIG

❗	Foretag jordforbindelse. <ul style="list-style-type: none">Forbind aldrig en jordledning til et gasrør, et vandrør, en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordforbindelse kan medføre elektrisk stød. Installer en fejstromafbryder afhængig af det sted, hvor klimaanlægget skal installeres (fugtigt sted etc.). <ul style="list-style-type: none">Hvis der ikke installeres nogen fejstromafbryder, vil der være risiko for elektriske stød. Spudevand bør fjernes helt. <ul style="list-style-type: none">Hvis afløbsruten er ufuldstændig, kan der sive vand ud fra klimaanlægget, hvilket kan ødelægge møbler etc.
---	---

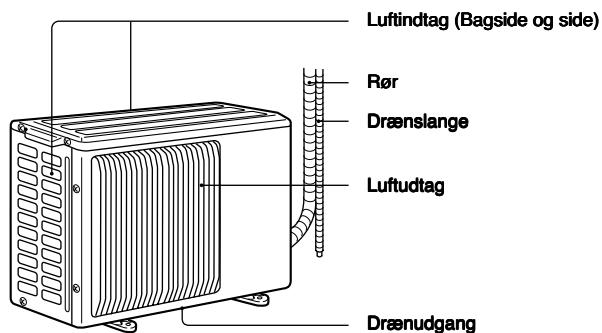
DE ENKELTE DELES NAVNE

Indendørs enhed (Ved installation på gulvet)

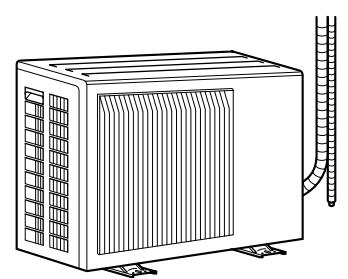


Udendørs enhed

MUCF-GA35VB



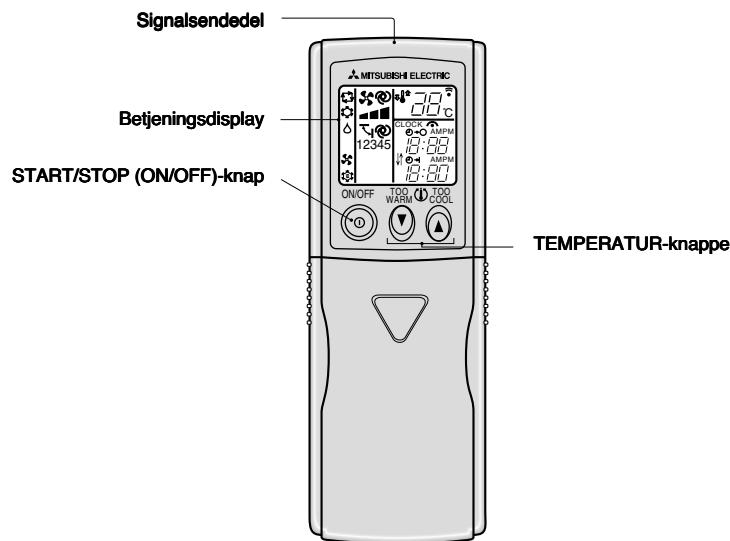
MUCF-GA50VB
MUCF-GA60VB



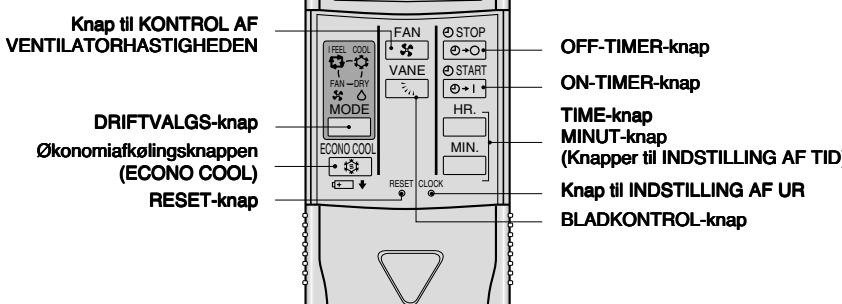
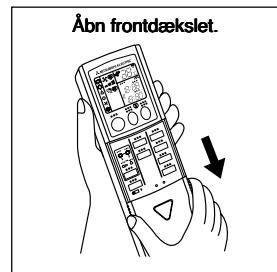
Kontakt din leverandør hvis der opstår utæthed.
Afvanding kan dog ikke opføres i koldt klima da den ydre enhed kan fryse til.

DE ENKELTE DELES NAVNE

Fjernbetjening



(Dette diagram giver et generelt overblik.)



FORBEREDELSE FØR DRIFTEN

Automatisk genstartsfunktion

Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Hvis du ikke ønsker at bruge denne funktion, spørg da servicerepræsentanten, idet enhedens indstillinger skal ændres.

Den automatisk genstartsfunktion ...

Når indendørsenheden styres med fjernbetjeningen, gemmes driftsmåden, den indstillede temperatur og ventilatorens hastighed i hukommelsen. Hvis der sker et strømsvigt, eller strømmen slås fra under drift, sørger den automatiske genstartsfunktion for, at driften genoptages som indstillet med fjernbetjeningen før strømafrydelsen. (De kan få yderligere oplysninger på side 86.)

Indendørsenhed

Sæt netledningstikket i kontakten og/eller slå afbryderen til.

ADVARSEL:

Fjern al snavs fra strømforsyningstikket, og tryk det helt ind i stikkontakten. Hvis der sidder snavs på stikket, eller hvis det ikke er trykket helt ind i stikkontakten, kan det forårsage brand eller elektrisk stød.

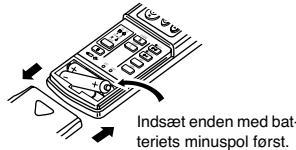
FORBEREDELSEN FØR DRIFTEN

Fjernbetjeningen

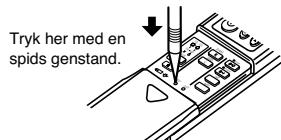
sådan indsætter De batterierne og indstiller tiden

1 Fjern frontdækslet og indsæt batterier. Sæt frontdækslet på igen.

Indsæt enden med batteriets minuspol først.
Kontroller, at batteriets poler er placeret korrekt.

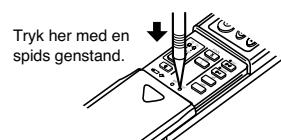


2 Tryk på RESET-knappen (nulstilling).

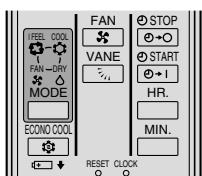


- Hvis De ikke trykker på RESET-knappen, er det muligt, at fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt.

3 Tryk på CLOCK SET-knappen (indstilling af ur).



4 Tryk på HR. eller MIN.-knappen (TIME SET) (tidsindstilling) for at indstille den aktuelle tid.



- Hver gang, De trykker på HR.-knappen, stilles den indstillede tid frem med en time; og hver gang De trykker på MIN.-knappen, stilles den indstillede tid frem med 1 minut.

5 Tryk på CLOCK SET-knappen igen og sæt dækslet på.

Korrekt anvendelse af fjernbetjeningen

- Fjernbetjeningsens virkeafstand er omkring 6 m, hvis den er rettet direkte mod forsiden af indendørsenheden.
- Når knappen trykkes ind, vil der lyde et eller to bip fra indendørsenheden. Tryk igen, hvis der ikke lyder noget bip.
- Brug fjernbetjeningen med forsigtighed. Hvis fjernbetjeningen tabes, smides eller bliver våd, virker den muligvis ikke.
- Da displayet på fjernkontrollen er lavet af flydende krystal (glas), lyser det muligvis ikke op hvis det bliver skadet ved et fald.
- Kig på side 90 hvis den indre enhed ikke reagerer på signalet fra fjernkontrollen.

Installering på en væg etc.

- Installer fjernbetjeningen på et sted, hvor signalmodtagelyden (bip) kan høres fra indendørsenheden, når knappen trykkes ind.

Hvordan fjernbetjeningen sættes i/tages ud af holderen

Isætning : Sæt fjernbetjeningen ned i holderen.
Udtagning : Træk den op.



Tørbatterier

■ Hvordan batterierne skiftes ud

Udskift batterierne med nye alkaliske batterier af størrelse AAA i følgende tilfælde:

- Når indendørsenheden ikke reagerer på fjernbetjeningssignalet.
 - Når displayet på fjernbetjeningen bliver svagt.
 - Hvis alle skærbilleder fremkommer på displayet og straks forsvinder igen, når der trykkes på en knap på fjernbetjeningen.
- Brug ikke mangan-batterier. Derved kan fjernbetjeningen fungere forkert.
- Et alkali-batteris levetid er omkring 1 år.
Da udløbsdatoen er angivet (måned/år) i bunden af batteriet, kan et batteri, hvis udløbsdato nærmer sig, hurtigt løbe tør.
 - Hvis fjernbetjeningen ikke anvendes i lang tid, skal batterierne tages ud for at forhindre lækkage.

⚠ FORSIGTIG:

Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte steder vaskes grundigt med rent vand.
Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med øjnene, skal de vaskes grundigt med rent vand og man skal omgående søge læge.

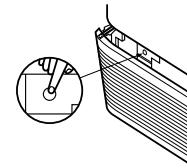
- Brug ikke genopladelige batterier.
- Udskift de to batterier med nye af samme type.
- Kasser brugte batterier i overenstemmelse med de lokale forskrifter.

Hvis fjernbetjeningen ikke kan anvendes (nøddrift)

Hvis fjernbetjeningsens batterier brænder ud eller hvis fjernbetjeningen ikke fungerer efter hensigten, kan nøddrift udføres ved hjælp af knappen til nøddrift.

1 Tryk på EMERGENCY OPERATION-kontakten.

Når knappen NØDDRIFT er trykket ind, arbejder enheden først på testkørsel i 30 minutter, derefter skifter den over til NØDKØLING.

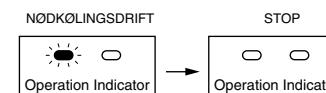


Detaljerne om NØDKØLING som vist nedenfor. Dog virker temperaturkontrollen ikke i 30 minutter, mens der testkøres og enheden indstilles på kontinuerlig drift. Ventilatorhastigheden indstilles til "høj" under testkørslen og skifter til Medium efter 30 minutter.

Driftsfunktion	COOL (køling)
Indstillet temperatur	24°C
Ventilatorhastighed	Med
Vandret blad	Auto

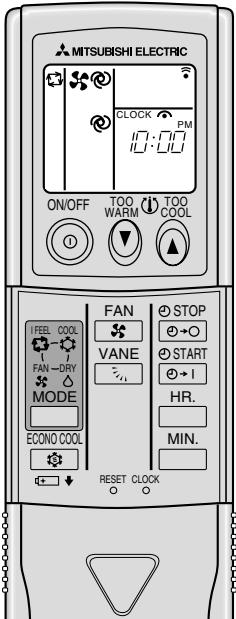
Driftsformen vises med driftsindikatoren på indendørsenheden som vist herunder.

Driftsindikator



"JEG FØLER..." AUTOMATISK DRIFT

Med AUTO-driften "I FEEL..." (Jeg føler...) kan rummets optimale forhold indstilles automatisk med et enkelt tryk.



Start af driften:

- Tryk på knappen.

Når der er valgt "I FEEL..." (Jeg føler...), kører klima-anlægget automatisk med den optimale temperatur.

Standsning af driften:

- Tryk på knappen.

Hvis De føler, at De har det lidt for varmt,

- Skal De trykke på knappen for at sænke temperaturen.

Et tryk hæver temperaturen med ca. 1°C.

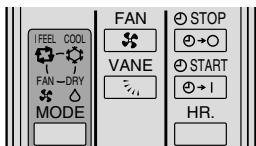
Hvis De føler, at De har det lidt for koldt,

- Skal De trykke på knappen for at hæve temperaturen.

Et tryk hæver temperaturen med ca. 1°C.

Tryk på -knappen, når (I FEEL...) (Jeg føler...) ikke vises.

Hver gang, De trykker på knappen, skifter driftsformen i rækkefølgen: (I FEEL...) (Jeg føler...) → (COOL) (køling) → (DRY) (tørring) → (FAN) (ventilation)



Beskrivelse af "AUTOGENSTARTSFUNKTION"

- Disse enheder er udstyrede med autogenstartsfunktion. Når der tændes for strømmen, vil klima-anlægget automatisk begynde at køre i den driftsform, den blev indstillet til med fjernbetjeningen, inden der blev slukket for enheden.
- Hvis enheden blev stillet til slukket med fjernbetjeneren før strømmen blev afbrudt, vil den forblive afbrudt selv efter strømmen er tændt.
- Hvis enheden befandt sig i nødfunktion før strømmen blev afbrudt, vil den køre i samme driftsform, den blev indstillet til med fjernbetjeningen, i det øjeblik strømmen vender tilbage.
- Hvis enheden er i "JEG FØLER..." indstilling før strømafbrysten, indprogrammeres operationen ikke i hukommelsen. I "JEG FØLER..." indstillingen bestemmes funktionen af rumtemperaturen ved (gen)start.

Hvad er "JEG FØLER..."-driftsform

Beskrivelse af driftsformen

Ved driftsstart vælges driftsformen COOL (køling) eller DRY (tørring) automatisk i henhold til temperaturen i rummet. Startes driften imidlertid igen inden for 2 timer efter, at driften er stoppet, vil der blive valgt samme driftsform, som før den stoppede. Den driftsform, som blev valgt først, ændres ikke selv om rumtemperaturen ændres. Hvis driftsformen ikke passer til rummets forhold, kan De vælge en anden driftsform ved at trykke på .

Beskrivelse af automatisk drift

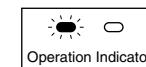
Rumtemperatur ved start	Driftsform	Måltemperatur (oprindelig tilstand)
Ca. 25°C eller mere	KØLING	Ca. 24°C
Ca. 25°C eller mindre	TØRRING	—

Bemærkning:

Hvis begge driftsindikatorer lyser, mens klima-anlægget arbejder på at nå måltemperaturen, må den indstillede temperatur ikke ændres. I dette tilfælde bedes De vente med at betjene apparatet, indtil den ene driftsindikator slukkes.

Display-oplysninger på indendørsenheden

Driftsindikatoren på den indendørs enheds højre side viser driftsformen.

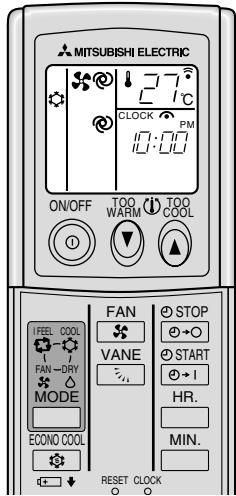


Lyser
 Lyser ikke

Driftsindikator

Indikation	Funktionstilstand	Forskel mellem måltemperatur og rumtemperatur
	Dette viser, at klima-anlægget arbejder på at nå måltemperaturen. Vent indtil måltemperaturen er nået.	Cirka 2°C eller mere
	Dette viser, at rumtemperaturen nærmer sig måltemperaturen.	Cirka 2°C eller mindre

MANUEL BETJENING (COOL, DRY, FAN) (køling, tørring, ventilation)



Valg af "KØLING"-, "TØRRING"- eller "VENTILATION"-funktion:

1 Tryk på -knappen.

2 Vælg driftsform ved at trykke på -knappen.

Hver gang De trykker på denne knap, skifter driftsformen i rækkefølgen : (I FEEL...) (JEG FØLER...) → (COOL) (køling) → (tørring) → (FAN) (ventilation)

Standsning af driften:

Tryk på -knappen.

Når driftsfunktionen først er indstillet, starter driften næste gang i denne funktion blot ved tryk på -knappen.

Hvis den indstillede temperatur skal ændres:

• Tryk på -knappen for at sænke temperaturen.

Et tryk sænker temperaturen med omkring 1°C.

• Tryk på -knappen for at hæve temperaturen.

Et tryk hæver temperaturen med omkring 1°C.

"DRY"-funktion (tørring)

• Der kan ikke foretages temperaturkontrol (temperaturindstilling).

• Rumtemperaturen er lidt lavere i denne driftsform.

Display-oplysningerne på indendørsenheden forklares på side 86.

Bemærkning:

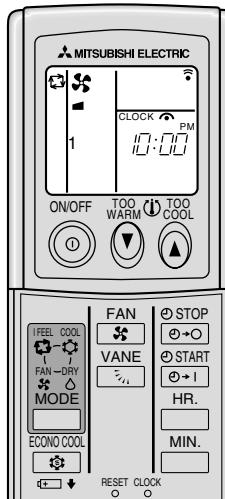
Når den omgivende temperatur er for høj, er det ikke sikkert, at rumtemperaturen når den indstillede temperatur på grund af høj kølebelastning.

Beskrivelse af "AUTOGENSTARTSFUNKTION"

- Se på side 86.

JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS HASTIGHED OG RETNING

LUFTSTRØMMENS hastighed og retning kan vælges efter behov.



For at ændre LUFTSTRØMMENS hastighed, skal De trykke på knappen.

Hver gang De trykker på knappen, ændres ventilatoren hastighed i rækkefølgen fra : (Lo) (lav) → (Med) (medium) → (Hi) (høj) → (AUTO)

- For at afkøle et rum mere anvendes (Hi) (høj) tilstanden.

- Hvis driftslyden fra klima-anlægget forstyrer Deres nattesøvn, skal De bruge indstillingen (Lo) (lav).

For at ændre LUFTSTRØMMENS blæseretning til lodret, skal De trykke på knappen.

Hver gang De trykker på knappen, ændrer det vandrette blads vinkel sig i sekvenser fra : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → (SWING) → (AUTO)

DREJEFUNKTION

Brug drejefunktionen, således at luftstrømmen når ud i rummets hjørner.



Anbefalet vandret BLAD-indstilling

Normalt skal De bruge (AUTO)-positionen.

Brug indstilling 1 eller 2 i COOL- eller DRY-driftsform, når De justerer til Deres behov.

Bemærkninger:

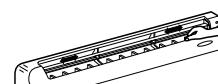
- I driftsformen KØLING anvendes klima-anlægget med det vandrette blad i stilling 4 eller 5 i en time. Herefter ændres luftstrømmens retning automatisk til stilling 1 for at forhindre dryppende kondensvand.

- Juster den lodrette LUFTSTRØMS retning ved hjælp af fjernbetjeningen. Hvis det vandrette blad bevæges manuelt, kan der opstå problemer.

Sådan ændres LUFTSTRØMMENS vandrette retning

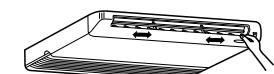
For enheder, som står på gulvet

- Skift det vandrette blads retning manuelt.



For enheder, som er ophængt i loftet

- Skift det vandrette blads retning manuelt.



Juster bladet, før De starter driften.

Da det lodrette blad bevæger sig automatisk, kan Deres fingre komme i klemme.

FUNKTION TIL AUTOMATISK STYRING AF LUFTSTRØMSRETNING

• Når De vælger AUTO-drift ved at trykke på -knappen, indstilles det vandrette blads stilling automatisk, således at funktionen er optimal i forhold til den valgte driftsform.

For enheder, som står på gulvet

(1) KØLING, TØRRING

- Luften blæses opad.

(2) VENTILATION

- Luften blæses ud horisontalt.

For enheder, som er ophængt i loftet

(1) KØLING, TØRRING

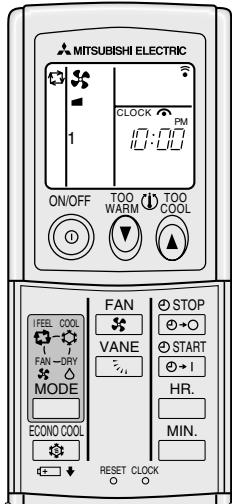
- Luften blæses ud horisontalt.

(2) VENTILATION

- Luften blæses nedad.

ØKONOMIAFØLINGSDRIFT (ECONO COOL)

Brug denne funktion, når De vil have det behageligt i COOL-funktion, selv om der spares energi.



Gør følgende, mens klimaanlægget er i gang og arbejder i MANUEL AFKØLINGS modus.

Tryk på **ECONO COOL**-knappen.

Når ØKONOMIAFKØLING (ECONO COOL) er valgt i COOL-tilstand, udfører klimaanlægget swingfunktionen i forskellige cykluser alt efter klimaanlæggets temperatur.

SET TEMPERATURE sættes også automatisk til 2°C højere end i COOL-tilstand.

Sådan annulleres ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL):

Tryk på **ECONO COOL**-knappen igen.

- Når der trykkes på **VANE**-knappen, eller driftstilstand ændres under ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL), annulleres ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL).
- Knappen **FAN**, **TOO WARM** eller **TOO COOL** og ON/OFF-timeren (forklaret nedenfor) er tilgængelige.

Hvad er "ØKONOMIAFKØLING (ECONO COOL)"?

Skiftende luftstrøm (ændringer i luftstrømmen) får dig til føle det køligere end ved en konstant luftstrøm. Så selvom SET TEMPERATURE automatisk stilles 2°C højere, kan man styre kølefunktionen uden at det går ud over komforten. Det betyder, at der kan spares energi.

TIMER-DRIFT (ON/OFF TIMER)

Det er bekvemt, hvis timeren indstilles til tidspunkterne, når De går i seng, når De kommer hjem, når De vågner osv.

Indstilling af ON-timeren

Tryk på **START**-knappen under drift.

Hver gang, De trykker på knappen, skifter ON-timer-funktionen mellem ON og OFF.

Indstil timerens tid ved hjælp af knapperne **HR.** og **MIN.**.

Hver gang, De trykker på knappen **HR.**, stilles den indstillede tid frem med 1 time; hver gang De trykker på knappen **MIN.**, stilles den indstillede tid frem med 10 minutter.

Frakobling af ON-timeren:

Tryk på **START**-knappen.

Timerprogrammering

ON- og OFF-timeren kan anvendes i kombination. Den timer, hvis indstillede tid først nås, vil først blive aktiveret.
("↓" mærket viser rækkefølgen af timeroperationerne.)

Hvis klokkeslættet ikke er indstillet, kan timeren ikke anvendes.

Bemærkning:

Hvis netspændingen er afbrudt eller hvis der opstår strømafbrydelse mens timeren for automatisk start/stop (AUTO START/STOP) er aktiveret, vil timerindstillingen blive annulleret. Men da disse modeller er udstyret med en funktion for automatisk genstart, startes klimaanlægget igen når strømmen genoprettes.

NÅR KLIMA-ANLÆGGET IKKE SKAL BRUGES I EN LANG PERIODE

Hvis det ikke skal anvendes i længere tid:

1 Lad ventilatoren køre i 3 eller 4 timer, så klimaanlæggets indre tørres.

Udfør VENTILATOR-funktionen ved at vælge den højeste temperatur i MANUEL AFKØLINGS modus på fjernbetjeningen. (Se side 87.)

2 Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.



FORSIGTIG:

Sluk på afbryderen, eller tag strømforsyningskablet ud af kontakten, hvis klimaanlægget skal bruges i længere tid. Stov kan samles og forårsage brand.

3 Tag batteriene ud af fjernbetjeningen.

FORSIGTIG:

Hvis fjernbetjeningen ikke anvendes i lang tid, skal batteriene tages ud for at forhindre lækage.

Når klimaanlægget skal anvendes igen:

1 Rengør luftfilteret og installer det i indendørsenheden.

(Se side 89 angående rengøring af luftfilteret.)

2 Kontrollér at indendørs/udendørsenhedens luftindsugning og luftudledning ikke er blokerede.

3 Kontroller, at jordledningen er korrekt forbundet.

FORSIGTIG:

Foretag jordforbindelse. Forbind aldrig en jordledning til et gasrør, et vandrør, en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordforbindelse kan medføre elektrisk stød.

VEDLIGEHOLDELSE

Inden vedligeholdelsearbejde påbegyndes

Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.



FORSIGTIG:

Sluk for klimaanlægget og tag netledningen ud af stikkontakten eller sluk med afbryderen, når klimaanlægget skal rengøres. Da ventilatoren roterer med stor hastighed, er der risiko for personskade.

Rengøring af indendørsenheden

Rengør anlægget med en blød, tør klud.

- Hvis der er meget snavs, rengør anlægget med en klud af rensemiddel opløst i lunkent vand.

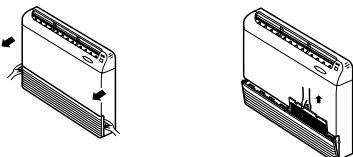
- Brug ikke benzin, rensebenzin, skurepulver eller insektmidler. Anvendelse af disse ting kan beskadige klimaanlægget.

RENGØRING AF LUFTFILTER/LUGTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)

Rengøring af luftfilteret (Cirka hver anden uge)

1 Tag luftfilteret ud.

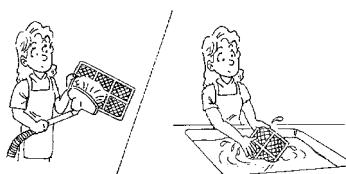
- Træk luftindtagsknappen ind mod Dem selv.



(Hvis der er indsat et lugtrensefilter eller et luftrensefilter (EKSTRAUDSTYR), skal det tages ud, før luftfilteret ren- gøres.)

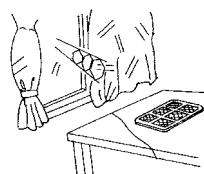
2 Fjern snavs fra luftfilteret med en støvsuger eller ved at vaske det med vand.

- Hvis det er meget snavset, kan det vaskes i en lunken sæbeoplosning.
- Hvis der anvendes varmt vand (50°C eller mere), kan der opstå beskadigelser.



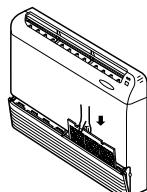
3 Efter at luftfilteret er vasket, lægges det til tørre i skyggen, indtil det er helt tørt.

- Udsæt ikke luftfilteret for direkte sollys eller varme fra åben ild, når De tørret det.



4 Indsæt luftfilteret.

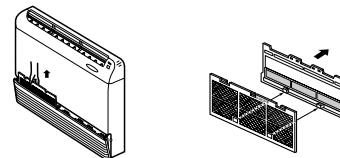
- Monter luftindtagsknappen.



Rengøring af lugtrensefilteret (Cirka hver anden uge)

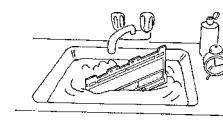
1 Uddrag luftfilteret og lugtrensefilteret sammen. Adskil derefter lugtrensefilteret (Gråt skumgummiagtigt) fra luftfilteret.

- Lugtrensefilteret er uskadelig. For at sikre at den virker efter hensigten, skal De tage fat i rammen og undgå at røre ved filterets overflade.



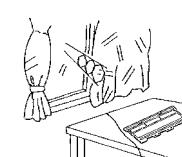
2 Læg filteret i blød i lunkent vand sammen med rammen i ca. 15 minutter.

- Hvis det er meget snavset, kan det vaskes i en lunken sæbeoplosning.
- Hvis der anvendes varmt vand (50°C eller mere), kan der opstå beskadigelser.
- Brug ikke skurebørste eller svamp. Det kan beskadige filterets overflade.
- Brug ikke et rensemiddel med klor.

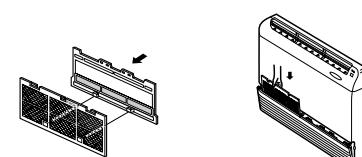


3 Efter at lugtrensefilteret er vasket, lægges det til tørre i skyggen, indtil det er helt tørt.

- Udsæt ikke lugtrensefilteret for direkte sol eller varme fra åben ild, når det skal torres.



4 Fastgør lugtrensefilteret til luftfilteret. (Sæt tappen ind i hullet i luftfilteret for at fastgøre det.) Indsæt begge filtre igen.



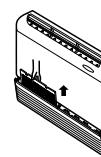
UDSKIFTNING AF LUGTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)/LUFTRENSEFILTER (EKSTRAUDSTYR)

Når effektiviteten falder på grund af snavs og lignende, er det nødvendigt at udskifte lugtrensefilteret/luftrensefilteret.

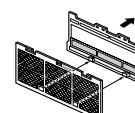
Udskiftning af lugtrensefilteret

(Cirka en gang om året)

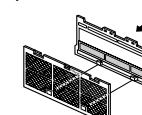
1 Uddrag luftfilteret og lugtrensefilteret sammen.



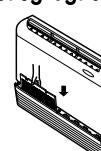
2 Adskil lugtrensefilteret (Gråt skumgummiagtigt) fra luftfilteret.



3 Indsæt et nyt lugtrensefilter og fastgør det til luftfilteret. (Sæt tappen ind i hullet i luftfilteret for at fastgøre det.)



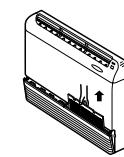
4 Indsæt luftfilteret og lugtrensefilteret sammen.



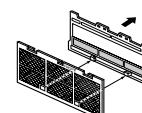
Udskiftning af luftrensefilteret

(Cirka hver fjerde måned)

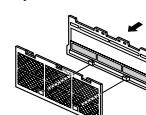
1 Uddrag luftfilteret og luftrensefilteret sammen.



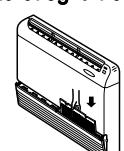
2 Adskil luftrensefilteret (Hvidt bælgformet) fra luftfilteret.



3 Indsæt et nyt luftrensefilter og fastgør det til luftfilteret. (Sæt tappen ind i hullet i luftfilteret for at fastgøre det.)



4 Indsæt luftfilteret og luftrensefilteret sammen.



Lugtrensefilter

- Det skal rengøres hver anden uge eller oftere, hvis det er meget snavset.
- Filteret skal udskiftes med et nyt, hvis det ikke får sin oprindelige farve igen, selv efter det blev vasket i henhold til anvisningerne til venstre (Rengøring af lugtrensefilter). Når filteret bliver sort, skal det udskiftes med et nyt.
- Standardinterval for udskiftning af filter er ca. 1 år.

Ekstraudstyr Ekstraudstyr kan købes hos Deres lokale forhandler.

Delnavn	Model
Lugtrensefilter	MAC-1700DF
Luftrensefilter	MAC-1200FT

Luftrensefilter

- Hvis luftrensefilteret er tilstoppet, kan det gå ud over ydeevnen eller medføre, at der samler sig kondensvand ved luftudtaget.
- Lugtrensefilteret kan bortskaffes med almindelig renovation. Anvendelsesperioden er normalt ca. 4 måneder. Hvis filteret bliver mørkebrunt, skal det imidlertid udskiftes snarest.

KONTROLLER FØLGENDE IGEN, FØR DE KONTAKTER REPARATØREN

Spørgsmål	Kontrolpunkter og hjælp
Klimaanlægget kan ikke anvendes.	<ul style="list-style-type: none"> • Er afbryderen aktiveret? • Er sikringen sprunget? • Er On-timeren indstillet? (Side 88)
Kan ikke køle eller varme tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Er temperaturindstillingen korrekt? (Side 87) • Er filteret rent? (Side 89) • Er der nogen genstande, der blokerer luftindsugning eller luftudledning på indendørs- eller udendørsenheden? • Er der et vindue eller en dør åben?
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Er filteret rent? (Side 89)
Displayet på fjernbetjeningen fremkommer ikke eller er svagt. Indendørsenheden reagerer ikke på fjernbetjeningssignalet.	<ul style="list-style-type: none"> • Er batterierne brugt op? (Side 85) • Er polariteten (+, -) på batterierne korrekt? (Side 85) • Er der blevet trykket på en knap på fjernbetjeningen til et andet elektrisk apparat?
Når et strømsvigt indtræffer.	<ul style="list-style-type: none"> • Starter klimaanlægget driften igen? Da disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion, skal klimaanlægget gå i gang igen, hvis klimaanlægget var i drift inden strømsvigten. (Se beskrivelsen af "AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION" på side 86.)

Hvis klimaanlægget stadig ikke fungerer, selv efter at ovenstående er kontrolleret, skal De ophøre med at anvende klimaanlægget og henvende Dem til forhandleren.

- I de følgende tilfælde skal De slukke for klimaanlægget og henvende Dem til forhandleren.
- Hvis der siver vand ud eller det滴per fra indendørsenheden.
 - Hvis venstre driftsindikator blinker.
 - Hvis afbryderen udløses ofte.
 - Det er ikke sikert, at signaler fra fjernbetjeningen kan modtages i et værelse, hvor et lysstofrør af elektronisk tænd/sluk type (lysstofrør af invertertypen) anvendes.
 - Betjeningen af klimaanlægget kan påvirke radio- og TV-modtagelsen i områder, hvor modtagelsen er svag. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
 - Når der høres torden, standses anlægget og stikket tages ud af stikkontakten eller afbryderen slukkes. Ellers er der risiko for beskadigelse af de elektriske porter.

NÅR DE TROR, DER ER OPSTÅET PROBLEMER

Spørgsmål	Svar (ikke nogen fejl)	Spørgsmål	Svar (ikke nogen fejl)
Klimaanlægget kan ikke bruges i ca. 3 minutter, efter at det er startet igen.	<ul style="list-style-type: none"> • Dette beskytter klimaanlægget via instruktioner fra mikroprocessoren. Vent. 	Luftstrømmens retning ændres under anvendelsen. Retningen af de vandrette vinge kan ikke indstilles med fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> • Når klimaanlægget anvendes i funktionerne AF-KØLING eller TØR, og hvis anvendelsen fortsætter med nedadrettet luftstrøm i 1 time, vil retningen af luftstrømmen automatisk blive ændret til "lige ud" for at forhindre kondensvand i at dryppne ned.
En knasende lyd høres.	<ul style="list-style-type: none"> • Denne lyd frembringes af udvidelse/sammentrækning af frontpanelet etc. på grund af ændringer i temperaturen. 	Der siver vand ud af udendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> • Under funktionerne AFKØLING og TØR er rør eller rørforbindelsessekctionerne kolde, hvorfor der dannes kondens.
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Klimaanlægget kan indsuge lugten af vægge, tæpper, møbler, stoffer osv. og blæse den ud med luften. 	I et multi-enheds system bliver indendørs enheden, som ikke er i drift, varm, og en lyd, der lyder som strømmende vand, høres fra enheden.	<ul style="list-style-type: none"> • Der løber konstant en lille smule kølevæske ind i indendørs enheden, selvom den ikke er i drift.
Ventilatoren stopper under TØRRE-driften.	<ul style="list-style-type: none"> • I DRY funktion, virker enheden ved at anvende samme kølende kredsloeb som i COOL funktion. DRY funktionstiden skal reduceres for at kunne sænke fugtigheden uden at rumtemperaturen falder. Nogle gange stopper kompressoren, og indendørsblæseren stopper på samme tid. Dette forhindrer kondensvandet på varmeveksleren i at fordampe igen. 	Klimaanlægget starter kun driften, hvis hovedafbryderen er tændt, selv om du ikke betjener enheden med fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> • Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedafbryderen slukkes, uden at klimaanlægget er stoppet med fjernbetjeningen, og derefter tændes igen, vil klimaanlægget automatisk starte i den samme modus, som var indstillet med fjernbetjeningen, ligesinden hovedafbryderen blev slukket.
En lyd af rindende vand høres.	<ul style="list-style-type: none"> • Dette er lyden af kølevæske indeni klimaanlægget. • Dette er lyden af kondensvand i varmeveksleren. • Dette er lyden af varmeveksleren, der afrimer. 	Rummet afkøles ikke tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Denne lyd høres hvis udendørs luft absorberes fra afvandingsslangen når du tænder emhætten eller ventilatoren og vand der strømmer i afvandingsslangen bliver suget op.. Lyden høres også når en stærk vind blæser ind i afvandingsslangen.
Rummet afkøles ikke tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Når der anvendes en ventilator eller et gaskomfur i et rum, øges afkølingsbehovet, og dette medfører utilstrækkelig afkølingseffekt. • Når temperaturen uden for er høj, kan afkølingseffekten være utilstrækkelig. 	Der udsendes tåge fra udblæsningen på indendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> • Den koldte luft fra klimaanlægget nedkøler hurtigt fugtigheden i rummets luft, hvorved der dannes tåge.

INSTALLATION, FLYTNING OG EFTERSYN

Installationssted

Undgå, at installere klima-anlægget på følgende steder.

- Hvor der kan være udslip af brændbare gasser.

FORSIGTIG:

Installér ikke enheden, hvor der er fare for lækage af brandfarlige gasser. Hvis der opstår en lækage og det samles omkring enheden, kan det forårsage en eksplosion.

- Hvor der er megen maskinolie.
- I saltholdige områder, som ved kysten.
- Hvor der udskilles sulfidgas, f.eks. ved en varm kilde.
- Hvor der er stæk af olie eller meget olieholdig røg.
- Hvor enheden bliver dækket af sne.
- Inden i befordringsmidler såsom en krantruck, skibe, osv.
- Dræn vandet fra enheden til jord med god bortledning.
- Kølings- og opvarmningskapaciteten kan falde med 10% steder hvor dårlig ventilation og kvasilager af luft nemt opstår

ADVARSEL:

Hvis klimaanlægget kører, men (afhængig af model) hverken opvarmer eller afkøler rummet, skal De kontakte forhandleren, da der kan være en gaslækage. Husk at spørge serviceteknikeren, om der er gaslækage ved reparation.

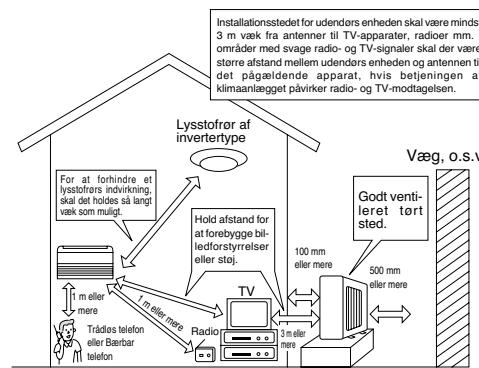
Den påfyldte kølegas i klimaanlægget udgør ingen risiko. Kølegas løkker som regel ikke, men hvis gassen siver ud indendørs og kommer i kontakt med varmen fra varmeblæser, varmeapparat, brændeovn el. lign., kan der opstå skadelige dampes.

Elektrisk installation

- Installer et individuelt kredsløb til luftkonditioneringens strømforsyning.
- Overhold afbrydekapaciteten nøje.

ADVARSEL:

- Klimaanlægget bør ikke installeres af kunden selv. Hvis installeringen udføres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade ved at klimaanlægget falder ned, vandlækage etc.
- Brug ikke indirekte tilslutning af netledningen eller forlængerlednin, og undlad at tilslutte mange anordninger til det samme vekselstrømuttag (vægkontakt). Dette kan medføre risiko for brand og/eller elektrisk stød pga. defekt kontakt, defekt isolation, overskridelse af den tilladte spænding etc. Rådfør Dem med forhandleren.



FORSIGTIG:

Tilslut Jordforbindelse.

Tilslut ikke jordforbindelsen til gasrør, vandrør, lynaflieder eller telefonens jordforbindelse. Hvis jordforbindelsen ikke er udført korrekt, kan det medføre elektrisk stød.

- Installér en HFI-afbryder afhængig af, hvor klima-anlægget skal installeres (fugtige rum osv.). Hvis HFI-afbryderen ikke er installeret, kan det forårsage strømstød.

Eftersyn og vedligeholdelse

- Når klima-anlægget har været i brug i mange år, kan kapaciteten blive nedsat på grund af snavs inde i enheden.
- Afhængig af tilstanden, kan en lugt opstå eller affugtet vand afledes måske ikke jævnligt pga. skidt, støv, osv. Dette kan medføre en lækage fra enheden.
- Det anbefales, at enheden udover den normale vedligeholdelse bliver fyldt og efterset af en servicetekniker. Kontakt Deres forhandler.

Lydniveau ved drift

- Læg ikke en genstand rundt om den udendørs enheds luftudtag. Det kan reducere kapaciteten eller forøge driftsstøjen.
- Hvis De hører en unormal lyd under driften, skal De kontakte Deres forhandler.
- Vælg en placering der kan bære enhedens vægt og ikke forstærker enhedens vibrationer.
- Vælg en placering hvor driftsstøjen og trækket fra enheden ikke generer naboen.

Flytning

- Når klima-anlægget skal flyttes eller geninstalleres på grund af ombygning, flytning og lignende, kræves der specielle teknikker og specielle arbejdsmetoder.

ADVARSEL:

Kunden må ikke udføre reparation eller flytning.

Hvis den ikke installeres på korrekt vis, kan det forårsage brand, elektrisk stød, vandlækage, personskade hvis enheden falder ned m.m. Kontakt Deres forhandler.

Affaldshåndtering

Kontakt Deres forhandler i forbindelse med affaldshåndtering af dette produkt.

Kontakt Deres forhandler, hvis De har spørgsmål.

SPECIFIKATIONER

Model	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Funktion	Køling	Køling	Køling
Strømforsyning	~ /N, 230V, 50Hz		
Kapacitet	kW	3,5	4,8
Indgang	kW	1,16	1,81
Vægt	Indendørs kg	25	25
	Udendørs kg	36	44
Kølevæskepåfyldningskapacitet (R410A)	kg	0,85	1,45
IP-kode	Indendørs	IP20	IP20
	Udendørs	IP24	IP24
Tilladt overtryk	LP ps	MPa	1,64
	HP ps	MPa	4,15
Støjniveau (høj)	Indendørs dB(A)	44	46
	Udendørs dB(A)	49	52
			535

BEMÆRKNINGER:

1. Nominelle forhold

Køling — Indendørs: 27°C DB, 19°C WB
Udendørs: 35°C DB

2. Garanteret funktionsområde

	Indendørs	Udendørs
Køling	Øvre grænse	32°C DB 23°C WB
	Nedre grænse	21°C DB 15°C WB
Køling	Øvre grænse	43°C DB —
	Nedre grænse	21°C DB —

INNEHÅLL

SÄKERHETSÅTGÄRDER	92
DELNAMN	93
FÖRBEREDELSE FÖRE DRIFT	94
AUTOMATISK DRIFT "I FEEL..."	96
MANUELL DRIFT (COOL, DRY, FAN)	97
JUSTERING AV LUFTFLÖDETS HASTIGHET OCH RIKTNING	97
EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL)	98
TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)	98
NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKALL ANVÄNDAS PÅ EN LÄNGRE TID	98
UNDERHÅLL	98
RENGÖRING AV LUFTFILTER/DEODORISERANDE FILTER (TILLBEHÖR)	99
BYTE AV DEODORISERANDE FILTER (TILLBEHÖR)/LUFTRENANDE FILTER (TILLBEHÖR)	99
KONTROLLERA FÖLJANDE IGEN INNAN EN REPARATÖR TILLKALLAS	100
OM DU TROR ATT ETT FEL UPPSTÄTT	100
INSTALLATION, OMPLACERING OCH INSPEKTION	101
SPECIFIKATION	101

SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elstötar ska du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar den i bruk.
- Eftersom punkterna som behandlas här är viktiga för säkerheten, se till att du följer dem till punkt och pricka.
- Sluta använda luftkonditioneraren och rådfråga återförsäljaren vid eventuella problem eller onormalt tillstånd.

Varningsmärken och deras betydelse

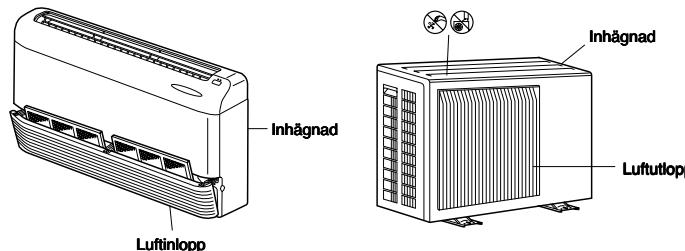
⚠ VARNING: Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarlig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppskada etc.

⚠ FÖRSIKTIGHET: Felaktig hantering kan, beroende på omständigheter, förorsaka allvarlig fara.

Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse

- : Gör ej.
- : Följ instruktionerna.
- : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
- : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och ställ inget på dem.
- : Fara för elstöt, var försiktig.
- : Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
- : Se till att strömmen stängts av.
- När du läst igenom denna handbok bevara den lätt tillgänglig, tillsammans med installationshandboken, så att du kan titta i den igen när du vill.

Varningsmärkarnas placering



- Detta luftkonditioneringsaggregat är INTE avsett att användas av barn eller handikappade utan övervakning.

⚠ ARNING

	<p>Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag.</p> <ul style="list-style-type: none">Dålig kontakt, dålig isolering, överstigande av den tillåtna spänningen etc. kan förorsaka brand eller elstöt.
	<p>Avlägsna all smuts från kontakten och sätt in den ordentligt.</p> <ul style="list-style-type: none">Om kontakten är smutsig eller om den inte är helt intryckt kan det förorsaka brand eller elstöt.
	<p>Du får inte repa eller bearbeta nätsladden, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Placerar inga tunga föremål på nätsladden och repa eller modifiera inte den. Sladden kan ta skada, vilket kan leda till brand eller elstötar.
	<p>Slå inte från strömbrytaren och dra inte ut nätsladden ur vägguttaget medan aggregatet är i drift.</p> <ul style="list-style-type: none">Detta kan förorsaka brand p.g.a. gnista etc.Slå alltid från strömbrytaren eller dra ut nätsladden ur vägguttaget sedan inomhusenheten har stängts av med fjärrkontrollen.
	<p>Utsätt inte huden för kallt, direkt luftdrag under lång tid.</p> <ul style="list-style-type: none">Detta kan skada din hälsa.
	<p>Kunden ska inte installera, reparera eller flytta på enheten.</p> <ul style="list-style-type: none">Om detta görs felaktigt kan det förorsaka brand eller elstöt och, om du tappar enheten, kroppskada samt vattenläckage etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.För att förhindra att fara uppstår bör en skadad nätsladd alltid bytas ut av producenten eller återförsäljaren.
	<p>Stick inte in fingrar, pinnar etc. i Luftintag/Luftutblås.</p> <ul style="list-style-type: none">Eftersom fläkten roterar i hög hastighet kan detta förorsaka kroppskada.Se till att små barn inte leker med luftkonditioneringsaggregatet.
	<p>Om något ovanligt sker (lukt av bränt etc.), stäng omedelbart av luftkonditioneringsapparaten och ta ur kontakten ur vägguttaget eller stäng av huvudströmmen.</p> <ul style="list-style-type: none">Om du fortsätter driften under onormala omständigheter kan det förorsaka brand, driftsproblem etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.

⚠ FÖRSIKTIGHET

	<p>Rör inte vid metalldelarna i inomhusenheten när luftfiltret avlägsnas.</p> <ul style="list-style-type: none">Det kan förorsaka kroppskada.
	<p>Rör inte luftintaget eller aluminiumytan på utomhusenheten.</p> <ul style="list-style-type: none">Det kan förorsaka kroppskada.
	<p>Placera ej vaser eller glas på inomhusenheten.</p> <ul style="list-style-type: none">Vatten som droppar in i inomhusenheten kan försämra isoleringen och leda till elektriska stötar.
	<p>Använd inte insektsmedel eller brandfarlig spray på luftkonditioneringsapparaten.</p> <ul style="list-style-type: none">Det kan förorsaka brand eller deformering av häljet.
	<p>Ställ inte husdjur eller växter så att de utsätts för direkt luftdrag.</p> <ul style="list-style-type: none">Detta kan skada husdjuren eller växten.
	<p>Lägg inte andra elektriska föremål eller möbler under inomhus-/utomhusenheten.</p> <ul style="list-style-type: none">Vatten kan komma in i enheten och förstöra den.
	<p>Låt inte enheten stå på ett skadat installationsställ.</p> <ul style="list-style-type: none">Enheten kan falla ner och förorsaka kroppskada.
	<p>Stå inte på ett ostadigt bord eller liknande när enheten underhålls.</p> <ul style="list-style-type: none">Det kan förorsaka personskador etc. om enheten faller ned.
	<p>Drag inte i nätsladden.</p> <ul style="list-style-type: none">Ledaren inuti nätsladden kan slitas av, och därmed orsaka en brandrisk.
	<p>Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri och kasta det aldrig på elden.</p> <ul style="list-style-type: none">Detta kan resultera i läckage, brand eller explosion.
	<p>Använd inte under lång tid i hög luftfuktighet, dvs med dörr eller fönster öppet.</p> <ul style="list-style-type: none">Om kylningsfunktionen används i ett rum med hög luftfuktighet (80% eller mer) under lång tid kommer vatten att kondensera i luftkonditioneringsapparaten och kanske droppa, vilket kan blöta ner och förstöra möbler etc.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

FÖRSIKTIGHET



Ej avsedd för specialändamål.

- Använd inte denna luftkonditioneringsapparat till att bevara precisionsutrustning, mat, djur, växter eller konstföremål. Dessa kan förstöras.

Ställ inte en kamin el.dyl. där den utsätts för direkt luftdrag.

- Det kan förorsaka nedsatt förbränning.



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut nätsladden ur vägguttaget när apparaten ska rengöras.

- Eftersom fläkten roterar med hög hastighet kan den förorsaka kroppsskada.

Dra ut nätsladden ur vägguttaget eller stäng av huvudströmmen om enheten inte ska användas under längre tid.

- Om detta inte görs kan smuts ansamlas och förorsaka brand.

Byt ut de båda batterierna mot nya av samma typ.

- Användning av ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt kan resultera i överhettning, läckage eller explosion.

Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundigt med rent vatten.

- Om du får vätska från batterierna i ögonen, ska de sköljas med stora mängder rent vatten och en läkare kontaktas omedelbart.

Ventilera noggrant om du använder enheten i närheten av en ugn el dyl.

- Syrebrist kan uppstå.



Manövrera inte kontrollerna med våta händer.

- Detta kan förorsaka elstöt.

Använd inte vatten vid rengöring av luftkonditioneraren och ställ inte någon vas eller glas på den.

- Vatten kan komma in i enheten och förstöra isoleringen. Detta kan förorsaka elstöt.



Stå inte på inom/utomhusenheterna och ställ inget på dem.

- Det kan förorsaka skada etc. om du eller något föremål faller ned.

För installation

WARNING

- Kontakta din återförsäljare vid installation av luftkonditioneraren. Eftersom specialtekniker och -arbete krävs bör inte installationen göras av kunden. Görs detta inte korrekt kan eldsvåda, elektrisk chock, skada eller vattenläckage resultera.



Installera inte enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.

- Om gasläckage uppstår och gas samlas kring enheten kan det förorsaka explosion.

FÖRSIKTIGHET



Jorda.

- Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, åskledare eller en telefons jordledning. Felaktig jordningen kan förorsaka elstöt.

Beroende på den plats där du installerar enheten (fuktig plats el.dyl) bör du installera en jordläckagebrytare.

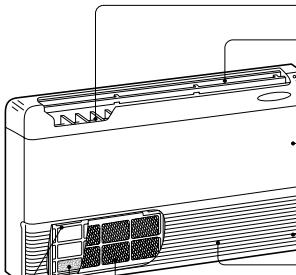
- Om en jordläckagebrytare inte installeras kan det förorsaka elstöt.

Avloppsvattnet ska ledas bort helt.

- Om avloppet är ofullständigt kan vatten droppa från enheten vilket kan blöta ner och förstöra möbler etc.

DELNAMN

Inomhusenhet (Om installerad på golvet)



Vertikala spjäll

Horisontalt spjäll

Funktionslamporna

Mottagare för fjärrkontroll

Frampanel

Luftrenande filter (Vit bälgtyp) (TILLBEHÖR)

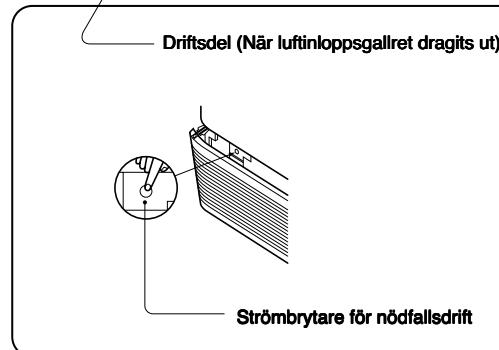
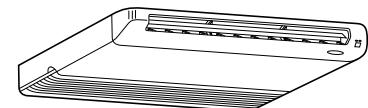
Luftinlopp

Luftfilter

Deodorisande filter (Grå svamptyp) (TILLBEHÖR)



Fjärrkontroll
(Om installerad på tak)

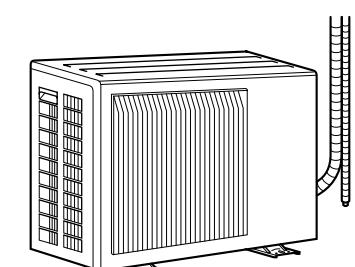
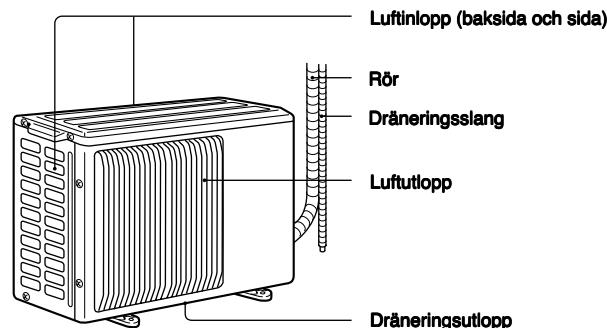


Utomhusenhet

MUCF-GA35VB

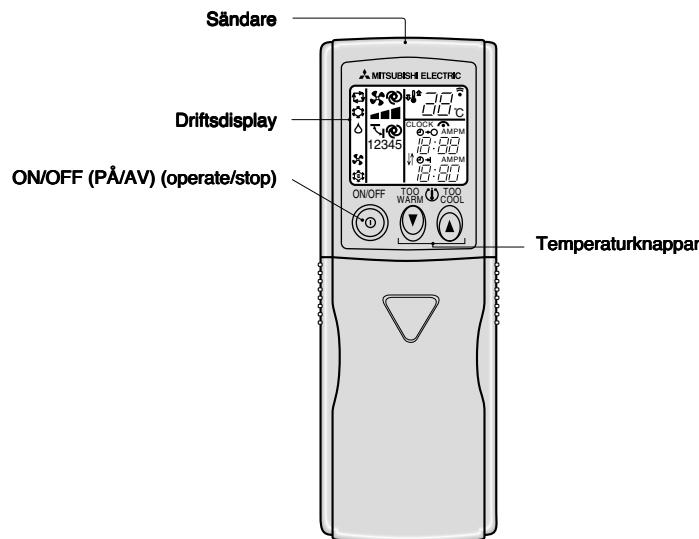
MUCF-GA50VB

MUCF-GA60VB

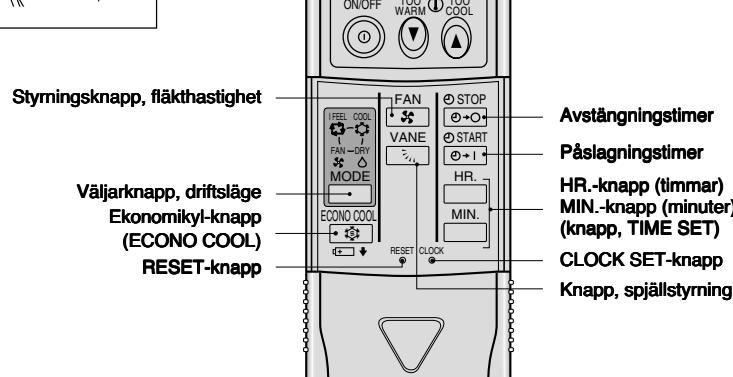
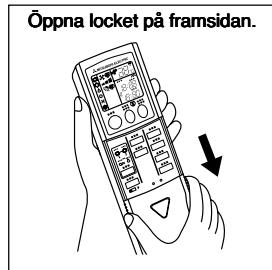


Rådfråga återförsäljaren om irriterande vattenläckage fortsätter.
Avtappningskonstruktionen kan dock inte genomföras i kalla
klimat eftersom utomhusenheten kan bli fryst.

Fjärrkontroll



(Detta diagram visar en övergripande vy.)



FÖRBEREDELSE FÖRE DRIFT

Automatisk omstartningsfunktion

- Dessa modeller har en automatisk omstartningsfunktion. Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

Den automatiska omstartningsfunktionen är ...

När inomhusenheten styrs av fjärrkontrolen, lagras driftsläget, den inställda temperaturen och fläkthastigheten i minnet. Om ett strömbrott inträffar eller näströmmen stängs av under drift, ställs den automatiska omstartningsfunktionen in att automatiskt starta enheten i samma läge som ställts in med fjärrkontrolen innan näströmmen bröts. (Se sid 96 för detaljer.)

Inomhusenheten

- Sätt in kontakten i vägguttaget och/eller slå på brytaren.

⚠ VARNING:

Avlägsna all smuts från kontakten och sätt in den ordentligt.
Om kontakten är smutsig eller om den inte är helt intyckt kan det förorsaka brand eller elstöt.

FÖRBEREDELSE FÖRE DRIFT

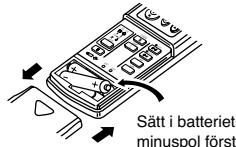
Fjärrkontroll

Isättning av batterier och inställning av korrekt tid

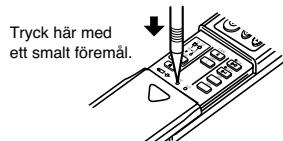
1 Tag bort locket på framsidan och sätt i batterier. Sätt sedan tillbaka locket.

Sätt i batteriets minuspol först.

Kontrollera att batteriernas polaritet är korrekt.

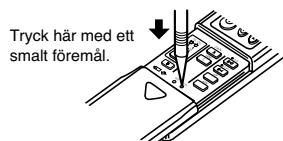


2 Tryck på knappen RESET.

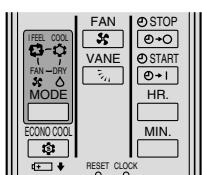


- Om knappen RESET inte trycks in, kan det hända att fjärrkontrolen inte fungerar korrekt.

3 Tryck på knappen CLOCK SET.



4 Tryck på **HR.** och **MIN.** (TIME SET-knapparna) för att ställa in aktuell tid.



- Varje gång **HR.** trycks in ökar den inställda tiden med 1 timme, och varje gång **MIN.** trycks in ökar den inställda tiden med 1 minut.

5 Tryck på CLOCK SET igen och stäng frontluckan.

Hantering av fjärrkontrollen

- Signalens räckvidd är ca. 6 meter om fjärrkontrollen hålls framför och riktas mot inomhusenheten.
- När knappen trycks in kommer ett pipljud att höras från inomhusenheten. Om inget ljud hörs, tryck igen.
- Använd fjärrkontrollen försiktigt. Om fjärrkontrollen tappas, kastas eller blöts ned kan det hända att den inte fungerar.
- Eftersom displayen på fjärrkontrollen är tillverkad av flytande kristall (glas) riskerar den att inte lysa om den skadas genom att tappas.
- Se sidan 100 när utomhusenheten inte svarar på fjärrkontrollens signal.

Vid installation på en vägg etc.

- Installera fjärrkontrollen genom att fästa hållaren på en plats där mottagningsljudet (pip) kan höras från inomhusenheten nära -knappen trycks in.

Hur du sätter in fjärrkontrollen i hållaren.

Isättning : Sätt ner den.
Urtagning : Dra uppåt.



Torrcells batterier

- Att tänka på vid byte av batterier
Byt ut batterierna till nya alkaliska AAA-batterier i följande fall:
 - När inomhusenheten inte reagerar på fjärrkontrollens signal.
 - När displayen på fjärrkontrollen börjar mörkna.
 - När en knapp på fjärrkontrollen trycks in, visas alla displayerna på skärmen och försvinner sedan omedelbart.

Använd inte manganbatterier. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.

- Alkalibatteriernas livstid vid normal användning är ungefär ett år.
Det rekommenderade båst-före-datumet (månad/år) anges på batteriernas undersida, det kan hända att ett batteri vars förbrukningsdatum närmast sig tar slut fortare.
- För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas bort när fjärrkontrollen inte kommer att användas på en längre tid.

⚠️ FÖRSIKTIGHET:

Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundligt med rent vatten.
Om du får vätska från batterierna i ögonen, ska de sköljas med stora mängder rent vatten och en läkare kontaktas omedelbart.

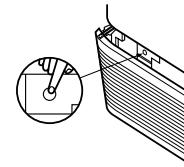
- Använd inte uppladningsbara batterier.
- Byt ut de båda batterierna mot nya av samma typ.
- Släng bort tomma batterier på ett ansvarsfullt sätt.

När fjärrkontrollen inte kan användas (Nöddrift)

Om batterierna i fjärrkontrollen är slut eller det är fel på fjärrkontrollen, kan nöddrift tas i bruk genom att trycka in NÖDFALLSDRIFT knappen.

1 Tryck på EMERGENCY OPERATION.

När nöddrift trycks in kommer enheten att drivas i testkörningsläget i 30 minuter, sedan ändras driftsläget till nödfallskylining.

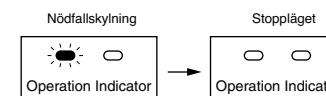


Detaljer om nödfallskylining visas nedan. Temperaturkontrollen fungerar dock inte under de första 30 minuterna i testkörningsläget och enheten är inställt på att fortsätta driften. Fläkhastigheten är inställt på högt under testkörningen och växlar till medium efter 30 minuter.

Driftsläge	COOL
Inställt temperatur	24°C
Fläkhastighet	Medium
Horisontalt spjäll	Auto

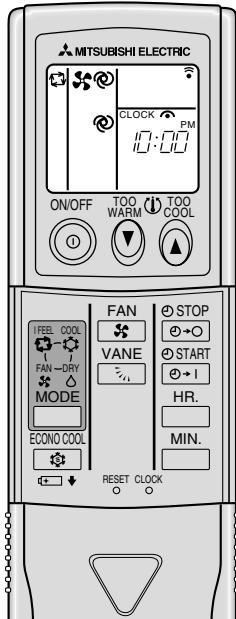
Driftsläget anges av funktionslamporna på inomhusenheten med följande symboler.

Funktionslamporna



AUTOMATISK DRIFT "I FEEL..."

I automatiskt driftsläge "I FEEL..." ställs optimal rumstemperatur in automatiskt med entrycksfunktionen.



För att inleda driften:

Tryck på .

När läget "I FEEL..." är valt styrs luftkonditioneringen automatiskt på optimal rumstemperatur.

För att avbryta driften:

Tryck på .

Om du känner dig en anings varm,

Tryck på för att sänka temperaturen.

En knapptryckning sänker temperaturen med ca. 1°C.

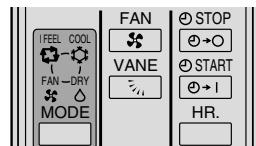
Om du känner dig en anings kall,

Tryck på för att höja temperaturen.

En knapptryckning höjer temperaturen med ca. 1°C.

Om "I FEEL..." inte är valt, tryck på knappen tills läget är inställt.

Varje gång knappen trycks in, ändras driftsläget i följd: (I FEEL...) → (COOL) → (DRY) → (FAN)



Beskrivning av "AUTOMATISK ÅTERSTARTFUNKTION"

- Enheten är utrustad med en automatisk återstartfunktion. När nätströmmen slås på, startar luftkonditioneringen automatiskt i samma läge som ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen stängdes av.
- Om enheten stängdes av med fjärrkontrollen innan nätströmmen stängdes av, startar den inte när nätströmmen slås på.
- Om enheten drevs i nödfallsläget innan nätströmmen stängdes av, startar den i samma läge som ställts in med fjärrkontrollen innan nödfallsläget inträdde när nätströmmen slås på.
- Om apparaten drivs i läget "I FEEL..." innan ett strömbrott inträffar, memoreras inte driftsläget. Vid läget "I FEEL..." avgörs utrustningens arbetstempo av den initia rumstemperaturen vid start respektive omstart.

Beskrivning av läget "I FEEL..."

Driftsinformation

Beroende på rumstemperaturen när driften inleddes, ställs driftsläget automatiskt in på antingen COOL eller DRY. Om driften återupptas igen inom 2 timmar efter det att den avslutats kommer dock det driftsläge som användes senast innan enheten stängdes av att väljas. Driftsläget som valts först ändras inte även om rumstemperaturen ändras. Om driftsläget inte passar rumsförhållanden ska önskat driftsläge väljas genom att trycka in .

Information om automatisk drift

Rumstemperatur när startad	Driftsläge	Måltemperatur (inleddande status)
Ca. 25°C eller högre	COOL	Ca. 24°C
Ca. 25°C eller lägre	DRY	—

Obs:

När båda funktionslamporna är tända, kan den inställda temperaturen inte ändras när luftkonditionering drivs för att nå inställd temperatur. I dessa fall, var vänlig vänta tills en av funktionslamporna släcktar och utför sedan operationen.

Detaljer på inomhusenhets display

Driftsindikatorn på höger sida av inomhusenheten anger driftsläget.

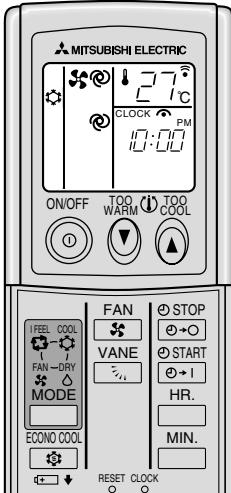


Lyser
 Släckt

Funktionslamporna

Symbol	Driftsläge	Skilnad mellan inställd temperatur och rumstemperatur
	Visar att luftkonditioneringen drivs för att anå inställd temperatur. Vänta tills måltemperaturen uppnås.	Ca. 2°C eller mer
	Visar att rumstemperaturen börjar nära sig den inställda temperaturen.	Ca. 2°C eller mindre

MANUELL DRIFT (COOL, DRY, FAN)



För att välja läget "COOL", "DRY" eller "FAN":

1 Tryck på .

2 Välj driftsläge genom att trycka på .

Varje gång knappen trycks in ändras driftlägena i ordningsföljden:
I (I FEEL...) → C (COOL) → D (DRY) → F (FAN)

Att avbryta driften:

Tryck på .

När driftläget ställts in en gång startar enheten nästa gång driften i det läget genom att trycks in.

Ändring av inställd temperatur:

Tryck på för att sänka temperaturen.

En knapptryckning sänker temperaturen ca. 1°C.

Tryck på för att höja temperaturen.

En knapptryckning höjer temperaturen ca. 1°C.

I läget "DRY"

- Temperaturen kan inte kontrolleras (temperaturinställningen).
- Rumstemperaturen är en aning lägre in detta driftsläge.

Detaljerna på inomhusenhetens display beskrivs på sid 96.

Obs:

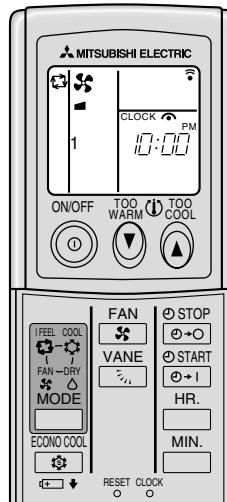
Om den omgivande temperaturen är för hög kan det hända att rumstemperaturen inte når inställd temperatur eftersom enheten arbetar på avkylning vid hög belastning.

Beskrivning av "AUTOMATISK ÅTERSTARTFUNKTION"

- Se sid 96.

JUSTERING AV LUFTFLÖDETS HASTIGHET OCH RIKTNING

Luftflödets hastighet och riktning kan väljas efter behov.



För att ändra luftflödets hastighet, tryck på .

Varje gång knappen trycks in ändras fläkhastigheten i ordningsföljden:
■ (Lo) → □ (Med) → ■ (Hi) → ○ (AUTO)

• Använd ■ (Hi) för att kyla ned rummet mer.

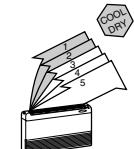
• Om driftsljuden från luftkonditioneringen stör din sömn ska skåran ■ (Lo) användas.

För att ändra luftflödets utblåsningsriktning vertikalt, tryck på .

Varje gång knappen trycks in ändras vinkeln på de horisontala spjällen i ordningsföljden: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → ▲ (SWING) → ○ (AUTO)

SWING-LÄGE

Använd läget SWING för att luftflödet ska nå alla delar av rummet.



Rekommenderat horisontalt läge för spjällen

Använd normalläget ○ (AUTO).

Använd läge 1 eller 2 i lägena COOL eller DRY när enheten justeras efter dina behov.

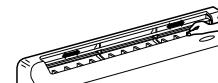
Obs:

- Om luftkonditioneringen drivs i kylläget med luftflödet riktat nedåt på 4 eller 5 i 1 timme, justeras luftflödets riktning automatiskt tillbaks till läge 1 för att förhindra att kondenserat vatten droppar.
Justera det vertikala luftflödets riktning med fjärrkontrolen.
- Justera den vertikala luftflödesriktningen med fjärrkontrolen. Om det horisontala spjället flyttas manuellt kan det leda till problem.

Att ändra luftflödets horisontala riktning

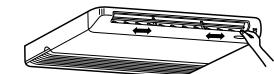
För golvenheter

- Ändra de vertikala spjällens riktning manuellt.



För takmonterade enheter

- Ändra de vertikala spjällens riktning manuellt.



Justera spjället innan driften inleds.

Eftersom det horisontala spjället flyttas automatiskt kan fingrarna fastna i enheten.

DRIFT MED AUTOMATISK KONTROLL AV LUFTFLÖDETS RIKTNING

- När läget AUTO ställts in med ställs det horisontala spjällets riktning in automatiskt för att motsvara driftläget och ge effektiv drift.

För golvenheter

(1) COOL, DRY

- Luften blåses ut uppåt.

(2) FAN

- Luften blåses ut horisontellt.

För takmonterade enheter

(1) COOL, DRY

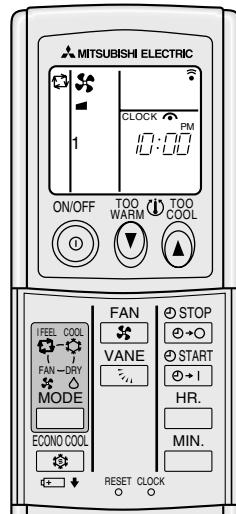
- Luften blåses ut horisontellt.

(2) FAN

- Luften blåses ut nedåt.

EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL)

Använd denna funktion när du vill förena behaglig svalka med låg energiförbrukning.



Utför följande operationer när enheten drivs i läget MANUAL COOL.

Tryck på knappen.

Vid val av läge ekonomikyla (ECONO COOL) i läge SVALT arbe luftkonditioneringsaggregatet med svängfunktion i varierande cykler beroen av aggregatets temperatur.

SET TEMPERATURE ställs automatiskt in 2°C högre än i läge SVALT.

För att koppla från ekonomikylfunktionen (ECONO COOL):

Tryck på knappen igen.



- När knappen trycks in eller driftsläget ändras under drift med ekonomikyla (ECONO COOL), kopplas denna från.
- Knapparna , , och samt timern för TILL/FRÅN (förförklaras nedan) kan användas.

Vad är "ekonomikyla (ECONO COOL)"?

Svängflöde (luftflödesväxling) gör att du känner dig mer avsvallad än vid ett konstant luftflöde. Även om temperaturen automatiskt ställs in 2°C högre, är det möjligt att kyla ned på ett komfortabelt sätt. Tack vare detta sparas energi.

TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)

Det kan vara praktiskt att ställa in timern för tiderna då du går till sängs, kommer hem, stiger upp, etc.

Att ställa in påslagningsstimern

1 Tryck på knappen under drift.

Varje gång knappen trycks in växlar påslagningsstimerns läge mellan på och av.

2 Ställ in tiden på timern med och .

Varje gång trycks in ökas den inställda tiden med 1 timme, varje gång trycks in ökas den inställda tiden med 10 minuter.

Att koppla bort påslagningsstimern:

Tryck på knappen .

Programmering av timerfunktion

ON timer och OFF timer kan användas i kombination. Den timerinställda tid som nås först kommer att aktivera enheten först. ("↓" markeringen indikerar ordningen för timerfunktionerna.)

- Om innevarande tid inte ställts in kan timerfunktionen inte användas.

Obs:

Om nätströmmen är avstängd eller ett strömbrott inträffar när START/STOP-timern är aktiverad, avaktiveras timerinställningen. Eftersom dessa modeller är utrustade med automatisk återstart, bör luftkonditioneringen starta när strömmen återställs.

NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKALL ANVÄNDAS PÅ EN LÄNGRE TID

När luftkonditioneringsapparaten inte ska användas under en längre tid:

1 Låt FLÄKT funktionen driva enheten under 3 till 4 timmar för att torka ur luftkonditioneringsens inre.

För användning av fläkten ställer du in fjärrkontrollen på den högsta temperaturen i läget MANUAL COOL. (Se sidan 97.)

2 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.



⚠ FÖRSIKTIGHET:

Om enheten inte ska användas under en längre tid, stäng av huvudströmbrytaren eller dra ut nätsladden ur vägguttaget. Om du inte gör det kan smuts samlas och förorsaka brand.

3 Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas bort när fjärrkontrollen inte kommer att användas på en längre tid.

När du ska börja använda luftkonditioneringsapparaten igen:

1 Rengör luftfiltret och installera det i inomhusenheten. (Se sidan 99 för hur du rengör det.)

2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.

3 Kontrollera att jordledningen är rätt ansluten.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Jorda.

Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, åskledare eller en telefons jordledning. Felaktig jordning kan förorsaka elstöt.

UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll

1 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.



⚠ FÖRSIKTIGHET:

När enheten ska rengöras, stäng av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget eller stäng av huvudströmbrytaren. Eftersom fläkten roterar i hög hastighet under drift kan den förorsaka kroppskada.

Rengöring av inomhusenheten

1 Rengör med en mjuk, torr trasa.

- Om smutsen är svår att få bort rengör enheten med en trasa som blötas i en lösning av diskmedel och ljummet vatten.
- Använd aldrig bensin, benzen, skrupulver eller insektmedel på enheten, då den kan förstöras av detta.

Att koppla bort avstängningstimern:

Tryck på knappen .

Programmering av timerfunktion

ON timer och OFF timer kan användas i kombination. Den timerinställda tid som nås först kommer att aktivera enheten först. ("↓" markeringen indikerar ordningen för timerfunktionerna.)

- Om innevarande tid inte ställts in kan timerfunktionen inte användas.

Obs:

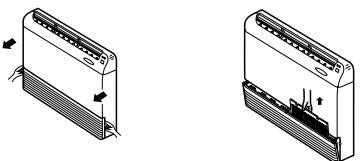
Om nätströmmen är avstängd eller ett strömbrott inträffar när START/STOP-timern är aktiverad, avaktiveras timerinställningen. Eftersom dessa modeller är utrustade med automatisk återstart, bör luftkonditioneringen starta när strömmen återställs.

RENGÖRING AV LUFTFILTER/DEODORISERANDE FILTER (TILLBEHÖR)

Rengör luftfiltret (ungefärlig en gång varannan vecka)

1 Tag bort luftfiltret.

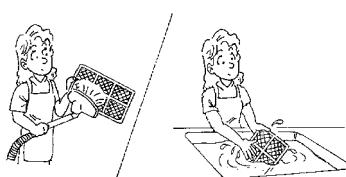
- Drag luftinloppsknappen mot dig.



(Om det finns ett deodoriseringssystem eller luftrenande filter (TILLBEHÖR) skall det avlägsnas innan luftfiltret rengörs.)

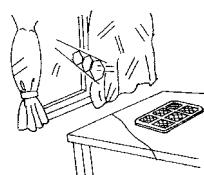
2 Ta bort smuts från luftfiltret med en dammsugare eller genom att tvätta det med vatten.

- Om filtret är mycket smutsigt skall det rengöras med en lösning av rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Om hett vatten används (50°C eller varmare) kan filtret deformeras.



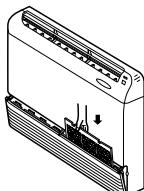
3 Efter att ha tvättat luftfiltret i (ljummet) vatten, torka det väl i skuggan.

- Utsätt ej luftfiltret för direkt solljus eller värme från öppen eld när det torkas.



4 Installera luftfiltret.

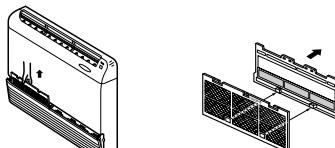
- Ställ in luftinloppsknappen.



Rengöring av deodoriseringssystemet (ungefärlig en gång varannan vecka)

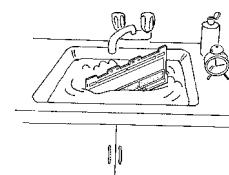
1 Tag bort luftfiltret och det deodoriseringssystemet. Separera sedan det deodoriseringssystemet (Grå svamptyp) från luftfiltret.

- Deodoriseringssystemet är inte skadligt för människor. För att bibehålla dess effekt ska du se till att du håller i ramen och inte rör filtrets yta med handen.



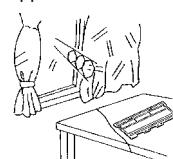
2 Blötlägg filtret och ramen i ljummet vatten i ca. 15 minuter.

- Om filtret är mycket smutsigt skall det rengöras med en lösning av rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Om hett vatten används (50°C eller varmare) kan filtret deformeras.
- Använd ej skrubbadborstar eller svampar. Det kan skada filtrets yta.
- Använd ej ett rengöringsmedel som innehåller klor.

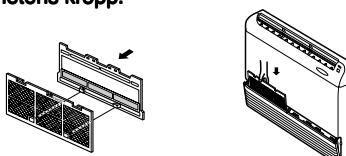


3 Efter att ha tvättat deodoriseringssystemet i (ljummet) vatten, torka det väl i skuggan.

- Utsätt inte deodoriseringssystemet för direkt solljus eller värme från öppen eld när du torkar det.



4 Montera det deodoriseringssystemet på luftfiltret. (Placer spärren i hållaren på luftfiltret för säkerhets skull.) Installera sedan de båda på enhetens kropp.

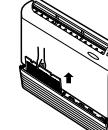


BYTE AV DEODORISERANDE FILTER (TILLBEHÖR)/LUFTRENANDE FILTER (TILLBEHÖR)

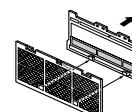
När filtrets kapacitet försämras på grund av smuts etc. måste det deodoriseringssystemet/luftrenande filtret bytas ut.

Byte av deodoriseringssystemet (ungefärlig en gång om året)

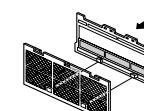
1 Tag bort luftfiltret och det deodoriseringssystemet tillsammans.



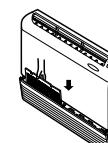
2 Separera sedan det deodoriseringssystemet (Grå svamptyp) från luftfiltret.



3 Byt ut det deodoriseringssystemet och montera ett nytt på luftfiltret. (Placer spärren i hållaren på luftfiltret för säkerhets skull.)

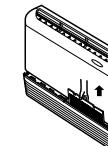


4 Installera sedan luftfiltret och det deodoriseringssystemet tillsammans.

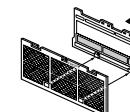


Byte av luftrenande filter (ungefärlig en gång var 4:e månad)

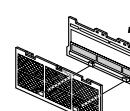
1 Tag bort luftfiltret och det luftrenande filtret tillsammans.



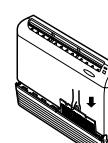
2 Separera sedan det luftrenande filtret (Vit bälgtyp) från luftfiltret.



3 Byt ut det luftrenande filtret och montera ett nytt på luftfiltret. (Placer spärren i hållaren på luftfiltret för säkerhets skull.)



4 Installera sedan luftfiltret och det luftrenande filtret tillsammans.



Deodoriseringssystem

- Rengöring krävs ungefärlig en gång varannan vecka. Om det smutsas ned hårt skall det dock rengöras oftare.
- Om filtrets färg inte går att återställa trots att det tvättats enligt anvisningarna till vänster (Rengöring av deodoriseringssystemet) eller om det har blivit svart måste det bytas ut mot ett nytt.
- Standardintervall för filterbyte är ca. 1 år.

Luftrenande filter

- Om det luftrenande filtret täpps till kan det försämra dess kapacitet eller orsaka kondensering vid luftutloppet.
- Det luftrenande filtret är av engångstyp. Normal användningstid är ca. 4 månader. Om filtrets färg ändras till mörkbrunt skall det dock bytas ut omedelbart.

Alternativa delar Alternativa delar är tillgängliga från din lokala återförsäljare.

Delnamn	Modell
Deodoriseringssystem	MAC-1700DF
Luftrenande filter	MAC-1200FT

KONTROLLERA FÖLJANDE IGEN INNAN EN REPARATÖR TILLKALLAS

Fråga	Kontrollpunkter eller hjälp
Luftkonditioneringsapparaten kan inte startas.	<ul style="list-style-type: none"> Är brytaren på? Har säkringen gått? Är ON-timern inställd? (Sidan 98)
Kan inte kyla eller varma tillräckligt.	<ul style="list-style-type: none"> Är temperaturinställningen korrekt? (Sidan 97) Är filtret rent? (Sidan 99) Finns det något som blockerar luftintag eller luftutblås på inomhus- eller utomhusenheterna? Är ett fönster eller en dörr öppen?
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> Är filtret rent? (Sidan 99)
Skärmen på fjärrkontrollen visas inte eller är mörk. Inomhusenheten reagerar inte på fjärrkontrollssignalen.	<ul style="list-style-type: none"> Har batterierna tagit slut? (Sidan 95) Har batterierna rätt polaritet? (Sidan 95) Trycks några knappar för andra elektriska apparater in på fjärrkontrollen?
Vid ett strömbrott.	<ul style="list-style-type: none"> Startar luftkonditioneringen igen? <p>Om luftkonditioneringen var igång innan strömmen stängdes av, bör den starta igen eftersom dessa modeller är utrustade med en automatisk omstartningsfunktion. (Se Beskrivning av den "AUTOMATISKA OMSTARTNINGSFUNKTIONEN" på sidan 96.)</p>

Om luftkonditioneringsapparaten inte återgår i normal drift efter att ovanstående kontrollerats ska du sluta använda luftkonditioneringsapparaten och kontakta din återförsäljare.

I följande fall skall du stoppa driften och kontakta din återförsäljare.

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När den vänstra funktionsindikatorlampa blinkar.
- När brytaren utlöses ofta.
- Fjärrkontrollssignalen kan inte tas emot i ett rum med en lysrörsbelysning av elektronisk ON/OFF typ (inverterad lysrörslampa etc.).
- Luftkonditioneraren kan vid drift störa radio- eller TV-mottagningen i områden med dåliga mottagningsförhållanden. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- Vid åskväder, stäng av luftkonditioneringen och drag ut nätkontakten eller stäng av med huvudströmbrytaren. Om du inte gör det, riskerar aggregatets elektriska komponenter att skadas.

OM DU TROR ATT ETT FEL UPPSTÅTT

Fråga	Svar (inte felfunktion)	Fråga	Svar (inte felfunktion)
uftkonditioneringsapparaten kan inte användas under tre minuter efter att den omstartas.	<ul style="list-style-type: none"> Detta skyddar luftkonditioneringsapparaten genom signaler från mikroprocessorn. Vänta ett ögonblick. 	Luftflödets riktning ändras under drift. Det horisontal fläns riktning kan inte justeras med fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> Om luftkonditioneringen drivs i läget SVALT eller TORRT med luftflödet riktat nedåt i 1 timme kommer luftflödet automatiskt att riktas horisontalt för att förhindra att kondensvattnet droppar.
Ett knakande ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> Detta ljud genereras av utvidning/sammandragning av frampanelen etc. beroende på temperaturförändringar. 	Vatten läcker ur utomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> Vid drift i lägena SVALT och TORRT, klys rör och röranslutningar ned vilket gör att vattnet kondenserar.
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> Luftkonditioneringen suger in lukt från väggar, mattor, möbler, tyger osv. och blåser ut den med luften. 	I ett system med flera enheter blir inomhusenheten som inte drivs varm och ett ljud som låter ungefär som rinnande vatten hörs från enheten.	<ul style="list-style-type: none"> En liten mängd kylmedel fortsätter att flöda in i inomhusenheten även om den inte drivs.
Fläkten stannar i driftsläget DRY.	<ul style="list-style-type: none"> I läget DRY använder enheten samma kylmedelskrets som i läget COOL. Driftstiden i läget DRY måste minska för att sänka fuktigheten utan att sänka rumstemperaturen för mycket. Därför stannar kompressorn ibland och samtidigt stannar inomhusfläkten. Detta förhindrar att vatten som kondenserat på värmeväxlaren evaperar igen. 	Luftkonditioneringen startar så fort huvudströmbrytaren sätts på, trots att du inte sätter på den med fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> Dessa modeller har en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att stoppa luftkonditioneringen med hjälp av fjärrkontrollen och sedan sätts på igen, kommer luftkonditioneringen att automatiskt starta i samma läge som det läge som var inställt med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren.
Ett porlande ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> Detta är ljudet från kylmedlet som rinner inuti luftkonditioneringsapparaten. Detta är ljudet från kondenserat vatten som rinner i värmeväxlaren. Detta ljud kommer sig av att värmeväxlaren avfrostas. 	Gurglande ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> Detta ljud hörs när utomhusluften absorberas från avtappningsslansen när den vänder på spiskupan eller ventilationsfläkten, vilket gör att vattnet som rinner i avtappningsslansen sugs upp. Detta ljud hörs också när utomhusluften blåser in i avtappningsslansen vis stark vind utomhus.
Rummet kyls inte ned tillräckligt.	<ul style="list-style-type: none"> När en ventilationsfläkt eller gaskylare används i rummet ökas kylbelastningen vilket resulterar i otillräcklig nedkyllning. När utomhustemperaturen är hög kanske kyleffekten inte är tillräcklig. 	Imma kommer från luftutblås på inomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> Den svala luften från luftkonditioneringen kyler snabbt ned fukten i rumsluftens och omvandlar den till imma.

INSTALLATION, OMPLACERING OCH INSPEKTION

Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringen på följande platser.

- Där antändbara gaser kan läcka.

FÖRSIKTIGHET:

Installera ej enheten där gasläckor kan uppstå.

Om gas läcker ut och samlas runt enheten kan det leda till en explosion.

- Där det finns mycket maskinolja.
- På salta platser, typ vid kusten.
- Där sulfidhaltig gas skapas, t.ex. varma källor.
- Där olja stänker eller där det finns oljebländad rök.
- Där enheten kommer att begravas i snö.
- Inuti fordon såsom en kranbil, fartyg, o.s.v.
- Tappa av vattnet från enheten på jord som har god dränering.
- Kylnings- och uppvärmningskapaciteten kan sänkas med 10% på platser där dålig ventilering och luftbyte med kort cykel kan inträffa.

VARNING:

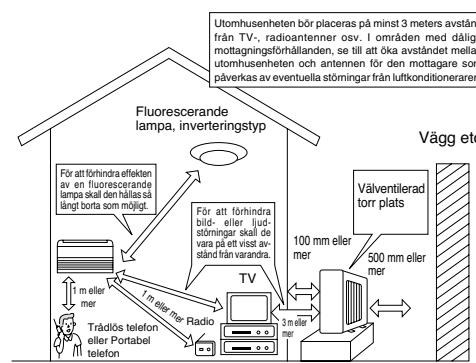
Om luftkonditioneringen fungerar men inte kyler eller värmer upp rummet (beroende på modell), bör återförsäljaren kontaktas eftersom det kan bero på kylmedelsläckage. Fråga alltid serviceteknikern om kylmedelsläckor finns eller inte när reparationer utförs. Kylmedlet som är laddat i luftkonditioneringen är säkert. Kylmedel läcker vanligtvis inte, om kylmedel dock läcker ut inomhus och kommer i kontakt med värmen från en värmeflät, element, ugn el.dyl., kommer skadliga substanser att alstras.

Elarbeten

- Tillhandahåll en exklusiv krets för luftkonditioneringens strömtillförsel.
- Observera strömbrytarens kapacitet.

VARNING:

- Kunden bör inte installera denna enhet. Om detta utförs på fel sätt kan det förorsaka brand, elstöt och, om den faller ner, kroppskada, vattenläckage etc.
- Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag. Dålig kontakt, dålig isolering, överstigande av den tillåtna spänningen etc. kan förorsaka brand eller elstöt. Kontakta din återförsäljare.



FÖRSIKTIGHET:

Jorda enheten.

Anslut ej jordledningen till gasrör, vattenrör, åskledare eller jordledning för en telefon.

Om jordningen utförs fel kan det leda till elektriska stötar.

Installera en jordströmsbrytare om luftkonditioneringens installationsplats kräver det (hög fuktighet etc).

Om en jordströmsbrytare inte installeras kan det leda till elektriska stötar.

Inspektion och underhåll

- När luftkonditioneringen används i flera sässonger kan dess kapacitet sänkas på grund av smuts inuti enheten.
- Beroende på förhållanden kan en lukt alstras eller avfuktningssvatten hindras från att tappas av jämnt p.g.a. smuts, damm, o.s.v. Detta kan orsaka vattenläckage från enheten.
- Det rekommenderas att enheten inspekteras och underhålls (mot avgift) av en specialist i tillägg till det normala underhållet. Kontakta Återförsäljaren.

Överväg även driftsljud

- Placer ej föremål runt luftutloppet på utomhusenheten. Det kan sänka kapaciteten eller höja driftsljuden.
- Om onormala ljud hörts under drift skall återförsäljaren kontaktas.
- Välj en plats som klarar enhetens vikt och som inte förstärker vibration i enheten.
- Välj en plats där ljudet från driften och enhetens luftutblås inte stör grannarna.

Flyttning

- När luftkonditioneringen skall flyttas eller installeras igen på grund av ombyggnad, flytt etc. krävs speciella tekniker och arbeten.

VARNING:

Reparationer eller omplaceringar skall aldrig utföras av kunden.

Om arbetet utförs felaktigt kan det leda till brand, elektriska stötar, skador orsakade av fallande enheter, vattenläckor etc. Kontakta återförsäljaren.

Avyttring

Kontakta återförsäljaren för avyttring av produkten.

Kontakta återförsäljaren om du har några frågor.

SPECIFIKATION

Modell	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
Funktion	Kylnings	Kylnings	Kylnings
Strömmattring		~ /N, 230V, 50Hz	
Kapacitet	kW	3,5	4,8
Ineffekt	kW	1,16	1,81
Vikt	Inomhus kg	25	25
	Utomhus kg	36	44
Kylmedelskapacitet (R410A)	kg	0,85	1,45
IP-kod	Inomhus	IP20	IP20
	Utomhus	IP24	IP24
Tillåtet överdrivet drifttryck	LP ps MPa	1,64	1,64
	HP ps MPa	4,15	4,15
Ljudnivå (hög)	Inomhus dB(A)	44	46
	Utomhus dB(A)	49	52
		53	

OBS:

1. Nominella förhållanden

- Kylnings — Inomhus: 27°C DB, 19°C WB
Utomhus: 35°C DB

2. Garanterat driftsområde

	Inomhus	Utomhus
Kylnings	Övre gräns	32°C DB 23°C WB
	Undre gräns	21°C DB 15°C WB

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	102
PARÇALARIN ADLARI	103
ÇALIŞTIRmadAN ÖNCeki HAZIRLIKlar	104
"I FEEL..." (SICAKLIK ARTIRMA/AZALTMA) MODUNDA OTOMATİK ÇALIŞTIRMA	106
ELLE İŞLETİM (COOL, DRY, FAN) (SOĞUTMA, KURUTMA, FAN)	107
HAVA AKIMI HIZININ VE YÖNÜNÜN AYARLANMASI	107
EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUMU (ECONO COOL)	108
ZAMANLAYICIYA ÇALIŞTIRMA (AÇMA/KAPAMA ZAMANI AYARI)	108
KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAKSA	108
BAKIM	108
HAVA FİLTRESİNİN/KOKU GİDERME FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (SEÇİMLİK)	109
KOKU GİDERME FİLTRESİ (SEÇİMLİK)/HAVA TEMİZLEME FİLTRESİNİN (SEÇİMLİK) DEĞİŞTİRİLMESİ	109
BAKIM TEMSİLCİNİZLE İLİŞKİ KURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLER BİRİ KEZ DAHA DENETLEYİN	110
SORUN ÇIKTIĞINI DÜŞÜNÜYORSANIZ	110
MONTAJ, YER DEĞİŞTİRMЕ VE MUAYENE	111
SPESİFİKASYONLAR	111

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Ünite içerisinde devir halinde olan ve elektrik çarpmalarına sebep olabilecek parçaların olması sebebi ile cihazı kullanmaya geçmeden önce "Güvenlik Ön Uyarıları" kısmını dikkatle okuyun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak uygulayın.
- Bir problem veya anomal bir durum olursa klimayı kullanmayın ve bayınızı arayın.

İşaretler ve anlamları

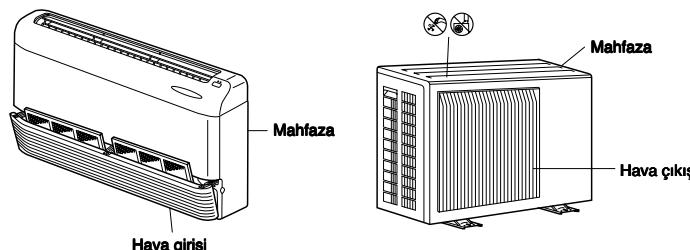
⚠️ UYARI: Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm ve ağır yaralanma vb gibi sonuçlara sebep olabilir.

⚠️ DİKKAT: Yanlış kullanma şartlara bağlı olarak ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- : Yaptıktan kaçının.
- : Teknik talimatı izleyin.
- : Parmağınıza veya sıvri cisim vb şeyleri sokmayın.
- : İç ve dış ünitelerin üzerine çıkmayın veya üzerlerine cisimler koymayın.
- : Elektrik çarpması tehlikesi. Dikkatli olun.
- : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkartığınızdan emin olun.
- : Akımı kapatığınızdan emin olun.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra teknik tesisat kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

Dikkat işaretinin pozisyonu



- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.

⚠️ UYARI

	<p>Güç bağlantı kablosu için ara bağlantı ya da uzatma kablosu kullanmayın ve bir AC prizine çok sayıda araç bağlamayınız.</p> <ul style="list-style-type: none">Kötü bağlantı, kötü yalıtım, akım çekme sınırını aşma, vb., yanım çıkması ya da elektrik çarpması ile sonuçlanabilir. <p>Güç bağlantı fişinin temiz tutun ve yerine iyi oturtun.</p> <ul style="list-style-type: none">Eğer fiş kirlenirse ya da yerine iyi oturmazsa, bu yanına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. <p>Elektrik kablosunu zedelemeyin ya da onarım vb yapmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Güç bağlantı kablosunun üzerinde ağız cisimler koymayınız ve kabloyu zedelemeyiniz ya da üzerinde bir işlem yapmayın. Kablo hasar görübilece ve bu yanına ya da elektrik çarpmasına yol açabilir. <p>Çalışırken şalteri açıp kapamayınız ya da güç bağlantı kablosunu prizden çıkarıp takmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Kivircık çıkması sebebi ile yanım vb gibi sonuçlar doğabilir.Şalteri kapatmadan ya da güç bağlantı kablosunu prizden çıkarmadan önce mutlaka iç ünite uzaktan Kumanda ile kapatığınızda emin olunuz. <p>Cildinizi uzun süre direkt hava akımı altında tutmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Sağlığınızda zarar verebilirisiniz. <p>Kurulum, onarım ve yerleştirme işlemleri müsteri tarafından yapılmalıdır.</p> <ul style="list-style-type: none">Herhangi bir hata yapılması sonucu yanım, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabilir. Satın aldığınız bayİYE başvurun.Elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeye meydana vermemesi için imalatçı ya da yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
	<p>Hava giriş/çıkış ağızlarına parmağınızı, bir çubuğu, vb., sokmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">İçeride bulunan fanlar yüksek hızla çalıştığı için bu durumda yaralanmaya sebep olabilir.Küçük çocukların gözümüz altında bulundurularak klimaya oynamalarına imkân verilmemelidir.
	<p>Bir anomalilik olduğuunda (örneğin yanma kokusu çıktığında) klima aracını durdurunuz ve güç bağlantı kablosunu prizden çıkarın ya da şalteri kapatın.</p> <ul style="list-style-type: none">Eğer üniteyi bu durumda çalışmaya devam ederseniz yanım vb gibi durumlara sebep olabilirsiniz. Satın aldığınız bayİYE başvurun.

⚠️ DİKKAT

	<p>Hava filtresini çıkartmak gereğinde iç ünitenin metal kısımlarına dokunmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Yaralanabilirsiniz. <p>Dış ünitenin hava girişine veya alüminyum kanadına dokunmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Yaralanabilirsiniz. <p>İç ünitenin üzerine vazo ya da bardak koymayın.</p> <ul style="list-style-type: none">İç ünitenin içine su kaçması izolasyon bozararak elektrik çarpmasına neden olabilir. <p>Klima Üzerine böcek ilaçları ve spreyle sıkmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Yanına veya kabının deform olmasına sebep olabilir. <p>Evcil hayvanları veya bitkileri uzun süre direkt hava akımı alan yerlerde tutmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Bu durumda evcil hayvanlar ve bitkiler zarar görübilece. <p>İç/dış ünitenin altına başka bir elektrikli cihaz veya mobilya koymayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Üniteden aşağıya su damlayabilir ve ünitelerin hasar görmesine veya bozulmasına yol açabilir. <p>Şağlam olmayan yerlere tesis etmeyin.</p> <ul style="list-style-type: none">Klima düşebilir ve bir yaralanmaya sebep olabilir. <p>Birimde bakım yaparken ya da benzeli durumlarda, dengesiz bir bankonun üzerine çıkmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Eğer düşerseniz, bu yaralanmaya, vb. yol açabilir. <p>Güç bağlantı kablosunun çekmeyeiniz.</p> <ul style="list-style-type: none">Güç bağlantı kablosunun içindeki teller kopabilir ve bu yanına neden olabilir. <p>Pilleri şarj etmeyin, sökmeyin ve ateşe atmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Bu, ısınmaya pilin sizmasına veya patlamaya neden olabilir. <p>Kapı ve pencereler açık olarak uzun süre yüksek nemlilik durumunda çalıştmayın.</p> <ul style="list-style-type: none">Klima serinleştirme moduna ayarlı olarak nem oranı yüksek odalarda (%80 veya daha fazla) uzun süre çalıştırıldığında ünite içerisinde biriken su damlayabilir ve içerisinde bulunan eşyalar bu durumdan zarar görebilir.
--	--

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ DİKKAT



Klimayı özel amaçlar için kullanmayın.

- Klima cihazını yiyecekler, hayvanlar, bitkiler ve sanat ürünleri gibi ayrıcalıklı şeyler üzerinde kullanmayın. Hasara sebep olabilirsiniz.

Soba vb gibi cihazları hava akımını direkt olarak alan yerlere koymayın.

- Alevin yayılmasına sebep olur.



Birim temizleneceği zaman, onu durdurunuz ve güç bağlantılı kablosunu prizden çıkarınız ya da şalteri kapatınız.

- Çalışma sırasında hızla dönen fanlar bir yaralanmaya sebep olabilir.

Birim uzun bir süre kullanılmayacaksız, güç bağlantılı kablosunu prizden çıkarınız ya da şalteri kapatınız.

- Aksi halde toplanan tozlar dolayısıyla yanım gibi sonuçlar doğabilir.

Aynı tipde sürekli 2 pil takın.

- Eski bir pilin yeni bir pille birlikte kullanılması, isınmaya, pilin sizmasına veya patlamaya neden olabilir.

Eğer pilden sızan sıvı cildinize veya giysilerinize bulaşırsa, temiz suyla iyice yıkayın.

- Eğer pilden sızan sıvı gözünüzü kaçırsa, gözlerinizi temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora danışın.

Klimayı soba vb cihazlarla birlikte kullandığınızda havalandırma yapın.

- Oksijen eksilmesi meydana gelebilir.



Klimayı ıslak eller ile çalıştmayın.

- Elektrik çarpması meydana gelebilir.

Klimayı suyla temizlemeyin ve Üzerine bir vazو veya bardak koymayın.

- Ünite içerisinde su kaçması sonucu izolasyon zarar görebilir. Bu durumda elektrik çarpması meydana gelebilir.



İç ve dış ünite Üzerlerine çıkmayan ve Üzerlerine cisimler koymayın.

- Düşerseniz veya herhangi bir şey düşerse, bu yaralanmaya veya yol açabilir.

Tesisatı için

⚠ UYARI

- Klimanın takılması için bayi veya tamircinizi arayın. Özel teknikler ve çalışma gerekeceinden klimayı müsteri takmamalıdır. İşlem doğru yapılmazsa yanım, elektrik çarpması, yaralanma veya su sızması olabilir.



Klimayı yanıcı gaz sızıntısı ihtimali olan yerlere tesis etmeyin.

- Klima etrafında toplanan gaz bir patlamaya sebep olabilir.

⚠ DİKKAT



Topraklama yapılırken.

- Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına sebep olabilir.

Klimanın tesis edileceği yeri göz önünde bulundurarak (nemli vb yerler) toprak kaçağına karşı devre kesici takın.

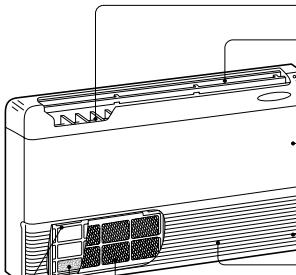
- Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

Pis su atımı tam olarak yapılmalıdır.

- Pis su hattı rotası tamamlanmadıysa bu üniteden su damlamasına sebep olur ve odada bulunan eşyalar bu durumdan zarar görebilir.

PARÇALARIN ADLARI

İç ünite (Zemine monte edildiğinde)



Düşey kanat

Yatay kanat

İşletme gösterge lambası

Uzaktan kumanda alıcı bölümü

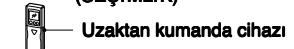
Ön panel

Hava temizleme filtresi (Beyaz körük tipi)
(SEÇİMLİK)

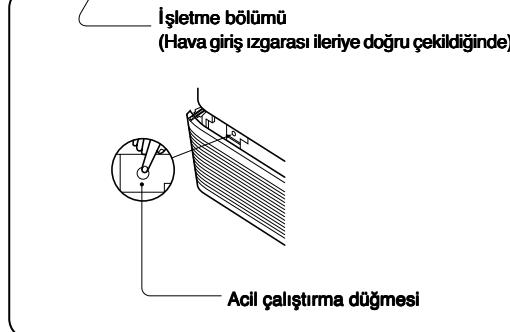
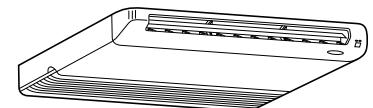
Hava giriş

Hava filtresi

Koku giderme filtresi (Gri sünger tipi)
(SEÇİMLİK)



(Tavana monte edilmiş durumda)



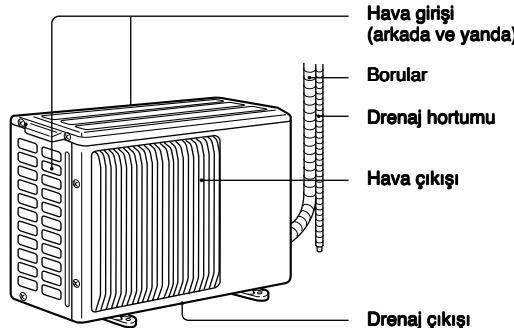
Acil çalışma düğmesi

Dış ünite

MUCF-GA35VB

MUCF-GA50VB

MUCF-GA60VB



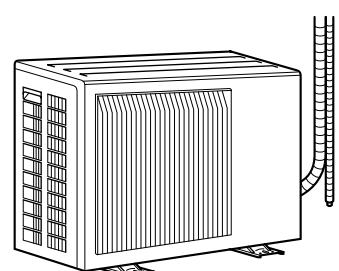
Hava girişü
(arkada ve yanda)

Borular

Drenaj hortumu

Hava çıkışı

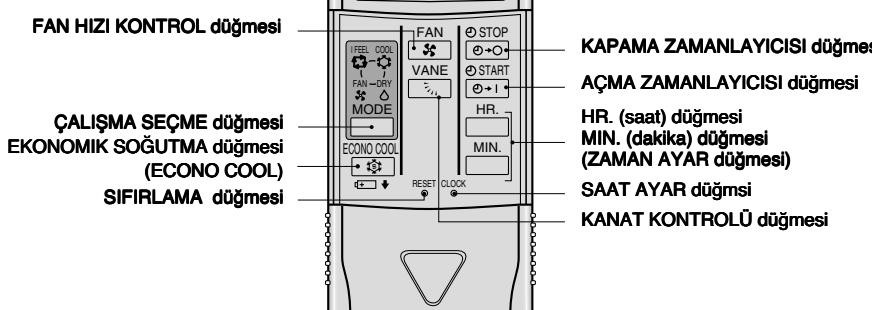
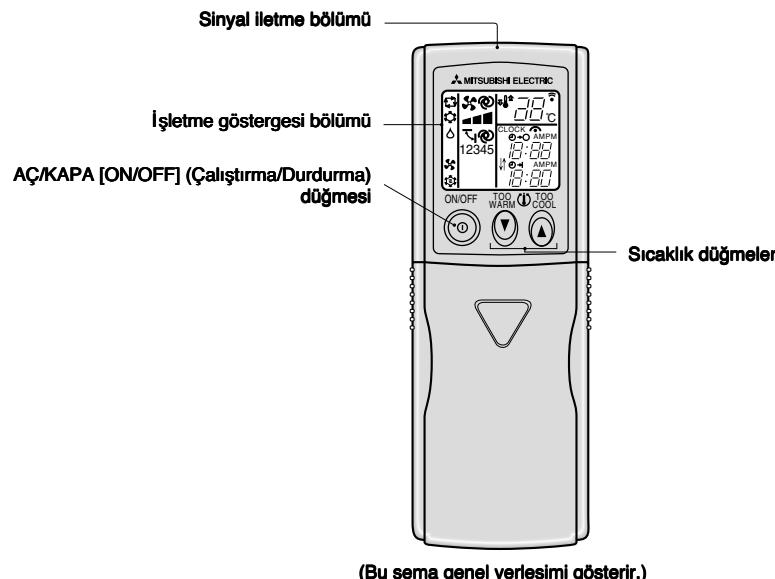
Drenaj çıkışı



Su sızması sizi halen rahatsız ediyorsa bayınızı arayın. Drenaj tesisatı dış birim donabileceğinden soğuk iklimlerde kurulamaz.

PARÇALARIN ADLARI

Uzaktan kumanda cihazı



ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR

Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu

■ Bu modeller otomatik yeniden başlatma fonksiyonuna sahiptir. Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın; çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gereklidir.

Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu şudur:

İç ünite uzaktan kumanda ile çalıştırıldığı zaman, çalışma modu, sıcaklık ayarı ve vantilatör hızı hafızada tutulur. Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da şebeke gücü çalışma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu" işlevi, birimi güç kesilmeden hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modunda çalışmaya başlar. (Ayrıntılar için 106. sayfaya bakınız.)

İç ünite

■ Güç bağlantı prizini fişe takın ve/veya şalteri açın.

UYARI:

Güç bağlantı fisinin temiz tutun ve yerine iyice oturtun. Eğer fiş kirlenirse ya da yerine iyi oturmazsa, bu yanına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCEKİ HAZIRLIKLAR

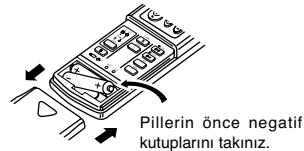
Uzaktan kumanda cihazı

Pillerin takılması ve saatin ayarlanması

1 Ön kapağı açıp pilleri takın. Sonra ön kapağı tekrar yerine takın.

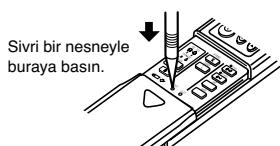
Pillerin önce negatif kutuplarını takınız.

Pillerin kutuplarının doğru takıldığından denetleyiniz.



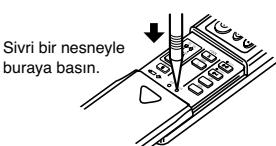
Pillerin önce negatif kutuplarını takınız.

2 RESET (sıfırlama) düğmesine basın.

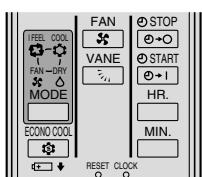


- Sıfırlama düğmesine basılmazsa uzaktan kumanda cihazı doğru çalışmaz.

3 CLOCK SET (saat ayar) düğmesine basın.



4 HR. ve MIN. düğmesine (TIME SET - zaman ayar düşmesine) basarak saatı ayarlayın.



- Saat ayarı **HR.** düğmesine her basıldığında saat bir saat, **MIN.** düğmesine her basıldığında ise 1 dakika ileri alınır.

5 CLOCK SET (saat ayar) düğmesine yeniden basıp ön kapağı kapatın.

Uzaktan kumandanın kullanılması

- Uzaktan kumanda iç ünitenin ön tarafına doğru tutulduğu zaman sinyal alma mesafesi yaklaşık 6 m'dir.
- Herhangi bir dümäge basıldığında iç üniteden bir veya iki kez bip sesi duyulacaktır. Ses çıkmıyor ise yeniden çalıştırın.
- Uzaktan kumandayı dikkatli olarak kullanın. Hızla çarpmak, fırlatılma ve ıslanma durumlarında uzaktan kumanda çalışmamayabilir.
- Uzaktan kumandanın ekranı sıvı kristal (cam) kullanıldığından düşüp hasar görürse yanmayabilir.
- İç birim uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyorsa sayıa 110'e bakın.

Duvar vb yerlere sabitlemek

- Uzaktan kumanda yuvasını, düğmesine basıldığında iç üniteden sinyal alındı (bip) sesinin duyulabileceği bir yere takın.

Uzaktan kumandayı takma çıkartma

Takma : Kumandayı aşağı doğru yerleştirin.
Çıkartma : Yukarıya doğru çekin.



Kuru kalemler

Pilleri yerleştirmek

Aşağıdaki durumlarda pilleri yeni AAA alkin pillerle değiştirin:

- İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermediği zaman.
 - Uzaktan kumanda ekranı söküleceği zaman.
 - Uzaktan kumanda üzerindeki düğmelerden birine basıldığında, tüm ekran görüntüleri ekranda aynı anda görüntülenip sonra da hemen kaybolduğu zaman.
- Manganezli pil kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Alkalin pillerin hizmet süresi yaklaşık 1 yıldır. Bununla beraber, pillerin dip kısmında tavsiye edilen yaklaşık hizmet süreleri (ay ve yıl) gösterilmekte olup, süre sonu yakalandı pillerin kısa sürede tükenme ihtimali vardır.
 - Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacak ise sıvı akıntısına karşı tüm pilleri çıkartın.

DİKKAT:

Eğer pilden sızan sıvı cildinize veya glysilerinize bulaşırsa, temiz suyla iyice yıkayın.

Eğer pilden sızan sıvı gözünüzü kaçırsa, gözlerinizi temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora danışın.

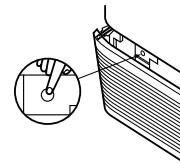
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Aynı tipte sürekli 2 pil takın.
- Bitten pilleri gelişgizel çöpe atmayı gerektiği biçimde yok edin.

Uzaktan kumanda kullanılmadığı zaman (emniyetli çalışma)

Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya kumanda ile ilgili bir sorun meydana geldiğinde ACİL ÇALIŞTIRMA düğmesini kullanarak emniyetli çalışma'ya geçebilirsiniz.

1 EMERGENCY OPERATION (acil durumda çalışma) düğmesine basın.

ACİL DURUMDA ÇALIŞTIRMA düğmesine basıldığında ünite önce 30 dakika süreyle deneme çalıştırması modunda çalıştırın sonra ACİL SOĞUTMA MODU'na geçer.

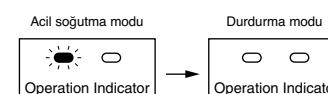


ACİL SOĞUTMA MODU ile ilgili detaylar aşağıda verilmiştir. Ancak deneme çalıştırmasında ilk 30 dakika sıcaklık kontrolü yapılamaz ve ünite sürekli çalışma modunda çalışır. Fan hızı deneme çalıştırmasında Yüksek konuma ayarlanmıştır ve 30 dakika sonra Orta konuma geçer.

İşletme Modu	COOL (soğutma)
Sıcaklık ayarı	24°C
Fan hızı	Medium (Orta)
Yatay kanat	Otomatik

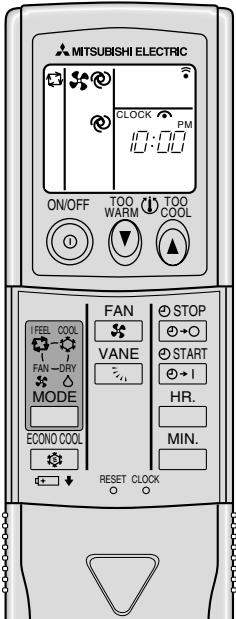
İç ünite üzerindeki işletme gösterge lambası işletme modunu aşağıdaki şekillerle gösterir.

İşletme gösterge lambası



"I FEEL..." (SICAKLIK ARTIRMA/AZALTMA) MODUNDA OTOMATİK ÇALIŞTIRMA

Kendiliğinden çalışma "I FEEL..." çalışma türünde en iyi oda koşulu, tek tuşa basarak otomatik olarak ayarlanabilir.



Cihazı çalıştırmak için:

ON/OFF düğmesine basın.

"I FEEL..." çalışma türü seçildiğinde, klima en uygun sıcaklıkta otomatik olarak kumanda edilir.

Çalışmayı durdurmak için:

ON/OFF düğmesine basın.

Oda size biraz fazla sıcak geliyorsa,

Sıcaklığı azaltmak için düğmesine basın.

Bir basış sıcaklığı yaklaşık 1°C düşürür.

Oda size biraz fazla soğuk geliyorsa,

Sıcaklığı artırmak için düğmesine basın.

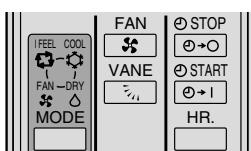
Bir basış sıcaklığı yaklaşık 1°C yükseltir.

"I FEEL..." çalışma türü seçili olmadığı zaman, ayarlanıncaya kadar düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığından çalışma modu şu sırayla değişir :
 I FEEL... (Sıcaklık Artırma/Azaltma) → COOL (sogutma) → DRY (kurutma) → FAN (fan)

"KENDİLİĞİNDE YENİDEN ÇALIŞTIRMA" İşlevinin Tanımı

- Bu birimler kendiliğinden yeniden çalışma işlevi ile donatılmıştır. Şebeke cereyanı açıldığı zaman klima, ana şebeke cereyanı kapatılmadan önce uzaktan kumanda ile ayarlandığı son çalışma türünde kendiliğinden çalışmaya başlar.
- Eğer ünite elektriğin kapatılmasından önce uzaktan kumandalı kapatılmış durumdaysa, elektrik anahtarı açıldıktan sonra da durmaya devam eder.
- Eğer birim şebeke cereyanı kesilmeden önce olağanüstü işletmede ise, şebeke cereyanı açıldığı zaman, olağanüstü çalışmadan önce uzaktan kumanda ile ayarlandığı son çalışma türünde çalışmaya başlar.
- Ünite, elektrik kesilmesinden önce "I FEEL..." modunda çalışmaktadır, yapılmış olan ayarlar hafızaya kaydedilmez. "I FEEL..." modunda, operasyon, (yeniden) başlama sırasında oda ısısına göre ayarlanır.



"I FEEL..." modu açıklaması

İşletme yönteminin ayrıntıları

Çalışma başladığı zaman, oda sıcaklığına bağlı olarak çalışma türü otomatik olarak COOL (sogutma) ya da DRY (kurutma) ayarına gelir. Ancak, durduktan sonra iki saat içinde yeniden çalıştırılırsa, durmadan önceki son çalışma türü otomatik olarak seçilir. Oda sıcaklığı değişse bile ilk seçilen çalışma türü değişmez. Eğer çalışma türü oda koşullarına uygun değilse, MODE düğmesine basarak uygun çalışma türünü seçiniz.

Otomatik çalışmanın ayrıntıları

Başlarken Oda Sıcaklığı	İşletme modu	Hedef sıcaklık (ilk durum)
Yaklaşık 25°C veya daha fazla	COOL (sogutma)	Yaklaşık 24°C
Yaklaşık 25°C veya daha az	DRY (kurutma)	—

Not:

Klima hedef sıcaklığa ulaşmak için çalışırken, yanı her iki işletme gösterge lambası da yanarken, sıcaklık ayarı değiştirilemez. Bu durumda, işletme gösterge lambalarından birinin sönmesini bekleyiniz ve ondan sonra sıcaklık ayarını değiştiriniz.

İç mekan birimi üzerindeki göstergelerin ayrıntıları

İç ünitenin sağ tarafındaki işletme göstergesi işletme durumunu gösterir.

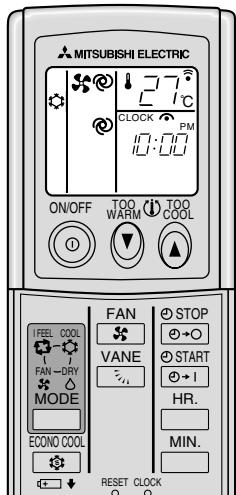


Yanıyor
 Yanmıyor

İşletme gösterge lambası

Göstergé	İşletme durumu	Hedeflenen sıcaklık ile oda sıcaklığı arasındaki fark
	Bu, klima cihazının hedef sıcaklığa ulaşacak şekilde çalıştığını gösterir. Hedef sıcaklığı ulaşılınca kadar bekleyin.	Yaklaşık 2°C veya daha fazla
	Bu, oda sıcaklığının hedef sıcaklığa yaklaşmakta olduğunu gösterir.	Yaklaşık 2°C veya daha az

ELLE İŞLETİM (COOL, DRY, FAN) (SOĞUTMA, KURUTMA, FAN)



"COOL" (soğutma), "DRY" (kurutma) veya "FAN" (fan) modunu seçmek için:

1 ON/OFF düğmesine basın.

2 MODE düğmesine basarak çalışma modunu seçin.

Bu düğmeye her basılışta çalışma modu şu sırayla değişir: (I FEEL...) (Sıcaklık Artırma/Azaltma) → (COOL) (soğutma) → (DRY) (kurutma) → (FAN) (fan)

Cihazı durdurmak için:

ON/OFF düğmesine basın.

Çalışma modu bir kez ayarlandıktan sonra, bir sonraki çalışmada sadece düğmesine basıldığında cihaz daha önceden ayarlanmış olduğu modda çalışmaya başlar.

Seçilen sıcaklık değiştirileceği zaman:

Sıcaklığını azaltmak için düğmesine basın.

Düğmeye her basışınızda sıcaklık yaklaşık 1°C azalır.

Sıcaklığını artırmak için düğmesine basın.

Düğmeye her basışınızda sıcaklık yaklaşık 1°C artar.

"DRY" (kurutma) çalıştırında

- Sıcaklığa kumanda edilemez (sıcaklık ayarları yapılamaz).
- Bu işletme modunda oda sıcaklığı biraz azaltılır.

İç mekan birimin göstergelerini ayrıntıları 116. sayfada açıklanmıştır.

Not:

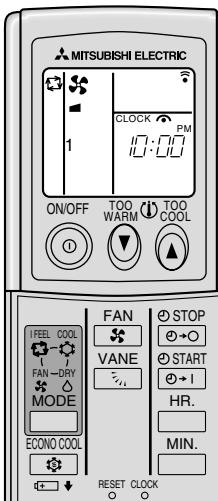
Ortamın ısısı çok yüksekse, birim aşısı yük altında serinleştirme yaptığı için ayarlanmış oda ısısına ulaşmayı bilir.

"KENDİ LİĞİNDE YENİDEN ÇALIŞTIRMA" İşlevinin Tanımı

- Ayrıntılı bilgi için 116.

HAVA AKIMI HİZİNİN VE YÖNÜNÜN AYARLANMASI

HAVA AKIMININ hızı ve yönü istediği şekilde seçilebilir.



HAVA AKIMININ hızını değiştirmek için düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında fan hızı şu sırayla değişir: (Lo) (Düşük) → (Orta) → (Hi) (Yüksek) → (AUTO) (Otomatik)

- Odada daha fazla serinleştirme için (Hi) (Yüksek) kertigini kullanın.
- Eğer klimanın çalışma sesi sizi uykuda rahatsız ediyorsa, düşük ayarı (Lo) (Düşük) kullanın.

HAVA AKIMININ esinti yönünü dikey olarak değiştirmek için düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında yatay kanadın açısı şu sırayla değişir : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → (SWING) (Salinim) → (AUTO) (Otomatik)

SALINIMLI ÇALIŞMA

Hava akımının odanın her köşesine ulaşması için salinimi çalışmayı kullanınız.



Notlar:

- Serinleştirme sırasında, yatay kanat 4 ya da 5 arasında iken klima bir saatten fazla süre çalıştırılırsa, yoğunlaşan suyun damlamasını önlemek için HAVA AKIMI yönü kendiliğinden 1 konuma ayarlanır.
- Uzaktan kumandayı kullanarak HAVA AKIMI yönünü dikey konuma getirin. Yatay kanadın yönünün elle değiştirilmesi anizaya neden olabilir.

HAVA AKIMI'nın yatay yönünü değiştirmek için

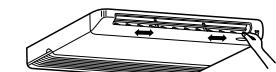
Cihaz yere monte edilmişse

- Düsey kanadın yönünü elinizle değiştiriniz.



Cihaz tavana asılmışsa

- Düsey kanadın yönünü elinizle değiştiriniz.



Kanatları çalıştmadan önce ayarlayınız.

Yatay kanat kendiliğinden hareket ettiğinde parmaklarınız sıkışabilir.

OTOMATİK HAVA AKIMI YÖNÜ KUMANDASININ ÇALIŞTIRILMASI

- Otomatik çalışma türü (AUTO) düğmesi ile seçildiği zaman, yatay kanadın konumu etkin çalışma için gereken çalışma türüne kendiliğinden ayarlanır.

Cihaz yere monte edilmişse

(1) COOL (soğutma), DRY (kurutma)

- Hava yukarıya doğru dışarı basılır.

(2) FAN (Fan)

- Hava yatay olarak dışarı basılır.

Cihaz tavana asılmışsa

(1) COOL (soğutma), DRY (kurutma)

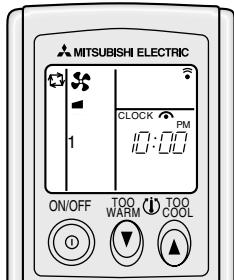
- Hava yatay olarak dışarı basılır.

(2) FAN (Fan)

- Hava aşağıya doğru üflenir.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUMU (ECONO COOL)

COOL (serin) modunda enerji tasarrufu yapılırken bile rahat bir ortam sağlamak için bu çalışma konumunu kullanın.



Aşağıdaki işlemleri ünite MANUAL COOL (MANÜEL SERİN) modunda çalışırken yapın.

düğmesine basın.

COOL modunda EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışma konumu seçildiği zaman, klima tarafından klimanın sıcaklığına göre çeşitli devirlerle SWING (değişim) çalışması uygulanır.

Ayrıca, SET TEMPERATURE (sıcaklık ayarı) da otomatik olarak COOL modundakinden 2°C daha yüksek ayarlanır.

EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışmasını iptal için:

düğmesine tekrar basın.

- EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışması sırasında düğmesine basıldığında veya çalışma modu değiştirildiğinde EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışması iptal edilir.
- düğmesi, veya düğmesi ve ON/OFF (açma/kapama) zamanlayıcısı (açıklaması aşağıda) kullanılabilir.

"EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL)" nedir?

Salınımı hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha serin bir his yaratır, Dolayısıyla, sıcaklık ayarı otomatik olarak 2°C daha yüksek ayarlandığı halde rahatlığı sağlayacak şekilde soğutma çalışması yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

ZAMANLAYICIYLA ÇALIŞTIRMA (AÇMA/KAPAMA ZAMANI AYARI)

Zamanlayıcı kolayca yatacağınız, eve döneceğiniz, yataktan kalkacağınız zamana ayarlanabilir.

AÇMA zamanı nasıl ayarlanır

1 **düğmesine basınız.**

Düğmeye her basıldığında AÇMA zamanlayıcısı modu AÇIK ve KAPALI ayarları arasında değişir.

2 ve düğmelerini kullanarak saat ve dakika ayarını yapın.

düğmesine her basıldığında ayarlanan zaman bir saat ileri alınır. düğmesine her basıldığında ise ayarlanan zaman 10 dakika ileriye alınır.

AÇMA zamanlayıcısını durdurmak için:

düğmesine basınız.

Zamanlama programlama operasyonu

ON ve OFF modları birlikte kullanılabilir. İki moddan hangisi daha önce programlanmışsa o sırada çalışır veya durur. (" " simboli programmanın sırasını gösterir.)

• Bulunulan zaman ayarı yapılmamış ise programlama yapılmaz.

Not:

AUTO START/STOP (otomatik start/stop) zamanlayıcısı devredeyken ana elektrik kaynağı kapatılırsa veya elektrik kesilmesi meydana gelirse zamanlayıcı ayarı iptal edilir. Bu modeller otomatik yeniden çalışma fonksiyonuyla donatılmış olduğu için, tekrar elektrik verilince klimanın çalışmaya başlaması gereklidir.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAKSA

Uzun bir süre kullanmayacağınız zamanlarda:

1 Klima içérisini kurutmak için 3 veya 4 saat DOLAŞIM modunda çalıştırın.

DOLAŞIM modunda çalıştırılmak için, uzaktan kumandayı MANUAL COOL (manüel serin) modunda en yüksek ışına ayarlayın. (Sayfa 107'a bakın.)

2 Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.



DİKKAT:

Klima uzun bir süre kullanılmayacasa, şalteri kapatınız ya da güç bağlantı kablosunu prizden çıkarınız. Aksi halde toz ve kir bükmesi sebebi ile kısa devre sonucu kivilcim çökmesi yangın gibi sonuçlar doğurabilir.

3 Uzaktan kumandanın pilleri çıkartın.

DİKKAT:

Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacak ise sıvı akıntısına karşı tüm pilleri çıkartın.

Klimayı tekrar kullanmak sırası geldiğinde:

1 Hava filtresini temizleyip iç üniteme yerleştirin. (Temizlik tavsiyeleri için 109. sayfaya bakın.)

2 İç/dış ünitenin hava giriş çıkış ağızlarının herhangi bir nedenle tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin.

3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.

DİKKAT:

Topraklama yapıılırken. Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına sebep olabilir.

BAKİMI

Bakım işlemine başlamadan evvel

1 **düğmesine basınız.**

Düğmeye her basıldığında KAPAMA zamanlayıcısı modu AÇIK ve KAPALI ayarları arasında değişir.

2 ve düğmelerini kullanarak programlanan saat ve dakikayı belirleyin.

düğmesine her basıldığında ayarlanan zaman 1 saat ileri alınır, düğmesine her basıldığında ise ayarlanan zaman 10 dakika ileriye alınır.

KAPAMA zamanlayıcısını durdurmak için:

düğmesine basınız.

İç ünitenin temizlenmesi

1 Yumuşak, kuru bir bezle temizlik yapın.

• Kirleme belirgincse, ünitemi ılık suyla sulandırılmış hafif bir deterjan karışımına batırılmış bir bezle silin.

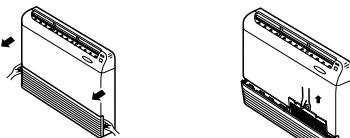
• Gaz yağı, benzin, cınlama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın. Ünite zarar görebilir.

HAVA FİLTRESİNİN/KOKU GİDERME FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (SEÇİMLİK)

Hava filtresinin temizlenmesi (yaklaşık 2 haftada bir)

1 Hava filtresini çıkarın.

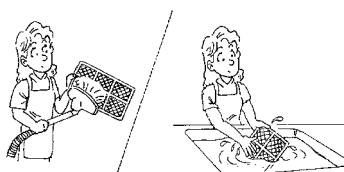
- Hava giriş düğmesini öne doğru çekiniz.



(Eğer (SEÇİMLİK) koku giderme veya hava temizleme filtresi varsa, hava filtresini temizlemeden önce bunu çıkarın.)

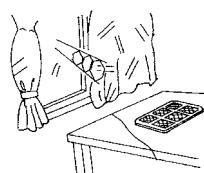
2 Hava filtresindeki kirleri bir elektrikli süpürge yardımıyla veya filtreyi su ile yıkayarak giderin.

- Çok miktarda pıslık bırakmışse filtreyi ılık deterjanlı suda yıkayınız.
- Eğer sıcak (50°C ya da daha sıcak) su kullanılsa, filtrenin biçimini bozulabilir.



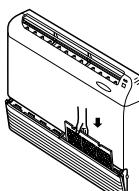
3 Su/ılık su ile yıkadıktan sonra hava filtresini gölgeli bir yerde tamamen kurutun.

- Hava filtresini kuruturken doğrudan güneş ışığına veya ateşten gelen sıcaklığı maruz bırakmayın.



4 Hava filtresini takın.

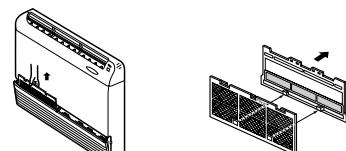
- Hava giriş düğmesini ayarlayın.



Koku giderme滤resinin temizlenmesi (yaklaşık 2 haftada bir)

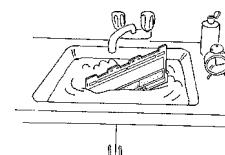
1 Hava filtresi ile koku giderme滤resini birlikte çıkarın. Sonra koku giderme滤resini (Gri sünger tipi) hava filtresinden ayıran.

- Koku giderici滤re insanlar için zararlı değildir. Koku giderici滤re uzun süre etkili kullanmak istiyorsanız,滤re daima çerçevesinden kavrayın ve ellerinizle滤re yüzeyine dokunmayın.



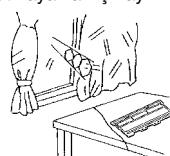
2 Filtreyi çerçevesiyle birlikte yaklaşık 15 dakika süreyle ılık suda bekletin.

- Göze görülecek kadar kirliyse, ılık suda deterjan çözeltisiyle yıkayın.
- Eğer sıcak (50°C ya da daha sıcak) su kullanılsa, filtrenin biçimini bozulabilir.
- Temizleme fırçası veya sünger kullanmayın. Bu filtrenin yüzeyine zarar verebilir.
- Klorlu temizlik maddeleri kullanmayın.

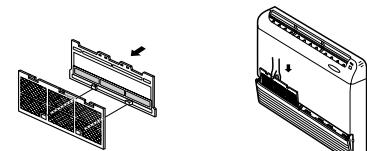


3 Su/ılık su ile yıkadıktan sonra koku giderici滤reyi gölgeli bir yerde tamamen kurutun.

- Koku giderici滤resini direkt güneş ışını altında veya ateşe kurutmaya kalkmayın.



4 Koku giderme滤resini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.) Sonra her ikisini cihaza takın.

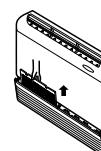


KOKU GİDERME FİLTRESİ (SEÇİMLİK)/HAVA TEMİZLEME FİLTRESİNİN (SEÇİMLİK) DEĞİŞTİRİLMESİ

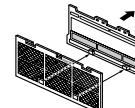
Kir, vs. nedeniyle kapasite düştüğünde, koku giderme滤resi/hava temizleme滤resinin değiştirilmesi gereklidir.

Koku giderme滤resinin değiştirilmesi (yaklaşık olarak yılda bir kez)

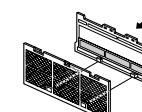
1 Hava filtresi ile koku giderme滤resini birlikte çıkarın.



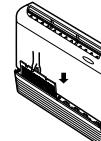
2 Koku giderme滤resini (Gri sünger tipi) hava filtresinden ayıran.



3 Yeni koku giderme滤resini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.)

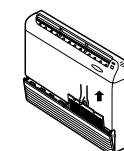


4 Hava filtresi ile koku giderme滤resini birlikte takın.

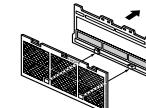


Hava temizleme滤resinin değiştirilmesi (yaklaşık olarak her dört ayda bir kez)

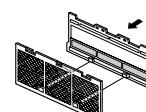
1 Hava filtresi ile hava temizleme滤resini birlikte çıkarın.



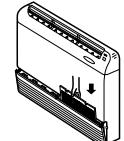
2 Hava temizleme滤resini (Beyaz körük tipi) hava filtresinden ayıran.



3 Yeni hava temizleme滤resini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.)



4 Hava filtresi ile hava temizleme滤resini birlikte takın.



Koku giderme滤resi

- Yaklaşık 2 haftada bir temizlemek gereklidir. Bununla beraber, eğer göze batacak kadar kirliyse daha sık temizleyin.
- Solda gösterilen (Koku giderme滤resinin temizlenmesi) işlemlerinin yapılması karşın滤re eski rengine dönmemişse ya da滤re siyah renk alırsa,滤re yenisiyle değiştirilmek gereklidir.
- Filtrenin değiştirilmesi gereken standart süre yaklaşık 1 yıldır.

Seçimlik parçalar

Seçimlik parçalar bulunduğuunuz yerdeki satıcıdan temin edebilirsiniz.

Parça adı	Model
Koku giderme滤resi	MAC-1700DF
Hava temizleme滤resi	MAC-1200FT

BAKIM TEMSİLCİNİZLE İLİŞKİ KURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLER BİRİ KEZ DAHA DENETLEYİN

Sorular	Kontrol noktaları veya çaresi
Klima çalıştırılamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Salter açık mı? • Sigorta atmış mı? • Zamanlama programı ON durumuna ayarlanmış mı? (Sayfa 108)
Yeterince serinletilemiyor veya ısıtılamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Sıcaklık ayarı doğru mu? (Sayfa 107) • Filtre kirli mi? (Sayfa 109) • İç veya dış ünitelerin hava giriş veya çıkışlarını tikayan herhangi bir engel var mı? • Açık pencere veya kapı var mı?
İç üniteden gelen havanın garip bir kokusu var.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre kirli mi? (Sayfa 109)
Uzaktan kumanda ekranı boş veya sönük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Pilleri tükenmiş mi? (Sayfa 105) • Pillerin kutupları (+,-) doğru mu? (Sayfa 105) • Başka elektrikli cihazların uzaktan kumandasındaki düğmelerle basılıyor mu?
Elektrik kesilmesi olunca.	<ul style="list-style-type: none"> • Klima yeniden çalışmaya mı başladı? <p>Klima elektrik kesintisinden önce çalıştırıldıysa, bu modellerin otomatik yeniden başlatma fonksiyonuna sahip olmasından ötürü, klima yeniden çalışmaya başlayacaktır. (Bkz: sayfa 106 "OTOMATİK YENİDEN BAŞLATMA FONKSİYONU" ile ilgili açıklama.)</p>

Üst tarafta verilen talimatları gözden geçirdiğiniz halde üniteye hala bir sorun varsa çalışmaya ara verip satın aldığınız bayİYE başvurun.

Aşağıdaki durumlarda klimayı durdurun ve baylinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Sol çalışma göstergesi lambası yanıp söndüğü zaman.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF olarak çalıştırılan floresan lambaları (sık frekans yapılı vb) bulunan odalarda uzaktan kumanda sinyalleri alınamayabilir.
- Sinyal alış kalitesinin zayıf olduğu bölgelerde klimanın çalışması radyo veya TV'nin çalışmasını etkileyebilir. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Gök gürültüsü duyduğunuz zaman, çalışmayı durdurunuz ve güç kablosunu prizden çıkarınız ya da şalteri kapatınız. Aksi durumda elektrikli parçalar hasar görebilir.

SORUN ÇIKTIĞINI DÜŞÜNÜYORSANIZ

Sorular	Cevaplar (sorun olduğu anlamına gelmez)	Sorular	Cevaplar (sorun olduğu anlamına gelmez)
Klima tekrar çalıştırıldığında yaklaşık 3 dakika çalışmamaktadır.	<ul style="list-style-type: none"> • Mikroprosesör klimayı korumaktadır. Bekleyin. 	Çalışma halinde içen hava akım yönü değişti. Yatay hava yön kanadının yönü uzaktan kumandayla ayarlanamaz.	<ul style="list-style-type: none"> • Klima SERİN ya da KURU modunda çalışırken, eğer 1 saat boyunca aşağı hava üfleyerek çalışırsa, yoğunlaşmış suyun damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak yataya ayarlanır.
Mekanik bir ses çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Ön panel ve iç sistem ısı farklılıklarından dolayı genleşmektedir. Bu sebeple kırılma sesi duyulabilir. 	Dış üniteden su sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • SERİN ve KURU çalışması sırasında, borular ya da boru bağlantı parçaları soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur.
İç üniteden gelen havanın garip bir kokusu var.	<ul style="list-style-type: none"> • Klima duvar, halı, mobilya, elbiseler vb. üzerine sinmiş kokuları emebilir ve havayla birlikte dışarıya verebilir. 	Birden çok birim içeren bir sisteme, iç mekanındaki birim ısınır ve birimden su akışına benzer bir ses duyulur.	<ul style="list-style-type: none"> • İç mekanındaki birim çalışmadığı zamanlarda dahi, birime az miktarda soğutucu madde akışı devam eder.
DRY (kurutma) işletiminde fan duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Ünite, DRY (kurutma) çalışması sırasında COOL (soğutma) çalışmasında kullanılan soğutucu devresiyle çalışır. Oda sıcaklığı fazla düşmeden nem seviyesini düşürmek için DRY (kurutma) çalışma süresinin azaltılması gereklidir. Bu nedenle kompresör zaman zaman durur ve vantilatör de aynı zamanlar içinde durur. Bu, ısı eşanjörü üzerinde yoğunlaşan suyun tekrar buharlaşmasını önler. 	Klima yalnızca ana güç açıldığında çalışmaya başlar; bu nedenle birimi uzaktan kumanda ile çalışmazsanız.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu modeller otomatik yeniden başlatma fonksiyonuna sahiptir. Klima uzaktan kumanda ile durdurulmadan önce ana güç kesilir ve güç tekrar verilirse, klima otomatik olarak ana güç kesilmenden hemen önce uzaktan kumandaya ayarlanan modda çalışmaya başlayacaktır.
Bir su akıntı sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu, klima içerisinde akan soğutucunun sesidir. • Bu, ısı değiştiricisi içerisinde akan su sesidir. • Bu, donmaya karşı var olan ısı değiştiricisinin sesidir. 	Fokurdama sesi işitilir.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu ses bir aspiratör veya havalandırma fanı açılıp dışarıdaki hava dren hortumundan emildiğinde ve böylece dren hortumunda akan su emildiğinde duyulur. Bu ses ayrıca şiddetli rüzgar durumunda dışarıdaki hava dren hortumuna üflediğinde duyulur.
Oda yeterince serinletilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bir odada havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, serinleştirme gücü artar ve bunun sorunlu olarak serinleştirme etkisi yetersiz kalır. • Dışarıda hava sıcaklığı yüksekse, serinleştirme etkisi yetersiz kalabilir. 	İç ünitenin hava çıkışından buğу çıkar.	<ul style="list-style-type: none"> • Klimadan çıkan serin hava odadaki hava içinde bulunan nem hızla soğutur ve bu da buğu haline gelir.

MONTAJ, YER DEĞİŞTİRME VE MUAYENE

Montaj yerleri

Klimayı aşağıdaki yerlere monte etmeyin.
• Yanıcı gazların sizableceği yerler.

DİKKAT:

Ünitenin yanıcı gazların sizableceği bir yere monte etmeyin.
Gaz sızar ve ünitenin etrafında toplanırsa patlamaya sebep olabilir.

- Fazla miktarda makina yağı bulunan yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Sıcak bir kaynak gibi sülfit gazının çıktıığı yerler.
- Yağ sıçrayan ya da yağlı dumanla dolu yerlerde.
- Birimin kara gömülü olacağı yer.
- Vinç kamyonu, gemi, vb. gibi hareketli taşıtlar içinde.
- Suyu biriminin emici bir toprağa akınır.
- Soğutma ve ısıtma kapasitesi havalandırmanın iyi olmadığı ve hava sirkülasyonunun kısa devre yapabileceği yerlerde %10 azalabilir.

UYARI:

Eğer klima çalışıyorsa ancak (modelle bağlı olarak) odayı soğutmuyor ya da ısıtmıyorsa, bir soğutucu gaz kaçığı olabileceği için baylinize danışınız. Tamir yapılmışken, servis teknisyenine bir gaz kaçığı olup olmadığını mutlaka sorunuz.

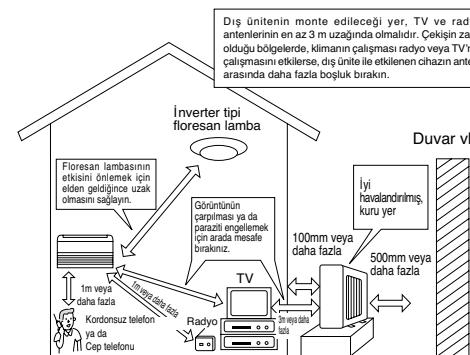
Klimada bulunan soğutucu gaz emniyetlidir. Normal koşullarda soğutucu gaz kaçığı olmasa ancak eğer soğutucu gaz içmekanda sızarsa ve üfleyicili bir isıtıcıının, elektrikli bir isıtıcıının, bir sobanın, vb., ateşi ile temas ederse zararlı gazlar çıkarır.

Elektrik işleri

- Klimanın bağlı olduğu elektrik devresine başka hiçbir cihazı bağlamayın.
- Sigorta kapasitesine mutlaka uyun.

UYARI:

- Tesisat işleri satın alıcı tarafından yapılmamalıdır. Herhangi bir hata yapılması sonucu yanım, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabılır.
- Güç bağlantı kablosu için ara bağlantı ya da uzatma kablosu kullanmayın ve bir AC prizine çok sayıda araç bağlamayın. Kötü bağlantı, kötü yalitim, akım çekme sınırını aşma, vb., yanım çıkması ya da elektrik çarpması ile sonuçlanabilir. Yetkili bayinize başvurun.



DIKKAT:

- Birimin topraklayınız. Toprak bağlantısını gaz borularına, su borularına, paratonere ya da telefonun toprak noktasına bağlamayınız. Eğer topraklama doğru yapılmazsa, bu elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Klima cihazının nereye monte edileceğine bağlı olarak (nemli yer vb.) bir toprak kaçağı devre kesicisi takın. Toprak kaçağı devre kesicisi takılmazsa, elektrik çarpmasına yol açabilir.

Muayene ve bakım

- Klima birkaç mevsim kullanıldığında, içinde kir birikmesi nedeniyle kapasitesi düşebilir.
- Duruma göre bir koku oluşabilir ve nemli alınmış su toz, kir, vb. nedeniyle düzgün şekilde atılamayabilir. Bu durum birinden sızmeye yol açabilir.
- Normal bakımın yanı sıra birimin bir uzman tarafından incelenmesi ve bakım yapılması (şarj edilmesi) tavsiye edilir. Bayinize danışınız.

Çalışma sesi üzerine

- Dış ünitenin hava çıkışının yakınına hiçbir eşya koymayın. Aksi takdirde kapasite düşebilir ve cihazın çalışırken çıkardığı ses artabilir.
- Çalışma sırasında anormal bir ses çıkıysa satıcınıza başvurun.
- Birimin ağırlığını kaldırabilecek ve titresimini kuvvetlendirmeyecek bir yer seçin.
- Birimin çalışma sesinin ve hava üflemesinin yandaki evi rahatsız etmeyeceği bir yer seçin.

Yer değiştirme

- Tadilat, taşınma vs. gibi nedenlerle klima yerinden çıkarılacak veya yeri değiştirilecekse, özel tekniklere ve işlere gerek vardır.

UYARI:

Ünitenin onarımı veya taşınması müsteri tarafından yapılmamalıdır.

Eğer bu doğru yapılmazsa yanım, elektrik çarpmasına, birimin düşmesiyle yaralanmaya, su sızmasına, vb. yol açabilir. Bayinize danışınız.

Elden çıkarma

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.

Eğer herhangi bir sorunuz varsa, bayinize danışınız.

SPESİFİKASYONLAR

Model	MCF-GA35VB	MCF-GA50VB	MCF-GA60VB
İşlev	Soğutma	Soğutma	Soğutma
Elektrik özellikleri	~ /N, 230V, 50Hz		
Kapasite	kW	3,5	4,8
Giriş	kW	1,16	1,81
Ağırlık	İç kg	25	25
	Dış kg	36	44
Soğutucu madde doldurma kapasitesi (R410A)	kg	0,85	1,45
IP kodu	İç	IP20	IP20
	Dış	IP24	IP24
İzin verilen aşırı çalışma basıncı	LP ps MPa	1,64	1,64
	HP ps MPa	4,15	4,15
Gürültü düzeyi (yüksek)	İç dB(A)	44	46
	Dış dB(A)	49	52
			53

NOTLAR:

- Anma değeri koşulu
Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
Dış: 35°C DB

- Garanti edilen çalışma aralığı

	İç	Dış
Soğutma	Üst sınır	32°C DB 23°C WB
	Alt sınır	21°C DB 15°C WB

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on
the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive
89/336/ EEC



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

VN79C549H01